John Adams
Library.

IN THE CUSTODY OF THE
BOSTON PUBLIC LIBRARY.

SHELF No.
ADAMS
251.14

Digitized by the Internet Archive
in 2010

http://www.archive.org/details/verzamelingvanst00vand

VERZAMELING

VAN

STUKKEN

TOT DE

DERTIEN VEREENIGDE

STAETEN

VAN

NOORD-AMERICA

BETREKKELIJK.

Do not tread upon me.

Te LEYDEN,

Bij L. HERDINGH,

MDCCLXXXI.

3673

Allerhaetelijkst moet dit den Ondergetekenden voorkomen, ('t zijn de woorden van Jr. JOHAN DERK VAN DER CAPELLEN, in zijn advis over 't leenen der Schotsche Brigade) die de AMERICAENEN eens jeders achting waerdig oordeelt, en Hen aenmerkt als braeve lieden, die de Rechten, welke zij als menschen, niet van de wetgevende magt in England, maer van God zelven hebben ontvangen, op eene bezadigde — manmoedige — godvruchtige wijze verdedigen; op eene wijze, die Hij hoopt, dat ALLEN volken, welke in hunne voorrechten mogen worden verkort, en tevens nog zo gelukkig zijn van tot derzelver behoud of herinnering eenige pogingen te kunnen aenwenden, tot een opwekkend voorbeeld zal strekken.

Jr. JOHAN DERK VAN DER CAPELLEN,
REGENT, bl. 1.

AEN

DE

DERTIEN VEREENIGDE

STAETEN

DER

REPUBLIEK

VAN

NOORD-AMERICA

WORDT DEZE

VERZAMELING

VAN

STUKKEN

MET

MET ALLEN EERBIED

OPGEDRAGEN

ADAMS

DOOR

JUNIUS BRUTUS.

LANDGENOOTEN!

Indien ik gegronde redenen had, om te vermoeden, dat de mededeeling van deze allergewigtigſte ſtukken — met betrekking tot den ſtaet der nieuw gevestigde Republiek van Noord-America-geenen den minſten indruk zoude maeken op uwe gemoeden, in plaets van dezelve — in deze kommervolle tijden — met die voorvaderlijke zugt voor de VRIJHEID en Liefde voor 't Vaderland te vervullen; — zoude ik wel van derzelver uitgave niet afgezien, maer tot anderen mijne aenſpraek hebben ingericht!

Der Noord-Americaenen heldenmoed, door welken zij in ſtaet geſteld werden, om 't juk der dwingelandij van hunne halzen te ſchudden, zich bij hunne aengeboorne rechten te handhaven, en in de vrijheid en onafhangelijkheid te herſtellen; — 't edel en leerrijk voorbeeld, 't welk zij andere volken geven; — de verplichting van elk VRIJGEBOOREN om de rechten des menschdoms overal —

al-

altijd — tegens allen — onverſchrokken te verdedigen — en den onſtervelijken roem van derzelver verdedigers wijd en zijd te verbreiden, moeſten over alle andere bedenkingen — door eene angstvallige voorzigtigheid, door eene ſlaefſche vreeze geopperd — zegepraelen.

Hoe zeer wij van onzer Voorvaderen deugden zijn verbasterd! — hoe diep 't gif der weelde is doorgedrongen in aller harten! hoe onverſchillig de meeſten omtrent 't welzijn, omtrent den roem van 't VADERLAND zijn geworden! hoe listig veelen van deszelfs ontaerte Zoonen alle hunne pogingen vereenigen, — om hunne liefderijke moeder in hunne ſtrikken te doen vallen! hoe veelen zich dagelijks tot Predikers eener lijdelijke gehoorzaemheid opwerpen, en voor den volke 't haetelijke eener onvoorwaerdelijke onderwerping trachten te bewimpelen; is zeker Neerlands toeſtand nog niet hoopeloos geworden, indien men van de gelegenheid wil gebruik maeken, en de voetſtappen dier Helden drukken, welken zich van ouds voor de vrijheid in de breſe ſtelden. —

Er is er nog, die den naem van VA-

DE-

DEREN DES VADERLANDS waerdig; door hunne mannelijke *adviſen* in den Raed, door hunne te werk geſtelde pogingen om het voortkruipend bederf te ſtuiten, hunne Medeburgers tegens de onrechtvaerdige maetregelen van eenen ondankbaeren Nagebuur te verdedigen, den koophandel tegens deszelfs geweldenaryen te beſchermen, en 's Lands Glorie te doen herleven, het vertrouwen der ingezetenen hebben gewonnen, voor welken alleen zij hun goed en bloed veil hebben.

Er is er nog die zich ter verdediging der rechten en vrijheden des VOLKS durven in de breſe ſtellen — de oorzaeken van 't bederf open leggen — en de middelen ter herſtelling aenwijzen. Het lotgeval van Jr. JOHAN DERK VAN DER CAPELLEN — die de gegronde klagten der zo zwaer gedrukte Landlieden in OVERIJSSEL in de Raedzael deed hooren, en het onbeſtaenbaere van derzelver zo ſlaefſche als onverplichte dienstbaerheid met de vrijheid, door onwraekbaere bewijzen betoogde — die 't gevaer eener ſteeds aengroeijende ſtaende Armee, uit de vreezelijke gevolgen eener

ongelimiteerde *militaire jurisdictie* duidelijk aenwees, en het Reglement op de Regeering der Provintie — plechtig door elk Ridder — door elk Regent — door Willem V. zelfs bezworen, trachte te handhaven — die — geheel belangeloos, — alleen de belangen van zijn Vaderland in 't oge hield — het lotgeval van dien Edelen Ridder — zedert den jaere van 1778. – op eene – volgens 't oordeel zelfs van veelen zijner Mede-Regenten — zo ongewoone als onrechtmaetige wijze uit de Ridderschap gehouden, terwijl Hem de weg van Rechten blijft gesloten — kan anderen niet affchrikken, om den door Hem betreden weg te volgen.

Een ander VAN DER CAPELLEN, de braeve Heer van de Marsch — in 't Quartier van Zutphen beschreven, zo bekend door zijne mannelijke adviſen en Protesten, — een Nijvenheim, een Lijnden van Oldenaller – en de beide Broeders Zuilen van Nijvelt, (*a*) welken zo heldhaftig in 't voetspoor hunner Edele Voorvaderen treeden, uiten rondborstig hunne

(*a*) Men zie de adviſen over de augmentatie van troepen en de zaek van den Hertog van J. H. Baron Zuilen van Nijvelt.

ne Patriottiſche gevoelens, – ſchoon ook een Landdrost hunne negative ſtemmen – en dat in een point van bezwaer – luttel telle.

De meeſten Frieſen worden door dien Patriottiſchen geest gedreven, welken onze Vaderen zo veele wonderen van dapperheid deed verrichten. Men leze de meeſte Quartiers-*adviſen* over de Equipagie ter zee en *augmentatie* te land in den aenvang van dit jaer ingebragt, om 't niet in twijfel te trekken.

De Propoſitie van Amſterdam van den 18 May door Dordrecht en Haerlem onderſteund, en 't *unaniem* — hoewel niet ten uitvoer gebragt beſluit – om die Stad, wegens haeren betoonden iever voor 't welzijn der Republiek, te bedanken, zal hunne kloekmoedige poging met der weldenkenden lof bekroonen, al is 't dat zij niet gelukke.

Men denke niet, dat zich zulks tot deze of geene Burgervaders bepaele; neen: er is er nog onder de Burgers — welken hunner Rechten, hunner belangen kundig — blijhartig hunne bezittingen, hun leven zouden opofferen om hun Vaderland te redden. — Dit moet den

Vrijheidminnaer, met hoe veele tegenſtribbelingen hij hebbe te worſtelen, eenen nieuwen moed inboezemen, om de goede zaeke tot zijnen jongſten levensſnik te verdedigen, ten einde anderen optewekken, om zijn voorbeeld te volgen.

De geſchiedenis van een magtig volk — 't welk zijn plaets heeft genomen onder de Mogendheden der waereld, is voor anderen, voor Nederland bizonder, 't welk bijna op dezelfde wijze zijn aenwezen heeft ontvangen, van 't uiterſte aenbelang: daer de omwenteling van Noord America, en de merkwaerdige voorvallen in die Gewesten, welke de aendagt van gantsch Europe bezig houden, zoortgelijke gebeurtenisſen ten tijde onzer Vaderen ons voor den geest brengen; daer derzelve Helden de gedagtenis der onze vernieuwen, den afſchrik tegens de ſlavernij verſterken, en aller boezems met de zugt voor de vrijheid vervullen.

Ik weet wel, M. L. dat veelen voorgeven, van weinig overeenkomst tusſchen de Noord-Americaenſche Staeten, en die van deze Gewesten te kunnen vinden; dat veelen de grootheid en magt van

Ame-

America verkleinen, om de beſtendigheid van derzelver onafhangelijke Staetsgeſteldheid te kunnen in twijfel trekken; — maer ik weete tevens, dat de zulken zulks uit onkunde of ter kwaede trouwe beweren.

Wilde ik de beide Staeten met elkanderen in alles vergelijken dan zoude dikwerf de ſchaele tot de zijde van America overhellen, maer deze taeke is reeds afgedaen door beter beſnede pennen. 't Is alleen mijn doel met een woord, de onwankelbaere grondſlagen van dit Nieuw Gemeenebest aentewijzen en door eenige meer algemeene bedenkingen de kragt van veele tegenwerpingen te ontzenuwen; terwijl de brief van Zijne Excellentie Trumbull — met de twee voorige vergeleken — en de verbeterde Unie, thans door alle de 13 Staeten bekrachtigd, een nieuw licht over alles zullen verſpreiden, en den onzijdigen overtuigen, dat een Volk, met de gevoelens van een Dr. COOPER doortrokken; 't welk de zulken blijft eerbiedigen, beminnen, welker Hoofden zijn op prijs geſteld, de eens verkregene onafhangelijkheid nimmer zal opgeven — of

vrijwillig van 't genot der Burgerlijke en Godsdienſtige Vrijheid afzien, welke hun door hunne voorige onderdrukkers met geweld niet kon worden ontwrongen.

Toen het Koninglijk gezag in 't Moederland door eene ſtaende Armée — zevenjaerige Parlementen, meest uit Huurlingen van de Kroon beſtaende, — door omkopingen — kuiperijen — en andere ſlinkſche wegen, welken de Vorſten bewandelen, om eener willekeurige heerſchappij deelachtig te worden, dermaete was toegenomen, dat men deszelfs haetelijken invloed in alles beſpeurde; zo dat den Engelſchen — van hunne verwonderlijk ſchoone *Conſtitutie* — weinig meer dan de naem was overgebleven, waegde men 't nu en dan, om des volks voorrechten te beſnoeijen, te ſchenden.

't Was gevaerlijk, om 't masker in eens afteligten: dit zagen de Slaefſche Grooten, welken anders gereed waeren, op den wenk van hunnen Afgod, de heiligſte banden te verbreken. Het vonnis des doods, ſchoon op eene onwettige wijze, over eenen des doods ſchuldigen Koning ter uitvoer gebragt, en de ballingſchap van een

een anderen, waren in 't hart van elk Republikainsch Engelsman te diep ingeprent, om openlijk geweld te durven gebruiken. — Ook vreesden zij te zeer de uitwerkingen van die grondwet der Engelsche Staetsgesteldheid, door welke 't den Burgeren vrijstaet, zich tegen 't misbruikt gezag met kracht te verzetten, om van dezen kant hunnen aenslag te beginnen.

Veiliger scheen hun de weg tot eene willekeurige heerschappij gebaend te wezen, indien zij konden slagen, met die aenzienelijke volkplantingen van Noord-America geheel van de Kroon afhangelijk te maeken; om dezelve — na willekeur — zonder de toestemming der Parlementen — te kunnen belasten — en deze schattingen te bezigen — om Engeland onder te brengen; dit was 't blijkbaer doel van 't Brittisch Ministerie.

Drie millioenen menschen — en een bloeijende Koophandel — waren zekerlijk gedugte werktuigen in de handen van eenen Vorst en zijne Staetdienaeren, die in de noodzaekelijkheid gebragt waren — om eerst een volk te bederven — indien zij 't wilden doen bukken.

De poging, om drie millioenen menſchen tot ſlaeven te maken, moest ten gevolge hebben, dat men de rijkdommen der Burgeren in 't Moederland uitputte — den koophandel knakte — de Fabrieken deed kwijnen, en een grooter aental ingezetenen noodzaekte — om met of tegens hunnen wil — de maetregelen van 't Hof regelrecht of van ter zijden te begunſtigen.

Indien, gelijk men voorzien kon – ſchoon men 't niet verwagte – de volkplantingen zich tegen geweld verzetteden – indien andere Mogenheden in dezen onnatuurlijken Broederkrijg werden ingewikkeld – en men eindelijk gedwongen werdt van 't eerst gevormd Plan aftezien, bleef er echter een vlak gebaende weg tot 't onbeperkt bewind over – door eene ſterk aengegroeide ſtaende Armée – voor een groot deel uit Duitſchers – voor een groot deel uit de heffe des volks of de zulken, welken hunne goederen verkwist hadden – welkers belangens met die van 't Hof op 't naeuwst waren vereenigd – zamengeraept – geheel van 's Vorſten wil afhangelijk — en op deszelfs oogwenk gereed, om 't zwaard die Burgers op de keel zetten,

wel-

welken zij hadden moeten verdedigen. Ziet daer de eenvouwige oorzaeken van den Noord-Americaenſchen Oorlog – de oorzaeken der onderdrukkingen, geweldenarijen en wreedheden in die Gewesten, zo menigvuldig, zo overmoedig gepleegd.

Dat de meeſte Colonien reeds in de voorige eeuw in 't genot van een Regeeringsvorm, weinig van de tegenwoordige verſchillende, waren – en zich – zonder zich omtrent de goedkeuring van 't Moederland angſtig te bekommeren – ter onderlinge verdediging, mogten verenigen, is uit verſcheidene reeds uitgegeven publike ſtukken – bizonder de *of-* en *defenſive confoederatie* van den 19 May en 7 Sept. 1693. getekent tusſchen de Colonien van Masſachusſetsbaay, Connecticut New-Hampshire en New-Plymouth kennelijk; en niemand die kennis heeft van 's menſchen aengeboorne rechten, volgens welke 't elk vrij ſtaet zich tegens de ſchending van 't geringſte – ook met geweld – des noods – te verzetten; die de brieven van Trumbull en andere ſtukken, die de Charters van verſcheidene volkplantingen gelezen –

en

en de wreedheden en mishandelingen, heeft gadeslagen – zal langer aen de bevoegdheid der Americaenen, om de wapenen tegens den Dwingeland en deszelfs aenhangelingen optevatten — zich bij 't recht, om zich zelven de nodige schattingen opteleggen en hunne eigene Regeering te kiezen, te handhaven – en zich op nieuw in 't bezit dier Rechten, door de natuur aen elk geschonken, – haer door geweld ontwrongen – te stellen – kunnen twijfelen.

De welgeschrevene brieven *over 't wederzijds credit van Groot Britannien, en de Vereenigde Staeten van Noord America – met 't aenhangsel op dezelve* – hebben voor elk onbevooroordeelden overtuigelijk bewezen, dat de Colonisten niet alleen de geduurige weldoeners van haere onrechtvaerdige Stiefmoeder geweest, — maer tevens door dezelve geweldig onderdrukt zijn, eer zij door den nood en de aen zich zelven verschuldigde verdediging van alles wat hun waerd en dierbaer was, gedrongen, tot de wapenen hun toevlugt naemen, toen hunne smeekschriften smaedelijk waren verworpen.

In

In den aenvang der beroerten kon men met maetig gezond verſtand vrij zeker voorſpellen, dat drie millioenen menſchen – in een ander waereldeel – door langduurige knevelarijen getergd – door de zugt tot de vrijheid gedreven, door de geduurige oorlogen met de Indiaenen en den bloedigen Franſchen oorlog – in 1763. geëindigd – aen de wapenen gewoon – eindelijk de overhand moeſten krijgen – over een verafgelegen – met ſchulden beladen – twedragtig – bedorven volk – maer 't zoude de onzinnigheid zelve wezen – aen 't aenwezen en de onafhangelijkheid van een Volk te twijffelen – 't welk het juk des dwingelands afgeſchud, deszelfs beste benden gevangen genomen, de overgebleven, in eenen ſtaet van werkeloosheid gehouden en zich geplaetst heeft in den rang der Souveraine Magten – van een Volk – 't welk – als een Onafhangelijke Mogenheid – door Eenen der magtigſte Vorſten van Europa erkend is, – met dezen eene *alliantie* geſloten – eene gemeene zaek gemaekt heeft – en door andere Volken openlijk onderſteund wordt – van een Volk eindelijk – 't welk in 't midden

den des Oorlogs, – zijnen Koophandel van dag tot dag toenemen – en 't getal zijner Burgers ziet vermeerderen – 't welk zich toelegt op kunſten en wetenſchappen – en na een vijfjaerigen Oorlog die Mannen – in weerwil der Kunſtenarijen van 't Engelsch Ministerie, – in weerwil der rampen, welke hun hebben getroffen — met de aenzienelijkſte eerambten blijft bekleeden – ter welker aenneminge zij veelen in den beginne hadden gedwongen.

Ontvolkt 't oorlog andere Gewesten, hier is in dezen opzichte dit uitwerkſel naeulijks zichtbaer; veele natuurlijke en toevallige oorzaeken vereenigen zich om het nadeel, 't welk zij lijden, te vergoeden. – Behalven 't overlopen der Duitſche Knechten – door hunne Vorſten als de beesten verkogt en ter ſlagtbank geſleurd,– wordt dit verlies weinig gevoeld; terwijl de zuiverheid hunner zeeden – 't land-leven – en de geringe moeite om een huisgezin te voeden, de huuwlijken en bevolking begunſtigen. —

Geen bevoegd oordeelaer zal 't te veel gezegd keuren, dat nog de eisſchen, noch de te

werk-

werkgeſtelde magt van 't Engelſche Volk, de onafhangelijkheid van 't Gemeenebest van Noord America zullen kunnen krenken, terwijl die vrije lieden van de verbintenisſe met andere volken, welke uit eene verkeerde Staetkunde derzelve weigeren hulde te bewijzen, misſchien, geheel zullen afzien, zo dra zij overtuigd zijn geworden, dat zulks alleen aen inſchikkelijkheid voor hunnen ouden vijand moet worden toegeſchreven.

Zommigen, die tegens de onafhangelijkheid van Noord-America niets meer weten in te brengen, ſchijnen echter dog bedugt te wezen – of dit Gemeenebest wel zal kunnen ſtaende blijven; — maer dezen hebben nog de Artikulen van *Confoederatie* met oplettenheid ingezien – nog de *intrinſique* magt der volkplantingen overwogen, noch zich een juist denkbeeld van derzelver overſchoone Staetsgeſteldheid, nog van de gronden der beſtendigheid van hunnen ſtaet gevormd.

Het aennemen van eene nieuwe Regeringsvorm – door welke 't bizonder welzijn der belanghebbenden wordt bevorderd, kan nimmer eenige nadeelige gevolgen

volgen voor eene maetſchappij hebben; indien 't geheel volk — alleen, en zo dikwerf 't zulks dienſtig keurt, tot die verandering gerechtigd, — die omwenteling heeft te weeg gebragt: voornamelijk, wanneer de overige bijkomende omſtandigheden dezelve begunſtigen. Ware 't anderzins gelegen — hoe dan zouden de zeven Gewesten van Nederland — te voren door eene harde Regeering der Graeven, — die eer een willekeurig, dan een door de wetten bepaeld gezag over zommige dezer landen voerden — in welke 't volk bij elke omwenteling — die onder Philip de II. niet uitgeſloten — altijd heeft verloren — nimmer gewonnen; — hoe zouden deze hunne Staetsgeſteldheid en onafhangelijkheid — over 't geheel — hebben behouden! —

Jae maer — „ de meeſte inwooners „ der volkplantingen zijn Duitſchers — „ heerschzugtig — onverdragelijk — trots „ in hoogheid geplaetst — ſlaefsch on„ derdaenig, zo lang zij in de laegte „ worden gehouden." — Hoe veel waerheids in deze bedenkinge ligt opgeſloten, is zij echter van weinig aenbelang voor Am-

America. Een of twee aenmerkingen zullen dezelve geheel ontzenuwen.

't Is een aenmerkelijk onderscheid — of vreemdelingen door een Opperhoofd derwaerds getroond worden — om dezelven beter van zijne hand te doen vliegen — en als werktuigen, ter bereiking zijner heerschzugtige oogmerken, te gebruiken — of dat zij, bij gebrek van een genoegzaem ruim bestaen, zich na elders begeven, daer alles in overvloed is; — daer de Landzaten door de weelde zich tot veele noodzaekelijke verrichtingen onbekwaem gemaekt hebben en zich vergenoegen met de vruchten van anderer arbeid te plukken; — daer men zich kan beloven, van door noeste werkzaemheid — dikwerf ten koste zijner begunstigers — in den rang der rijken te zullen geraeken; — dan of men — 't zij om den Godsdienst verdreven — 't zij door de knevelarijen van een kleinen Dwingeland genoodzaekt wordt, zijn gering overschot te verlaten, en zijnen toevlugt bij een deugdzaem en arbeidzaem volk te zoeken — welks zeden men gedrongen wordt aen te nemen, wil men slagen — bij 't welk

men zijne eigene waerdigheid leert kennen — van alle zijne aengebooren rechten leert gebruik maken, zonder immer in de gelegenheid te raeken, om die van anderen te verkorten: 't eerst is 't geval dier Duitschers, welken zo in vroegere tijden als in onze dagen naer deze Landen — onder de Graven en Republikainsche Regeering — overkwaemen; 't laetste dat der geenen, die zich naer de dertien Staeten van Noord-America hebben begeven.

De eerste Duitsche *Emigranten* en derzelver Kinderen zijn overleden: — de tegenwoordige Bewooners zijn reeds 't twede of derde geslagt en door dienzelfden geest van onafhangelijkheid bezield, als zij, die uit Engelschen zijn voortgesprooten: voegt hier bij, dat, 't geen voor andere binnen naeuwe grenzen bepaelde Staeten hardt valt — zulks voor andere landen kan ophouden te vrezen te zijn.

In deze Landen is 't altijd voor eene der zwaerste grieven gehouden, wanneer men Vreemdelingen, die geen voet gronds in 't Gemeenebest bezaten, en geheel onkundig waren van deszelfs Rechten en gewoonten, met de aenzienelijkste bedieningen

in

in 't Burgerlijke en 't Militaire wezen bekleedde – met 't voorbijgaen der inboorlingen, welke hier toe gerechtigd, en bekwaem waren.

In dezer voegen heeft zulks in America geene plaetſe — en in derzelve *conſtitutie* is genoegzaeme zorg gedragen, dat dit verdervelijk gebruik geenen voet krijge. Zo lang 't Volk zijne eigene Regenten kiest, kan 't nimmer op dit denkbeeld vallen, om aen Uitlanders boven bekende Landgenoten de voorkeuze te geven. Wat anders is 't, dat een Land, van die uitgebreidheid als Noord-America zijne bevolking zoeke te begunſtigen, door vreemdelingen tot zich te lokken — die worden allengs in 't ligchaem van den Staet ingelijſd en verkrijgen — door dezelfde laſten, welke anderen betalen, optebrengen — allengs een recht tot die voordeelen — op welke elk Burger een aenſpraek kan vormen: zo dra hij voldoet aen alle de vereiſchten der wet en door de ſtemgerechtigden wordt begunſtigd, dan is hij tevens bevoegd, om die bediening te aenvaerden, tot welke hij wordt geroepen.

Maer 't is te vreezen, dat onder zo

veele Hoofden de eensgezindheid van geenen langen duur zal wezen — 't is te vrezen, dat de Hoofden zich allengs een grooter gezag toeëigenen, en de hun toevertrouwde magt zullen misbruiken: beide deze gevaeren kunnen met ſterke kleuren geſchetst en waerſchijnelijk gemaekt worden, doch zullen ſtraks voor 't grootst gedeelte, indien al niet geheel, verdwijnen, indien men op de geſteldheid der Noord-Americaenen — en de gronden van derzelver vereeniging heeft acht geſlagen.

Zonder een Eminent Hoofd — 't welk veelal zijne eigene grootheid (dit is dog der menſchelijke zwakheid eigen) voornamenlijk bevordert; zonder Eedelen, welker verheffing, welker beſtaen nimmer met de ongekreukte vrijheid des Volks kan overeengebragt worden — zijn de belangens der Particulieren min verdeeld geworden, terwijl elk zich bereidwilliger toont, om een gedeelte der zorgen — ten nutte van 't Gemeenebest — op zich te nemen; wanneer hij overtuigd is, dat hij zijn eigen eigendom beſchermt, dat hij zijn aendeel heeft aen de Souverainiteit van zijn Vaderland — dat hij zijne eigen Re-

gen-

genten verkiest — en beurtelings door anderen kan verkoren worden; dat hem gevolgelijk geene ſchattingen zonder zijne toeſtemming of die zijner gemachtigden kunnen opgelegd worden, en dat hij dezen kan rekenſchap doen geven van ALLE hunne verrichtingen, zonder dat hij voor eene aenklagt van Majeſteitsſchennis behoeve te ſchroomen.

Zonder een onderſcheiden rang van Burgers zijn de geſchillen minder te dugten; daer perſoneele verdienſten alleen iemand den voorrang boven anderen ſchenken — en der voorouderen loffelijke verrichtingen onbekwaem gekeurd worden om de misdrijven van 't nakroost te dekken. 't Is echter mogelijk — 't is waerſchijnelijk, dat er geſchillen ontſtaen zullen — maer ook hierin is wijzelijk voorzien.

Geen Opperhoofd kan twisten ſtooken, om vervolgens derzelver beſlisſing aen zich te trekken — en langs dien weg een aenzienelijk deel der Oppermagt zich aen te matigen. Geen Regent is met zo veel magts bekleed — om zich boven de wetten te kunnen verheffen en dezelve ſtraffeloos te ſchenden; — of

geen kan zich vleijen, door de wetteloze tusschenkomst van zulken gewaenden Beschermheer, 't onderzoek ten zijnen voordeele te zien uitvallen — of de rechtspleging, op hooge ordre opschorten, indien hij ter verantwoording van zijn gedrag wordt geroepen. De beslissing der geschillen is duidelijk bepaeld — de gelegenheid afgesneden, om dezelve te kunnen misbruiken.

Waeren de Leiders van dit Edel Volk van hunne goederen beroofd geworden — hadden zij eene *constitutie* in 't oge gehad of tot stand gebragt — door welke hun de Souverainiteit — of deszelfs voornaemst deel, vroeg of laet, MOEST werden opgedragen, als zij wilden — of eenige voorrechten voor zich in 't bizonder — al ware 't, om hunne diensten den VADERLANDE bewezen — al ware 't, om de daedelijke opoffering van niet *ingebeelde* goederen — boven anderen beoogt of bedongen; — hadden zij — om de klem der Regeering in de handen te houden, 't Volk — onder 't voorwendsel van de noodzaekelijkheid der tijden — van het aenzienelijkst deel zijner rechten —

ten — 't verkiezen zijner Regenten — al, ware 't voor een tijd — verſtoken, of deze of geene godsdienſtige gevoelens noodzaekelijk gekeurd — om een gedeelte van 't Staetsbeſtuur wel waer te nemen — dan konden welmeenenden in 't denkbeeld vallen, dat die Leiders hunne eigene grootheid ten doel hadden van hun voorgewend PATRIOTISME.

Niets van dezen aert kan men uit 't gebeurde aenwijzen — alles integendeel vereenigt zich, om hen van zoortgelijke oogmerken vrijteſpreken — en de artikulen der eeuwige vereeniging zullen dezelver Opſtellers van zulke lakenswaerdige uitzichten vrijpleiten en tevens anderen beletten, om dezelve te vormen.

Jae, maer America zal 't lot ondergaen van alle andere rijken: dog dit treft al het ondermaenſche. America echter kan eeuwen bloeijen eer dit tijdſtip zal zijn opgedaegt; en dan nog zal dit ongeval den zulken 't eerst treffen, welken de zeekant bewoonen: zo lang 't volks character niet is verloren, kan Hun één BRUTUS van elk Legerhooft of verwaten Burger, die de Vrijheid van zijn Vader-

land op 't harte trad, verlosſen, en dan vinden zij in hunne *conſtitutie* den balzem, om de verſche wonde te heelen. Een HEER wordt eerst noodzaekelijk, wanneer 't volk, van alle veerkragt beroofd, der vrijheid onwaerdig is geworden; en dan vlugten die Edele lieden, welke hunne knien voor den Afgod der dwingelandij nimmer bogen, naer zulke plaetſen, in welke de rechten des menschdoms worden geëerbiedigd.

Het Gemeenebest van Noord-America heeft der vlugtende vrijheid - door gantsch Europe verdrukt, vervolgd en mishandeld — eene veilige ſchuilplaets aengeboden — 't middel uitgevonden, om die Edele Maegd — tegens alle beledigingen van Vorſten, van Edelen of verbasterde Burgers — te verdedigen — de gelijkheid in de Burger-maetſchappij herſtelt — den naem van vrijgebooren boven allen eertitulen verheven, en den KONINGLIJKEN aen God terug geſchonken.

Zulk een Gemeenebest moet hoe langs hoe meer in aenzien en krachten toenemen — een aental der beste Ingezetenen uit de meeſte Staeten — door 't aen-

aenbod der Burgerlijke en Godsdienſtige Vrijheid — tot zich lokken — en den welvaert en den overvloed het erfdeel doen worden van alle zijne leden.

Zo dra 't ſtael der heerschzugt in die Gewesten verſtompt, en de vreede herſtelt is, moet zulk een Gemeenebest eindelijk der toenemende dwingelandije in Europe den breidel in den mond wringen, en de zulken bijſtand bieden, welken 't durven wagen, om de rechten — hun door God en de Natuur geſchonken, — tegens elken geweldenaer te verdedigen.

Dit alleen — al waren er geene andere beweegredenen, moet elk volk, 't welk nog eenigen prijs in de vrijheid ſtelt en, uit onkunde zijner alvermogende kragten, ongeduldig den nekke kromt — vuurig doen reikhalzen, om met de bewooners van Noord-America door nauwere banden vereenigd te worden; om in dezen een toevlugt te vinden tegens allen, welken op hun verderf loeren.

Dezelfde belangens, — in 't Burgerlijke, in 't Godsdienſtige, om in beide de vrijheid te handhaven; — dezelfde belan-

gens, ter beveiliging van den Koophandel en Zeevaert; — dezelfde mishandelingen en hoonende beledigingen — ſchoon in eene mindere maete — van dat zelfde Engelſche volk geleden — en de angstbaerende vooruitzichten uit eene voortduurende werkeloosheid voor ons te dugten — moet bij elk welgezind Nederlander voor de Americaenen pleiten.

Dit alles zal zich in een nog helderer licht vertoonen, indien wij M. L. ons erinneren, dat ook ons Vaderland — bijna op die zelfde wijze, door die zelfde middelen — ruim twee eeuwen geleden — 't juk eens Dwingelands afſchudde; hoewel de diepe vernedering — tot welke de meeſten onzer Voorvaderen door die Gravelijke Oppervorſten gebragt waren — verhinderde, — dat 't geheele volk, toen, zo veel vrijheids deelachtig werdt — als plaets zoude gehad hebben, indien zij niet, meer tegen den Dwingeland en de medogenlooze uitvoerers van deszelfs wreede bevelen, dan wel tegens de overheerſching zelfs, verbitterd geweest waren.

Zeer wel is 't mij bekend M. L. dat veelen — gelijk ik boven reeds aenroer-

de

de uit verſchillende beweegredenen — min gunſtig over de Americaenen oordeelen; — doch ik ſchroome niet te beweeren — dat de zaek van Noord-America, indien een van beide volken van oproerigheid moest vrijgepleit worden, 't gemakkelijkst zoude zijn te verdedigen.

't Is echter voor geen van beiden bij den verſtandigen noodig, die geleerd heeft — dat de Overheid — welken naem zij drage — 't ſchepzel des Volks, en van ALLE haere bedrijven aen 't zelve rekenſchap is verſchuldigd; — die weet — dat 't Volk, indien 't zulks raedzaem oordeelt, de geringſte ſchending zijner rechten kan doen boeten, en heden Dezulken tot den rang der ambtelooze Burgers doen wederkeeren, welken 't gisteren met zijn vertrouwen begunſtigd — en tot de aenzienlijkſte bedieningen hadt verheven. —

Meermaelen heeft men, — om den opſtand der Americaenen als min verdedigbaer dan die der Nederlanden te vertoonen, zijn toevlugt tot 't ongegrond voorwendſel genomen — als of onze Voorvaderen de wapenen om den Godsdienst hadden opgevat.

Hoe-

Hoewel 't tegendeel meer dan eens duidelijk is aengewezen — zal niemand uwer — die weet — met hoe weinig goede trouwe — 't zelfde gevoelen — in ons Vaderland — der goede gemeente — tijdig en ontijdig wordt ingeſtampt, om dezelve door een harſenſchimmig vooroordeel in den ſlaep te wiegen — ten einde hun de gewigtige belangens, ter welker verdediging hunne Vaderen ten ſtrijde trokken, uit 't oge te doen verliezen, 't ten onpas keuren — indien ik de voornaemſte bewijzen in een trekke — en dan zal elk onzijdige van de klaerblijkelijke waerheid overtuigd worden: „Dat „ de Godsdienst, noch de beweegoor„ zaak, noch de grondſlag, nog 't voor„ geven van den opſtand in Nederland, „ noch der afwerping van 't juk van Span„ jen geweest is, en dat de Nederlan„ den – 't geen men nu den Americaenen „ ten laste legt – even weinig in eens „ den uiterſten ſtap gewaegt, maer tel„ kens de gedaene aenbiedingen verwor„ pen, telkens nieuwe eisſchen gevormt „ hebben – eer zij den allergewigtigſten „ hunner onafhangelijkheid open leiden."

Ik

Ik weet wel dat men die van den Roomsgezinden Godsdienst, al vroeg de vrijheid, om denzelven onbelemmerd te oefenen, beknibbelde (*a*); dat men hun vervolgde (*b*) schoon Willem de I. hun steeds bleef handhaeven (*c*) — dat derzelver godsdienstoefening door de Staeten van Holland — op naem van den Prins — werdt verboden (*d*), gelijk insgelijks te Utrecht, (*e*) en te Amsterdam, door eene bizondere Keure (*f*); en dat veele van derzelver goederen – in weerwil hunner Protestatien, aen de Stad van Haerlem zijn gegeven. (*g*) Ik weet wel dat eenige ieverende Predikanten op de Leydsche noodmunt liever HÆC RELIGIONIS ERGO in plaets van PRO PATRIA ET LIBERTATE gezien hadden. — Ik weet wel, dat zoortgelijke ieveraers van dit voorwendzel gebruik maekten – om 't volk van de vreede met Span-

(*a*) J. Wag. *Vad. Hist.* VII. 17. en leven van Willem I. D. II. bl. 581. vergel. met bl. 21.
(*b*) L. v. Wil. I. D. III. p. 312-322.
(*c*) Ibid. 377-380. en *Vad. Hist.* VII. 329.
(*d*) Ibid. VII. 372.
(*e*) Ibid. VII. 330.
(*f*) J. Wag. Amst. I St. II D. XIII. bl. 386.
(*g*) Ibid. VI. 368.

Spanjen aftetrekken, zo dat Louis Requesens schreef, *dat de Consistorien en Ministers der Ketters 't dilaijeren der vreede veroorzaekten.* (*h*) Ik wil niet ontkennen, dat men der Roomsgezinden vrijheid in 't Burgerlijke, zo wel als in 't Godsdienstige, nog meer besnoeit heeft (*i*) — maer, zal dit alles ten bewijze kunnen strekken — dat de Godsdienst de spil was, op welke alles draeide; niets minder — een Dathenus, (*k*) die Willem de I. om deszelfs verdraegzaemheid in 't godsdienstige als een mensch zonder godsdienst afschilderde; een Modet (*l*) — en derzelver vervolgziek kroost zal dit beweren, — maer niemand, die de stukken van dien tijd ingezien en een grein eerlijkheid heeft overgehouden.

Willem de I. begunstigde den Hervormden Godsdienst — als best strookende met zijne belangen — met de belangen van dit volk — aen welks hoofd Hij zich geplaetst, welks hart Hij hadt gewonnen — zo dat 't zelfs — 't haetelijke van

(*h*) L. van den Spiegel Baud. v. onuitg. st. I. 16.
(*i*) Plac. Stat. Gen. 1750. en van Stat. v. Holl. 1735.
(*k*) P. Corn. Hooft XIII. B. 583.
(*l*) —— —— VI. B. 252.

van der Graeven Oppergezag uit 't oge verliezende – Hem 't zelve op nieuw opdroeg; – maer hoe begunstigde Hij denzelven – zonder krenking van anderer eerdienst; maer welken? de GEREFORMEERDE EUANGELISCHE RELIGIE (*m*) — onder welke benaeming de Navolgers van den grooten CALVINUS schoolen — schoon die van de Augsburgsche Confessie de overhand hadden.

Volgens de Pacificatie van Gent moest de Roomsche Godsdienst in zijn geheel blijven; – en de Kloosters alle heure goederen behouden, (*n*) gelijk zij ook bij dit onvervreemdbaer recht op de 1ste Vergadering der Staeten van Holland gehandhaefd zijn: geen wonder! (*o*)

De Roomschgezinden – hadden 't meeste toegebragt ter redding van 't Vaderland; de Roomschgezinden hebben in 't jaer 1572. de Spaensche bezetting uit Flissingen verdreven: men letté op 't gering getal der Protestanten, onder de verbonden Edelen – onder de toenmalige — onder

(*m*) H. de Groot Apol. III. 50. 63. (*n*) P. C. Hooft Ned. Hist. XI. B. 475-479. P. Paulus Verkl. der Un. T. I. 61.
(*o*) J. Wag. VI. 329. VII. 214. P. Paul. Art. XV. der Un. v. 264-266.

der de tegenwoordige inwooners dezer Landen, en ſlae de getrouwheid gaede — met welke de eerſten der goede zaeke aenkleefden, (*p*) in weerwil der onbillikheid met welke zij behandeld — der vervolging met welke zij gedrukt werden — en dan zal men hunne bevoegdheid, om in de voordeelen van eenen Staet — voor welks vrijheid hun bloed zo rijkelijk geplengd was, in welken zij ſteeds als vreedzaeme en braeve ingezetenen geleefd hadden, te deelen, toeſtemmen.

Men kan niet ontkennen dat verſcheidene Gewesten en Steden — in welke de Roomsch-Catholique Godsdienst de heerſchende was, in de Unie zijn ontvangen; (*q*) en indien ook deze preuve onvoldoende werdt geoordeelt, wat dan zal men van die plechtige betuigingen zeggen op herhaelde reizen — door bizondere Leden — door Gewesten — op herhaelde reizen ſtaetsgewijze gedaen — *dat alles ſtrekte tot behoud van den* OUDEN CATHOLIKEN GODSDIENST (*r*).

Hoe-

(*p*) P. Corn. Hooft. X. 429.
(*q*) P. Paulus II. 233-234. III. 273-234.
(*r*) P. Bondam. Verz. van Stuk. I. D. 13. 72. 90. 9. en

Hoe zal men het gedrag van Gelderland in 't niet begunſtigen der Hervormden — in 't niet aennemen der Geloofsvrede plooijen (s)? Hoe de afzweering van Philips II. — hoe de Utrechtſche Unie zelfs met dit begrip, op eene met de gezonde oordeelkunde beſtaenbaere wijze, kunnen uitleggen?

Niemand zal in twijfel trekken, of de wreede gewetensdwang voor 't jaer 1566. beroerten te weeg gebragt — en de gemoederen der Ingezetenen allengs tot die groote omwenteling heeft toebereid; dit echter bepaelde zich niet tot de aenhangers der nieuwe leere, maer ſtrekte zich uit tot de meest verkleefden aen den voorvaderlijken eerdienst. De Inquiſitie, ter welker inſtelling en handhaving men in onze dagen de Graeven bevoegd heeft geoordeelt, maekte op Roomsch en Onroomsch bijna denzelfden indruk, en deed allen

9. en 105. 123. 144. 148. 172. 179. II. 139. 224. 254. 336. 337. en verſch. andere plaetſen.

(s) Wag. VII. 216. men zie de verdedig. in 1572. bij Bor *Ned. Ber.* VI. D. bl. 269. en Boxhorn op Reigersbergen Chron. van Zeeland II. 543. P. C. Hooft Ned. Hiſt. XIV. B. bl. 588. dezelve was insgelijks door de Staeten van Utrecht afgeſlagen, ibid. 587.

***

allen vreezen, dat men onder den ſchijn des Godsdienst hun van hun goed en leven zoude beroven. Die de nieuwe Leere omhelsden, konden hun afgrijzen van dit gevloekt gerichtshof niet krachtiger uitdrukken, dan zulks door de aenhangers van den Stoel van Rome, door die van Napels en Milaen, geſchiede.

Hier en elders bragt de gewetensdwang de gemoederen wel aen 't zieden; maer die gisting bedaerde telkens, zo dra men eenige oogluiking gebruikte.

Schoon nu veelen in die tijden — gelijk altoos — hunne bedoelingen onder 't kleed des godsdienst bedekten, is echter 't reeds bijgebragte meer dan genoegzaem om elk onzijdigen het gezegde der Staeten van Holland, in een brief aen die van Amſt. 1576, te doen beamen, " bij 't „ welk zij verklaeren (gelijk zij altijd „ verklaerd hadden) van de wapenen om „ de Religie NOOIT te hebben aengenomen." (*t*) — Hier mede ſtrookt eigenaertig, dat de Magiſtraet van Leyden, in haere Remonſtrantie van 't jaer 1582. beweerde, " dat de Provintien haer niet „ en

(*t*) P. C. Hooft XI. 490.

„ en hadden zamengebonden, om EENI-
„ GE PARTICULIERE RELIGIE AL-
„ LEEN *te fóveren* (*v*).

De Satisfactien der Steden — meest al zo schandelijk geschonden — als bereidvaerdig gegeven, om bij de Roomsche Godsdienst gehandhaefd te worden, leggen dit allerduidelijkst open (*x*). Die van Haerlem (*y*), die van Amsteldam (*z*), die van Schoonhoven (*a*), en die van Utrecht (*b*), moeten, om geene andere meer bij te brengen, den schijn zelfs der twijfeling doen verdwijnen.

Om alle haetelijke gevolgtrekkingen te vermijden, zal ik mij vergenoegen — met de voornaemste oorzaeken des Opstands in Nederland aen te wijzen, zonder derzelver meer of mindere sterkte te bepalen. Een Vreemdeling — CERISIER — zal den Weetgierigen in zijn uitmuntend geschetst Tafereel der Geschiedenissen van ons

(*v*) H. de Groot Verantw. der Wett. Reg. van Holl. en Westvriesl. H. 2. p. 25. Zie ook de redevoering van Hooft, bij Brand Hist. der Reform. II. D. bl. 567.
(*x*) L. v. d Spiegel Satisfact. van Goes. 237.
(*y*) P. C. Hooft. XI. 487.
(*z*) Ibid. XIII. 561.
(*a*) Ibid. XII. 499. 534. 536. bl. 14.
(*b*) Ibid. XII. 538.

ons Vaderland – thans door eene niet min kundige hand in 's Lands tale, eer meesterlijk gevolgd, dan overgebragt; in staet stellen – om de waere van de voorgewende te schiften.

Het vertrappen der Privilegien — de onderdrukking der Spaensche benden — in deze Landen listig ingebragt — om 't volk te doen bukken, en, even als zij gewoon waren, op den wenk der Vorsten te doen draven — 't begunstigen van vreemdelingen, tegen de bezwooren rechten, — boven de Inboorlingen des Lands — bizonder de diep ingewortelde haet van Orange, Egmond, Hoorne en andere Edelen tegens den Kardinael van Granvelle – 't verminderen der rijke Abdijen en Proosdijen, om de nieuwe Bisschoppen te bezoldigen – het weigeren om de Staeten te beroepen, en 't opleggen van nieuwe en drukkende lasten, bizonder van den tienden penning — zonder hunne toestemming – 't invoeren van nieuwigheden in hunne oude vorm van Regeering, en 't smaedelijk verwerpen hunner ootmoedige smeekschriften – hadden de zaeden des oproers onder allerlerlei zoort van

men-

menſchen diepe wortelen doen ſchieten.

Het vuur des opſtands ſmeulde 't zedert lange — de Grooten — de Geeſtelijkheid hadden 't zelve — uit bizondere belangens — heimelijk aengeblazen en zagen deszelfs uitbarſting met verlangen, reikhalzende, tegemoet. Het volk morde onder de geweldige Regeering — gevoelde zijne kwaele, zonder 't geneesmiddel te kennen — leende greetig 't ore na de verzogte en vervolgens beloofde handhaving der geſchondene voorrechten (*c*), en was gereed om zich — als een hoopelooze zieke — in elks armen te werpen, die 't ſlegts durfde wagen, om 't met eene volkomene herſtelling te vleijen.

De tijd was te kort — om alles te wegen, te wikken — om de geſchiktheid der middelen — ter bereiking van 't voorgeſteld doel — te onderzoeken een levendig gevoel der drukkende ſlavernij — eene onbedwingelijke zugt naer de vrijheid — een duiſter en onvolkomen begrip van derzelve aert en vereischten — en de haet — tegen alles

(*c*) Volgens de betuiging van Willem I. was deze de oorzaek van 't opnemen der wapenen, J. Wag. *Vad. Hiſt.* III. D. 104.

les wat Spaensch of Spaensgezind was — 't welke de plaets van betere beweegredenen vervulde — bragt Neerlands volk in beweging. —

De onafhangelijkheid was zeker in den aenvang, 't doel niet der menigte — en de Grooten gaeven ſteeds breed op van hunnen verkleefdheid aen hunnen Koning — en toonden zich geheel afkeerig, om zich aen deszelfs gehoorzaemheid te onttrekken. Men beriep zich op zijne bereidwilligheid, om de wapenen neer te leggen — indien ſlegts de grieven werden opgeheven — was onvermoeid in nieuwe in der weggenomene plaetſe te voorſchijn te brengen, en ging in zijne onderhandelingen niet zelden met dubbelheid te werk. De vooringenomenſten zelfs kunnen dit niet betwisten.

In weerwil van dit alles bragt de Staetkundige Willem I. 't verbond tusſchen Holland en Zeeland — en vervolgens de Unie van Utrecht tot ſtand: men bleef in de betuigingen van gehoorzaemheid volharden — en dwong intusſchen den onwilligen, om in dezelve deel te nemen. (*d*) Dit

(*d*) P. Bondam Verzam. v. onuitg Stukk. II. D. 353. 354. in n. 16. 69.

Dit lot viel Amersfoort (*e*) te beurt 't welk door Graef-Jan van Nasfau — met dit oogmerk — werdt belegerd: — dit lof trof de Geeſtelijkheid in Utrecht, (*f*) en de Baenderheeren in 't Graeffchap van Zutphen (*g*).

Dit alles toont overtuigelijk, welk een gering aendeel de Godsdienst had in den opſtand der 17, of zo men verkieze, der 7 Provincien, en leert ons den prijs kennen, welken men aen de toenmaelige betuigingen van verkleefdheid aen hunnen Heer hebbe te hegten. — Er zal echter altijd tusſchen beide Gemeenebesten een aenmerkelijk onderſcheid overblijven — maer een onderſcheid ten voordeele der Americaenen.

In America trachte men in den aenvang 't Volk in 't bezit van deszelfs rechten te herſtellen, en de beste middelen te beraemen, om 't bij deze te handhaven, tegens derzelver krenking te beveiligen en kracht-

(*e*) N. Bond. *Hiſt. Foed. Ultr.* §. 15. Pag. 34. P. Paul. verk. der Unie I. 40.

(*f*) Mſ. Reſol. van 't Cap. van Oudmunſter, bij P. Bondam Red. over de Unie van Utrecht p. 135. 136.

(*g*) Ibid. p. 155.

krachtdaedig te beletten, dat weinige Grooten zich ten koste van 't gemeen verheffen.

In Nederland droeg men — al schielijk van een onbekend goed walgende — aen Willem de I. de Hooge Overheid op — welke men ten koste van zo veel Burger bloeds aen Philips uit de vuist hadt gewrongen, — beroofde de Gilden en Schutterijen van een Recht — 't welk hun nimmer onder dien Dwingeland betwist was geworden, en baende vervolgens op nieuw den weg ter Opperheerschappij, zo dra een Ingezeten stout genoeg ware om zijne medeburgeren te doen bukken.

In de Grondwetten van America wapende men zich tegens 't kwaed — uit godsdienstige twespalt te dugten — handhaefde elk Burger bij deszelfs onvervreemdbaere rechten, om God volgens zijne eigene begrippen te dienen, zonder eenigen tot 't bestuur van 't Gemeenebest uit hoofde van derzelver Godsdienstige gevoelens onbekwaem te verklaeren, indien zij anders zich als waerdige Leeden der Maetschappije gedroegen. — In Nederland stiet men, al vroeg, zo

dra

dra men magts genoeg had gekregen, de Roomschgezinden uit de Regeering — liet hun naeulijks hunne vrije godsdienstoefening over en schonk ten laetsten alle voorrechten — bij uitsluiting van andere, — aen eene gezinde.

Welke uitstekende voordeelen M. L. moeten de verbindenis met zulk een aenzienlijk Volk — vrijgevogten als wij — rijk in alle natuurlijke voortbrengzels der aerde — rijk in alle burgerlijke en gezellige deugden, — thans onafhangelijk van alle andere Natien — door de grootste magten van Europe — openlijk — heimelijk — getroeteld, begunstigd — welke voordeelen moeten zulke eene verbindenis vergezellen!

Onze Koophandel — onze Zeevaert — onze Fabricken — alles kan door Noord-America in zijnen voorigen bloei hersteld worden, — indien wij willen — indien wij den ouden prijs op de naerstigheid en zuinigheid stellen, en den altaer der goede trouwe weer op willen bouwen. Door 't voorbeeld van America kan 't bijna uitgebluschte vuur der liefde voor 't Vaderland op nieuw ontstoken — en de zugt

voor

voor de vrijheid en onafhangelijkheid in aller boezems opgewekt, en in aller harte de gedagten – om zich bij dezelve – tegen allen te handhaeven, gevormd en herboren worden. Dan zal ons geen vreemdeling meer verwijten – dat geen Volk ſlaefſcher kruipt, indien men 't den naem van VRIJ wil ſchenken; dan zal Nederland eerlang weer een Volk van Helden uitleveren, 't welk – alleen der wetten onderdaenig – zijnen ouden roem zal doen herleven – en den eerbied, en de hoogachting, en de verwondering, en de vriendſchap van alle volken tot zich trekken – dan zal Nederlands Volk – met dat van Noord America vereenigd – der Dwingelanden geeſel en ſchrik, der burgerlijke, der godsdienſtige vrijheid ſteun en bolwerk, de ſchuilplaets der verdrukten, de voorraedſchuur der geheele waereld, 't kweekſchool der kunſten en wetenſchappen, en de verblijfplaets worden der deugd en godsvrucht.

JUNIUS BRUTUS.

In mijn Bockvertrek
den 1 Aug. 1781.

BRIEF

VAN ZIJNE

EXCELLENTIE

DEN HEERE

JONATHAN TRUMBULL,

SCHILDKNAEP,

GOUVERNEUR, CAPITEIN-GENERAEL EN COMMANDANT EN CHEF VAN DEN STAET VAN

CONNECTICUT,

AEN

Jr. JOHAN DERK VAN DER CAPELLEN,

BESCHREVEN IN DE RIDDERSCHAP VAN

OVERYSSEL, ETC.

De zaek der VRIJHEID is niet die van eenen vrijen Staet alleen : 't is eene gemeene zaek ; de ondergang des eenen kan niet onverſchillig zijn voor die weinige andere Staeten, welken God in zijn voorzienigheid bewaerd heeft, van door de Dwingelandij verzwolgen te worden.

Brief van zijne Exc. J. TRUMBULL *en* W. LIVINGSTON *aen* J. D. BARON VAN DER CAPELLEN. *bl.* 1.

LEBANON 31 *Auguſty* 1779.

MIJN HEER!

De eerſte Engelſchen, die uit hun Vaderland trokken, om zig hier neer te zetten, waren een hoop godvrugtige Menſchen, vervolgd in Engeland en geweeken naar Holland in 't jaar 1608. Zij verbleeven te Leyden, tot dat een honderd en één van hen weeder vertrokken naar Nieuw-Engeland in 1610. Zij zetteden zig needer in een Baay en bouwden de Stad Plymouth. De volgende Colonisten kwamen insgelijks, om des Godsdienst en der Vrijheids-wille, over in 't jaar 1630. met den eerwaardigen Gouverneur WINTHROP aan hun hoofd. Deezen maakten een nieuwe Volkplanting in een Baay omtrent veertig mijlen Noordwaards van Plymouth. Zij bouwden Salem, Charles-Town, Boston, en zeer vroeg een aantal andere Steeden, Plaatſen en Kerken, en ſtelden 'er Bedienaers toe aan. Zij waren uit hun geboorte-land verdreven uit hoofde van hunne godsdienſtige Grondbeginſels, en ſtonden groote hardheeden uit: Echter beſpeurden zij omtrent zig zelve veele verwonderingswaardige teekenen van de Goddelijke

lijke Voorzienigheid zo in hunne optogten naar dit nieuwe land, als in hunne vestiging, daar zij door ontmenschte wilden en woeste dieren omringd waren. God was in alles hun schild en toeverlaat: Zij hadden voorspoed en bloeiden, en schielijk wierden zij in staat, om zig de noodige behoeftens te bezorgen: Doch niet lang na hunne aankomst wierden zij door hunne Vyanden in Engeland vervolgd. God, de beschermer en behouder van 't Menschdom, bewaarde hen en stortte zijne zeegeningen in dit hun begin zelve over hen uit. Op 't jaar 1640. vind men door den Gouverneur WINTHROP in zijn Dag-Register aangeteekend de volgende woorden: „ Vermits de groote vryheid, die de „ Koning aan het Parlement van Engeland liet, „ schreeven eenige van onze Vrienden aldaar „ aan ons, ons raadende om eenige van ons „ over te zenden om bij 't Parlement te sollici„ teeren, geevende ons hoop dat wij veel zou„ den verkrijgen. Maar, ons daar over bera„ den hebbende, hebben wij (Gouverneur en „ Raaden vergaderd zynde) dit voorstel afge„ slagen, uit hoofde, dat, zo wij ons zelven „ stelden onder de bescherming van het Parle„ ment, wij ook onderworpen moesten zijn aan „ alle zulke wetten als zij zouden willen maa„ ken, en eindelijk aan zulke als zij ons zou„ den willen opleggen:" Op welke wijze (zoo zij het al goed met ons voorhadden) 'er voor ons

ons groot nadeel uit zoude kunnen ontſtaan.

Men moet hier opmerken, dat, gelijk op deezen tijd, het ook altoos naderhand zo geweest is, dat de Colonien, verre van te erkennen, dat het Parlement regt had om wetten te maaken, die haar verbonden in allen gevallen hoe genaamd, zij 't in alle gelegenheid hebben teegen geſprooken.

In de maand van Auguſtus 1638. vertrok een gedeelte Volks en bouwde een Stad, met naame Windſor, op de Rivier Connecticut. In de volgende maand October ſtigtte een andere hoop een tweede Stad omtrent twaalf mijlen laager op de zelfde Rivier en noemde die Withersfield. Een maand daarna begonnen zij een Kaſteel aan te leggen te Saybrook aan de mond van de Rivier. Op den 31 van de volgende maand Maart vertrok de Heer Hooker, Leeraar in de Kerk op New-Town in de Maſſachuſett's Baay, met het grootſte gedeelte van zijn Gemeente, en leidde een Stad aan tuſſchen Windſor en Withersfield, welke zij noemden Hartford.

Het was toen onzeeker, of deeze Steeden niet geleegen waren binnen de Grenzen en onder 't Rechtsgebied van Maſſachuſets. Wel haast bevond men dat het zo niet was, en de Inwoonders vergaderden zig, maakten een Regeerings-form en keurden dezelve goed op den 14 Januarij 1638. waar van een Affchrift hier in geſlooten is.

Onder dit oorſpronglijk Handvest door dit Volk gemaakt, wierd 'er een onafhanglijke Regeering opgerigt en beſtierd tot 1662. geduurende welken tijd 'er verſcheide nieuwe Steeden aangelegd en Kerken voor den Christelijken Godsdienst gebouwd wierden. Dus wierd er een Regeering opgerigt volgens het Plan van Locke, kort voor zijn geboorte, zo als 'er reeds meenigen geweest waren zelfs in vroeger tijden.

Gevaar vreezende en met oogmerk om beſcherming te erlangen, vervoegden zig onze Voorzaaten bij den Koning van Engeland, de Natie, waar van wij afſtamden, om een Handvest, waar bij zij en hunne Opvolgers beſchermd zouden worden, en genieten alle Vrijheeden en Voorregten van vrije en natuurlijken Onderdaanen als in eenig zijner Rijken: Dit wierd toegeſtaan mits wij daar voor aan hem, zijne Erfgenaamen en Opvolgers, gaven en betaalden alleenlijk het vijfde gedeelte van al 't goud en ſilver, in plaats van alle andere diensten, geregtigheeden of eisſchen hoe genaamd: Een afſchrift daar van gaat hier neevens, waar uit blijkt, dat het weezentlijke onderſcheid tusſchen 't geen zij zelfs gemaakt hadden en het nieuwe Handvest van den Koning van Engeland alleen beſtond in een weederzijdſche en weederkeerige overeenkomst en verbond; aan zijn kant, dat wij zouden genieten de Vrijdom-

men

men en Voorregten van alle zijne andere Onderzaaten in het Rijk; aan onzen kant, dat wij hem zouden hulde doen en betaalen het vijfde gedeelte van het Goud en Zilver.

Onder deeze Staats-geſteltenis, zeer wel ingerigt voor het welzijn van 't Volk, is de Regeering behoorlijk beſtierd, en tot den tijd van den tegenwoordigen Oorlog zorgvuldig waargenoomen. De Koning heeft ons nu zijne beſcherming benoomen, waar door wij van onze verpligtingen om hem getrouw te weezen, ontſlagen, en tot onzen voorigen toeſtand van vrye en onafhanglijke Staaten weedergekeerd zijn. Onze regeering en oppermagt blijft dezelve als in den beginne zonder eenig weezentlijk verſchil of verandering. Ik weet niets beeter om u onzen Staat en Geſteltenis te leeren kennen, dan hier in te ſluiten de Vraag-ſtukken aan ons door de Staats-Secretarij gezonden den 5 Julij 1773. en de Antwoorden daar op den 4 October 1774. gegeeven, waar op ik eenige Aanmerkingen op de kant gemaakt heb.

Met mijn eerſten Brief heb ik u een Affchrift gezonden van 't Smeek-ſchrift door deeze Regeering aan den Koning overgegeeven, gelijk ook zijn Antwoord, als meede mijnen laasten Brief aan de Secretaris van Staat voor het Departement van America, Lord Dartmouth, waar op nooit antwoord gekoomen is.

Een groot gedeelte van het volgend Verhaal

der Oorlogs-saaken van dit land zal zo wel aan onze Vrienden ongelooflijk voorkoomen, als door onze Vijanden ongetwijffeld verworpen worden als beſpottelijk verdigt. —— Ik zal echter een eenvoudig verhaal van 't gebeurde durven ſtellen tegens de valſche voorgeevens van een Vijand, bekend voor eeven vrugtbaar te zijn in de kunst om leugens te verſpreiden als door zijne wreedheid en onbeſchaamdheid.

De eerſte vyandelijke daad is gepleegd bij het Dorp Lexington, vijftien mijlen van Boston, door een Corps Troepen, welkers orders waren om een meenigte Krygs- en andere behoeftens te Concord; eenige weinige mijlen verder op, te vernielen. De tijding van de marſch van die Troepen in 't Land den voorigen avond bekend geworden zijnde, en onkundig van de plaats hunner beſtemming en hunne orders, had men in verſcheide plaatſen de waapenen opgenoomen, met voorneemen, niet om hen tegen te gaan, maar alleen uit hoofde van zelfsverdeediging.

In die gedagten wierd de Militie van Lexington ten getalle omtrent van 60 of 70 Man op haare gewoonlijke Parade geſchaard, en was op den morgen van den 19 April 1775, beezig haare exercitie te verrigten, toen de voorhoede van de Engelſchen opkwam. Men wisſelde geen woorden; maar, op 't bevel aan de Inwoonders om uit malkander te gaan, volgde ommiddelijk

de

de order om te vuuren. Verſcheiden wierden 'er gedood en gequetſt. Het alarm verſpreidde zich dadelijk door 't geheele nabuurige land, en ieder boeſem, reeds verhit door voorafgegaane euvelmoed, ontvlamde in al die enthuſiaſtiſche woede, welke de verongelijking, gevoegd bij den ſmaad, in ſtaat is in gemoederen te ontvonken, welke bezield zijn met een ingeboore moed en opgevoed in de hooghartige gevoelens aan de Republicainſche vryheid eigen. De gebeurtenis van dien dag was het natuurlijk gevolg van zo een begin. —— De krijgsbehoeftens bij Concord wierden in der daad vernield, maar de Landslieden, geen agt geevende op 't gevaar, tasten uit weerwraak, ſchoon onbedreeven in de Krijgskunde, de oude ge-oeffende Engelſchen Soldaaten aan, joegen ze gedeeltelijk op de vlugt, en vervolgden ze met de aanhoudenſte hardnekkigheid, en met een goede uitkomst, de lengtte van 15 mijlen. De hoogtens van Charles-Town verſtrekten de verſtomden en verſlaagen Vlugtelingen tot een ſchuilplaats voor de nagt; ſchoon zelfs zo voordeelig geleegerd, vonden zij hunne beſcherming niet zo zeer in hun moed als wel in hunne wreedheid, bedreigende de Stad te vernielen tot weerwraak, zo men hen op nieuw mogt aantasten.

Dus wierden wij noodwendig in een oogenblik in allen toenmaaligen en toekoomenden gruwelen eens burgerlijken oorlogs ingewikkeld.

Een volk, eerder dien moed bezittende, welke durft onderneemen, en die hardnekkigheid, welke in gevaaren kan volharden, dan de ondervinding, die leert of de doordringenheid en voorzigtigheid, die in 't vervolgen van zo uitgeſtrekte en zwaare onderneemingen, de goede uitkomſt verzeekeren; —— een volk zonder ondervinding van een onafhanglijke Regeering en van den oorlog; onvoorzien zo van Officieren als van Soldaaten of Magazijnen, om zelfs een éénigen Veldtogt uitteſtaan teegens eene Natie, wiens naam wij hadden leeren eerbiedigen; aan wier Troepen wij van kinds gebeente af hadden toegeſchreeven het grootſte kenteeken van kloekmoedigheid en ervarenis, en wier Scheepsmagt in ieder gedeelte van de Waereld zegenpraalde.

Maar deeze vergelijking, hoe weinig in ons voordeel, gold niet bij gemoederen, waar uit de ontzaggelijke zugt tot vrijheid alle verbeelding van vrees gebannen had. De Colonien van Nieuw-Engeland beſlooten terſtond den oorlog te onderneemen. Men ligtte Troepen bij werving; en men voorzag ze op eene reegelmaatige wijze met Officieren, om de plaats te vervullen van die, welke op 't eerſte alarm zich bij een vergaderd hadden op eenen zeer ongereegelden voet: Ons leeger, dus zaamgeſteld, beſtond in 't begin van Junij uit 20,000 Man, ſterk geleegerd op de hoogtens in de nabuurſchap van Boſton. Op

Op den 16 Junij 1775. beſloot men een Poſt te ſtellen op dat gedeelte van de hooge landen van Charles-Town, dat digſt bij de Stad Boston geleegen is, van waar wij in ſtaat konden zijn om den Vijand zo in de Stad als in de Haven het meeſt te hinderen. Het plan tot uitvoering van dit voorneemen was niet goed ingerigt, en het wierd door de nog ongeoeffende Officieren en Soldaaten, waar van de uitvoering afhing, met geen meerder beleid volbragt. Omtrent 600 Man trokken 's avonds met wapenen en verſchansſing-Inſtrumenten af, en omtrent 12 uuren begonnen zij hunne werken. De verſchansſing was by gebrek van Ingenieurs in een eeven gelijke onoordeelkundigen toeſtand als de vooraf gegaane maatreegelen. Met het aanbreeken van den 17 wierden wij door den Vijand ontdekt; en terſtond begon een Canonnade, die tot den namiddag duurde met weinig tuſſchenpooſing, ſchoon ook met weinig vrugt. Die ongelukkige 600 Man, zo door den arbeid als door ſlaapeloosheid afgemat, en veel te gering in getal tot verdeediging van dien Poſt, om welke te formeeren zij gezonden waren, wierden ondertuſſchen niet eens afgeloſt door verſche Manſchap, maar zelfs niet voorzien van behoeftens en drank tot hunne verfriſsing, of met de buitengewoone Krygsbehoeftens die zy volſtrekt noodig hadden. In dien toeſtand wierden zij door 1200 Britſchen Troepen onder den Ge-

neraal Howe aangetaſt: En nogtans, ſchoon niet onderſteund door hunne Metgezellen, maar blootgeſteld aan het vuur van een meenigte Oorlogſcheepen en Batteryen, en aan den aanval van een Manſchap, 't dubbeld van de hunne, hielden zij echter met de onverſchrokkenſte ſtandvastigheid hun poſt gevat en dwongen den vijand om te wijken, tot dat, Generaal Howe eene groote verſterking gekreegen hebbende, en zij zig ſteeds verlaaten en aan hun noodlot overgegeeven vindende, zonder Oorlogs-behoeftens, hunne Opperbevelhebber de braave Generaal WARREN en bijna de helft van hen gedood en gewond zijnde, het gering overſchot de vlugt nam, en den Vijand meeſter liet van het Slagveld. Niet te vreeden met de ijsſelijkheid van dit nieuw tooneel, ſtak men de Stad Charles-Town in den Brand, welke tot aſſche verteerd wierd. Er zijn moogelijk weinig zulke hardnekkige gevegten geweeſt, bijna de helft van de Troepen, die aan beiden zijden in den ſtrijd geweeſt waaren, gewond of gedood zijnde, dat is, van de Engelſchen 1100 en van de Americaanen meer dan 300. De eenigſte vrugt van deeze Actie was, de twistende partyen in de hoogſte graad verbitterd, een ieder nog grootere denkbeelden van elkanders ſterkte te hebben ingeboezemd, en de noodzaaklijkheid doen zien om meer zorg voor onze beſcherming en verſterking te draagen.

De

De werving van eene Armée ter ſoldij en in dienſt van de Vereenigde Colonien, en de aankomſt van de Generaals Washington, Lee en Gates, onmiddelijk na het gevegt van Bunkers-Hill, waren van groot aanbelang en ſtrekten zeer tot verbeetering van de Krijgstugt onder de Troepen. Geduurende het overige gedeelte van deeze Veldtogt wierden 'er egter geen maatregelen tot een aanval genoomen, behalven dat men een Detachement van 1000 Man zond na Canada, onder bevel van Colonel Arnold, over de Rivier Kennebeck, een weg tot nog toe nooit gebruikt en bijna geheel onbezogt. Deeze togt was geſchikt om den Vijand van Generaal Montgommerij af te trekken, die over 't Meir Champlain aankwam, en van wiens verrigtingen men thans ſpreeken moet.

De Posten van Ticonderoga en Crownpoint tot nu toe altoos aangezien als de grenspaalen van Nieuw-Engeland wierden bij verraſſing ingenoomen kort na het begin van den Oorlog door een partij Vrijwilligers uit deeze Staaten en Nieuw-York, welke op dezelfde tijd het geluk hadden om zig meeſter van de Scheepvaart op 't Meir Champlain te maaken door het neemen van de kleine Zeemagt van de Vijand. Op deeze goede uitkomſt kreeg eerſt het Congres de gedagten om Canada te bemagtigen of liever om zig van de Britſche Dwingelandij te verloſſen; eene gedagte, waar in zij bevestigd wierden

den door den overal bekenden afkeer van de Inboorlingen, welke verlangden om zig bij deeze onderneeming te voegen.

Schielijk ligtte men een Corps Troepen, en men gaf het bevel aan den Generaals Schuijler en Montgommerij. De eerſte deezer door ziekte opgehouden, ging de andere van Crownpoint onder zeil den 31 van Auguſtus met omtrent 1200 Man om het Fort St. John op 't eind van het Meir Champlain te belegeren, welke Poſt na een beleg van twee maanden in 't begin van November zig overgaf, gelijk ook kort daar na Montreal.

In de eerſte dagen van December voegden zig de Troepen onder bevel van Generaal Montgommerij bij die van Colonel Arnold op de vlakte van Abraham voor Quebec; beide Diviſien na de vereeniging niet meer dan 800 à 1000 Man bedragende. Twee te zaam loopende oorzaaken bragten deeze verwonderlijke vermindering te weeg: Een opſtand en ſchaarsheid van behoeftens had Colonel Arnold genoodzaakt de helft van zyn Detachement van Kennebeck te rug te zenden; de tijd, waar voor de Troepen aangenoomen waren, verſcheenen zijnde, gevoegd bij de uitermaate ſtrengheid van de luchtſtreek en den afſtand van huis, waren op de gemoederen der Soldaaten, gevoerd bij Generaal Montgommerij, te vermoogende, om door de liefde tot het Vaderland te worden vermeeſterd,

't welk

't welk het grootſte gedeelte van hen deed overgaan om hem te verlaaten op 't oogenblik van de overwinning zelve. Met zulk een hand vol Volks wierd echter het beleg voor de ſterkſte Stad van America gelegd; edoch, de oneindige hinderniſſen door het ongunſtige ſaiſoen veroorzaakt, de moeielijke aanvoer van Proviſien, de weinige waarſchijnlijkheid van eenige verſterking, en de neetelige toeſtand van het overſchot van het Leeger, vergeleeken met de geringheid van 't Garniſoen en de weinige toegeneegenheid van de Steedelingen deeden de bevelhebbende Officieren beſluiten om de Stad ſtormender hand in te neemen. In gevolge van dien maakte men de noodige toebereidzelen, en des nagts van den 19 December deed men twee verſchillende aanvallen. De Diviſie, geleid door Colonel Arnold, trok voorwaards met een onverſchrokkendheid, die den Spartaanen eer zoude gedaan hebben, en zij had zig den intogt in de Stad overweldigd, toen zij de dood vernaamen van den braaven dog ongelukkigen Montgommery: Zijn Diviſie was op punt om de Wallen te beklimmen, die reeds door den Vijand verlaaten waren, wanneer de laaste toevallige Canons-Kogel den Generaal en twee andere voornaame Officiers over hoop ſchoot, waar door de moed der Soldaaten zodanig benoomen wierd, dat zij terſtond met de uiterſte verhaaſting te rug trokken. Ter tijd dat Colonel Arnold

dee-

deeze ſmartelijke tijding ontfing, was hij zodanig aan zijn Been gekwetſt door een musket-Kogel dat hij geheel buiten ſtaat raakte. Terſtond wierd bevel gegeeven om af te trekken, het geen maar door weinig Troepen kon gedaan worden, het grooter gedeelte of gedood of gevangen genoomen zijnde.

Niettegenſtaande deezen ongelukkigen uitſlag bleeven de Troepen trouw op hun poſt, digt bij de Stad geduurende het overige van den winter, in hoop van de aankomſt van eene ruime verſterking om hunne onderneeming te ondersteunen; doch te vergeefs. De winter verliep zonder eenigen toereikenden bijſtand te ontfangen, en de aankomſt van verſcheide Britſche Scheepen met een Corps Troepen noodzaakte hen het beleg op den 4 Meij 1776. ſchielijk op te breeken, met agterlaating van hun Hospitaal met omtrent 200 Zieken en Gekwetſten, al hun Bagagie, Krijgs-behoeften, enz. aan den zegenpraalenden Vijand.

Terwijl dit in Canada gebeurde, lag het leeger geruſt in zijne Quartieren voor Boston, tot den eerſten Januarij, verſchijndag van den tijd voor welken de Troepen aangenoomen waren. Eenige weinige Manſchap was nog maar op het nieuwe Etablisſement weeder in ſoldij genoomen voor een volgende Veldtogt; en na 6 maanden weezendlijk gediend te hebben van die buiten gemeene groote drift ſterk verflaauwt,

flaauwt, die meer uit nieuwigheid voortkwam, dan uit vaste grondbeginfels: Niet eenige aandrang van deugd, Vaderlandsliefde of Staatkunde vermogt op deeze onbefuisde Helden, om alleenlijk nog eenige dagen de laft van den oorlog te dragen en van hunne vrienden gefcheiden te zijn: Overal verliet men meeft den dienft juift op 't ogenblik van een hagchelijke toeftand; en in één dag verminderde het Leger van 20, 000 Man tot op minder dan 5, 000, een getal op verre na niet genoegzaam om een van onze Quartieren te verdedigen. Men riep voor eenige weinige dagen de Militie op de been, tot dat 'er nieuw Volk van het Land geworven was, en men deed de fterkfte poogingen om het in ftand brengen van een nieuw Leger te verhaaften.

In Februarij waren wij in ftaat om aanvallender wijs te handelen. Men maakte in gevolge van dien toebereidzelen; en op den avond van den 5 Maart wierden de Hoogtens van Dorchefter door een fterk Corps Troepen bezet: Er wierd ook een zwaar vuur uit zommige Quartieren op de Stad gemaakt. De Vyand eenige dagen daar na geen kans ziende een aanval op onze Posten te doen met eenig voorfuitzigt van goed gevolg, en zijn eigenen ftand geenzints voordeelig nog zeeker achtende, verliet de Stad op den 17 en ging na Halifax onder zijl. Nieuw-York na alle waarfchijnlijkheid de plaats zijn-

zijnde, daar zij het nu op gemunt hadden, trok Generaal Washington met zijn Leger derwaards, en kwam voor die Plaats in 't midden van April.

Voor en aleer wij tot de verdere verrigtingen in deeze ſtreeken overgaan, vereiſcht de neerlaag van Generaal Clinton in Zuid-Carolina onzen aandagt. Hij was in de loop van de voorgaande winter in Boston gedetacheerd, en had zig eerſt voor Nieuwpoort, daarna voor Nieuw-York, en eindelijk voor Charles-Town vertoond. Den 28 Junij wierd 'er een aanval gedaan op Sullivans-Eiland, 't welk den ingang van de laaste Haven beſtreikt, door de Vloot onder Commodore Sir Peter Parker, ter zelver tijd dat de Land-Troepen onder Sir Henry Clinton gemeenzamer hand van hunne zijde moesten ageeren door het overſteeken van een kleinen inham der Zee, waar door het agterſte gedeelte van 't Fort gedekt wierd, en dien men meende te kunnen doorwaaden: Deeze onderrigting was gelukkig valſch; en de Generaal was genoodzaakt een iedle aanſchouwer van deezen vrugteloosen aanval en van de neederlaag van de Vloot te zijn. Het verlies der Engelſchen beſtond in twee kleine Schepen, die verbrand wierden, en in omtrent 300 Man dooden en gequetſten. De overige Schepen hadden groote ſchaede zo in 't hout als in hun want bekomen. Aan onze zijde had men niet meer dan twee doo-

dooden en omtrent tien gekwetſten. De geſlaagen Vloot en 't Leger voegden zig kort daar na bij Generaal Howe te Nieuw-York.

Weinig tijds na de aankomſt van Generaal Washington op de laaſtgenoemde Plaats, wierd 'er aan ſterke Detachementen order gegeeven om onze wanhoopige Vrienden in Canada bij te ſtaan; maar door de ſlegte wegen en gevolglijk door de moeijelijke overvoering, was het onmogelijk in tijds bij Quebec te zijn. Zij ontmoetteden de vlugtende Troepen te Trois-Rivières. De geeſt van wanhoop verſpreidde zig ſchielijk; de Kinderziekte woedde vreeslijk; de Vijand was hun op de hielen; en in weinig dagen waren wij alle onze veroveringen geheel kwijt.

Het Leger, beloopende omtrent 5, 000 Man, waar van 3, 000 ziek waren, bereikte Crown-Point den 30 Junij, en was aldaar in zeekerheid, alleen door dat het den Vyand onmogelijk was de Meiren over te ſteeken. Ticonderoga wierd verkooren als zijnde een meer houbaare Plaats. Het Leger kwam aldaar te rug in 't begin van Julij. Terſtond leidde men zig toe met een onvermoeijde vlijt om de oude Veſtingwerken te herſtellen en nieuwe aan te leggen. Wel haaſt bevonden zij zig in een gedugten ſtaat. Aan beide kanten was men ter dier tijd ſterk beezig om de overhand te water te krijgen of te behouden. Op den 13 October ontmoetteden de twee Vlooten elkander, be-

ſtaande ieder in 12 of 13 kleine Schepen en Galeijen, voerende omtrent 100 ſtuk Canon. Hier op volgde een heet Gevegt, waar in de Engelſchen volkomen de overwinning behaalden; en ons verlies beſtond in bijna alle onze Schepen en in omtrent 250 dooden, gekwetſten en gevangenen. Kort daar na trok Generaal Carleton met zijn Leger naar Crown-Point, voorneemens zijnde eenen aanval op de Troepen, beloopende omtrent 13,000 Man, te Ticonderoga te doen. Doch, onze ſterke ligging en ons blijkbaar aantal bezien hebbende, oordeelde hij het voorzigtiger om naar Canada te rug te keeren. Het Americaanſch Leger betrok de Winter-Quartieren omtrent het midden van November, een Garniſoen laatende van 1000 Man.

Terwijl dit in de Noordelijke en Zuidelijke gedeeltens gebeurde, was ons Leger te Nieuw-York (beſtaande maar omtrent uit 8,000 Man geworven Troepen) beezig met de Stad en het omleggende Land te verſterken, en met alle toebereidſelen te maaken om den Vyand wel te ontfangen, wiens oogmerk wij thans volledig wisten.

Het Congres overtuigd, dat het Engelſche Hof vaſt beſlooten had ons te veroveren, alle hoop tot eenig vergelijk op reedelijke of ten minſte dragelijke voorwaarden opgeevende, en de gantſche waereld zo wel als onze Vyanden willende overtuigen, dat ons vaſt voorneemen was of te ſterven of vrij te zijn, verklaarde zig opent-

openlijk den 4 Julij bij een Manifeſt vrij en onafhanglijk, afzweerende voor eeuwig alle vereeniging met Groot-Britannien, in de hoedanigheid van een Moeder-Land; een ſtap, dien men met des te meer recht grootmoedig kan noemen, daar wij toen in een zeer haggelijken toeſtand waren, en het gevaar dadelijk voor oogen was.

In 't midden van deeze maand (Julij) kwam de eerſte Diviſie van de Britſche Vloot in de Haven van Nieuw-York, en wierd ſpoedig door de tweede gevolgd, als meede door de Troepen uit de Weſt-Indien en Carolina. Het geheele Leger, 30, 000 Man ſterk, ontſcheepte en legerde zig ter ververſching op Staaten-Eiland.

Geduurende deeze tijd wierden 'er voorſlagen van vergelijk gedaan door Lord en Sir William Howe, Bevelhebbers van de Britſche Vloot en 't Leger, onder de benaaming van *Zijner Majeſteits Commisſarisſen tot herſtel van den Vreede in de opgeſtaane Colonien in Noord-America.* In gevolge van dien wierd Doctor Franklin en twee andere Heeren aan de zijde van 't Congres benoemd, om met de Commisſarisſen te handelen, en uit hen te verſtaan de uitgeſtrektheid van de volmagt, waar meede zij bekleed waren. Men hield daar op een bijeenkomst op Staaten-Eiland, waar in bleek, dat de Commisſarisſen weinig meer magt hadden dan om vergiffenis te ſchenken voor misdaaden, waar

aan wij ons zelven nooit ſchuldig erkend hadden, en beſcherming te verleenen voor onze perſoonen en eigendommen, welke wij reeds ons zelve bereid hadden te verdeedigen. Dus wierd de onderhandeling afgebrooken met geen ander gevolg dan ons nog volkomener overtuigd te hebben van den euvelmoed van onzen Vyand, en hem nog klaarder te hebben doen zien onze volſtandige aankleeving aan onze Vrijheid in de eerſte beginzelen zelf van de twiſt.

Op den 23 Auguſti landde het Britſche Leger op Lang-Eiland, en tastte den 27 de verſchanste Posten van onze Troepen tegen over de Stad Nieuw-York aan, welke door omtrent 4,000 Man verdedigd wierden. De dag liep ongelukkig voor ons af; en den volgenden nagt verlieten wy het Eiland met verlies van omtrent 1,200 dooden en gevangenen. Dit ongeluk wierd ſchielijk gevolgd door het verlies van de Stad en naderhand van het gantſche Eiland Nieuw-York, behalven het Fort Washington aan het Noord-einde, waar in men een Garniſoen lag van 2,000 Man. Het Leger door het laage land van Nieuw-York te rug trekkende, naar mate de Vijand voorttrok, durfde geen ſlag waagen, voor dat het het ſterke en bergachtige land van North Caſtle bereikt had, van waar na onze ligging geduurende eenige dagen aangezien te hebben, zonder een aanval te durven doen, de Vijand te rug trok naar den kant van Nieuw-York.

York. Nu onderrigt zijnde, dat Generaal Howe zijn Plan veranderd had en van zins was de Stad Philadelphia te bemagtigen, trok Generaal Washington de Noord Rivier over met een gedeelte van zijn Leger, en vatte poſt op den Westelijken oever. Ondertuſſchen had de Vyand het Fort Washington den 16 November bij ſtorm ingenomen; en nu onverhoeds de Rivier overtrekkende verraste hij het Fort Lee in 't front van 't Leger, dat wel dra genoodzaakt werd te rug te trekken. In weinige dagen zag de Vijand zig in 't volle bezit van het Zuidelijke gedeelte van Nieuw-Jerſey, Generaal Washington voor hem te rug trekkende, tot dat de Rivier Delaware zijnen ſpoedigen voortgang eindelijk ſtuitte. Onze Troepen zig ſterk agter de Rivier geleegerd hebbende, en de Vaartuigen aan de onderſcheiden Schouwen of Ponten in zeekerheid gebragt zijnde, hadden nu tijd om van hunnen vermoeijenden terugtogt te herkomen. De Vijand betrok kort daar op de Winter-Quartieren, laatende 1,500 Man te Trenton tegen over Generaal Washington, en het overige van 10,000 Man in verſcheidene Steeden en Dorpen van Nieuw-Jerſey verdeelende.

Ons Leger, den 20 December verſterkt zijnde door de Diviſie, welke op de Ooſt-zijde van de Noord-Rivier gelaten was, en waar van een gedeelte gediend had in den Noordelijken Veldtogt, nam het beſluit om de Vyand te Tren-

ton aan te tasten. 's Nagts van den 25 wierd de onderneeming gelukkig uitgevoerd: De Engelschen hadden 800 dooden en gekwetsten met verlies van de Artillerij en Bagagie van dien Post. Weinig dagen daar na hunne verscheide Detachementen weder bij een vergaderd hebbende, naderden zij Trenton, van waar Generaal Washington, hunne overmagt te sterk vindende om een slag te waagen, des nagts van den 2 Januarij opbrak, en naar den kant van Prince-Town, 12 mijlen van hunne agterhoede week, alwaar drie Regimenten, die op hun te rug marsch van Trenton waren, ge-attacqueerd wierden, en geheel verslaagen. Deeze onverwagte slag en het gevaar, waar in hunne Bagagie te Brunswijk was, dwong den Vijand met verhaasting af te trekken. De buitenposten wierden ingetrokken, en in plaats van een Provincie in 't zeeker te bezitten, wierden hunne bezittingen bepaald tot weinige mijlen rondsom de Stad; ons leeger zig sterk noordwaards van hen geplaatst hebbende.

Gij zult niet verwonderd zijn over de geduurige reeks van rampen, die elkander geduurende den geheelen loop van deezen Veldtogt opvolgden, zo ge u voorstelt een gering getal nieuwe, ongeoeffende, en bij gevolg zieklijke Troepen, met alle bijkoomende moeijelijkheeden van eene nog ongeschikte Equipagie, hunnen eersten Veldtogt doende tegen een veel groo-

grooter getal oude Soldaaten, verhard tegen alle de vermoeijeniſſen, en opgevoed in de tugt van een gereegelden Oorlog, voorzien van alle noodige Equipagie en Krijgsbehoeftens, en gevoerd door Officiers van ondervinding. Men moet zig veel eer verwonderen, dat zulke Troepen in 't algemeen zo goeden weerſtand geboden hebben, als zij geduurende den Veldtogt gedaan hebben, en dat zij, na zo veel rampen, eindelijk de overhand gehad hebben teegen een zeegenpraalenden Vijand.

Edoch gij zult met reeden vraagen, waar uit dat gebrek aan Volk bij ons zijn oorſprong had. Onder verſcheidene oorzaaken van deeze bron onzer ongelukken bragt mogelijk geen een 'er meer toe, dan de hoop, die over 't algemeen in 't begin van deezen Veldtogt veel invloed had, dat, vermits 'er nog geen Oorlogs-verklaring was, men 't verſchil nog door den weg van onderhandeling zoude kunnen bijleggen; dat Groot-Brittannien, overtuigd van ons vaſt-genoomen beſluit, eindelijk haar *weezendlijk voordeel* meer zoude vinden in 't herroepen van 't zoo gehaatte regt van taxatie dan in 't vervolgen van den Oorlog, waar van het gunſtigſte uiteinde, in gevolge van 't geen zij zogten, alleenlijk zijn zoude, ons verderf bewerkt te hebben, en dus voor hen het verlies van alle voordeel van Koophandel of inkomsten. Die hoop, gevoegd bij de algemeene afkeer, welke

het denkbeeld van een voortduurenden Oorlog bij de minste onbevooroordeelde nadenking deed opkoomen; onze overblijvende geneegenheid voor een Land, in wiens verbintenis met ons wij tot nog toe gelukkig geweeſt waren; en de onervarenheid van alle onze Officieren, onvermijdelijk in een Land als het onze, 't welk (om zoo te ſpreeken) eeven in zijn opkomſt was, liepen te zamen om ons afteſchrikken van met den noodigen ijver nieuw Volk voor ons Leger aan te werven, 't geen de voorzigtigheid, door meerder ondervinding bekomen, vereiſcht zoude hebben, en bragt ons eindelijk in alle die meenigte ongelukken van deezen Veldtogt.

Onze Vijanden hebben altoos beweerd, dat onze Declaratie van Onafhanglijkheid, gevoegd bij verſcheidene omſtandigheden van ons vorig gedrag, een beſliſſend bewijs uitleverde van onze oorſpronglijke inzigten; en dat wij van 't begin af onze volgende handelwijs gereegeld hadden. Doch gij kunt mij gelooven, als ik u verzeeker, dat onze ſtandvastige wenſch, tot dat de geduurige verongelijkingen ons geperſt hebben om ons vrij te verklaaren, en tot onze verbintenis met Vrankrijk, geweeſt is voor Vreede en vereeniging met Groot-Brittannien boven alle de Natien van de Waereld. Ten laatste uit deezen bedrieglijken droom ontwaakt, en overtuigd van de dwaasheid van alle onze toegenegene verwagtingen van de wijsheid of

regt-

regtvaardigheid van onzen Vijand, beſlooten wij tot deeze verklaaring van Onafhanglijkheid, tot eene verbintenis met vreemde Mogendheeden, en tot het ligten van een Leger van reguliere Troepen voor den geheelen Oorlog. Alle kragten dan wierden daar toe ingeſpannen; en wij trokken den volgenden Veldtogt te velde met een veel ſchooner Magt, dan wij te vooren gezien hadden.

Het groote Leger onder Generaal Washington ſloeg zig neêr te Middlebrook, weinig mijlen van Brunswijk, het Hoofd-Quartier van den Vijand. De beide Legers lagen eenigen tijd in elkanders gezigt, tot dat in Junij de Britten eene beweeging maakten om op te breeken naar den kant van de Stad Philadelphia; doch zig ten eerſte geſtuit ziende, en gebragt tot de noodzaaklijkheid om een algemeenen ſlag te wagen in een onvoordeeligen toeſtand, of om van hunne onderneeming af te zien, verkoozen zij het laatſte en verlieten Brunswijk, korte dagen daar na, als ook gantſch New-Jerſeij, hunne veroveringen aldaar maar 6 maanden bezeeten hebbende.

Het geheele Leger ſcheepte zig terſtond daar na in aan boord van een Vloot van 300 Zeilen, en ging in Zee, laatende ons in de benaauwdſte onzeekerheid van de plaats zijner beſtemming. In het eerſt giste men dat het Philadelphia was; en ras kreeg men daar van in 't zee-

kere berigt. Het Leger ontſcheepte in 't laatſt van Auguſtus aan 't boven-einde van de Rivier Elk, aan den Oostelijken kant van Cheſapeak-Bay, en omtrent 80 mijlen van de Stad, beneeden welke Generaal Washington zijne leegerplaats genoomen had. De twee Legers trokken elkander te gemoet, en de Americaanen ſloegen zig neêr op den Noordelijken Oever van Brandewijn-Kreek. Den 10 September trok de Vijand voort tot de overzijde, en 's anderen daags de Rivier over.

Onkundig in de Krijgs-listen en misleid door valſche en teegenſtrijdige berigten, vonden wij den Vijand reeds op onze regter vleugel, zelfs eer wij nog eenig gevaar vernoomen hadden. Daar op volgde een ongelukkige ſlag, en verhaaste de terugtogt, waar in wij meer dan 1,200 Man dooden, gekwetſten en gevangenen hadden. Onze Bagage wierd behouden, hebbende wij dezelve ſpoedig naar onze agterhoede gezonden. Het overige van deeze maand wierd beſteed tot verſcheide beweegingen, ten deele geſchikt tot het voorkoomen, ten deele tot het forceeren van den overtogt der Schuilkill, toen de eenigſte voormuur van de Stad. Op het einde van de maand ſtelde een andere gelukkige Krijgslift den Vijand in 't bezit van zijn lang gewenſcht voorwerp.

Zij leegerden zig in 't Dorp Germantown, op den afſtand van ſes mijlen voorwaarts van de Stad.

Stad. Naauwkeurige berigten van hunne ligging bekomen hebbende, verraste Generaal Washington den 4 October het geheele Leger, tastte het zelve aan, en vervolgde het bijna twee mijlen ver; doch de verregaande mistagtigheid van den morgen, hem belettende de verwarring van den Vijand te zien, en een onoordeelkundige aanval op een Partij, die zig in een sterk steenen huis geworpen had, dit alles zamen was oorzaak dat het fortuin dien dag keerde. De verstrooide Vijand vergaderde zig weeder bij een, en het was schielijk onze beurt om te rug te trekken, dat wij echter zonder eenig verlies deeden.

Het Britsche Leger was nu in 't gerust bezit van de Hoofdstad van America. Ter Zee waren zij echter tot nog toe zoo gelukkig niet. De Friesche Ruiters, welke men in verscheide Linien dwars door de Delaware had laaten zinken, 6 of 8 mijlen beneeden de Stad, nevens de Werken, Fregatten en Galeijen, waar door zij gedekt waren, beletteden de Britsche Schepen langen tijd zig meester van de Rivier te maaken. Van verscheiden kanten deed men, zoo te Water als te Land, herhaalde vrugtelooze aanvallen, in een van welke, door de Hessische Troepen gedaan, de Graaf Donop en omtrent 500 Man sneuvelden, of genoomen wierden; en in een ander, wierden de Augusta, een

Oor-

Oorlogſchip van 64 ſtukken, en een Fregat verbrand.

Na een langen weerſtand, en niet voor en al eer alle de Werken weg en meeſt al het Canon om ver geſchoten waren, verliet het Garniſoen zijnen laatſten Poſt en trok naar het Leger te rug, den Vijand ongeſtoord meeſter laatende, zo van de communicatie te Water als van de Stad. De Americaanen betrokken hunne Winter-Quartieren te Valley-Forge op de Schuilkill omtrent 20 mijlen boven den Vijand.

Deeze Veldtogt was in 't Noordlijke gedeelte aan onzen kant van meer gewigt, glorierijker en gelukkiger geweeſt. Wel is waar, ons in 't eerſt verlaatende op valſche en gunſtige berigten, hadden wij te weinig zorg gedraagen voor het behoud van den ſterken Poſt van Ticonderoga. Het Garniſoen bedroeg in Junij niet meer dan 4,000 Man. In deezen zwakken toeſtand kwam Generaal Burgoyne in 't begin van Julij met een Leger van 10,000 Britſche en Heſſiſche Troepen van Canada voor die Plaats. Het Garniſoen, onder bevel van Generaal St. Clair, eenige weinige dagen een ſchijn van weerſtand gebooden hebbende, doch deszelfs getal veel te gering ziende in vergelijking van den Vyand, om het lang te kunnen uithouden, daar bij wanhoopende eene tijdige verſterking te zullen ontfangen, verliet 's nagts van den 4 Julij de Plaats met

met agterlaating van zijne Artillerij, Krijgs- en Mond-behoeftens; een ſtap, toen ter tijd door een ieder verfoeid, doch waar van naderhand de ingekoomen berigten de noodzaaklijkheid en voorzigtigheid beweezen hebben. Na eene verdrietige en moeijelijke marſch van 60 of 80 mijlen door een Land vol Bosſchen en ontbloot van Inwoonders of eenige ververſchingen, en na verſcheidene ſchermutſelingen met de voorſte ligte Troepen van den Vijand gehad te hebben, bereikten de vlugtende Troepen het Fort Edward op de Noord Rivier 50 mijlen booven Albanij op den 13 Julij.

De ſchrik, waar meede deeze onverwagte ſlag het gantſche Land vervulde, was even buitenſpoorig als de woede tegen de bevelhebbende Officieren, die (zoo als men toen ſprak) de ſterkſte Vesting van het vaste Land verkogt of weggegeeven hadden. Het algemeene misnoegen liep zoo hoog, dat ter tijd toe dat aan de Generaals Gates, Lincoln en Arnold, het opperbevel in dat Departement wierd opgedragen, het belette dat eenig aantal van Militie zig bij het moedelooſe Garniſoen bij 't Fort Edward voegde, ja zelfs ter tijd toe dat zij te Albany aankwamen. Doch zoo haaſt hadden deeze Officieren het Opperbevel niet op zig genomen, of de wanhoop, die te voren bij ieder een de overhand had, week voor een uiterlijkheid van vertrouwen; en een iegelijk ſtreelde zig met de

hoop

hoop eener naderende overwinning. Deeze moed wakkerde nog veel ſterker aan door den zeer gelukkigen aanval van een Corps Militie onder bevel van Generaal Starks te Bennington op een Detachement aangevoerd door Colonel Baum van de Brunswijckers, waar in de laatſte geſlaagen wierden met verlies van bijna duizend Man dooden en gevangenen, en al hunne Bagagie, Artillerij, enz.

Omtrent ter zelver tijd berende een ander Detachement, onder Colonel St. Leger, het Fort Schuijler omtrent 90 mijlen ten Westen van Albany; doch na een vrugteloos beleg van eenige dagen was het genoodzaakt met verhaasting en verlies den 22 Augustus te rug te keeren.

In 't begin van September trok Generaal Gates, eene talrijke verſterking door de Militie van Nieuw-Engeland en Nieuw-York gekreegen hebbende, naar Still-Water, en kort daar na tot half wegen deeze Plaats en Saratoga, alwaar hij zig neederſloeg, weinige mijlen van den Vijand. Op den 19 September deed de Vijand eene poging om onzen linker Vleugel te winnen, het geen gelegenheid gaf, dat een gedeelte der Legers ſlaags raakte, waarbij de Vijand te kort ſchoot. Den 7 October viel 'er een tweede Slag voor; waar in meer dan de helft van beide de Legers handgemeen waren. De Britten wierden gevoelig te rug geſlagen, en tot in hunne verſchanſingen vervolgd, met verlies

lies van den Generaal Fraſer, hun bevelhebbenden Officier, en van omtrent 500 dooden, gekwetsten en gevangenen. Den 11 begon Generaal Burgoyne zijn te rugtogt naar het Meir George, ons meeſter laatende van zijn Hospitaal en een gedeelte van zijn Bagage: Hij wierd digt op de hielen gevolgd, en op den 13 genoodzaakt om zig te Saratoga te legeren, de overtogt van de Noord-Rivier door een Detachement van het overwinnend Leger bezet zijnde. Zig hier aan alle zijden omcingeld ziende, alle hulp afgeſneeden, en zig in de onmogelijkheid om te rug te trekken, gaf hij den 16 zig zelve en zijn ganſch Leger Krijgs-gevangen bij Conventie.

Om Generaal Burgoyne te behoeden voor het noodlot, dat hem dreigde, ondernam Generaal Clinton, die geduurende de Expeditie naar Philadelphia te Nieuw-York commandeerde, eene Expeditie tegen de Forten in de Hooge Landen van de Noord-Rivier geleegen, met voorneemen, om van daar tot Albany door te dringen. In gevolge van dien deed hij den 5 October aan het hoofd van 5,000 Man een aanſlag op het Fort Montgommery. Het Garniſoen, beloopende omtrent 700 Man, verliet dien Poſt, en met denzelven het meeſterſchap over die Rivier, na een hardnekkig gevegt van omtrent twee uuren. Van hier trok hij terſtond voort naar Albany; doch zijn hulp kwam te laat:

Ge-

Generaal Burgoyne had alreeds de Wapenen neergelegd; en wel haaſt wierd hij zelve gedwongen naar Nieuw-York te rug te keeren, de Forten, die hij genoomen had, eerſt geſlegt hebbende.

Was deeze beweeging eenige weinige dagen vroeger geſchied, zij had van zeer groote uitwerking kunnen zijn; of had Generaal Burgoyne op zoo eene voorſpoedige wijze voortgegaan als in den beginne, wij zouden bijna onvermijdelijk de overhand op de Noord-Rivier en in de gantſche Provincie van Nieuw-York, en dus de gemeenſchap tuſſchen de Oostelijke en Zuidelijke Staaten, zijn kwijt geweeſt; maar gelukkig, na zijn voordeel bij Ticonderoga behaald, in plaats van (gelijk hij had moeten doen) met 1,500 of 2,000 Man ligte Troepen, met hunne Deekens, en voor weinige dagen Mond en Krijgs-behoeftens voorzien, alleen tot Albany door te dringen, (welke plaats zij hadden kunnen bemagtigen en behouden tot de aankomſt van het geheele Leger) hield de Vijand zig zelf op met zig over zijne overwinning te verblijden, en met Proclamatien af te kondigen. Eindelijk trok hij voort met eene ontijdige omzigtigheid, belaſt met een zwaare Artillery en Bagage; als of hij voorneemens geweeſt ware, om aan het Leger en de Inwoners tijd te geeven, om van hunne iedele vrees te herkomen, en zig in ſtaat van tegenweer te

ſtel-

ſtellen. In dit geval, gelijk als in veele gewigtige Krijgs-beweegingen, was eene onverſaagde roekeloosheid wijsheid geweeſt; maar de gunſtige geleegenheid, een oogenblik voorbij zijnde, was voor altoos verlooren.

In Januarij 1778 wierdt te Parys een Tractaat van Vriendſchap en Commercie geteekend tuſſchen het Rijk van Vrankrijk en de vereenigde Staaten van America. Deeze onverwagte ſlag, gevoegd bij het verlies van Generaal Burgoyne en zijn Leeger, gaf gelegenheid, dat 'er wederom nieuwe Commiſſariſſen in de volgende maand Februarij door het Britſche Parlement benoemd wierden. In Meij kwamen zij te Philadelphia aan, na dat men afſchriften van de Bill, op welke hunne laſt en Commiſſie berustende waren, voor af gezonden hadt. Doch het Congres zag dezelven voor even beuzelachtig en ontijdig aan als de voorigen, en eerder geſchikt om tijd te winnen, met ons in eene vadzige geruſtheid op te wiegen, dan om eenige inzigten van vreede te bereiken; en dienvolgende wierden de Heeren Commiſſariſſen zeer onverſchillig behandeld, zonder op hen of hunnen laſt eenige acht te geeven.

In deezen tuſſchen-tijd gebeurde 'er niets tuſſchen de twee Legers, tot dat de Veldtogt van het jaar 1778 geopend wierdt, door het ontruimen van de Stad Philadelphia, het geen in Junij geſchiedde. Het vijandlijk Leger, onder

bevel van den Generaal Clinton, trok door Nieuw-Jerſey tot aan Staaten-Eiland. Door deeze beweeging vondt Generaal Washington zig eenen grooten afſtand ten agteren van den Vijand. Doch de Land-Militie, nog verbitterd door den hoon, ſmaad en wreedheden, in het voorige jaar uitgeſtaan, en aangezet door eene begeerte om zig daar over te wreeken, queet zig zo dapperlijk met de marſch van den Vijand te vertraagen, dat den 27 Junij de ligte Troepen der Americaanen de agterhoede van de Engelſchen te Monmout inhaalden; en terſtond begon de Actie. Op een te grooten afſtand gevorderd, om tijdig hulp van de Hoofd-Armée te ontfangen, wierden zij eerſt genoodzaakt te rug te trekken, doch het noodlot van dien dag veranderde terſtond, zo ras Generaal Washington aankwam; en, na verſcheiden ongelukkige ſchermutſelingen, nam de Vijand den nagt te baat, om een zeer ſpoedigen aftogt te doen, en ontſnapte naar Staaten-Eiland zonder eenig verder verlies.

Was deeze uittogt uit Philadelphia gelukkig in de uitvoering, nog veel gelukkiger was die ten opzigte van het tijd-punt, want weinige dagen daar na kwam de Graaf d'Eſtaing, van Toulon onder zeil gegaan met het bepaald voorneemen om de Britſche Vloot in de Rivier te blocqueeren, met dertien Scheepen van linie op de hoogte van de Delaware; door teegenwind

wind en het ongunſtigſte weer zijne reis zo lang vertraagd zijnde, dat Generaal Clinton behoorlijk tijd en geleegenheid hadt, om 't gelukkig te ontſnappen.

Van de Kaapen der Delaware zeilde de Graaf d'Eſtaing terſtond naar Nieuw-York, met inzigt om de Stad te attacqueeren; doch den boezem van de Haven voor zijne Schepen te ondiep gevonden hebbende, ging hij verder naar Nieuwport in Rhode-Eiland, welke Haven lang in handen van den Vijand geweeſt was, en waar teegen nu te Land eene Expeditie was ondernoomen onder bevel van den Generaal Sullivan.

In het begin van Auguſtus landden de Americaanſche Troepen ten getale van omtrent 10,000 Man (waar van het grootſte gedeelte Militie was) zonder eenigen teegenſtand op het Eiland, terwijl de Franſche Vloot in de Haven lag. Op dit ogenblik verſcheen Lord Howe met al de Schepen, die hij in ſtaat was geweeſt bij elkander te krijgen, aan de mond der Haven, maar wierdt terſtond door de Graaf d'Eſtaing in Zee vervolgd. Een geweldige ſtorm, die den volgenden dag op kwam, en bijna eene geheele week duurde, belette, dat de twee Vlooten aan elkander kwamen, en ontmaste verſcheiden Franſche Schepen, waar door zij genoodzaakt werden naar Boſton te gaan, om gecalfateerd te worden. Het Leger van Generaal Sullivan werdt dus alleen gelaaten, om het beleg te vervolgen,

het welk zij dapperlijk deeden, tot dat zij, ziende, dat zij geene hulp van de Vloot meer te wagten hadden, het beleg voor Nieuwport opbraaken, en den 28 Auguſtus zig naar het Noordeinde van het Eiland retireerden, alwaar de Vijand het waagde hen den volgenden dag aan te tasten, doch hij wierdt met verlies te rug geſlaagen. De 30 wierdt aan beide zijden beſteed met Linien op te werpen: aan den kant der Americaanen alleen voor de leus. Die liſt was van eenen zeer goeden uitſlag, en des avonds verlieten wij, zonder ontdekt te worden, het Eiland, geen één Man verlooren hebbende, ſchoon de Legerplaats van den Vijand minder dan een Kanons-ſchoots afſtand van ons af was, en zijne Buitenposten de onze beroepen konden.

Na deezen vrugteloozen aanſlag viel 'er niets van eenig aanbelang voor geduurende dien Veldtogt, tot dat een ſterk Corps Troepen van Nieuw-York naar de Weſtindien en Georgien wierd gedetacheerd. In October ging de Franſche Vloot onder zeil naar de eerſte dier plaatſen, en wierdt ſchielijk gevolgd door de Engelſche, nu onder bevel van den Admiraal Byron.

De Diviſie voor Georgien beſtemd landde 'er aan, en maakte zig ſpoedig meeſter van het voornaamſte gedeelte van het Land zonder veel teegenſtand of verlies. Van Georgien trokken zij in April naar Charlestown in Zuid-Carolina, waar voor zij in de maand Meij aankwaamen.

Eene

Eene Divifie van onze Troepen, die voor hen heen getrokken was, bezette de Stad, en maakte zig met de Inwoonders tot eene fterke verdeediging gereed. Generaal Lincoln ter zelver tijd op de vijandlijke agterhoede aan gevallen zijnde, noodzaakte hen om van voor de Stad zig te retireeren, en poft te vatten op een Eiland in de Haven, alleenlijk een uithoek op het vafte Land bezettende tegen over hunne voornaamfte Legerplaats. Deeze poft wierdt terftond daar op door Generaal Lincoln aangetaft, doch met eenen ongelukkigen uitflag, den Vijand verfterking van het Eiland gekreegen hebbende, welke men, door zeeker wangedrag, miste ter zelver tijd te doen attacqueeren door Troepen, die tot dat einde beftemd waren. Ons verlies was echter gering, het Leger in goede order aftrekkende. De Vijand, vreezende voor eenen tweeden aanval, keerde kort daarna te waater naar Georgien te rug, dus een groot deel van zijne nieuwe veroveringen zo fchielijk verlaatende als hij ze gemaakt hadt.

Terwijl dit voorviel, betrok het groote Americaanfche Leger zijne oude Winter-kwartieren, van 1777, te Boundbroek in Nieuw-Jerfey, het Engelfche ftil in Nieuw-York verblijvende.

De volgende Veldtogt wierdt in Junij geopend met eene Expeditie van den vijand op de Noord-Rivier, alwaar men nieuwe Vesting-werken hadt aangelegd, meer voordeelig geleegen, dan

die door Generaal Clinton vernield waren: de passagie van de Rivier was insgelijks door een sterken boom verzeekerd. Op de aannadering van den Vijand trokken onze voorste Posten, na eenige kleine proeven van hardnekkigheid gegeeven te hebben, in 't gebergte, alwaar zij tijd wonnen tot de aankomst van Generaal Washington met het Leger. Men meende eerst, dat 'er slag geleeverd zou worden, maar de vijand de streek, die wij bezet hadden, te sterk vindende, om ze te kunnen aantasten met die Troepen, die hij hadt, trok naar Nieuw-York te rug, Verplanks en Stoney-Points verstérkt hebbende, twee voordeelige Hoogtens beneeden den ingang van de Hooge Landen, en sterke Guarnisoenen leggende in de nieuwe Posten, waar van zij de laaste noemden *het Americaansch Gibraltar*.

Daar op smeedde men eenen aanslag van Nieuw-York teegen de Zee-Kusten van deezen Staat, die met de uiterste barbaarsheid ter uitvoer gebragt wierdt. De Stad Nieuw-Haven (de tweede in rang in dien staat) wierdt uitgeplonderd van al wat kostbaar was. Norwalk en Fairfield wierden in asschen gelegd. De Inwoonders stonden eene baldaadigheid, wreedheid en beestachtigheid uit, die zelfs de Wilden niet gepleegd zouden hebben.

Terwijl zij zig dus *waardiglijk* verlustigden, deedt Generaal Washington eenen aanslag tegen

hun

hun Fort te Stoney-Point, welke in den nagt van den 15 Julij laaſtleeden verrigt wierdt, door het ligte Voetvolk van het Leger, onder bevel van den Brigadier-Generaal Wayne. De Werken wierden veroverd, de Baijonet op de Snaphaan. Van den Vijand wierden 'er omtrent 60 gedood en bijna 600 gevangen genoomen, met verlies aan onzen kant van 15 dooden en 64 gekwetſten.

Deeze onverwagte ſlag trok den aandagt van Generaal Clinton van zijne plondertogt af, en deedt hem geweldig leed. Men liet hem echter kort daarna de plaats weeder bezetten, na dat wij te vooren alle Krijgsbehoeftens van daar hadden vervoerd, en de Werken vernield. Weinige dagen daar na verraſtten de Majoor Lee, met een Detachement van 300 Man, een Poſt op Paulushook tegen over de Stad Nieuw-York, en alleen op den afſtand van een Kanons-ſchoot, maakte het Guarniſoen (150 Man) krijgsgevangen, en trok af zonder eenig verlies.

Deeze gelukkige togten aanvallender wijze gedaan, bragten veel toe tot bemoediging van het Leger, en om hen vertrouwen te leeren ſtellen op de verwonderenswaardige krijgstugt, waar toe zij gebragt waren door den Baron Steuben, (een Pruiſſiſch Officier van groote kunde en verdiensten); eene krijgstugt niet minder in allen deele dan die van de beſte Engelſche Troepen.

Omtrent ter deezer tijd wierdt 'er een togt beraamd door den Staat van Maſſachuſets-Baay tegen een partij van den Vijand, van Halifax gekomen, onder bevel van Generaal Maclean, die Poſt gevat hadt te Penobſcott, een Haven in 't Noordoostelijke gedeelte van die Provincie omtrent 300 mijlen van Boston. Onze Zeemagt beſtondt in een Fregat van 32 en 12 kleine Oorlogſchepen van 18 tot 24 ſtuk; het Leger uit niet meer dan 1000 Man Militie. De eerſte landing van de Troepen geſchiedde met weinig verlies. De Vijand, terſtond alle zijne Buitenposten verlaatende, trok naar zijn Fort, het welk op eene ſterke plaats gebouwd was, en voorzien van een Guarniſoen van zo veel geoeffende Troepen, als de Beleegeraars ongeoeffende tellen konden. Een onoordeelkundig uitſtel, in afwagtig van verſterking, gaf aan Sir George Collier den tijd, om van Nieuw-York te koomen met verſcheide Schepen en verſche Manſchap, zo dat wij genoodzaakt wierden eenen ſchielijken aftogt te doen, met verlies van alle onze gewapende, zoo Oorlog- als Transport-ſcheepen, Krijgs- en Mondbehoeftens, en eenige Manſchap.

Dit ongeluk, dat de Kooplieden van Boston ſterk trof, wierdt in ſommige opzigten verligt, eenige dagen daarna, door den aankomſt, van drie Continentaale Fregatten, met zig voerende tien Schepen van de Vloot van Jamaica, toen juiſt genomen, en aan boord hebbende 5000 Va-

Vaten Rum en Suiker, behalven nog verſcheiden Artikels van veel waarde uit de Weſt-Indien.

Ieder oogenblik brengt ons nu gewigtige tijdingen. De neêrlaag van de Engelſche Vloot in de Weſt-Indien door den Graaf d'Eſtaing; de Declaratie van Zijne Catholijke Majeſteit aan het Hof van Groot-Brittannien, welke wij nu juiſt vernoomen hebben, zijn zeer aangenaame en gewigtige gebeurteniſſen; doch de vreugde, die wij gevoelden, is in zeeker opzigt verdoofd door de aankomſt van den Admiraal Arbuthnot te Nieuw-York, op den 25 deezer, met een Vloot van 200 zeilen, aan boord hebbende (gelijk men zegt) 7000 Man verſche Troepen; ons op nieuw voor oogen ſtellende de verwoeſtingen en gruwelen van den Oorlog, waar van wij thans hoopten, reeds bevrijd te zijn.

Insgelijks loopt het gerugt te Nieuw-York (ik weet niet op welken grond) dat 5000 Man op weg zouden zijn naar Georgien, en 2000 naar Halifax. Wij kunnen dus weederom eenen zwaaren Veldtogt verwagten, waar van ik mij een pligt zal reekenen U de gewigtige gebeurteniſſen zo ſpoedig meede te deelen, en met zo veel openhartigheids, als doenlijk zij.

Het voorgaand verhaal heeft U nu een algemeen denkbeeld gegeeven van de Krijgsverrigtingen, waar in gij vinden zult dat de Engelſchen,

schen, niet tegenstaande hunne meenige veroveringen, het zij weezenlijke of ingebeelde, op deezen tijd weinig meer gevorderd zijn, dan zij reeds in den beginne waaren. Hunne heerschappij bepaalt zich tot Nieuw-York, Staaten-Eiland, Lang-Eiland, Rhode-Eiland, Savannah in Georgien en Penobscot in Massachusets-Baay, waar van zij het behoud, zo als gij zult gelieven op te merken, meer verschuldigd zijn aan hunne Zeemagt, welker overmagt wij niet in staat zijn te betwisten, dan aan hunne Landmagt, welke wij nu bereid zijn in 't Veld onder de oogen te zien.

Ik begrijp zeer wel de listigheid en volstandigheid van onze Vijanden in het uitstrooijen van valsche en nadeelige gerugten omtrent onze hulpmiddelen en beweegingen. Doch eene zeer geringe kennis van het Menschdom zal genoegzaam zijn, om zelfs aan de eenvoudigsten te toonen, wat vertrouwen men kan stellen op de verzeekeringen van die geenen, wier daaden wij zien dat zo zeer teegen alle regelen van recht aanloopen.

Zij beweeren, dat *alleen 600 van de 3200 Kiefers van 't Congres den eed van afzweering gedaan hebben;* doch ik kan aan de geheele weereld betuigen, dat 'er alleen in den kleinen Staat, in welke ik de eer heb de eerste plaats te bekleeden, 10, 000 Kiefers zijn, waar van ieder alle hulde en getrouwheid aan den Koning van

Groot-

Groot-Brittannien afgezwooren heeft, en onder eede beloofd, met goed en bloed de vrijheeden en onafhanglijkheid van deezen Staat te onderſteunen. Deeze eeden, eenmaal gedaan zijnde, zijn een onherroepelijke grond, waar op het recht van de verkiezing gevestigd is.

Zij beweeren, dat *het Volk eenen afkeer heeft van de maatreegelen van het nieuwe Congres.* In tegendeel, het geen deeze waardige Vergadering alleenlijk maar *aanbeveelt*, heeft de kragt van *Wetten* in het reegelen van de daaden hunner Committenten; en dit kan men met waarheid zeggen, dat zij geen eenen weezenlijken ſtap gedaan hebben, die niet hooglijk goedgekeurd is. Het zoude voorwaar vreemd en zonder voorbeeld in de geſchiedboeken van het Menſchelijk geſlagt zijn, zo in de vestiging van eenen nieuwen Staat, midden onder oneindige hinderpaalen, waar door wij hebben moeten heen worſtelen, niet één misſlag begaan ware, welke men echter door voorzigtigheid zal kunnen verbeeteren.

Men zegt, dat *het getal van Konings-gezinden zeer ſnel is aangegroeid.* Gouverneur Johnſtone zoude reeds bevorens hebben moeten leeren, onderſcheid te maaken tuſſchen een Volk, dat zig vrijwillig ten voordeele van eene partij verklaart, en tuſſchen die geenen, die door rampen en ongelukken tot de noodzaakelijkheid gebragt zijn, om zig gedeeltelijk en voor eenen

tijd

tijd te onderwerpen; ten einde de ijſſelijke keuſe te ontgaan, van Vuur, Swaard of Gevangenis. De ondervinding of geſchiedeniſſen zouden hem hebben kunnen leeren, dat eene dus gedwongen onderwerping ſlegts het voorſpel is van weêrwraake. Wil hij daar een voorbeeld van hebben, laat hij het oog ſlaan op Nieuw-Jerſey, en op het nog onlangs gebeurde in Georgia, Carolina en Connecticut.

Reeds is er tweedragt ontſtaan tuſſchen de Franſchen en Americaanen, ja zelfs tuſſchen de laatſte alleen. Laaten de Franſche Heeren, die in America geweeſt zijn, verhaalen de wijze op welke zij onthaald zijn; of vraag aan onze Landgenoten, hoe zij in Frankrijk ontfangen zijn. Hun antwoord zal de geneegenheid der Particulieren beſliſſen; en het oprecht gedrag der Hoven van Vrankrijk en Spanjen laat geen twijffel over omtrent het aanweezen der nationaale eensgezindheid. Wat ons zelven aangaat: waren de Zuijdelijke en Noordelijke Provincien in het begin van den Oorlog bijna zo onbekend met elkander, als twee verſchillende Natien; thans heerſcht 'er tuſſchen hen niet alleen eene ſtaatkundige, maar zelfs eene particuliere eenigheid, gevestigd op de ſterkſte en vriendelijkſte gronden.

Dat verſcheide Provincien op het punt zijn, om het voorbeeld van Georgie, Carolina en Connecticut te volgen, tot hunne voorige getrouwheid weederkeerende, is eene ſtelling zo onbeſchaamd-

ſchaamdlijk valſch, dat zij bijna geen antwoord verdient. Nochtans laat de teegenwoordige toeſtand van Georgie en Carolina, laat de laatſte teegenſtand van 2 à 300 Man ongeoeffende en verraſte Militie, en van de Kinderen van het Collegie van Newhaven, teegen zo veele duizenden oude Troepen in 't Veld, en de verhaaſte aftogt van deeze oude Troepen, in minder dan 18 uuren, in aanſchouw genoomen worden: en ik wil verzeekeren, dat America, in 't algemeen, op het punt ſtaat, om tot zyne voorige getrouwheid op dezelfde wijze weeder te keeren.

Het verhaal, het geen gij nu reeds hebt van de bedrijven en rampen des Oorlogs met hunne oorzaaken, geeft een gereed antwoord aan de hand ter onderrigting van uwe Landgenooten, en teevens de waare reeden, „ waarom „ wij ons de geleegenheid van de neêrlaag „ van Generaal Burgoyne en de hulp door den „ Graaf d'Eſtaing aangebragt niet ten nutte „ gemaakt hebben, om onzen Vijand van zijne „ geringe bezittinge op het vaste Land, die nog „ onder zijne heerſchappij zugten, te ontzet„ ten." Het waren de kragten, die ons ontbraken: Nieuw-York, Nieuwport, en Penobſcot, met de Eilanden, zijn voor ons weezenlijke *Gibraltars*, onmogelijk om vermeeſterd te worden, zo lang de Vijand meester ter Zee is; en deeze overmagt zijn wij in veele jaaren niet in ſtaat hun te betwisten,

ten

ten zij met hulp en bijstand van onze Bondgenooten.

Ik beken, mijn Heer, dat geen een bedrijf van deezen Oorlog vergeleeken kan worden bij de dapperheid, of (om zo te spreeken) bij de onverfaagde verwoedheid, die bij de Beleegeringen van Haarlem, Leyden, enz. gebleeken zyn, en die uwe Voorouders te regt zo beroemd gemaakt hebben. Maar, wanneer wy de omstandigheeden der beide Landen vergelijken, zullen wij mogelijk moeten gelooven, dat de toedragt van deezen Oorlog in alles te zaam genoomen geenszins minder zwaar en moeilijk geweest is, dan die van voorige tijden.

Holland kon men ten tijde van zijnen opstand reeds oud noemen in zijne Bevolking, in haare Regeering, in Oorlog, in Kunsten en Weetenschappen. Uw Vaderland, schoon niet wijd uitgestrekt zijnde, was egter vol Steden, en Inwooneren. 'Er waren verscheiden mannen van groote kennis en ondervinding. Het Volk was gehard tegen de vermoeijenissen en zwarigheden des Oorlogs, en geoeffend zo ter Zee als te Land. De Landbouw en Handwerken waren 'er tot eenen hoogen trap van volmaaktheid gebragt, die bijna nergens elders in de weereld bekend was. Gij had U bijna geheel meester gemaakt van de Zeevaart en Koophandel. Uw Steden en Havens waren reeds voorzien van wijd uitgestrekte en zeer sterke Vesting-

ting-werken; en daar bij moet gevoegd worden uwe *weezenlijke Heerſchappij ter Zee*, 't zij op den Oceaan, alwaar uwe Vlooten bijna even magtig waren als die van uwen Vijand, zo zij dezelven niet overtroffen; 't zij door uwe overſtroomingen, waar door gij u op eene nieuwe manier kondt beſchermen, en die volſtrekt onmogelijk kon bemagtigd worden.

Aan den anderen kant zien wij America meeſt in ſtaat van kindsheid. Wij zijn, wel is waar, 3, 000, 000 Inwooners ſterk, doch ſchaars verſtrooid over een onmeetelijk Land, wiens uitgeſtrektheid langs de Zee niet minder is dan 1500 mijlen, en aan de Agterlanden meer dan 300; zonder zelfs eene enkele verſterkte Stad, ontbloot van Ingenieurs, van Troepen, en van het benoodigde geld voor Werken van dien aart; zonder Burgerlijke Beampten, kundig in 't beſtuur eener onafhankelijke Regeering, zonder eenen enkelen Krijgs-Officier, hooger rang hebbende dan Colonel van ongereegelde Troepen; bijna zonder iemand, die ooit aan boord van een Oorlogſchip gediend heeft, of in een geregeld Leger. Het Land nog jong zijnde, was de Landbouw nog zeer onvolkoomen; en de Fabrycquen, bijzonder van Wapen, Oorlogstuig, en deszelfs verdere behoeften, waren door den aart van hun, met wie wij verbonden waren, ſchier onbekend, zelfs in den geringſten graad. Dit zijn nadeelen, die reeds ver-

verbaazend verſchillen van de hulpmiddelen welke Holland hadt, en die genoegzaam zouden geweeſt zijn, om zelfs het heldhaftigſte Volk van eene onderneeming te doen afzien, welke (daar zij met zo veel moeijelijkheden verzeld was) de reede bijna met den naam van dwaasheid en wanhoop beſtempeld zoude hebben. Maar laat ons nog verder gaan, en onze geſteldheid ter Zee met de uwe vergelijken (om niet te ſpreeken van het voordeel, dat men uit de overſtroomingen trok). Onze Koophandel was altijd zo zorgvuldig door ons Moederland bepaald en beperkt geweeſt, dat onze naam by de andere Natien van de weereld ſchier onbekend was. Dus ontbloot van alle verbintenisſen, die door den Koophandel gemaakt worden, of politique kennis, hadden wy in 't begin weinig te wagten van de vriendſchap of het bondgenootſchap van Vreemdelingen, terwijl deeze zelfde bekrompenheid van Koophandel ons verſtak van een genoegſaam aantal Zeeluiden, de Ziel van de Zeemagt. In het kort 'er was in 't begin van den Oorlog geen één enkel gewapend Schip in deeze Gewesten om zelfs het geringſte deel van onze wijd-uitgeſtrekte Zeekusten te beſchermen tegen eene Scheeps-Magt, die maar weinige jaaren te vooren over de vereenigde Magten van de Weereld gezegepraald hadt. De oneindige rampen, die het onafſcheidbaar gevolg waren van deeze ongelijkheid in

magt,

magt, zijn ligt te bezeffen. Het was onmogelijk, om met voordeel tegen een Vijand te vegten, die dus in een oogenblik onzen aanval kon ontduiken en zig overbrengen naar duizend verſcheidene weerlooſe plaatſen van het Land. Zy hadden geſtaadig in hun hand om te verwoesten en te plunderen, terwijl de toevoer van alle ſoort van Oorlogs-behoeftens van buiten nog meer hagchelijk en wisſelvallig, dan de wijſe, om ze te maaken, binnen 's Lands onbekend was. Dus vriendenloos, dus ontbloot van eenige hulpmiddelen, hebben wij den ſtelreegel van Fabius moeten volgen; en wij hebben tot nog toe veroverd met draalen en vertoeven.

Gij zult in de ingeſlootene Antwoorden op de Vraagen van het Britſche Hof eene naauwkeurige beſchrijving vinden van de regeeringsform, bevolking, grond, landsdouw, voortbrengzels en handel van den Staat van Connecticut. De regeering van de andere Staaten is insgelijks op Democratiſche Grondbeginzels gevestigd en byna gelijk aan de onze: De meeſten van hen zijn reeds vaſtgeſteld, ſchoon zommigen, om bijzondere zwaarigheeden uit hoofde der ligging, nog naauwlijks gereegeld zijn.

De luchtſtreek, grond, en voortbrengſels van een Land, dat zig ter breedte van de 30 tot de 45 graaden uitſtrekt, en wiens lengte eene onbekende uitgeſtrektheid is, zijn te verſcheiden,

om beſchreeven te worden; en de voorwerpen van den handel gevolglijk onbepaald. 'Er is bijna geen handwerk, 't zij 't ſtrekke tot nooddruft, 't zij tot cieraad, waar van men hier de ſtof niet vinden zal, om zo te ſpreeken, in een oneindige voorraad bij een verzaameld. Wij hebben overvloed van al het benoodigde tot uitrusting ter Zee: Onze Bosſchen leeveren eene rijke meenigte Scheeps-timmerhout; onze Bergen zeer uitgeſtrekte en rijke yzer-, kooper- en lood-mynen: Onze Velden brengen in overvloed vlas en hennep voort. Wij zijn van alle ſoorten van behoeftens veel meer voorzien, dan wij tot onze eigene vertiering noodig hebben; en nergens in de weereld wordt zulke goede Tarw, Rogge, Vee, Varkens, enz. als bij ons voortgeteeld.

De prijs van het bebouwd Land is geenzints buiten maate groot, die van het onbebouwde gering: Twaalf honderd Acres, het beſt geleegen om eenig bedrijf aan te vangen, worden verkogt voor 300 Engelſche Guinien, dat is, iets meer dan 6 ſtuivers Sterling de Acre. Onze belangens en onze wetten leeren ons alle Vreemdelingen uit ieder hoek van de weereld met open armen te ontfangen: De armen, de ongelukkigen, en de onderdrukten van alle Landen zullen hier eene bekwaame ſchuilplaats vinden; en, hunne belangens bij de onze voegende, in 't gemeen met ons alle de zeegeningen

van

van vrijheid en overvloed genieten. Geen onderscheid van Natie, Taal, Zeeden of Godsdienst, zal de hartelijkheid verminderen van hun onthaal onder een Volk, wiens Godsdienst hen leert om het geheel menschelijk geslagt als hunne Broederen aan te zien.

Het eenige, dat ik voorzie dat eenigzints zal verhinderen, dat Vreemdelingen zich in dit Weereld-deel zullen neerzetten, zullen zijn de belastingen, die noodwendig een zeekere tijd hoog moeten loopen, om onze schulden, geduurende deezen Oorlog gemaakt, te betaalen. Ze zullen inderdaad veel verminderd worden door de zorg, die wij gedraagen hebben, om die schulden, zo veel als mogelijk was, onder ons te houden met gangbaar papiere-geld in te voeren, in plaats van buiten 's lands geldligtingen te doen: Doch dit middel, schoon het ons bevrijde om hierna van zwaare sommen klinkende Munt, die nooit weeder koomen, uitgeput te worden, heeft het ons aan nieuwe en zeer onaangenaame moeijelijkheeden blootgesteld door het vreeslijk verval in prijs; een kwaad, dat alleen zijn oorsprong had en ook alleen zijnen schielijken voortgang verschuldigd was daar aan, dat wij niet tijdig genoeg gezorgd hebben voor de affchaffing van dat Papiere-Geld en deszelfs betaaling door Imposten. Deeze maatreegelen kon men, wel is waar, ten behoorlijken tijde niet ter uitvoer brengen door

de ingewortelde wanorder, die van ouds her in de form der Regeering van verſcheidene der Vereenigde-Staaten plaats had, en gevolglijk ook in het heffen van derzelver inkomſten: De tijd, die 'er noodzaakelijk vereiſt wierd om deeze hinderniſſen uit den weg te ruimen, gaf aan de gierigheid en agterdogt tijd, om zig te vereenigen, ten einde den grond van ons innerlijk credit te ondermijnen. Verſcheidene middelen heeft men in 't werk geſteld om het verdere verval voor te koomen; en onder anderen heeft men meer dan eens getragt de prijſen en marken te bepaalen; doch alle poogingen van dien aart moesten voor altoos vrugteloos bevonden worden, dewijl zij niet tot den wortel van 't kwaad konden doordringen; en, na dat het kwaad voor een tijd beteugeld is geweeſt, komt het telkens nog grooter en met vernieuwde kragt, als een Hydra's hoofd, weeder uitſpruiten. Elke nieuwe pooging heeft ons ſteeds beweezen, dat wij ten eerſten hadden behooren voor een vasten ſtelreegel te hebben aangenoomen, „ dat de waardij van geld, het zij „ weezentlijk of figuurlijk, altoos bepaald „ moet zijn door de eevenreedigheid van zijne „ eigene meenigte tegen de meenigte van alle „ de voorwerpen van handel in het Land, al„ waar het gangbaar is." Daarom heeft men nu verkooren belastingen te leggen; en het kwaad ſchynt tot ſtaan gebragt. Wij beginnen nu al-

ge-

gemeen te begrijpen, dat het volgen van dit grondbeginzel en het ophouden met meerdere ſommen in Papier in de circulatie te brengen het eenigſte middel van eenige uitwerking zijn zal: En de toeneemende eensgezindheid, die ieder een bezielt, zal ſchielijk een gewenſchten uitſlag hebben: Het gevaar van buitenſpoorige belastingen beſtaat waarlijk meer in de inbeelding dan weezenlijkheid. Wij hebben de kosten van een Leeger van 20, 000 Man voor 4 jaaren af te doen: Deeze uitgaaven zijn bijna geheel binnen ons zelve gedaan; en 100 Maaten Tarw maaken tegenwoordig zoo gemakkelijk de onkosten van een Man goed als in 't begin van den Oorlog. Wat verſcheelt het dan, zoo lang ons Land een gelijke meenigte weezentlijke rijkdommen voortbrengt, of die Tarw eigenlijk een honderd pond of een honderd ſchellingen genoemd wordt. De daadelijke waardij, (dat is op een vreemde markt of in klinkende Munt) is altoos dezelfde, hoe zeer wij ook verſchillen mogen in de benaaming van het geld, 't welk bij ons gangbaar is.

Gij ziet, ik ben geen voorſtander van binnen- nog buitenlandſche geldligtingen: Naar mijne gedagten gelijken zij naar koud water in een koorts gebruikt, 't welk voor een oogenblik het kwaad eenige verligting geeft, doch ſchielijk het zelve met verdubbeld geweld doet woeden; tijdelijke verligtingen, doch in 't einde eene

weezenlijke bezwaarnis voor de belasten. Ik twijffel geen ogenblik of de ſchulden, die wij reeds gemaakt hebben, of die wij nog genoodzaakt zullen zijn buiten 's Lands te maaken; zullen met de uiterſte naauwkeurigheid en goede trouw betaald worden; en daar kan nooit grooter zeekerheid van credit weezen, dan die wij reeds hebben in den ſchielijken aanwas in de waarde en magt van ons Land.

Waarlijk, ik wenſch zoo zeer niet, dat de Vereenigde-Staaten onder de vreemde Natien crediet mogen krijgen om Geldligtingen te doen, als dat alle Natien, en vooral uwe Landgenooten in Holland, kennis hadden van den weezentlijken ſtaat van den Americaanſchen Oorlog, van de magt en grootheid van dit opkoomend Rijk, van de toekoomende wijd-uitgeſtrekte waardij van onzen Koophandel, en van de voordeelen der bevolking in onze Colonien; voorwerpen, alleen noodig bekend te zijn, om uwe oplettenheid, hulp en ondersteuning te verdienen.

Uwe derde Miſſive, met het ingeſlootene en met deezen jegenswoordigen, zal wel haaſt voor het Congres gelegt worden: Ik twijffel niet, of de diensten, die Gij reeds aan dit Land gedaan hebt, en de hartelijke geneegenheid, die het U behaagt heeft voor onze belangen te toonen, zullen aldaar die dankbaarheid en erkentenis ontmoeten, die het meedelijden en bij-

bijſtand wederkeerig verdienen van de ongelukkigen, aan wien zij beweezen worden.

Vergun mij, dat ik U mijn oprecht leedweezen betuige, dat de poogingen, die Gij gedaan hebt om in uw' eigen Land alle onderdrukking te weeren, en de zeegeningen van vrijheid en overvloed tot den minderen ſtaat uittebreiden, zo ondankbaar beloond zijn met U te vervolgen, hoon en ſmaad aan te doen. O ongelukkige ſtaat van den Menſch, wanneer rijkdom en magt zig vereenigen om de armen, weerloozen, en onnoozelen met verdubbelde elende te bedrukken; wanneer eenige laage zielen zaamen ſpannen om het leeven van de helft hunner Meedeburgers te verbitteren, op dat zij in een zee van welluſt en weelde zouden kunnen zwemmen, en in een heerlijk tuig van dwaasheid blinkend voor den dag koomen.

Ga egter voort, MIJN HEER, de vrijheid van het menſchelijk geſlagt te handhaaven, en verdeedig de zaak van dit verongelijkt en ongelukkig Land: Dat de Heemel in vergelding voor uwe edelmoedige, goedhartige, en deugdzaame poogingen, uwe dagen met het genot van alle zijne zeegeningen, zoo ten aanzien van uw' openbaar als huislijk leeven, bekroone!

Indien in 't vervolg uwe omſtandigheeden U toelieten, en Gij luſt had deeze nieuwe Waereld te bezoeken, en met ons eene algemeene

vrijheid te genieten, moogt gij daar gelukkig zijn! Wat mij aangaat, negen en festig jaaren, die ik reeds bereikt heb, kunnen mij op zijn hoogst nog maar het genot van weinige dagen doen hoopen. Doch ik heb Kinderen, in wien ik mij verheuge mijn leeven (om zoo te spreeken) als bij voorraad uitgerekt te zien, en in welke gij verzeekerd kunt zijn opregte vrienden te zullen aantreffen, of schoon het al mogt gebeuren, dat Gij aldaar niet vond,

MIJN HEER,

Uwen zeer verpligten, zeer gehoorzaamen en ootmoedigen Dienaar.

(was geteekend)

JONATHAN TRUMBULL.

P. S. Maart 1780.

Kort na het sluiten van mijnen tweeden Brief ontfingen wij de aangenaame tijding, dat de Franfche Vloot onder den Graaf d'Eftaing, na den Admiraal Byron in de Weft-Indien geflaagen te hebben, weeder op onze Kusten aange-

gekoomen was, en wij maakten ons terſtond gereed met hem meede te werken tegen de Stad Nieuw-York. De Vijand deed, naar het ſchijnt, in zijn verleegenheid, het Garniſoen uit Rhode-Eiland vertrekken, trok zijne Buiten-posten en Scheepen in, maakte Hulken gereed om den ingang van de Haven te beletten, en deed alle mogelijke moeite om de Stad Nieuw-York in den besten ſtaat van tegenweer te brengen.

In September, wierp de Graaf het anker op de Kuſt van Georgien, ontſcheepte zijne Troepen, wierd verſterkt door Generaal Lincoln met die Troepen die hij in ſtaat was geweeſt bij een te krijgen, en ſloeg het beleg voor Savannah, in welke Stad, de Hooftplaats van die Provincie, de Engelſchen alle hunne Troepen verzaameld, en zig bereid hadden tot een hardnekkigen tegenſtand. Men ontſcheepte de Artillerij van de Vloot; de Batterijen wierden geopend; en men deed eenige dagen eene heevige en geduurige Canonnade. De Stad wierd inderdaad verwoeſt; doch de Vyand wilde naar geene voorſlagen van overgaaf luisteren. De Graaf derhalven reeds eenige dagen langer op deezen togt vertoefd hebbende dan de bepaalde tijd van zijne orders toeliet, en nu genoodzaakt zijnde om weder naar zijn ſtandplaats in de Weſt-Indien te rug te keeren, wierd 'er beſlooten om de Stad te beſtormen, en op

den morgen van den 9 October wierd dit voorneemen ter uitvoer gebragt. Beiden de Franſche en Americaanſche Troepen wierden echter met eenig verlies te rug geſlagen, en in gevolge van dien wierd terſtond het beleg opgebrooken; de Graaf ſcheepte zijne Troepen, Artillerij, Bagage, eenige weinige mijlen beneeden de Stad, weder in; en Generaal Lincoln trok gelijklijk weder te rug in Carolina zonder eenigen hinder.

Ik heb nooit eenig naauwkeurig verhaal van deeze zaak gezien; maar het is geenzints onwaarſchijnlijk, dat het de Americaanſche Troepen, die geheel ongeoeffend waren, geduurende dien dag zoo wel aan Oorlogs-moed als aan Krijgs-tugt zal ontbroken hebben, daar wij weten hoe moeijelijk het is, ongeoeffend Volk de gevaaren van een ſtorm onder de oogen te doen zien. Dit is zeeker, dat de oude Soldaaten, aangevoerd door den Graaf zelven, hun Land en zig zelven eer gedaan hebben. De Graaf zelfs bekwam een ligte wond; en de Brigadier-Generaal Pulawski, geboortig uit Polen en in Americaanſchen dienſt zijnde, ſneuvelde.

Schoon deeze onderneeming in haar hoofdoogmerk geen goeden uitſlag had, was ze echter van geen onaanmerklijk goed gevolg; alle de Britſche Scheepen in de Haven van Savannah met een groot getal Schepen en een meenigte geld voor de Krijgs-kas door den Graaf bij zijne

eerſte

eerſte aankomſt genoomen zijnde; behalven nog dat Generaal Clinton geheel belet wierd eenige aanvallen aan den kant van Nieuw-York te doen, en het Eiland van Rhode-Eiland aan ons gelaaten wierd, na dat de Britten het omtrent drie jaaren bezeeten hadden.

De Etablisſementen op de grenzen der Zuidweſtelijke Staaten niet weinig door de invallen van hunne Wilde Nabuuren, in Britſche Soldij ſtaande, veel geleeden hebbende, wierd dit jaar beſlooten om den Oorlog in hun eigen Land over te brengen, en ten dien einde wierd het bevel over een Detachement van het Leger aan Generaal Sullivan opgedraagen, ter zelver tijd dat een Partij onder Colonel Breadhead van Virginien verder Zuidwaards afgezonden wierd. Vrugteloos zogt men, wel is waar, den vijand; maar zijn Land wierd voor een groot gedeelte verwoeſt, zijne Plantagien, Velden, Vrugtboomen, en alle kenteekens van bebouwd land geheel vernield. Tot nog toe is het van eene goede uitwerking geweeſt, dog het is onzeker of de uitkomſt leeren zal, dat zij door zo een onverwagten ſlag ter neer geſlagen, of alleen aangezet worden tot nieuwe weerwraak en verwoedheid.

Tot nog toe heeft men geen verdere Krijgsverrigtingen van eenig aanbelang gedaan, behalven het inſcheepen van een ſterk Corps te Nieuw-York, aan boord van een Vloot den 26

De-

December onder zeil gegaan, beſtemd volgens giſſing naar Georgien en Carolina. In die verwagting is een ſterk Detachement van het groote Leeger gemaakt, en aan de Zuidelijke Provincien bevel gezonden, om zich tegen den aanval te bereiden. Gelukkig is het weêr, van den dag af dat zy onder zeil gingen, buiten maate ſlegt geweeſt; en wy hebben berigt door een Transport-Schip, door een van onze Kaapers genoomen, dat de Vloot, aan boord hebbende 8 of 10,000 Man en een ſterk Corps Cavallerije onder bevel van Sir Henrij Clinton, geheel verſtrooid geraakt was door een heevigen ſtorm, geduurende welke dit Schip genoodzaakt was geweeſt alle zijne Paarden over boord te werpen; een lot 't welk de reſt van de Cavallerij naar alle waarſchijnlijkheid mede ondergaan zal hebben. Desgelijks heeft men door Vaartuigen uit de West-Indien tijding gekreegen, dat eenige Schepen van de Vloot aldaar in een ſlegten toeſtand aangekoomen waren; en wij weeten, dat zommige anderen op verſcheidene plaatſen van onze Kuſt geſtrand zijn, zo dat wij eindelijk hoopen kunnen, tijd gewonnen te hebben om maatregelen ter onzer beſcherming te neemen.

De grootſte hoop van onzen vijand ſchijnt nu te berusten op de veronderſtelling, dat ons Papier-Geld tans zo ſterk in verval is, dat wij niet langer vermogende ſullen zijn om den Oorlog uittehouden; dat wij onder ons zelven

ven verdeeld zijn; en dat, de dienſt van het teegenwoordig Leger bijna verſcheenen zijnde, het misnoegen van de Soldaaten zo heevig is, hebbende hunne ſoldij in ſlegt geld ontfangen, dat het onmogelijk zal zijn nieuw Volk te werven voor den volgenden Veldtogt. Doch deeze hoop is eeven ongegrond en beuzelagtig, als alle andere ſoortgelijke verwagtingen en poogingen beweezen hebben. Wat onze oneenigheid aangaat, daar op heb ik reeds ge-antwoord; en het Leger is zo wel te vreeden met de verzeekeringen, die zij gekreegen hebben, van de volle waarde van hunne bepaalde ſoldij te zullen ontfangen zonder aftrek, en met het handgeld, 't welk hen bij de werving gegeeven wordt, dat bijna twee derden van hen weederom dienſt genoomen hebben; en wij twijffelen niet of wij zullen in het eerſt van Meij een Leger van 30 of 35, 000 Man eeven goed geoeffend in 't Veld brengen als de zo geroemde geregelde Troepen van Engeland.

15 *April.* Zo eeven verneemen wij, dat Generaal Clinton met het Leger en de Vloot onder zijn bevel voor Charlestown in Zuid-Carolina is. Men zegt, dat de ongevallen op de reis den vijand zo ſterk verminderd hebben als zij zijne verrigtingen hebben vertraagd. Wij hoopen door dit toeval zo veel tijds te winnen om ons met kragt te kunnen verdeedigen, en geheel en al deeze laatſte pooging van onzen vijand te ver-

verijdelen. Zedert weinige dagen is 'er van Nieuw-York een verſterking van 3 à 4000 Man onder zeil gegaan, om zig bij Sir Henrij te voegen, en wij wagten met groot ongeduld de uitkomſt te hooren.

Gij zult deezen uit handen van mijnen jongſten Zoon, Colonel John Trumbull, ontfangen, welk in ſtaat is op uwe vraagen over alle onderwerpen te antwoorden, en U alle onderrigtingen te geeven die ik U kan ſchrijven, vermits hij in het Americaanſche Leger gediend heeft, en de voornaamſte zaaken, zo Staats- als Krijgsbedrijven, heeft bijgewoond. Ik refereer mij aan hem; en mag ik verlof verzoeken, hem geduurende zijn verblijf in Europa aan uwe kennis en vriendſchap aan te beveelen, U verzeekerende, dat Gij mij nergens ſterker meede verpligten kunt, dan hem met die genegenheid en raad te vereeren, welke een jong Menſch onder Vreemdelingen zo ſterk nodig heeft, bijzonder in geval van eenig ongeluk? Mag ik voor hem Uwe bijzondere hulp en bijſtand affmeeken?

AR-

ARTIKELEN VAN REGEERING,

gemaakt in 1638.

Aangezien het den Almagtigen God behaagt heeft by de wyse beschikking van zyne Goddelijke Voorzienigheid de zaaken zo te schikken en te bestieren, dat wij Inwoonders en Ingezeetenen van Windsor, Hartford en Weathersfield, nu bij den anderen zijn woonende en verblijvende, op en aan de Rivier van Connecticut en de Landen daar bij geleegen; en wel bewust dat, alwaar een Volk vergaderd is, Gods Woord vereischt, dat tot behoud van rust en eensgezindheid onder zulk een Volk 'er een behoorlijke en gepaste Regeering moet gemaakt worden, in gevolge Gods bevel, om de zaaken van het Volk in alle tijden zodanig te bestieren en beschikken, als de geleegenheid het zoude vereischen: Ten dien einde verbinden en vereenigen wij ons zelven om een open-

openbaaren Staat en Gemeene-best uit te maaken, en zulks zo voor ons zelven als onze Opvolgers, en zo veel als 'er naderhand te eeniger tijd zig bij mogten voegen: Wij vereenigen ons en treeden met elkander in een verbintenis ter handhaaving en bewaaring van de Vrijheid en de zuiverheid van het Euangelium van onzen Heere Jesus, welke wy nu belijden, en dus van de Leer der Kerken, die nu onder ons overeenkomstig met de waarheid van het voorsz Euangelium geleerd wordt; als meede om in onze burgerlijke aangelegenheden, in gevolge van zulke wetten, regelen, beveelen en besluiten, geleid en geregeerd te worden, als gemaakt, bevoolen en beslooten zullen zyn, als volgt.

Artikel I.

Is ge-ordonneerd, bevoolen en beslooten: Dat er jaarlijks twee algemeene Vergaderingen of Hoven zijn zullen; de eene op de tweede Donderdag van April, de ander de tweede Donderdag van September daar aan volgend. De eerste zal genoemd werden het Hof van Electie, waar in jaarlijks van tijd tot tijd zo veel Magistraats-Per-

soo-

soonen en andere publijcquen Officieren zullen gekooren worden, als bevonden zal worden te behooren, waar van een verkooren zal worden tot Gouverneur voor het volgende jaar, en tot er een ander verkooren is. Men zal geen ander Magistraats-Persoon voor meer dan een jaar verkiezen, mits er altoos ses behalven den Gouverneur voor het volgende jaar verkoozen zyn, en tot er een ander verkoren is, welke verkoren zynde en den eed, ten dien einde geschikt, afgelegt hebbende, magt zal hebben het recht te handhaven volgens de wetten hier gemaakt, en bij gebrek van dien volgens de voorschriften van Gods Woord; welke verkiezing gedaan zal worden door elk vrij Burger en alle de geenen die den eed van getrouwheid afgelegd hebben, en in dit Regtsgebied woonagtig zijn, tot Inwoonders aangenomen zijnde door het grootste gedeelte van de Stad waar zij zich onthouden, of door het grootste gedeelte van die geenen, die als dan teegenwoordig zullen zijn.

II. Is geordonneerd, bevolen en besloo-ten: Dat de verkiezing van de voorsz Magistraats-Persoonen op deeze wyze geschieden zal. Ieder aanweezend Persoon, en

tot de verkiezing gemagtigd, zal aan de geenen, gelaſt om het te ontfangen, een enkel Papier overgeeven, waar op de naam van de geenen, die men tot Gouverneur zal willen hebben, geſchreeven is, en die de meeſte Papieren heeft zal voor dat jaar Gouverneur zijn; en alle de overige Magiſtraats-Perſoonen of publijcque Amptenaren moeten op deeze wijs verkooren worden. De Secretaris, dan in dienſt zijnde, zal eerſt de naamen leezen van allen die 'er na ſtaan om verkooren te worden, en dan zal hij hen onderſcheidenlyk en ieder afzonderlijk noemen, en een ieder, die de genoemde Perſoon zal willen verkooren hebben, zal een enkeld geſchreeven Papier overgeeven, en die hem niet verkooren zal willen hebben, zal een wit Papier overgeeven; en die dan meerder geſchreeven Papieren dan witten heeft, zal voor dat jaar Magiſtraat weezen, welke Papieren door een of meer ontfangen en geleezen zullen worden, die daar toe door het Hof verkooren zullen zijn en be-eedigd om daar in getrouw te zijn. Doch in geval 'er geen ſes Perſoonen, behalven den Gouverneur, zo als te vooren gezegd is, mogten bevonden worden verkooren

ren te zijn uit die geenen welke genoemd waren, dan zal hij of zij, welke de meeste geschreeven Papieren hebben, de Magistraat en Magistraaten voor het volgend jaar zyn; om het voorsz. getal uittemaaken.

III. Is geordonneerd, bevoolen en besloten: Dat de Secretaris geen nieuw Persoon benoemen zal of geen Persoon op nieuws verkooren zal worden tot de Magistratuur; die niet te vooren in eenig algemeen Hof voorgesteld is; om in de naaste verkiezing genoemd te worden; en tot dat einde zal het een ieder van de voorsz. Steeden geoorloofd zyn door hunne Gevolmagtigden twee Persoonen te noemen, welke zij denken dat bekwaam zyn om verkooren te worden, en waar bij het Hof zo veel meer zal mogen bijvoegen als zij raadzaam zullen oordeelen.

IV. Is geordonneerd, bevoolen en besloten: Dat niemand meer dan eens in twee jaaren tot Gouverneur zal mogen verkooren worden; en dat de Gouverneur altoos Lidmaat van eenige geoorloofde Gemeente weezen zal, en eertijds Lid van de Magistratuur binnen dit Rechtsgebied, en alle de Magistraaten Burgers van dit Gemeenebest: Verders dat geen Magistraat of ander

openbaar Amptenaar eenig gedeelte van zijn of hunne post zal mogen bedienen, voor en aleer zy plechtig be-ëdigd zijn, het geen geſchieden zal in 't bijzijn van het Hof, zo het aldaar is, zo niet van eenige daar toe Gevolmagtigden.

V. Is geordonneerd, bevoolen en beſlooten: Dat ieder Stad haare Gevolmagtigden in het voorſz. Hof van Electie zenden zal, en dat, wanneer de verkiezingen ge-eindigd zullen zijn, zij tot eenigen openbaaren dienſt zullen mogen voortgaan als in andere Hoven. Desgelijks zullen de andere Generaale Hoven zijn in September om wetten te maaken of bij eenig andere algemeene geleegenheid, die het welzijn van het Gemeene beſt raakt.

VI. Is geordonneerd, bevoolen en beſlooten: Dat de Gouverneur, het zij hij zelve, het zij door den Secretaris, de Conſtabels van ieder Stad zal ontbieden en gelasten om deeze twee vaste Vergaderingen bij een te roepen, ten minsten een maand vóór hunne onderſcheide tijden; en desgelijks, indien de Gouverneur of het grootſte gedeelte van de Magiſtraaten 'er reden voorzien, mogen zij beveelen aan den Secretaris om zulks te doen op veertien dagen waarſchuwing; of zelfs,

zelfs, indien de noodzaakelijkheid het vereiſcht, binnen eene kortere bepaaling, geevende daar van eene voldoende reden aan de Gevolmagtigden, wanneer zij bij een gekomen zijn, of anderſints als zij 'er naar vragen: En zo de Gouverneur en het grootere gedeelte van de Magiſtraat zullen verzuimen of weigeren, om de twee generaale vaste Hoven of een van beiden bij een te vergaderen, gelijk ook op andere tijden, wanneer het welzijn van 't Gemeenebest het vereiſcht, zullen de Burgers daar van, of het grootſte gedeelte van hen, hen verzoeken dit te doen: Bij aldien zij dit dan afſlaan of weigeren, zullen de voorſz. Burgers, of het grootſte gedeelte van hen, de magt hebben om de Conſtabels van de verſcheide Steeden te gebieden, om zulks te doen; en op die wijze zullen zij mogen zamen koomen en uit hen een Moderateur kiezen en voortgaan tot alle magt-oeffening, zo als eenige andere Generaale Hoven.

VII. Is geordonneerd, bevoolen en beſlooten: Dat, na dat de Beroepings-brieven voor een van de voorſz. Generaale Hoven uitgevaerdigd zullen zijn, de Conſtabel of Conſtabels van ieder Stad daar van ter-

ſtond behoorlijke kennis zullen geeven aan de Inwoonders van dezelve in eenige openbaare bijeenkomst of met huis aan huis te gaan of te zenden: Dat ter tijd en plaats bij hem of hen vaſtgeſteld of bepaald zij vergaderen en bij een koomen zullen, om eenige Gevolmagtigden te kiezen teegen het als dan volgend Generaal Hof, om te handelen over de zaaken van het Gemeene-best; welke voorn. Gevolmagtigden verkooren zullen worden door allen, die als Inwoonders in de verſcheidene Steeden toegelaaten zijn, en die den eed van getrouwheid gedaan hebben, mits dat niemand Gemagtigde voor eenig algemeen Hof verkooren zal worden, die geen Burger van het Gemeene-beſt zij. De voorn. Gevolmagtigden zullen op de volgende wijze verkooren worden: Ieder Perſoon die aanweezend en gemagtigd is, zo als te vooren gezegd is, zal de naamen van de geenen, die hij daar toe verkooren wil hebben, op verſcheidene Papieren ſchrijven, en de drie of vier, (meer of minder, welke het goedgekeurde getal uitmaken om voor dien tijd verkooren te worden) die dan de meeste geſchreeven Papieren hebben, zullen de Gevolmagtigden voor dat Hof zijn, welke naa-

men

men op den rug van de Warrant of geſchreeven Order zullen aangeteekend, en onderſchreeven door den Conſtabel of Conſtabels, aan de Vergadering toegezonden worden.

VIII. Is geordonneerd, bevoolen en beſlooten: Dat Windſor, Hartford, en Weathersfield, ieder de magt zullen hebben vier van hunne Burgers als hunne Gevolmagtigden te zenden in ieder Generaal Hof; en zo veel andere Steeden, als hier na nog bij dit Gerechtsgebied mogen gevoegd worden, zullen ook zo veele Gevolmagtigdens zenden als het Hof zal goedvinden: Men zal daar in eene behoorlijke eevenreedigheid in agt neemen omtrent het getal Burgers, die in de voorſz Steeden zijn; welke Gevolmagtigden volkoomen gelast zijn om hunne ſtem en goedkeuring te geeven tot alle zulke wetten en bevelen, als zij dienstig voor het algemeen welzijn zullen oordeelen, en waar aan de voorſz Steeden zich zullen moeten houden.

IX. Is geordonneerd, bevoolen en beſlooten: Dat de Gevolmagtigden dus gekoozen de magt en vrijheid zullen hebben om een tijd en plaats vast te ſtellen om bij elkander te

te koomen voor het houden der algemeene Vergadering, om te ſpreeken en te raadpleegen over al het geen het welzijn van 't algemeen raakt; als meede om hunne eigen verkiezingen te beoordeelen of die behoorlijk gedaan zijn; en, in geval zij of het grootſte gedeelte van hen eenige verkiezingen onwettig bevinden, vermogen zij als dan de zulken uit hunne Vergadering te ſluiten en hen met hunne beweegreedenen naar het Hof te rug zenden; en, in geval die wigtig bevonden worden, vermag het Hof hem of hen, die dus de Stad zoeken te dwingen, in een boete te ſlaan, zo zij 'er genoegzaame oorzaak toe vinden, en, zo zij 'er mede reden voor zien, een order uitgeeven om tot eene nieuwe verkiezing op een wettige wijze over te gaan, het zy gedeeltelijk, het zij voor 't geheel. De voorſz. Gemagtigden zullen insgelijks de magt hebben ieder een in de boete te ſlaan, die zich op hunne Vergadering onordentelijk gedraagt, of zo men niet op de behoorlijke tijd en plaats volgens de beſchrijving verſchijnt; en zij moeten de voorſz. boetens in 't Hof inbrengen (in geval het geweigerd mogt worden ze te betaalen) en de

The-

Thesaurier daar van aanteekening houden, en dezelve invorderen op dezelfde wijze als andere boetens.

X. Is geordonneerd, bevoolen en beslooten: Dat ieder Generaal Hof (behalven wanneer, bij verzuim van den Gouverneur en het grootste deel van de Magistraat, de Burgers zich zelve bij een roepen) bestaan zal uit den Gouverneur of van eenig ander Persoon verkoozen om voor te zitten, en ten minsten uit vier andere Magistraaten, met het grootste deel der Gemagtigden van de verscheidene Steeden, wettig verkooren: En, in geval de Burgers of het grootste gedeelte van hen, bij verzuim of weigering van den Gouverneur of het grootste gedeele der Magistraaten, het Hof bij een roepen, dan zal het bestaan uit het grootste deel der Burgers, die teegenwoordig zijn of hunne Gemagtigden met een Voorzitter door hen verkooren, welk voorsz Generaal Hof de oppermagt van het Gemeene-best in handen zal hebben, en zij alleen zullen de magt hebben om Wetten te maaken of af te schaffen, verlof tot toelaating tot het Burgerrecht te verleenen, over Landerijen te beschikken aan de verscheidene Steeden of aan

Particulieren nog onbegeeven; en zal meede vermogen andere Hoven en Magiſtraaten, of wat Perſoon het ook zij, uit hoofde van wangedrag, tot reekenſchap te vorderen, en om wettige oorzaaken af te zetten, of op een andere wijze 'er meede te handelen overeenkomſtig de natuur van het gepleegde; en verders alle andere zaaken zodanig te beſchikken als het welzijn van het Gemeenebeſt zal vorderen, behalven de verkiezing van Magiſtraaten, welke door alle de Burgers zal moeten gedaan worden. De Gouverneur of Moderateur zal in de voorſz. Hoven de magt hebben het Hof te beſtieren, vrijheid tot ſpreeken te geeven, en ſtilzwijgen op te leggen aan de geenen, die zig in hunne redenen te buiten gaan, alle zaaken in omvraag te brengen; en, in gevalle de ſtemmen ſteeken, zal hij een beſliſſende ſtem hebben: Doch geen van deeze Hoven zal kunnen worden opgeſchort of geheel geſcheiden worden zonder de toeſtemming van het grootſte gedeelte van het Hof.

XI. Is geordonneerd, bevoolen en beſlooten: Dat, wanneer eenig Generaal Hof voor het welzijn van het Gemeenebeſt goedgevonden heeft eene geldligting of geldligtingen te doen

doen over de verſcheidene Steeden binnen hun Regtsgebied, 'er als dan eenige Commisſarisſen uit de Vergadering zullen verkooren worden om de eevenreedigheid te bepaalen van het geen ieder Stad zal opbrengen, ter voldoening der voorſz ligting. mits dezelve Commisſarisſen beſtaan uit een gelijk getal van ieder Stad.

Den 14
Januarij 1638.

De elf boovenſtaande Orders zijn bij ſtemming bepaald.

Een getrouwe Copij van
't Regiſter.

Naargezien,

GEORGE WYLLYS,
Secretaris.

GE-

GETUIG-SCHRIFT *van* EUNICE BURR, *Huisvrouw van* THADDÆUS BURR, *Ridder, aangaande het gedrag van den Vijand te* FAIRFIELD, *op den 7 en 8 Julij* 1779.

Op Woensdag morgen den 7 Julij tusschen 9 en 10 uuren kwamen bij mij eenige vrienden, die mij zeiden, dat zij geloofden dat 's Vijands Schepen de Kust naderden, en dat zij dagten, dat hij eene landing wilde doen. Bevorens kennis gehad hebbende aan verscheidene Britsche Officiers, en hen altoos van een minzaamen en beleefden aart gevonden, en gezien hebbende, dat zij onder hunne Soldaaten goede order hielden, verkoos ik ditmaal, om tegen alle de ernstige vertoogen van mijne vrienden aan te handelen, en mijn leeven en al wat mij lief en waard was te waagen, in hoop om een vermaakelijk, schoon oud Buiten-verblijf te bewaaren, met alle zijne kostbaare Meubilen en Goederen; iets het geen ik des te gereeder was te doen, om dat mij gezegd was, dat, indien het Volk in hunne huisen wilde blijven, de Vijand hen geen overlast nog moeite zoude aandoen, en hunne eigendommen ongeschonden zouden blijven.

Omtrent den tijd, dat het gros van den Vijand tot het Stadhuis (*Court-House*) was voortgetrok-

trokken, kwam, in plaats van de voorheen menſchelijke en beſchaafde Britten, een Bende van de wreedſte ſchelmen mijn huis inſtuiven, en ſnaauwden mij verſcheiden maalen toe, *jouw verdomde Rebel! waar is uw' Man? by is een Gekooren (Select-man)*; ter zelver tijd mij van mijne gespen beroovende, de gordijnen van mijn bed afrukkende, de lijſt van mijn kapſpiegel aan ſtukken ſlaande, de laaden van mijn tafel en lesſenaar uittrekkende; en, na al het geen zij vonden naar zig genoomen te hebben, gingen zij naar booven en leefden daar op gelyke wijze. In deezen toeſtand kwam 'er een Officier in, welken ik voor een Capitein aanzag, en die vroeg om de wapenen: Die, waar van ik wiſt, liet ik voor den dag brengen, en hij beval, dat ze terſtond den huis uit zouden gebragt worden. Op mijne klagten over het gedrag van die onbeſchofte ſchelmen te mijwaarts, gebood hij hen het huis uit te gaan. Nauwlijks waren deeze niet vertrokken, of 'er kwamen weederom anderen in, om appeldrank ſchreeuwende, mijn porcelein, aardewerk en glaſen, die in de kaſt waaren, aan ſtukken ſlaande, gelijk alles wat zij maar vonden. In 't midden van deeze verwoesting kwam Generaal Tryon in huis; hij gedroeg zich veel beleefder en eiſchte de Papieren. Ik zeide hem, " dat 'er geen „ waren als van ouden datum, die tot de oude „ bezittingen betrekkelijk waren ". De Generaal

raal antwoordde, *deezen zijn het die wij begeeren; want wij meenen ons meester van deeze Landen te maaken.* Hier op beval hij een Officier dezelven op 't Stadhuis te brengen. Kort na dat hij afscheid van mij genoomen had, kwam 'er nog ijsselijker troep schelmen in, dan die mij te vooren aangerand hadden. Deeze onderrigt zijnde of vermoedende, dat ik een zak-horologie had, begonnen zy mijne zakken uit te haalen. Ik vlugte na buiten op de plaats, de eenigste schuilplaats die ik had, en gaf mij daar in de handen van God over; wiens bescherming en barmhartigheid booven 't bereik van zo wreede monsters is. Zij vervolgden mij echter aldaar, smeeten mij op den grond en bevoelden en betasten mij, trokken en scheurden mij de kleederen van 't lijf op de godlooste wijze: Noch smeeken noch bidden mogt iets op hen vermogen. De Heemel bestuurde de stappen van den voorsz. Capitein tot voor de deur, die, ziende den schriklijken toestand waar in ik was, ter mijner verlossing kwam, en die schurken uit de Tuin joeg. Kort daar na riep ik den Generaal Trijon in, met den Heer Thomas Chapman van Stratford (welk men zegt dat Capitein onder 't nieuw geworven Volk is). De Heer Chapman maakte zig aan mij bekend, waar op ik hem herinnerde zijne voorige opwagtingen aan dit huis in gezelschap van vriendelijker en beleefder Menschen, dan waar van ik geduurende deezen

dag

dag bezogt was geweeſt. Ik vroeg hem, " of „ hij moeds genoeg konde hebben om een huis „ te verbranden, daar hij zo meenig aange- „ naam uur had doorgebragt?" waar op hij ant- woordde, dat *hij alles zoude doen, wat immer in zijn vermogen was, om het huis te behoe- den.*

De voorſz. Capitein aan Generaal Trijon den toeſtand verhaald hebbende, waar in hij mij ge- vonden had, was die Generaal zo vriendelijk, om twee Schildwagten aan mijn huis te zetten, het geen mij een geruster nagt verſchaſte dan ik had gevreesd. Overal wierd ik door ſchrik en elende verzeld: Het grootſte gedeelte van de Stad ſtond in den brand. Een weinig voor zonnen ondergang kwam Capitein Chapman zeer beleefdelijk bij mij; hij zeide dat Generaal Trijon mij wenſchte te ſpreeken; Ik gong ter- ſtond mijne opwagting bij hem maaken: Hij ver- haalde mij, dat hij, op voorſpraak van den Heer Sayer en eenige andere vrienden, en mijn toeſtand weetende, mijn huis, dat van den Heer Elliott, de Kerk en de Vergader-zaal (*Meeting- Houſe*, Kerk der Diſſenters) wilde ſpaaren; --- dat hij een tegenzin had, om deeze Gebouwen insgelijks te laaten verwoesten. Ik betuigde hem mijne erkentenis voor die gunst, en dat ik mij gelukkig reekende die Gebouwen eeven als mijne eigene te zien behouden; dat ik dagt, dat hij zig zelfs eer zoude aandoen: Hij eiſchte pen, pa-

papier en inkt; ik bezorgde het hem zeer spoedig: Hij gaf mij dan ongevergd en ongevraagd een Beschermbrief voor mij, mijn huis en eigendom; en voor den Eerwaarden Heer Elliott, met zijn eigen hand geschreeven en met zijn eigen naam onderteekend. Dus misleid door een iedele hoop, na de vermoeynis van een gantschen dag, nagt, en nog veel ijselijker ogtend doorgestaan te hebben, toen alles wat rondsom mij was in brand stond, en zommigen van mijne arme Buuren, welkers Wooningen in de vlam stonden, in mijn huis waren gevlugt om zig te bergen; in plaats van te tragten alles wat 'er in huis was weg te voeren en in veiligheid te brengen, wierd onze geheele aandagt beezig gehouden met het huis nat te houden; en schoon bijna alles door de vlam omringd was, wierd egter nog mijn huis nog mijn schuur aangestoken. Het genoegen en vermaak, dat ik eenige weinige oogenblikken gevoelde in de gedagten, dat ik voor mij zelfs en zommigen van mijne ongelukkige vrienden een schuilplaats had, was zeer groot. Doch helaas! hoe schielijk was het gedaan! Zo haast had men niet op de hoorn geblaasen, ik denk tot teeken voor al 't Volk, om af te trekken, of mijne Schildwagten gingen heen; en eene bende van deeze woeste dieren wierd agter gelaaten om de verwoesting te voltooien, waar van zommigen ongemerkt in huis kwamen. Ik hoorde in een van de vertrekken

een

een allerijslijkſt gekerm, waar op ik 'er na toe liep, en tot mijne groote verbaazing zag ik eenige van die Monſters eene van mijne Buuren, eene bedaarde Juffer, op eene vreeslijke wijs mishandelen, haar de muts afſcheurende en de haairen uit het hoofd trekkende. Zij leefden een weinig beter met haare Dogter, die om hulp van daar gevlugt was. Nog een grooter hoop in huis ziende koomen, ſchiep ik een weinig meer moeds, ging uit, en bad hen het huis te ſpaaren, zeggende dat *ik een geſchreeven Beſchermbrief van Generaal Tryon had*, waar op zij den Generaal en zijnen Beſchermbrief vervloekten en ſcheurden dien voor mijne oogen aan ſtukken. Terwijl 'er eenigen in huis gongen, om het in brand te ſteeken, kwamen twee of drie anderen mij bevoelen en betasten: Zij namen mijn zakboek en de aker van mijn Neusdoek, die ik tot nog toe bewaard had. Vreezende, dat ik, gelijk te vooren, ſmaadelijk zoude behandeld worden, maakte ik mijn zak los en vlugtte in eene weide. Het huis, met alles wat zij 'er in gelaaten hadden, zo Huisraad als andere Meubilen, wierd verbrand. Men zoude nog meer kunnen verhaalen zo van de Officiers als van de Soldaaten, het geen ſchande aan de eertijds menſchelijke maar nu ontaarde en woeste Britten zoude aandoen; doch het zoude dit verhaal al te lang maaken. Een ſtaaltje van hunne wreedheid kan ik egter niet nalaaten hier bij te voegen. Op bloote ag-

terdogt, dat uit het venſter van mijn Buurman Lewis door een ouden Moor met een Snaphaan geſchooten was, gaven zij eerst vuur op hem, daarna ſtaken zij hem met hunne Bajonnetten, zo als mijn Schildwagt, die 'er een van was, mij verhaalde, en lieten zijn ligchaam verbranden met het woonhuis, 't welk zij terſtond in brand ſtaaken.

Zo dit verhaal in handen mogt vallen van eenigen van die Heeren Officieren, die mij in die uuren van ſchrik en elende hebben bijgeſtaan, daar voor doe ik hen bij deezen mijne oprechte dankbetuiging.

FAIRFIELD *den*
2 *Augustus* 1779.

In perſoon gecompareerd EUNICE BURR, *Huisvrouw van* THADDÆUS BURR, *Schildknaap, en heeft het bovenſtaande en voorſchreeven Verhaal met eede beveſtigd*

Voor my,

SAM. SQUIRE,
Vreede-Rechter.

Ver-

Verhaal van de gruwelen en wreedheeden, die ik uitgeſtaan heb van de Britſche Soldaaten, na dat ik my aan hen had gevangen gegeeven.

Het is onnoodig alle de aanleidende omſtandigheeden te verhaalen, welke mij in de handen der Britſche Soldaaten deeden vervallen. Het zal genoeg zijn aan te teekenen, dat op Maandag morgen den 5 deezer de Stad Newhaven niet zonder reden in rep en roer wierd gezet door het dreigend gevaar van eenen ſpoedigen inval van den vijand. Men trok in groote meenigte gewapend uit, om hen weerſtand te bieden: Ik was onder de rest en betrok mijn aangeweezen post op Milford-Hill, doch kreeg ſchielijk order die post te verlaaten en verder Noordwaards te gaan, in gevolge de beweeging van den Vijand. Zo ver gegaan zijnde als ik meende dat noodig was, kwam ik de hoogte af, om mij een weinig te dekken door een kreupel-boſch, dat ik in 't oog had; doch tot mijne groote verwondering zag ik den vijand veel digter bij dan ik verwagtte, hunne voorhoede weinig meer dan twintig roeden van ons af zijnde, en een vlak open veld tusſchen ons. Terſtond vuurden zij op mij, het geen zij vervolgden tot ik twaalf roeden geloopen had, ſchietende niet minder dan 15 of 20 Kogels op mij alleen. Ik ontkwam hen echter door de behoedende Voorzienigheid van God zonder eenig letzel, en be-

reikte de kleine ſchuilplaats die ik beoogde, waar door ik van hen niet kon gezien worden, terwijl ik hen duidelijk zag door de ſtruiken en takken heen naar mij toetrekken, geen twaalf roeden van mij af zijnde. Ik kipte 'er een uit, mikte op hem, en ſchoot. Ik laedde mijn geweer voor de tweede maal, doch met voorneemen om het niet meer af te ſchieten; en, dewijl ik zag, dat ik het niet kon ontſnappen, beſloot ik om mij krijgsgevangen te geeven; zij kwamen verders tot omtrent twee roeden naar mij toe. Ik riep, dat ik mij zelfs krijgsgevangen gaf: Ik ſmeekte om quartier en dat zij mijn leeven wilde ſpaaren: Zij kwamen op mij af; ik denke dat het maar twee waren, de een op de regte, en de ander op de linke zijde: Hunne oogen gloeiden van helſche woede: Zij noemden mij een *ouden vervloekten Rebel*, en zwoeren mij terſtond te zullen dooden; zij vroegen, *wat deed je op ons te ſchieten*? Ik antwoordde, *om dat het in den Oorlog geſchiedt.* De een ſtak na mij met zijn bajonet, even of hij mij ze door 't lijf wilde duuwen; ik weerde het met mijn hand af, en ſprong zo na onder zijn bereik, dat hij mij met zijn bajonet geen leed kon doen. Ik ſmeekte en bad ſteeds voor mijn leeven met zo veel klem van reedenen, als ik kon, om hen te vermurwen en van hun moorddaadig voorneemen af te brengen. Een van hen gaf mij vier diepe ſneeden in 't hoofd, met het ſcherp van zijn bajonnet tot op het bekkeneel, waar door ik

veel

veel bloeds verloor. De ander gaf mij drie ligte ſteeken met de punt van zijn bajonnet in 't lijf, doch het was maar even door 't vel. Maar het geen duizend maal erger is, dan al 't geen ik verhaald heb, zijn de ſlagen die zij mij met de ſwaare loopen van hunne Snaphaanen op mijne ingewanden toebragten, waar door ik herhaalde reizen ter neder zeeg bijna leevenloos, gelijk ik ook zedert dien tijd bijna altoos het bed heb moeten houden.

Dit ſchouwſpel duurde bijna twee minuuten: Zij ſcheenen toen een weinig van hun voorneemen af te gaan om mij te vermoorden, waar na zij mij mijne broek- en ſchoengespen afnamen, gelijk ook mijn ſtrop-gefp. Hunne roofzucht vervoerde hen zo ver, dat zij mij van mijn zakneusdoek en van een ſlegte oude Tabaksdoos beroofden. Toen bevoolen zij mij na het Hoofdleeger te gaan, dat 'er omtrent twaalf roeden van af was, en alwaar eenige Officieren mij ras vroegen, wie ik was. Ik zeide hen mijn naam, bedieninge en beſtaan, verzogt hen hunnen bijſtand, dat ik niet meer mogt mishandeld worden door de Soldaaten: Zij beloofden 't mij; doch wel haast ontnamen zij mij mijne ſchoenen; en ik wierd aan een der onbarmhartigſte en wreedſte Wilden overgegeeven, die ooit de aarde betreeden hebben. Zij dreeven mij toen met het gros van hun Volk voort, een verhaaste marſch van vijf mijlen of meer, zonder ſchoenen aan mijne voeten. Ik wierd op de hoonendſte wijs door het ruig van

Soldaaten behandeld: Zommigen kwamen op mij af met gevelde bajonnetten, en zwoeren dat zij mij op ſtaande voet zouden dooden: Zij verdoemden de geenen, die mij genoomen hadden, om dat zij mij het leeven geſpaard hadden. Dus, in 't midden van duizend ſmaadheeden, joeg mijne helſche drijver mij op 't laatst zo hard, dat mijne krachten bezweeken, in de grootſte hitte van den dag, zo verzwakt als ik was door mijne wonden en het verlies van bloed, dat op zijn minst een vierde was; en, wanneer ik van flaauwte ter neer viel, floegen zij mij met een zwaare wandelſtok, en ſchopten mij met hunne voeten. Eindelijk kwam ik, door den bijſtand van God, op het *Groene-Veld* in *New-Haven;* doch ik was bijna geheel uitgeput. De waereld ſcheen ſomtijds zo donker rondsom mij als de middernagt. Ik vroeg verlof van den Officier om gebragt te worden bij de Weduwe Lijman, en wierd op een Bed gelegd, alwaar ik het overige van den dag en den volgenden nagt bleef liggen, in zulke heevige en ſchreeuwende pijnen, als ik nog nooit te vooren had uitgeſtaan.

NAPHTALI DAGGETT.

NEW-HAVEN den 26 Julij 1779.

In perſoon verſcheenen de eerwaardige Doctor NAPHTALI DAGGETT, *en heeft voor my bezwooren dat het boovenſtaande verhaal waar en waaragtig is.*

DAVID AUSTIN, *Vreede-Rechter.*

CHRIS-

CHRISTIANA GATTER, van wettigen ouderdom, getuigt en verhaalt, dat zij t'huis was te New-Haven, toen de Stad geplunderd en verwoest wierd door den Britschen Vijand: — Dat eenige der Vijanden haar huis inkwamen en haar Man zeer mishandelden, waar na zij in den Tuin gong omtrent ten 4 uuren na den middag, toen zij een Soldaat uit den Tuin van haar Buurman ontmoette, zijn geweer voor haar houdende, en die haar bevool te blijven staan en na haar toekwam, verders haar gebiedende om te gaan neerliggen. Ik zeide hem, dat het beter was, dat wij in huis gongen, het geen wij deeden, mijn Man daar ook zijnde. Hij wilde hebben dat ik in de kelder gong; ik antwoordde, dat die plaats niet goed was: Hij eischte, dat ik naar boven zoude gaan. Ik wilde het doen, gong na het voorhuis en zeide, dat wij liever de voordeur moesten uitgaan na het groene Veld, alwaar ik hem zo lang ophield, tot dat wij in 't gezigt van den Heer Chandler waren, die voor zijn huis stond; aan wien ik om hulp riep, en die mij ontzette, waar na ik 's nagts naar huis keerde om mijn Man en Kinderen te zien. Wij slooten het huis en gingen naar bed. Des nagts wierden wij door eenigen wakker gemaakt, die in huis braken. Mijn Man ontsnapte het door de agterdeur. Twee van hen greepen mij aan en sleepten mij van 't bed,

en zwoeren, zo ik eenig gerucht maakte of weerſtand deed, dat zij mij op het oogenblik zouden vermoorden. Ik was gedwongen om ſtil te zijn. Een van hen voldeed zijn luſt aan mij, terwijl de ander op de deur paste. Daar na moest ik den ander ook te wille zijn, terwijl de eerste de wagt bij de deur had. Dit was omtrent ter tijd, dat zij naar de parade moesten, en zij verlieten mij.

CHRISTIANA GATTER.

NEW-HAVEN
26 Julij 1779.

In perſoon verſcheenen CHRISTIANA GATTER, *die de boovenſtaande Verklaaring geteekend heeft en de waarheid daar van met eede bevestigd voor my.*

DANIEL LYMAN,
Vreede-Rechter.

VRAEG-

VRAEGPUNTEN

BETREKKELYK TOT DEN TEGENWOORDIGEN

STAET EN MAGT

VAN ZYNE

MAJESTEITS VOLKPLANTING

VAN

CONNECTICUT.

Opgegeeven door zijn Majesteits Secretaris van Staat in deszelfs Brief van den 5 Julij 1773,

MET DE

ANTWOORDEN.

DE VOLKPLANTING VAN CONNECTICUT.

In de ALGEMEENE VERGADERING *van den* GOUVERNEUR *en* MAETSCHAPPIJ *der Volkplanting van* CONNECTICUT *gehouden te* NEW-HAVEN, *op den tweden Donderdag in October* 1774.

Besloten bij deze Vergadering, dat zijne Excellentie de Gouverneur zal verzogt worden ses honderd Copien der Vraegen van den Secretaris van Staet van den 5 Julij 1773, en der Antwoorden door zijne Excellentie op dezelve gegeven, en voor de Vergadering opengelegd, te doen drukken, en onder de Steden dezer Volkplantinge in evenredigheid der Lijst van derzelver bezittingen te verdeelen.

GEORGE WYLLYS, *Secr.*

DE

VRAAGSTUKKEN tot den tegenwoordigen ſtaet en magt van zijne Majeſteits Volkplanting van CONNECTICUT, opgegeven door zyne Majeſteits Secretaris van Staet in deſzelfs Brief van den 3 Julij 1773.

ANTWOORDEN *aan zijne Majeſteits Secretaris van Staet te rug gezonden door den Gouverneur en Maetſchappij der Engelſche Volkplanting van Connecticut October* 1774.

I. Welk is de ligging der Volkplanting onder uw Gouvernement, welke de natuur van't land, den grond en lugtſtreek, welke de breedte en lengte van der zelve voornaemſte plaetſen? zijn deze breedte en lengte volgens goede waernemingen bepaeld, of alleen bij gewoone bereke-ningen, en vanwaer zijn de lengten berekend?

I. De ligging van 't eerst bevolkt deel dezer Volkplantinge is meest tuſschen 41 en 42 graeden noorder breedte en 72 tot 73 gr. en 45 m. wester lengte. De grond deezer Volkplantinge (liggende in de 5 en 6de noordſche lugtſtreek) is over't algemeen vruchtbaer — hier en daer bergagtig, met weinige ſchraele en woeste ſtreeken: het Land is gezond ſchoon aan de uitersten van hitte en koude

in

in de verwisselingen blootgesteld. De twee voornaeme Plaetzen en Havens in deze Volkplanting zijn – *New-London*, op de breedte van 41°. 25'. noorder lengte 72°. 15'. ten westen *New-Haven*, breedte 41°. 18'. noorder lengte 72°. 56', westen volgens goede waernemingen bepaeld: de lengten zijn van 't Koninglijk Observatorium te Greenwich berekend.

II. Welke zijn de Grensscheidingen? worden sommigen derzelve betwist? welke en door wie?

II. De grensscheidingen zijn in 't Handvest bepaald – te weten "al „ dat gedeelte van zijn „ Majesteits bezittingen in New-Engeland in America, ten oosten besloten door de „ *Naraganset* Rivier, gewoonelijk genoemd „ *Naraganset* Baaij, daer de Rivier in de Zee „ valt; ten noorden door de lijn der beplantingen van *Massachusetts;* door de Zee ten zuiden – en in de lengte als de Volkplanting van „ *Massachusetts*, van 't oosten na 't westen, „ dat is te zeggen, van de gemelde *Naraganset* Baaij ten oosten, na de Zuidzee, ten westen, met de daerom liggende Eilanden."

Een aental Inwooners dezer Volkplanting, de *Susquehannah* en *Delaware* Maetschappije genoemd, kogten in den jaere 1754 voor groote en aenzienelijke geschenken in geld, aen de Indiaenen der ses Natien te betaelen en te voldoen,

doen, zo ſpoedig zij, als de oorſprongelijke Bezitters, zich geneigd toonden om hun recht over eene wijde ſtreek Lands, binnen de Grenzen van deze Volkplantinge, liggende ten westen van de Rivier de *Delaware*, en zich van daer tot de oost- en west-takken van de *Susquehannah* Rievier verſpreidende, over te geven. Sedert deze aenkoopen, hebben zich een groot getal onzer Inwooners daer neergezet.

De algemeene Vergadering van deze Volkplanting heeft beweerd een recht op deze Landen te hebben, en de Inwooners, woonende binnen de paelen van deze Volkplanting, aen de westzijde van de *Delaware* Rivier, zijn onder een onderſcheiden Rechtsgebied gebragt, met dezelve magt en voorrechten, als andere in deze Volkplantingen volgens de wetten hebben, binnende volgende paalen: — Grensſcheiding ten oosten bij de *Delaware* Rievier, ten noorden bij de noorder Grensſcheiding der Volkplantinge, ten westen door de noord- en zuider lijn, de Volkplanting doorſnijdende op den afſtand van 15 mijlen van eene plaets aen de *Susquehannah* Rivier, genoemd *Wijoming*, en ten zuiden de zuidlijn van deze Volkplanting. Dit rechtsgebied is *Westmoreland* genoemd, en met het Graeffchap *Litchfield* vereenigd. De Eigenerfden van *Penſylvania* betwisten 't recht dezer Volkplantinge op deze Landen; zij weigeren zich te vereenigen, om de lijn tuſſchen

ſchen deze Volkplanting en die Provintie te regelen.

III. Welke is de grootte en uitgebreidheid der Volkplanting, en welk een getal van Acres *onderſteld men in dezelve? welke gedeeltens zijn bebouwd en verbeterd, en onder welken titul houden de Inwooners hunne bezittingen?*

III. De grootte en uitgebreidheid van dit eerst bevolkt gedeelte is van de Volkplanting van *Rhode-Eiland* ten oosten, tot de Provintie van *New-York* ten westen, en van de *Maſſachuſetts* ten noorden tot de Zee ten zuiden – men rekent in dien omtrek 2640000 *acres*.

De evenredigheid, tusſchen Bouw- Wei- en Hooiland, Boſch en 't bergachtige of woeste is onbekend. Nog minder bekend zijn de Landerijen beneden de Rivier de *Delaware*, onlangs van der zelver oorſprongelijke Bezitters gekogt. Het oorſpronkelijke recht tot die Landen, in welke die Volkplanting zich heeft neergezet, rustte ten tijde van de overkomst der Engelſchen, bij de *Pequot*, een talrijke, een oorlogzuchtige Indiaanſche Natie. Hunne landſtreek ſtrekt zich uit van de *Naraganſet* tot de *Hudſons* Rievier, en

(*) Een Engelſche *acre* is omtrent 700 voeten lang en 70 voet breed.

en over geheel *Lang-Eiland*. *Safacus*, hunne groote Sagamore, had twintig Sachems onder zich, hy beoorlogde de Engelſchen zonder reden, en drukte zijne Onderdaenen met een willekeurig gezag. Hij werdt met al zijn Sachems en Volk ondergebragt en genoodzaakt de Engelſchen ſchatting te betaelen. Na 't eindigen van den Oorlog ging men, met de overgebleven Sachems en 't Volk dat wederkeerde, verdragen in, welke eene volkomene vergenoeging en voldoening kregen, en in vervolg van tijd ſteeds met billijkheid en menſchlievenheid behandeld werden. Geene voorrechten zijn door de algemeene Vergadering gegeven, voor dat men 't Indiaenſch recht, overeenkomstig 't recht van verkoop, bij een Koninglijk Handvest aan den Gouverneur en Maatſchappij dezer Volkplanting vergund, hadt verworven. 't Grootſte deel dezer Volkplanting dierhalven is gekogt en verkregen voor groote en kostbaare giften, andere gedeeltens bij verovering, met geen geringe moeilijkheid, alleen door de pogingen, kosten en bezwaren der Perſoonen, met geasſocieerden welken in de bevolking van *Connecticut* in Nieuw-Engeland belang ſtelden. Uit hoofde nu van dit Koninglijk Bevelſchrift en Vergadering, is de titul, door welke de Inwooners hunne Goederen bezitten, eene Vergündering en Bevelſchrift door de algemeene vergadering van den Gouverneur en Maetſchappij dezer

zer Volkplanting, ten voordeele der onderſcheidene rechtsgebieden of bizondere Perſoonen, zo hun als der zelver Erfgenaamen, opvolgers en verkozenen gemaakt, in overeenſtemming van die zeer vrije verheffing van Oost-Greenwich in 't Graeffchap Kent, in 't Koningrijk van Engeland.

IV. Welke Rivieren zijner, welke is derzelver loop en nut in het ſtuk van den Koophandel?

IV. De voornaemſte Rivieren zijn *Connecticut*, *New-London*, *Stratford*, *Delaware* en *Susquehannah*. De loop der eerſte is door *Newhampshire*, *Maſachuſettsbaij*, en deze Volkplanting, vaerbaer tot *Hartford*; de twede tot *Norwich*; de derde tot *Derbij*; de noorderen gedeelte of deze wordt gewoonelijk genoemd *Ouſatannock* 'Rivier: zij zijn alle van veel aanbelang in 't ſtuk van Koophandel.

V. Welke zijn de voornaemſte Havenen, hoe gelegen, hoe groot, welke de diepte van het water en der natuur van den Ankergrond?

V. De voornaamſte Havens zijn *Nieuw-London* en *Nieuw-Haven:* de eerſte legt ten zuiden; van 't Wagthuis aen de mond van de Haven tot de Stad, is omtrent drie mijlen, de breedte drie vierde van een mijl, en op ſommige plaatſen meer; - heeft vijf

vijf á zes vademen waters; — een heldere grond; hard moeras; en een mijl boven de Stad volkomen veilig en gemakkelijk voor groote Scheepen. De laatste is gelegen Noord en Zuid; een half mijl wijd bij den mond — van hier tot de Stad vier mijlen; hebbende derde half vadem bij laag water, en drie vademen en 4 voet bij gewoone getijden, en een vrij goede ankergrond.

VI. Welke is de gesteldheid van 't Staatsbestuur?

VI. Volgens een Koninglijk Handvest is deze de Staatsgesteldheid: de wetgevende magt berust bij de algemeene Vergadering, welke bestaet uit den Gouverneur, of, bij deszelfs afwezenheid, de Gedeputeerde Gouverneur en twaalf Bijzitters (genaemd het Hoogerhuis); en de Afgevaardigden; niet meer dan twee van elke Stad, door de vrije Lieden der Steden; welke zij verbeelden; gekoren (genaamd 't Lagerhuis.)

Geen besluit is van kracht; dan door beide Huizen genomen: zij maken wetten, stellen Gerichtshoven aen, verkiezen de Rechters en andere noodzaakelijke Amptenaren; welke ter getrouwe waarneming hunner bediening beëdigd worden. De algemeene Vergadering word gehouden in gevolge 't Koninglijk Handvest in Maij en October 's jaerlijks, ook op andere tijden, wanneer zij door den Gouverneur, of bij

 den-

deszelfs afwezenheid den Gedeputeerden Gouverneur, bij eenige dringende noodzaakelijkheid wordt bijeen geroepen.

VII. Welke is de handel der Provintie? het getal der Schepen, tot dezelve noodig, derzelver inhoud, en getal van Zeelieden, met derzelver aenwaſch of vermindering, geduurende de laatste tien jaaren?

VII. De voornaamste handel dezer Volkplanting is op de Westindiſche Eilanden, behalven nu en dan een Schip naer *Ierland* met Vlaszaed en naer *Engeland* met hout en Potaſch, en eenige weinige naer *Gibraltar* en *Barbaryen* — het getal der Schepen is 180 — den inhoud, 10, 317 — Matrozen 1162 — behalven omtrent 20 Kustbewaerders, welke 90 Matrozen gebruiken: de vermeerdering zedert het jaer 1762 is in 't getal van Schepen 76 — inhoud 6, 790 — Matroozen 601.

VIII. Welke hoeveelheid en welke zoorten van Britſche Manufacturen nemen de Inwooners 's jaarlijks van hier? welke Goederen en gerievelijkheden worden van hier naar Groot-Brittanje vervoerd, en welk

VIII. Weinige BritſcheManufacturen worden door de Inwooners 's jaarlijks uit Groot-Brittanje hier ingevoerd; maer die, welke zij van de Kooplieden te Boston en New-York ontfangen 'er onder

welk is 't geheel der vergelijking.

der gerekend, zal volgens de beste waerneemingen 't midden-getal wezen 200, 000 L. 's jaarlijks. De ſoorten zijn meeſt alle, welke in het dagelijks leven nuttig zijn of ter verſiering ſtrekken. De goederen en gerievelijkheden van hier naar Groot-Brittanje vervoerd zijn pot- en paerl- aſch, hout en zoute Mondbehoeftens, het jaarlijks geheel, bij vergelijking, zal zijn 10, 000 L.

IX. Welken handel drijft de Provintie onder uw Gouvernement met vreemde Volkplantingen of andere deelen van Europe buiten Groot-Brittanje? hoe wordt die handel gedreven? welke gerievelijkheden zend en ontfangt het Volk onder uw Gouvernement aan of van vreemde Volkplantingen, en wat is 't jaarlijks geheel bij eene vergelijking.

IX. Een handel met de Franſche en Hollandſche *Westindies, Gibraltar* en *Barbaryen*: de Schepen welke van hier op de Franſche en Hollandſche Volkplantingen varen, nemen Paerden, Rundvee, Schaapen, Varkens, Mondbehoeften en Hout mede. Die voor *Gibraltar* en *Barbaryen* voeren Meel en Hout, Nieuw-Engelandſche Rum, en zij ontfangen ruuwe Suiker, Cacao, Catoen, en wat Suiker — van de Duitſche Volkplantingen, Wisſelbrieven — s'jaarlijks geheel omtrent 55000 L.

X. Door welke middelen weert men den ongeoorloofden handel? en zijn deze van eene goede uitwerking?

X. Eene zorgvuldige overeenkomst der Tolbedienden, en alle aan hun plicht getrouw — 't geen eene goede uitwerking heeft.

XI. Welke zijn de natuurlijke voortbrengzels, Magazijnen en Manufacturen; en voor welke waardij van ponden sterling wordt 'er 's jaarlijks uitgevoerd?

XI. De natuurlijke voortbrengzelszijn Timmerhout van allerlei soort, Tarw, Rijst, Indiaensch Koorn, Boonen, Gerst en Vlasch — de Magazijnen zijn van de boovengenoemde voortbrengzels, Verken- en Osfenvleesch, Pot- en Paarl-asch: de Manufactuuren zijn nieuwe Linnen en Wollen, in de Huisgezinnen voor 't gebruik van 't armste soort van Werklieden en Slaven vervaerdigd; insgelijks eene Yfergieterij — 't welk echter niet verzonden wordt — de waerde der uitgevoerde voortbrengzelen en geriefelijkheden zullen 's jaarlijks 200, 000 L. bedragen.

XII. Welke Mijnen zijn 'er?

XII. Koopermijnen op verscheidene plaatzen, maer welke aan de verbazende kosten en arbeid, om deze te openen besteed, niet beantwoord hebben, en nu meest ver-

verwaerloosd worden. — Yzermijnen zijn 'er in overvloed op verſcheidene plaatzen, met eenig voordeel bewerkt, maar dus verre niet genoegzaam ter vervulling van der Inwooners behoeften.

XIII. Hoe groot is 't getal der Inwooners, Blanken en Zwarten?

XIII. Volgens eene naauwkeurige berekening is het getal der Inwoners

Blanken — 791, 392
Zwarten — 6, 464

XIV. Is 't getal der Inwooners in de laatste tien jaaren vermeerderd of verminderd? hoe veel? en om welke reden?

XIV. De Inwooners zijn ſedert 't jaer 1762 vermeerderd 52, 266, in welke tijd echter geduurige en talrijke verhuizingen van hier plaats gehad hebben, om nieuwe Landſtreken in uwe Majeſteits overige Volkplantingen te ontginnen: — dit ſchrijven wij, onder den Goddelijken zegen, toe aen eene werkzaeme en matige levenswijze en vroegtijdige huwlijken.

XV. Welk is 't getal der Militie? en onder welke ſchikkingen wordt ze gehouden?

XV. Het getal der Militie bij hen is 26, 260: de ſchikkingen, omtrent dezelve in acht genomen, zijn in 't beſluit tot het vormen en ſchikken der Militie — tot aan-

moediging van den Krijgsdienst, en ter beter verdediging dezer Volkplantig, te vinden. Alle Mansperſoonen van 't 16 tot het 45 jaer moeten de Wapenen dragen, Burgerlijke en Kerkelijke Beamten, en anderen in dezelve gemeld, uitgezonderd: de Schutterijen in elke Stad, om vier dagen in het jaar onderwijs in den Krijgsdienst te genieten. Daar zijn agtien Regimenten met een Compagnie Paerden bij elk, bij ſommige twee — elk Regiment verricht eens in de vier jaeren zijn Regiments Exercitien; de Militie verdeelt zijn eigen tijd — de Soldaeten en alle Huisvaders voorzien zich zelfs van Wapenen, enz. — boeten en ſtraffen zijn op verwaerlooſing en gebrek geſteld — en is in geenen deele ten koſte der Volkplanting.

XVI. Welke Sterkten en Vestingen zijn 'er in uw Gouvernement, en in welken ſtaat?

XVI. Een kleine Batterij te Nieuw-Londen van negen ſtuk, opgericht en onderhouden op kosten der Volkplanting, het welk gering is.

XVII. Hoe veel Indiaanen hebt gij, en hoe zijn die gezind?

XVII. Daer zijn 'er 1363; veelen derzelver woonen in Engelſche Huisgezinnen, de overige in kleine ſtammen op verſcheidene plaatſen; zij leven in vreede, goede orde, en hellen over tot de ledigheid.

XVIII.

XVIII. Waer in is de ſterkte der nabuurige Indiaenen geleegen?

XVIII. In de nabuurſchap van het eerst bevolkt gedeelte der Volkplanting zijn geene Indiaenen — de zes Natien grenzen aen de Landen, ten westen van de Delaware gelegen.

XIX. Welke zijn de inkomsten van uw Gouvernement, en hoe worden deze beſteed?

XIX. Zij komen van de belastingen op de hoofden en ſchatbaere bezittingen omtrent 6000 L.: iet meer dan een derde deel wordt tot het onderhoud der Schoolen in de Steeden, ter opvoeding der Kinderen en der Jeugd beſteed; het overige dient tot onderhoud van 't Gouvernement.

XX. Welke zijn de gewoone en buitengewoone uitgaven van uw Gouvernement?

XX. De gewoone zijn 's jaerlijks omtrent 4000 L., die voor de Schoolen 'er niet onder begrepen: buitengewoonen zijn 'er niet geweest ſedert den laatsten Oorlog, welks drukkende last gevoeld wordt tot op dezen dag.

XXI. Welke zijn de Burger- en Militaire Ampten in uw Gouverne-

XXI. De Burger Beampten der Volkplanting zijn de Gouver-

nement; en van wie worden de Amptenaars aangesteld? welke zijn de jaarwedden van elk Ampt, zo Burgerlijk als Militair?

neur, de Gedeputeerde Gouverneur en twaalf Bijzitters, 's jaarlijks in Meij gekozen door de vrije Lieden der Volkplantinge, doende hunne verschillende eeden in gevolge uw Koninglijk Handvest; ter zelver tijd wordt gekozen en volgens de wet bezworen een Treforier en Secretaris. Door de wet zijn vastgesteld een Opper-Gerichtshof, van 't welk een Opper-Rechter en vier andere Rechters zijn, welk Hof tweemael 's jaers in elk Graaffchap wordt gehouden: een lager of Graaffchaps-Hof in elk Graaffchap, 't welk bestaet uit een Richter en twee of meer Leeden van 't Quorum: Hoven van bewijzen in achtien *Distrikten*; welke bestaen uit een Richter in elk *Distrikt*: Vreede-Rechters voor elk Graaffchap, van welken 'er een of meer is in elke Stad: een Sheriff en een Konings Fiscael in elk Graaffchap. De militaire Beampten door de wet vastgesteld zijn de Gouverneur in de tijd, die Capitein Generael en Commandant en Chef is van en over al 't Krijgsvolk in de Volkplanting; de Gedeputeerde-Gouverneur in de tijd, Lieutenant Generael van 't zelve; een Colonel, een Luitenant Colonel, een Major bij elk Regiment: een Captein bij elke Schutterije, met subalterne Officieren.

Alle Beampten, in 't Burgerlijk of Militaire, ontfangen hunne aanstelling van den Gouverneur.

ARTIKULEN
VAN
CONFOEDERATIE,
EN
EEUWIGE UNIE,
TUSSCHEN DE DERTIEN
VEREENIGDE STAETEN
VAN
NOORD-AMERICA.

Geene Maatſchappij is 'er, welke niet dezelfde vrijheid heeft om haaren Regeringsvorm te veranderen, welke haare voorzaten hadden, om dien aantenemen.

RAYNAL *Staatsomwenteling van America*, B. 134.

Artikulen van Confoederatie (a) *en Eeuwige Unie, tuſſchen de Staaten van Nieuw-Hampshire, Maſſachuſetts-Baay, Rhode-Eiland en Providence, Connecticut, Nieuw-York, Nieuw-Jerſey, Penſylvania, de Graafſchappen Nieuw-Caſtle, Kent en Suſſex, aan de Rivier Delaware, Maryland, Virginien, Noord-Carolina, Zuid-Carolina en Georgien.*

ARTIKEL I.

Deeze Confoederatie zal den Naam voeren van de Vereenigde Staaten van America.

II.

Ieder bizondere Staat behoudt zijne eigene Souvereiniteit, Vrijheid en Onafhanglijkheid, gelyk ook alle de magt, Jurisdictie en Regten, die

(a) De Heer P. PAULUS had ons, in zyne keurige Verklaaring over de Unie van Utrecht, het eerſte Ontwerp der Americaanſche Unie gegeeven, dezelve met die van deze Geweſten vergeleeken (a), en der Utrechtſche de voorkeuze toegekend. Dit bewoog my dit ſchoon Stuk hier by te voegen. —

(a) III. 242. — 252.

die niet uitdrukkelijk door deeze Acte van Confederatie, aan de Verëenigde Staaten in het Congres te zaamen vergaderd, zullen zijn afgeſtaan.

III.

De bovengem. Staaten vereenigen zig weederkeeriglijk, bij de tegenwoordige in een vaſt Verbond van Vriendſchap, ter hunner gemeene verdeediging, ter handhaaving van hunne Vrijheeden, en tot hun onderling en algemeen voordeel, zig verbindende, elkanderen wederzijdſch by te ſtaan tegen alle vreemd geweld, en alle aanſlagen, op een van hen in het bijzonder, of op allen gezamentlijk gemaakt, het zij uit hoofde van den Godsdienſt, de Souvereiniteit, den Koophandel, of eenig hoe-genaamd voorwendſel.

IV.

Om de onderlinge Vriendſchap en Gemeenſchap tuſſchen de verſchillende Staaten, in deeze Verëeniging, des te beter te verzeekeren, en duurzaam te maaken, zullen alle de vrije Ingezeetenen van elk deezer Staaten (uitgezonderd alleen de armen, landloopers, en voortvlugtigen voor de Juſtitie) recht hebben tot alle de Privilegiën en Immuniteiten der vryë Burgers in de reſpective Staaten. De Ingezeetenen van ieder Staat zullen den vrijen In- en Uitgang hebben, in allen en een ieder der andere Staaten.

Zij

Zy zullen daar ook alle de Voorrechten van Neering, en Koophandel genieten, mits zig onderwerpende aan dezelfde Rechten, Belaſtingen en Bepaalingen, waar aan de reſpective Ingezeetenen aldaar onderworpen zijn; met dien verſtande echter, dat die bepaalingen zig niet uitſtrekken om te beletten, dat eenige Goederen, in een der gemelde Staaten ingevoerd, wederom naar een anderen Staat zouden mogen uitgevoerd worden, alwaar de Eigenaar deezer Goederen woonagtig is, als ook, dat 'er geene Impoſten, Belaſtingen of eenigerleij Bepaalingen, door een of anderen der gemelde Staaten, op de Goederen der gezamentlijke Staaten, of van eenige derzelver, zullen mogen gelegd worden.

Ingevalle eenig Perſoon, ſchuldig, of aangeklaagd van weegens Verraad, Felonie, of eenige andere zwaare Misdaad in een der Staaten, weggevlugt is om de Juſtitie te ontwijken en dat dezelve in eenige der Vereenigde Staaten gevonden wordt, zal men dien terſtond moeten overleeveren, op de Navraag van den Gouverneur of uitvoerende magt van den Staat, waar uit die Perſoon gevlugt is, om derwaards te worden getranſporteert, daar hij van rechtswegen ter Verhoor of ter Executie gebragt moet worden.

In ieder Staat zal volkoomen en ten vollen geloof gegeeven worden aan de Regiſters, Actens, of eenigerlije Gerechtelijke Proceduures van

van Hoven of Magiſtraaten in alle de overige Staaten.

V.

Ten einde de algemeene belangen der Vereenigde Staaten des te beter te beſtieren, zullen 'er jaarlijkſch Afgevaardigden uit de reſpective Staaten benoemd worden, volgens die form van verkieſing, welke de Wetgeevende Magt van ieder Staat zal goedvinden, om te ſamen in Congres te vergaderen, op den eerſten November van ieder Jaar, behoudende nochtans ieder Staat de magt, om, ten allen tijden, geduurende het loopende Jaar, zijne Afgevaardigden of een van hen te rug ontbieden, en anderen in derzelver plaats te zenden, voor het overige van dat Jaar.

Geen Staat zal in het Congres door minder dan twee, nog door meer dan zeven Leden, gerepreſenteerd mogen worden. Niemand zal meer dan drie Jaaren, in den tijd van zes Jaaren, den poſt van Afgevaardigden mogen bekleeden. En niemand zal, in de tijd dat hij dien poſt dadelijk bekleedt, eenigen anderen poſt of bediening onder de Vereenigde Staaten mogen waarneemen, voor welke hij of iemand anders, voor zijne Reekening, eenig Salaris, Jaarwedde, of eenige andere Voordeelen en Emolumenten, hoe ook genaamd, ontvangen zoude.

Ieder

Ieder Staat zal zijne eigene Afgevaardigden moeten onderhouden, geduurende den tijd der Vergadering, of zo lang zij in functie zijn als Leeden van het Committé der Staaten.

Ter befliffing der voorkomende Stukken, by de Vereenigde Staaten in Congres vergaderd, zal iedere Staat eene Stem hebben.

De Vrijheid van redeneeren of debatteeren in het Congres zal nooit tot een grondflag van befchuldiging of onderzoek bij eenig Gerechtshof, buiten het Congres zelve, kunnen dienen. En de Leeden van het Congres zullen voor hunne Perfoonen geguarandeerd worden voor alle Arreft of Gevangenneeming, geduurende al den tijd dat zij zig naar het Congres begeeven, daar zitting hebben, of van daar weder naar huis keeren, de Misdaaden van Verraad, Felonie, of het verftooren der algemeene ruffe, alleen uitgezonderd.

V I.

Geen der Staaten zal Ambaffadeurs aan Koningen, Prinfen of Staaten mogen zenden, noch van hen ontvangen, noch ook in eenige Negotiatie, Accoord, Verbindtenis of Tractaat met hen mogen treeden, zonder toeftemming der Vereenigde Staaten, in het Congres vergaderd. Niemand, eenige Poft onder het gezag der Vereenigde Staaten of één van hen bekleedende,

het

het zij hij daar van eenig voordeel trekke, het zij het alleen eene Commissie van eere zij, zal eenige Presenten, Emolumenten, Commissiën of Tijtels, van wat aart ze ook zijn mogen, van eenig Koning, Prins, of vreemden Staat, mogen ontfangen. De Vereenigde Staaten in het Congres vergaderd, of ook één van hen in het bijzonder, zullen nooit Brieven van Adeldom verleenen.

Twee of meer der gemelde Staaten zullen geene magt hebben, om onderling met elkander eenig bijzonder Tractaat, Conféderatie of Alliantie aan te gaan, zonder toestemming der Vereenigde Staaten in het Congres vergaderd; en zonder dat het oogmerk en de duuring van deeze bijzondere Conventie juist en duidelijk gespecificeerd worde.

Geen Staat zal eenige Impósten opleggen, of Schattingen heffen, die strijdig zijn zouden met het gestipuleerde in zodanige Tractaaten, welken door de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, met eenig Koning, Prins, of Staat zouden mogen gesloten worden; en alzo ook niet met die, welken, van wegen het Congres, aan de Hoven van Vrankrijk en Spanjen zijn voorgesteld.

Geen der Staaten zal, in den tijd van Vreede, eenige Oorlogscheepen mogen onderhouden, boven dat getal, 't welk door de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, ter verdedi-

ging

ging van elken bijzonderen Staat; of van deszelfs Koophandel, nodig zal geoordeeld worden. — Ook zullen 'er in Vreedens-tijd door geen der Staaten eenige Troepen op den been gehouden worden, boven het bepaalde getal; 't welk door de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, nodig gekeurd zal worden; om de Forten, die ter verdeediging van een byzonderen Staat verëischt mogen worden, genoegzaam te bezetten. — Maar ieder Staat zal altoos eene wel geregelde en gedisciplineerde; behoorlijk gewapende en uitgeruste Militie onderhouden, en zorg draagen, om, in publijke Magazijnen altoos een bekwaam getal van Veld-Stukken, Tenten, en een behoorlijke quantiteit Wapenen, Ammunitiën, en Veld-Equipagien; ter gebruik in der tijd gereed te hebben.

Geen Staat zal zig in eén Oorlog mogen inwikkelen, buiten toestemming der Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd; ten zij ingevalle van een daedelijken inval des Vijands in dien Staat, of van een zeeker bekoomen kondschap; dat eene of andere Indiaansche Natie voorneemens is; zulk een inval te doen; en dat het gevaar daar bij zo dringend is, dat het geen tijd van uitstel laat, om met de Vereenigde Staaten; in Congres vergaderd; daar over te raadplegen. — Geen byzondere Staat zal Commissien verleenen aan eenige Scheepen of Vaartuigen ten Oorlog, noch ook Brieven van Marque en

Repreſaille, dan na dat 'er eene formeele Oorlogs-Verklaaring van weegen de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, zal zijn vooràfgegaan, en dan alleen tegen dat Koningrijk of dien Staat, en deszelfs Onderdaanen, waar tegen de Oorlog dus verklaard zal zijn; en onder zodanige bepaalingen, als door de Vereenigde Staaten in Congres vergaderd, vaſtgeſteld zullen worden; uitgezonderd alleen, wanneer een der Staaten door de Zee-Roovers ontruſt wierd, in welk geval dezelve Oorlog-Schepen zal mogen uitruſten, om het gevaar af te keeren; welken het zo lang zal mogen in Zee houden, als het gevaar blijft duuren; of anders zo lang, tot dat de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, 'er anders omtrent beſliſt zullen hebben.

VII.

Wanneer een der gemelde Staaten eenige Troepen ter algemeene verdeediging op den been brengen, zullen alle Officieren, van den rang van Kolonel en daar beneeden, aangeſteld worden door de wetgeevende magt van dien Staat of op zodanige manier, als die Staat zal goedvinden de aanſtellingen te bepaalen; en wanneer 'er eenige Poſten vacant waren, zullen die vervuld worden door dien Staat, welke de eerſte benoeming daar toe gedaan heeft.

VIII.

VIII.

Alle Onkoſten van Oorlog, en alle andere uitgaven, ter algemeene verdeediging of welzijn gedaan, die door de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, goedgekeurd zijn, zullen uit het Fonds der Algemeene Theſaurie betaald worden. Dit Fonds zal geformeerd worden door de reſpective Staaten, naar eventredigheid van de waarde der Landerijen, binnen den omtrek van ieder Staat, het zy dezelve aan particuliere Perſoonen toebehooren, het zij ze op het Register van dien Staat vervat zijn; zullende de prijs dier Landerijen, beneffens der Huizingen, en der verbeteringen, van tijd tot tijd daar aan gedaan, geſchat worden volgens die manier, welke de Vereenigde Staaten in Congres vergaderd van tijd tot tijd, zullen reguleeren en ordonneeren. De ſchattingen ter betaaling van deeze Quota's geſchikt, zullen in ieder Staat opgelegd en geheeven worden, op gezag en ordre der Wetgeevende Magt van den Staat; en wel binnen zulk een tijd, als door de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, zal goedgevonden worden.

IX.

De Vereenigde Staaten in Congres vergaderd zullen alleen en excluſief het recht en de magt

hebben, om over Vreede en Oorlog te beſliſſen; (de gevallen in Art. 6. gemeld, uitgezonderd,) als ook om Ambaſſadeurs te zenden en te ontfangen, om Tractaaten en Alliantien aan te gaan; met dien verſtande echter, dat 'er geen Commercie-Tractaat zal moogen geſlooten worden, waar door de Wetgeevende Magt der reſpective Staaten verhinderd zou worden, om op Vreemdelingen diezelfde Rechten en Imposten te leggen, waar aan de eigene Ingezeetenen onderworpen zijn, of ook om den In- en Uitvoer van eenig ſoort van Koop-Goederen of Levensmiddelen te verbieden. — Zij zullen ook alleen en excluſief het recht hebben, om regelen vast te ſtellen, volgens welken in allen gevallen over de wettigheid van ter Land of ter Zee gemaakte Prijzen beſlist zal worden, gelijk ook over de wijze, waar op de Prijzen door de Land- of Zee-Troepen, in dienst der Vereenigde Staaten gemaakt, verdeeld, of ten profijte gebragt zullen worden; verder om Brieven van Marqué en Repreſaille in vreedens-tijd te verleenen; om Rechtbanken aan te ſtellen, die van Zee-Roverijën, en alle misdaaden in volle Zee begaan, kenniſſe zullen neemen; als ook om Gerechts-Hoven van Appél aan te ſtellen, die alle Appéls in ſtuk van gemaakte Prijzen ontfangen en finaal beſlisſen zullen; mits echter dat geen Lid van het Congres tot Rechter in ééne der bovengemelde Gerechts-Hoven benoemd worde.

De

De Vereenigde Staaten in Congres vergaderd, zullen ook zonder eenig verder Appél de laatste uitſpraak doen over alle verſchillen tegenwoordig plaats hebbende, of die naderhand zouden mogen ontſtaan, tusſchen twee of meer der bijzondere Staaten, het zij over de Grens-ſcheidingen, de Jurisdictie, of eenige andere zaak, welk gezag op de navolgende wijze zal geoeffend worden: Zo wanneer eenige Wetgeevende of Uitvoerende Magt, of gevolmagtigde Agent van een der Staaten, die met een anderen Staat verſchil heeft, een Requeſt aan het Congres zal preſenteeren, waarin de zaak in geſchil voorgeſteld en verzogt wordt, om daar over gehoord te mogen worden, zo zal daar van op last van het Congres, kenniſſe gegeeven worden aan de Wetgeevende of Uitvoerende Magt van den anderen Staat, met wien het verſchil plaats heeft, en dan zal 'er een dag bepaald worden, waar op de beide twistende Partijën, door hunne gevolmagtigden Agenten zullen compareeren; welke Agenten dan gelast zullen worden, om met onderlinge overeenkomst eenige Commisſariſſen of Rechters te benoemen, ter uitmaking van een Gerechts-Hof, dat de magt zal hebben om de wederzijdſche vertoogen te hooren, en de zaak in verſchil formeel te beſliſſen. Maar, zo het gebeurde, dat zij het over de benoeming der Commisſariſſen niet eens konden worden, zal het Congres uit ieder der Veree-

nigde Staaten een getal van drie Perſoonen benoemen; en uit de Lijst van alle die Perſoonen zal iedere Partij beurtelings, te beginnen met die, welke het Request gepreſenteerd heeft, een Perſoon uitſchrappen, tot dat het getal tot dertien gebragt zal zijn, en uit dit getal zullen 'er niet minder dan zeven, en niet meer dan negen Perſoonen getrokken worden, volgens bepaaling van het Congres, in welks tegenwoordigheid de looting geſchieden zal: De Perſoonen wier naamen dus uitgetrokken zijn, of ten minſten vijf van hen, zullen Commisſariſſen of Rechters zijn, om het verſchil te hooren en finaal te beſliſſen, zo als de meerderheid van deeze Rechters daar over gezeeten hebbende goed zal dunken.

En, in gevalle eene der twee Partijen verzuimen mogte, op den bepaalden dag te compareeren, zonder daar voor redenen bij te brengen, die bij het Congres als voldoende geoordeeld worden, of in gevalle dezelve, ſchoon tegenwoordig zijnde, weigeren mogte de uitſchrapping der Naamen te doen, zo zal het Congres de Naamlijst maken, en deszelfs Secretaris zal de uitſchrapping doen voor die Partij, die zulks weigert of niet gecompareerd is. Het oordeel en vonnis van dit Gerechts-Hof, op ſtraks gemelde wijze geformeerd, zal finaal afdoende en volſtrekt beſliſſend zijn. En, zo eene of andere Partij weigert zig aan het gezag van dat Hof te on-

onderwerpen, daar te compareeren, en haare eisschen te defendeeren, zo zal dat Hof echter voortgaan met uitspraak te doen, welke uitspraak in dat geval even zeer finaal en afdoende zijn zal. Zulk een uitspraak of vonnis, beneffens de overige stukken van het Proces, zullen in het een en ander geval naar het Congres gezonden, en onder deszelfs Actes geplaatst worden, tot zeekerheid der geïnteresseerde Partijën. Ondertusschen zal ieder Commissaris, eer hij zitting neemt, in handen van een der Rechteren van het opper Gerechts-Hof van den Staat, alwaar het geschil zal beoordeeld worden, een Eed moeten afleggen, dat hij behoorlijk onderzoek en uitspraak zal doen over de zaak in verschil, als een Man van eer en geweeten, volgens zijn beste oordeel, zonder voorkeur, geneegenheid of hoop van voordeel. — Omtrent alle Territoir-verschillen zal verder dit in acht genoomen worden, dat geen der respective Staaten van eenig gedeelte van hun bijzonder Grond-gebied beroofd zal mogen worden, om daar door de Vereenigde Staaten eenig voordeel te doen.

Alle verschillen, betreffende een gereclameerd recht op eenig Terrein, uit hoofde van vergunningen, door een of meer Staaten gedaan, welkers Jurisdictien (voor zo verre zij die Terreinen betreffen,) gereguleerd zijn, terwijl de Partijen of één van dezelven, beweeren, dat die

vergunningen, of sommigen van dezelven, van vroeger datum zijn dan de vaststelling deezer Jurisdictie; alle zodanige verschillen zullen, op een aan het Congres aangebooden Request, zo veel immer mogelijk is, op dezelve wijze beslist worden, als hier boven, ten opzigte van beslissingen der verschillen tusschen de respective Staaten over de Territoriaale Jurisdictie bepaald is.

De vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, zullen insgelijks alleen en exclusief het recht en de magt hebben, om de gehalte en waarde der Munt te bepaalen, welke onder hun gezag, of dat der respective Staaten, geslagen is; zo ook om de Maaten en Gewigten, door de gantsche uitgestrektheid der vereenigde Staaten, vast te stellen, den koophandel te reguleeren, en alle zaaken met de Indiaanen, die geen Leeden van een der Staaten zijn, te bestieren; mids echter, dat de Wetgeevende Magt van ieder bijzonderen Staat, binnen den omtrek van zijne eigene Grenscheidingen, niet bepaald of geschonden worde; verder, om Posterijen van den eenen Staat naar den anderen, door de gantsche uitgestrektheid der Vereenigde Staaten, aan te leggen en te bestieren; en van de Brieven en Papieren, met de Post gezonden, de nodige Porten te ontfangen, ter goedmaking der onkosten van dat Etablissement, om alle de Land-Officieren, in dienst der Vereenigde

Staa-

Staaten, uitgezondert die, welke tot de Regimenten behooren, gelijk ook alle de Zee-Officieren aan te ſtellen, hen Commisſien te verleenen; Reglementen te bepaalen tot beſtier en disciplineering der Land- en Zee-Troepen, en eindelijk om derzelver Operatien te dirigeeren.

De Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, zullen gemagtigd zijn om een Committé te benoemen, om zitting te houden geduurende de Vacantien van het Congres, het welk den naam zal voeren van Committé der Staaten, en uit een Afgevaardigden van ieder Staat beſtaan zal. Insgelijks zullen zij het recht hebben, om alle andere Committés of Beämpte Perſoonen aan te ſtellen, welken nodig geoordeeld zullen worden ter beſtiering en uitvoering der algemeene zaaken, onder het gezag van het Congres, wanneer het zelve zit, of onder dat van het Committé der Staaten, wanneer het Congres geſcheiden is. Ook zullen zij de magt hebben om een hunner Leeden tot Preſident te verkieſen, mids echter dat niemand dien Post langer dan één jaar in den tijd van drie jaaren zal mogen bekleeden: Verder, om de nodige geldſommen te bepaalen, die ten dienste der Vereenigde Staaten geligt moeten worden; om die ſommen te ſchikken en te beſteeden, ter goedmaking der algemeene onkosten; om Gelden op te neemen, en ſchriften daar van te paſſeeren, op crediet der Vereenigde Staaden;

mids ieder half jaar aan de reſpective Staaten een Lijst overzendende van de Geldſommen, op bovengemelde wijze genegotieerd, en waar van ſchriften gepaſſeerd zijn; om Vlooten te laaten bouwen en uitrusten; om het getal der Land-Troepen, die op de been gebragt of gehouden moeten worden, te bepaalen; en van ieder Staat, ter uitmaking van die Troepen, hun Contingent te eisſchen, naar evenreedigheid van het getal van deszelfs blanke Inwoonders; welke eisſchen niet zullen mogen geweigerd worden. In gevolge hier van zal de Wetgeevende Magt van ieder Staat de Officieren der Regimenten benoemen, de vereiſchte Troepen ligten, dezelve kleeden, wapenen en uitrusten, zo als het aan Militairen behoort; alles op kosten der Vereenigde Staaten. De Officieren en Soldaaten, dus gekleed, gewapend en uitgerust, zullen zig naar de aangeweeſene plaats begeeven op dien tijd, als door de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, bepaald zal worden. Maar in gevalle het Congres, uit hoofde van ſommige particuliere omſtandigheeden, raadzaam mogt achten, één of anderen Staat van de verpligting tot het ligten van Troepen te verſchoonen, of van den zelven minder dan het Contingent te eisſchen, of in tegendeel dienstig oordeelde, dat een of andere Staat een grooter getal dan zijn Contingent opbragt, zal dat buitengewoon geëiſcht getal op de been gebragt,

bragt, van Officieren voorzien, gekleed, gewapend en uitgerust worden, op dezelve wijze als het Contingent van dien Staat, ten zij de Wetgeevende Magt van dien Staat, waar aan dien eisch gedaan mogt worden, het gevaarlijk achte, om van zulk een buitengewoon getal Volks ontbloot te worden, en in dat geval zullen zij niet meer opbrengen, kleeden, wapenen en uitrusten, dan zij met hunne veiligheid zullen denken over een te komen. De Officieren en Soldaaten, dus gekleed, gewapend en uitgerust, zullen meede naar de aangeweezene plaats marcheeren, op den tijd, die door de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, bepaald zal zijn.

De Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, zullen geen Oorlog onderneemen, noch in Vreedens-tijd Brieven van Marque en Represaille verleenen; noch eenig Tractaat of Verbintenis aangaan; noch Geld-Munt laaten slaan; noch derzelver waarde vaststellen; noch de sommen en noodzakelijke uitgaave voor de verdeediging en het welzijn der vereenigde Staaten, of van een derzelven bepaalen; noch schriften passeeren en Gelden opneemen op 't crediet der Vereenigde Staaten; noch over eenige Geldsommen disponeeren; noch het getal der te bouwen of te koopen Oorlogschepen, of dat der Land- en Zee-Troepen bestemmen; noch een Commandant en Chef, zo van de Armée als van de Vloot,

Vloot, aanſtellen, dan met de vereenigde toeſtemming van negen Staaten. Geen voorſtel, over wat zaak het ook zijn moge, uitgenoomen dat van zig van dag tot dag te adjourneeren, zal beſlist worden dan bij meerderheid der Stemmen van de vereenigde Staaten, in Congres vergaderd.

Het Congres der Vereenigde Staaten zal het recht hebben, om zig ten allen tijde van het jaar, als ook naar zulk eene plaats, binnen den omtrek der Vereenigde Staaten, te adjourneeren, als het zal goedvinden; zo echter, dat de tijd van een Adjournement niet langer dan 6 maanden duuren mag. De Vergadering zal alle maanden een Journaal haarer verrigtingen in het licht geeven; behalven van het geene de Tractaten, Verbinteniſſen en Krygs-Operatien aangaat, voor zo verre zij oordeelt dat die zaaken geheim moeten gehouden worden. De gevoelens voor en teegen van elk der Afgevaardigden zullen in de Journaalen geboekt worden, zo dikwils een hunner zulks zal eiſchen. Aan de Afgevaardigden van ieder Staat, of aan een van hen in het bijzonder, zal op hun verzoek een Copij van het gemelde Journaal gegeeven worden, de bovengemelde Stukken alleen uitgezonderd, om aan de Wetgeevende Magten der reſpective Staaten overgeleeverd te worden.

X. Het

X.

Het Commité der Staaten, of neegen der Leeden, die het uitmaken, zullen het recht hebben, om, geduurende de Vacantien van het Congres, alle zodanige magt te oeffenen, als waar meede de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, met toeſtemming van neegen Staaten, zullen goedvinden hen te bekleeden; mids echter dat aan dit Committée geene magt worde opgedraagen tot iets, waar toe, volgens het neegende Articul deezer Confederatie de toeſtemming van neegen der Vereenigde Staaten in Congres vergaderd, vereiſcht word.

XI.

In gevalle Canada geneegen ware, zig bij deeze Confederatie te voegen, en aan alle de genoomene maatregelen der Vereenigde Staaten deel te neemen, zo zal het in de Unie toegelaaten worden, en alle derzelver voordeelen genieten; maar geene andere Colonie zal daar in geadmitteerd worden, dan na voorgaande toeſtemming van neegen Staaten.

XII.

Alle gepaſeerde Schriften, of Crediet-Billiet-

lietten, als ook alle opgenoomene Gelden en gemaakte ſchulden, op gezag van het Congres, voor dat de Vereenigde Staaten uit kragte van deeze teegenwoordige Confederatie zijn ſaamvergaderd, zullen gereekend worden ten laste en ter voldoening der Vereenigde Staaten te zijn, tot welker deugdelijke betaaling en afloſſing de Vereenigde Staaten zig dan ook bij deeze Acte verpligten, en de publieke trouw daar voor op de plegtigſte wijze verbinden.

XIII.

Ieder der Staaten zal zig ſchikken naar de uitſpraaken der Vereenigde Staaten in Congres vergaderd, en daar in ten vollen berusten, met betrekking tot alle zaaken, die door deeze teegenwoordige Acte aan de beſliſſing van het Congres gelaaten zijn. Alle de Artikelen deezer Confederatie zullen door ieder Staat heilig in acht genoomen worden; en de Unie zal voor eeuwig zijn vastgeſteld. Ook zal 'er geene verandering in deeze Artikelen gemaakt worden, ten zij die verandering te vooren in het Congres bepaald, en vervolgens door de Wetgeevende Magt van ieder Staat zal bekragtigd zijn.

Deeze Artikelen zullen aan de Wetgeevende Magten van ieder Staat worden voorgeſteld, om

om door hen onderzogt te worden; en in gevalle van goedkeuring verzoekt men hen hunne Afgevaardigden te magtigen, om die in het Congres der Vereenigde Staaten te ratificeeren, waar na dezelven voor conclusief en verbindende zullen gehouden worden.

Op ordre van het Congres den 5 Decemberr 1777.

(Geteekend)

HENRY LAURENS,
President.

Door

Door de Ratificatie van Maryland, plechtig te Philadelphia in dit jaar gevierd, heeft dit verbond van eeuwige vereeniging zyn vol beslag gekreegen. — De constitutien der byzondere Staaten, welke reeds in 't Engelsch, en ten deele in 't Fransch, het licht zien, zullen eerlang door eene bekwaame hand 't Publicq worden aangeboden.

AANSPRAAK

DER

VERGADERING,

GELAST TOT HET VERVAARDIGEN EENER NIEUWE

REGEERINGSVORM,

VOOR DEN STAAT VAN

MASSACHUSETTS-BAY;

AAN HAARE

PRINCIPALEN.

„ *De Overheeden hebben geene andere magt of regten, dan die*
„ *hun oorſpronglijk door het Volk verleend zijn. In alle bur-*
„ *germaatſchappijen is ergends eene zelfde Oppermagt te*
„ *te vinden; ten minſten is die bij 't geheele volk. Doch de*
„ *magt, die aan eenen Koning, aan eenen Raad, of aan beiden*
„ *tevens toebetrouwd wordt, is in de onderſcheidene burger-*
„ *ſtaaten zeer verſchillend. Want in ſommigen heeft zig het*
„ *volk eenige regten voorbehouden; terwijl het in anderen*
„ *alles aan de voorzigtigheid en trouw zijner regeerders*
„ *heeft overgelaaten.* Daar nogtans's volks heil en geluk het
„ EENIG doel der burgerregeering is, gelijk dit elk moet
„ toeſtemmen, zo is alle magt, die daar van afwijkt, wet-
„ loos; zodat een volk, welk zulk eene magt onvoorzig-
„ tiglijk mogt weggegeeven hebben, geregtigd is om de-
„ zelve te rug te eiſchen of te vernietigen, INDIEN
„ DESSELFS WELZIJN DIT VORDERT *Niets toch*
„ *kan trouwloozer of vermeeteler zijn, dan dat zij, aan wien*
„ *tot 's volks heil en nut eenige magt toebetrouwd is, dezel-*
„ *ve, ſchoon doodlijk voor 's volks welzijn bevonden wor-*
„ *dende, uit een inzigt van eigen belang, door geweld zou-*
„ *den tragten te behouden. 't Zou wel te wenſchen zijn, dat*
„ *zodanige weleer verleende magt liever door middel van*
„ *vriendelijke onderhandelingen dan door geweld te rug ge-*
„ *vorderd wierd: ook behoort men, zo 'er zelfs maar tamelijk*
„ *voor het gemeene welzijn gezorgd is, niet terſtond, om*
„ *geringe oorzaaken, tot dwangmiddelen en burgerlijke oor-*
„ *logen de toevlugt te neemen: doch wanneer 't zigtbaar is,*
„ *dat 's volks vrijheid en welweezen niet genoeg beveiligd*
„ *zijn, en dat 'er uit de regeeringsvorm zelve meer en duur-*
„ *zaamer onheilen dan uit eenen geweldigen ommekeer van*
„ *zaaken ſtaan gebooren te worden;* DAN EINDELIJK IS
„ HET LOFLIJK EN GEOORLOOFD HET UITER-
„ STE TE BEPROEVEN EN DOOR ALLE MOGELIJ-
„ KE MIDDELEN DE GEDAANTE EN WIJZE DER
„ REGEERING TE VERANDEREN." HUTCHESON
Philoſ. moralis. ROT. 1745. p. 235. *in de Voorreden van*
JR. J. D. VAN DER CAPELLEN, *voor* PRICE's *aanm.*
over den aart der Burg. vrijheid p. 9 en 10.

AANSPRAAK, ENZ.

VRIENDEN EN LANDGENOOTEN!

Door Ul. benoemd en gelast tot de moeilijke taak, om eene burgerlijke Constitutie voor het Volk van MASSACHUSETTS-BAIJ te vervaardigen, bieden wij Ul. dezelve tans aan, ter uwer onpartijdige overweeginge. 't Is uwe zaak, dezelve met de grootste zorg en bijzonderste omzigtigheid te onderzoeken; en Gijl. zijt onbetwistbaar gerechtigd om of zodanige veranderingen en verbeteringen voor te stellen, als Ul. best zullen voorkomen, of dezelve, zo als ze nu is, te bekragtigen, of zelve om ze geheel te verwerpen.

Gijl. begrijpt, dat het zeer moeilijk, zo niet onmogelijk is, om, in het beraemen eener Regeeringsvorm, zo veel mogelijk geschikt naar de omstandigheden der nog ongeboorne Nakomelingschap, in allen deele naar een ieders genoegen te slaagen.

Al kon men het *geheele Lighaam* des Volks tot dit oogmerk bij een vergaderen, dan zelfs had men even billijke reeden om te besluiten, dat eene volmaakte eenstemmigheid in zulk eene me-

nigte van gevoelens, een voorwerp onmogelijk ter verkrijging was. In eene zaak van zulk een algemeen belang hebben Wij getragt ons te gedragen, zo als het aan *Repreſentanten* van een verſtandig, wijs en vrij, Volk paste, en wij hebben, gelijk *Gyl.* onzes oordeels *zelfs* zoudt gedaan hebben, elkander onze gevoelens rondborstig opengelegd, en onderling zo veel toegevenheids gebruikt, als wij gevoeglijk konden doen, zonder iet wezenlijks te verliezen van dat eenig Plan, 't welk wij Ul. tans, na onze rijpſte overweeging, kunnen voordragen.

Alle de Leden der Maatſchappije hebben een gemeen belang in dezelve; de groote vraag is, waar in dit gemeen belang beſtaat; in het bepaalen van dit ſtuk, kan het van nut zijn eene verſcheidenheid van gevoelens aan een openbaar onderzoek te onderwerpen. Maar waarlijk wijze Lieden ſtaan zelden zo hardnekkig op hun eigen gevoelen, dat zy op dat van anderen de vereiſchte acht niet zouden ſlaan; hun verſtand blijft altoos vatbaar voor overtuiging.

Dus meenen wy, dat ook in het tegenwoordig geval het algemeen gevoelen omtrent het Plan, Ul. tans voorgelegd, tot ſtand zal konnen gebragt worden, indien wij ons een weinig naar elkanderen voegen, en hoofd voor hoofd van onze eigene en zelfs gelief koosde gevoelens, in zaken van minder aangelegenheid, afzien, ten gevalle van allerwezenlykste grondbeginſelen

en

en van bedenkingen van een algemeen nut. Maar, zonder zulk eene onderlinge inſchikkelijkheid in min gewigtige zaaken, durven wij bijna zeeker voorſpellen, dat wij nog in lange niet, zo ooit, met eene Regeeringsvorm gezegend zullen worden, waar toe zij geregtigd zijn, die zulk een harden ſtrijd voor hunne vrijheid en onafhangelijkheid hebben doorgeſtaan.

Vergun ons bij deeze geleegenheid met een enkel woord te gewagen, hoe ons zelfs eene heimelijke vreeze bekruipt, dat 'er in 't midden van ons ſommige Lieden gevonden worden, die, de groote zaak, waar voor wij goed en bloed opzetten, niet toegedaan zijnde, bedektelijk door onzen gemeenen Vijand kunnen gebruikt worden, om verdeeldheid en tweedragt onder ons te zaaijen, in hoope van onze vereeniging tot eenige Regeeringsvorm, hoe ook genaamd, voor te komen, en ons dus van het edelst blijk zo wel als den grootſten ſteun onzer vrijheid en onafhangelijkheid te berooven: Indien 'er zodanige gevonden worden zal het allerwijslijkst in ons zijn, hun te tekenen, om ons voor derzelver listige aanſlagen te wagten.

Laaten wij ons niet voorſtellen in een volmaakt ſamenſtelſel van Regeering te zullen overeenkomen. Die volmaaktheid is het lot der Menſchen niet. Het groot oogmerk van alle regeering is de bevordering van het hoogst geluk der Menſchelijke ſamenleeving; alle gezellige

aandoening moet derhalven deel hebben, zo wel in de oprigting van eene Regeering, als in het beoordeelen derzelve, als ze reeds beraamd is: En zou het dan niet voorzigtig zijn voor ieder bijzonder Perſoon, om eenige geringe bedenkingen buiten de weegſchaal te laaten, en zig bij eene groote meerderheid te voegen, ten zij het zaken zijn, waar in zijn geweeten hem verpligt, zig anders te bepaalen? elke zodanige opoffering van bijzondere gevoelens ten gevalle van eensgezindheid is de ſterkſte proeve van algemeene goedwilligheid, en deeze beloofd een des te grootere duurzaamheid aan eene Regeering, en een hoger graad van geluk voor de Maatſchappije in deszelfs uitwerkſelen. 't Is hier de plaats Ul. te errinneren, dat 'er na verloop van 15 jaaren eene nieuwe bijeenkomst gehouden kan worden, om zulke verbeteringen te maken in het Plan, waar toe Gyl. nu overeenkomt, als de ondervinding, die beste Leermeesteres, Ul. als dan zal aangeweezen hebben, dat of nuttig of nodig zijn.

Eene Regeering zonder vermogen om zig te doen gelden is, ten besten genomen, maar een onnut werktuig; waarſcheinelijk zou in zulk een geval zelfs, bij gebrek van innerlijke kragt, alle ſchyn eener Regeeringsvorm verdwijnen, en alles in eene diepe regeeringloosheid nederzinken; aan den anderen kant, is 'er wederom ſpoedig eene algemeene verwarring te wagten, in-

indien elk der hooge Magten eener Regeering met geen geëevenredigd vermogen bedeeld is. Zo dra immers het een deel een overwegend vermogen op de overigen verkrijgt, wordt het evenwigt weggenomen, het geheele Staatkundig gebouw begint te waggelen en ſtort eindelijk plotſelings neder: Een vermogen zonder tegenwigt is tijrannij.

Alle de magten eener Regeering moeten derhalven in evenwigt gehouden worden; dit juist te treffen vereiſcht de grootſte bedreevenheid in de Staatkundige Architecture.

Zij, die met het beſtuur van publieke zaken belast zijn, behooren zo veel magt te hebben, als noodig is, om ieder van hun in zijn ampt nuttig te doen zijn; en men moet iedere tak der publieke Magt zodanig evenwigt toevoegen, dat 'er geene ſchade voor het gemeen welzijn van te wagten is.

Zijn wij zo gelukkig geweest, om in dit allergewigtigst ſtuk wel te ſlagen, dan moet het vooruitzigt van een goeden grond voor veele volgende geſlagten gelegt te hebben ons genoegen volmaaken; 't ſtaat aan Ul. te oordeelen, in hoe verre wij hier aan voldaan hebben, en of wij ons gebouw, overeenkomstig ons eigen Plan, waarlijk gevestigd hebben op de grondbeginſelen van een vrij Gemeenebest.

Om Ul. zo veel mogelijk in ſtaat te ſtellen,

hier over naar vereiſchte te oordeelen, hebben wij het noodig geacht Ul. met weinige woorden de gronden en reedenen open te leggen waar naar wij ons Plan hebben ingericht;

In het derde Artikel van de bepaling der Regten, hebben wij, zo juist ons mogelijk was, zorg gedragen voor de vrije oefening van de *Regten der Conſcientie:* Wij houden ons vast verzeekerd, dat onze Principalen deeze Regten boven alle andere van de grootſte aangelegenheid agten; en daar wij de goede Zeeden en den openbaaren Eerdienst van het Opperweezen als onontbeerlijk tot het geluk der Maatſchappye beſchouwd hebben, zo vleijen wij ons, dat wy de Regten der *Conſcientie* genoegzaam tegen alle mogelijke verkorting beveiligd hebben.

Dit onderwerp is lang en nauwkeurig onderzogt en overwogen, en wij hebben daar aan een tijd beſteed geëvenredigd aan deszelfs gewigt. Maar het is ons ook een bijzonder genoegen, Ul. te kunnen berichten, dat, ſchoon de *debatten* gevoerd zijn door Lieden van verſchillende benaamingen, wij egter ten laatſten met veel meer eensgezindheid zijn overeen gekomen, als doorgaans in een onderzoek van dien aart plaats heeft; wij wenſchen van harten, dat dit onderwerp door Ul. onpartijdig en aandagtig mag overwogen worden; het ware inderdaad beledigend voor het Volk van MASSACHUSETTSBAY, indien het niet dan met moeite

te

te overtuigen ware, dat de eer en het geluk van een Volk voornamelijk van hunne deugd afhange, dat de openbaare Eerdienst van God ſtrekt, om hier van de grondbeginſels in te boezemen, gelijk ook om een Volk te beveiligen van het gevaar, om uit den ſtaat eener beſchaafde Natie tot dien eener woeste zedeloosheid te vervallen.

In het Plan, 't welk Ul. word voorgelegd, zijn 'er geene meer *Departementen*, als 'er volſtrekt noodig zijn tot de volle en vrije uitoefening van de magt eener Regeering: De Kamer der *Repreſentanten* is geſchikt om het verbeeldend Lighaam der *Perſoonen* en de *Senaat*, om dat der *Eigendommen* van het Gemeenebest te zijn. Beijden deeze Vergaderingen worden jaarlijks verkozen; elk moet als een verſchillend Ligchaam vergaderen, en ieder heeft het regt van weigering op de bedrijven van de andere.

Dit recht van weigering wederkeerig op elkanders bedrijven is altoos noodzakelijk; want alle Vergaderingen van Lieden, bij dezelve gelegenheid bijeen gekomen, en door een en het zelve belang, zo wel ten opzigte van Rang, Aanzien, als Goederen, aan elkander verbonden, zijn even zeer als elk privaat Perſoon, door hunne bijzondere nijgingen en vooroordeelen, aan dwaalingen onderheevig. Deeze twee Vergaderingen zijn bekleed met de Wetgevende Magt, derzelver leden moeten jaarlijks verko-

zen worden door alle de manlijke Ingezetenen, die den ouderdom van 21 jaaren bereikt hebben, mits zij bezitters zijn van een vrij Goed binnen dit Gemeenebest, 't welk hun ten minſten de ſom van drie ponden 's jaarlijks opbrengt, of wier bezittingen zo aan roerende als onroerende Goederen ten minſten de ſom van 60 ponden in waarde beloopen.

Uwe Afgevaardigden hebben begreepen, dat Lieden die 21 jaaren oud zijn, en geen eigendom hebben, onder een van deeze twee Claſſen moeten geſteld worden; de zulken namentlijk, die op een gedeelte van hun Vaders goed leeven, in de verwagting van met der tijd zelfs Eigenaars daar van te worden; of zodanigen, wier ledigheid en onbehoorlijk gedrag hun verhindert van eenig Eigendom hoe genaamd magtig te worden, of te bezitten: En wij geeven de eerſten in bedenking, of het voor hun niet veiliger is, hun regt tot het verkiezen van *Repreſentanten* voor een korten tijd op te ſchorten, dan hunne voorrechten voor altoos te onderwerpen aan den invloed van hun, die zo veel te min acht ſlaan zouden op de regten van eigendom, om dat zy zelfs niet te verliezen zouden hebben.

Volgens ons begrip behoort de magt, om eene Bill of Reſolutie, die bij de twee Kamers is doorgegaan, in *reviſie* te neemen, of eenige zwarigheden daar teegen te opperen, geplaatst te

te worden in de handen van een enkel Perſoon, om zorg te draagen, dat niet alleen de wetten met behoorlijke naauwkeurigheid in een geregeld *ſyſtema* bewaard blijven, maar ook dat de drie Hooge Magten der Regeering in een juist evenwigt gehouden worden.

De wetgevende, de *judicieele*, en uitvoerende Magten, worden alle drie van zelfs in alle Regeeringen gevonden, en de geſchiedenisſen geeven ons in de opkomst en ondergang van veele Staaten, menigvuldige voorbeelden, dat „ wanneer dezelfde Perſoon of Vergadering de „ Wetten maakt, verklaard en ten uitvoer „ brengt, elks bezittingen al te twijfelagtig en „ wankelbaar worden, om van eenige waarde „ geoordeeld te worden, en dat het Volk eindelijk word weggeſleept; door de kragt der „ *corruptie*, die uit de vereeniging deezer drie „ magten natuurlijk voortvloeit. "

De Gouverneur is, bij uitneemendheid, de *Repreſentant* van het geheele Volk, als niet verkozen door een enkele Stad of Diſtrict, maar door het Volk in het algemeen: Wij hebben derhalven veiligst geoordeeld, om die magt in zijne handen te ſtellen, en vermits de veiligheid van het Gemeenebest vorderd, dat 'er één Commandant en Chef over de Militie zij, zo hebben wij dit bewind den Gouverneur opgedragen (om dezelfde reeden, als wy Hem de eenig geſchikte Perſoon oordeelden, die men de magt

kon

kon toevertrouwen, om de Bills of Reſolutien van de algemeene Vergadering te *reviſeeren.*) Het Volk intuſſchen mag, indien het zulks goedvindt, zijne eigene Officieren verkiezen.

Gijl. zult zien, dat wij beſlooten hebben, dat de *repreſentatie* na den regel van gelijkheid moet worden ingerigt: Hier meede willen wij egter niet verſtaan hebben, dat elke Stad in dit Gemeenebest zo veel vermogen en invloed behoort te hebben, als het getal en de rijkdommen haarer Ingezetenen naar evenredigheid zouden vorderen; eene zodanige volſtrekt gelijke *Repreſentatie* zou onuitvoerlijk zijn, zelfs in eene Regeeringsvorm, die regtſtreeks uit den ſtaat der natuur voortkwam; hoe veel te meer dan in eenen Staat, die reeds in bijna 300 afzonderlijke *Corporaties* verdeeld is: Maar wij zijn overeen gekomen, dat elke Stad, waar in men 150 Hoofden (*a*) tellen kan, die tot het opbrengen van taxen verpligt zijn, geregtigd zijn zal, om één afgevaardigden te zenden; en om voor te komen, dat grootere Steeden geen bijzonder voorregt hebben door het grooter aan-

(*a*) Hier door worden verſtaan Mannelijke Ingezetenen, die den ouderdom van 21 jaaren bereikt hebben, en die Bezitters zijn van een vrij goed binnen dit Gemeenebest, 't welk hun ten minſten de ſom van 3 pond jaarlijks opbrengt, of die zo aan roerende als onroerende Goederen ten minſten voor de waarde van 60 pond bezitten; zie hier boven pag. 136, en art. 4. van de derde afdeeling des eerſten Hoofdſtuk van de Conſtitutie.

zantal haarer Inwoonders, hebben wij bepaald; dat geen Stad twee Leeden zal moogen zenden, ten zij dezelve 375 Hoofden bevat, die taxen betaalen; en dat de allervoornaamſte en nog grootere Steeden één afgevaardigden meer zullen mogen zenden, voor elk getal van 225 Hoofden, die de taxen betalen, die ze boven en behalven de bovengemelde 375 Hoofden bevat: Deeze wijze van bereekening zal eene naauwkeuriger *repreſentatie* uitleeveren, dan eenige andere, die wij konden uitdenken, indien men ze toepast op alle de Steeden in dit Gemeenebest.

Wij zijn egter van deezen regel een weinig afgeweeken met de kleine Steeden, die nu reeds *geincorporeerd* zijn, toe te laaten hunne Afgevaardigden te zenden; daar zijn 'er maar weinige onder, die door hunne dagelijkſche aanwas, binnen zeer korten tijd niet in ſtaat zijn zullen, volgens het bovengemelde Plan, één afgevaardigden te zenden; en de weinige, die waarſcheinelijk nooit zo ver zullen komen, zijn tegenwoordig reeds in het genot van dit voorregt, en zouden het dus niet dan zeer onwillig laaten vaaren.

Om den Gouverneur te beletten misbruik te maaken van de magt, die men noodzakelijk in zijne handen moet ſtellen, hebben wy hem een Raad toegevoegd, die hem ten allen tyde en op alle gewigtige gelegenheden met zijn advijs zal dienen: voorts zal hij het recht hebben om

met

met advijs van zijnen Raad de Burgerlijke Magiſtraatsperſoonen te benoemen. Dit wierd door Uwe Gevolmagtigden geredelijk toegeſtemd, en zal ook buiten twijfel de goedkeuring hunner Principalen wegdragen; want, indien Amptenaren, die de Wetten moeten verklaaren en ten uitvoer brengen, van de vrije keuze des Volks afhingen, zouden zij altoos zeer ſterk onderworpen zijn aan den invloed van eerzugtige, looze en baatzugtige Lieden, die zig toeleiden de meeste ſtemmen te bezorgen; indien deeze Amptenaars benoemd worden door de twee Kamers, die de algemeene Vergadering uitmaaken, of door één derzelver, zo is het getal van Perſoonen, van wien de verkiezing afhangt, veel te groot, om tot verantwoording geroepen te kunnen worden, indien ze eens zwakke of ondeugende Lieden tot zulke posten ſtemmen; daar en boven is de Kamer der *Repreſentanten* geſteld tot het groot Hof van onderzoek (*the grand Inquest*) der Republiek, en door het zelve moeten alle beſchuldigingen van wangedrag tegen Magiſtraatsperſoonen ingebragt worden, terwijl de Senaat die beſchuldigingen moet onderzoeken: Het ware derhalven ongeſchikt, de benoeming der Amptenaaren aan deeze twee Vergaderingen over te laaten, terwijl de eene hun mag beſchuldigen en de andere hun kan vonnisſen en afzetten: Wij meenden dus den Gouverneur met die magt te moeten bekleeden,

den, daar Hij, gelijk wij hier boven aanmerkten, de volkomen *Repreſentant* van het geheele Volk is, en ten allen tijde bloot ſtaat om door de Kamer voor den *Senaat* over wangedrag beſchuldigd te worden; en hier moeten wij ook aanmerken, dat alle de magt, die wij den Gouverneur gegeven hebben, noodzakelijk bij één enkel Perſoon moet huisvesten; en niemand kan 'er ook meer recht toe hebben, dan hij, die als Generaal der Armée, en eerſte Magiſtraatsperſoon, jaarlijks de vereenigde Stemmen heeft van het gantſche Gemeenebest.

Gijl. zult gemakkelijk begrijpen, dat het voor uwe eigene veiligheid noodzakelijk is, dat uwe Regters hunne Plaatſen zo lang blijven houden, als zij zig wel gedraagen, want Lieden, die hunne Ampten op zulken losſen voet bekleeden, als jaarlijkſche en andere ſoortgelijke verkiezingen, zullen zig nooit zo aanhoudend en met zo veel nadruk op de Studie toeleggen, als 'er vereiſcht wordt, om hunne Ampten met luister waar te neemen: Regters behooren ten allen tijde te gevoelen, dat zij vrij en onafhangelijk zijn.

Uwe Gevolmagtigden hebben verder zorg gedragen, dat de Leden van het opperſte *judicieele Departement*, door vastgeſtelde en ruime *Appointementen* in ſtaat geſteld worden, zig geheel toe te wijden aan de pligten van hunne gewigtige bedie-

dieningen; en om die reeden, zo als om dit *Departement* van alle andere takken der Regeering afgezonderd te houden, hebben wij deszelfs Leeden van Zitting in de Wetgevende Vergadering uitgeflooten; en wanneer onze Principalen overweegen, dat de volftrekte beflisfing over hun Leeven en Goederen aan dit Gerichtshof is toevertrouwd, dan twijfelen wij niet, of zij zullen deeze maatregelen algemeenlijk goedkeuren: De ondergefchikte Regters, en alle die overige Amptenaaren, wier tegenwoordigheid altoos in de *refpective Diftricten* vereifcht wordt, zijn hier van al meede uitgefloten.

Wij hebben aandagtelijk overwoogen de zwaarigheid, van maar een ondergefchikt Regter in elk *Diftrict* te hebben; maar, vermits de oprigting en verandering van Gerichtshoven een ftuk is, 't welk geheel tot de Wetgeving behoord, hebben wij aan Uwe aanftaande Wetgevende Vergadering overgelaten, om daar in zodanige veranderingen te maaken als de omftandigheden in de verfchillende *Diftricten* zullen vereifchen.

Uwe Gevolmagtigden oordeelden zich niet bevoegd om de eene benaming van Christenen, boven de andere te ftellen: Want de Godsdienst moet ten allen tijde een ftuk zijn tusfchen het Opperwezen en ieder Menfch in het bijzonder; dog wij hebben ons zelven door eenen plegtigen

gen eed egter verpligt geoordeeld, zorg te dragen, dat dezulken van alle Ampten werden uitgeſlooten, die niet verkiezen die beginſelen van een geestelijk Regtsgebied te *desavoueeren*, welke bij de Rooms-Catholijken in ſommige Landen worden ſtaande gehouden, en die nergens anders toe kunnen dienen, dan om eene vrije Regeering, door het Volk opgerigt, regtſtreeks 't onderſte boven te keeren.

Wij vinden noodig alle de voorige Wetten en wijzen van procedeeren in de Gerichtshoven in volle kragt te doen duuren, tōt dāt eene aanſtaande Wetgeeving daar in verandering zal gemaakt hebben; Want, indien dit niet geſchiedt, word het recht van Eigendom ten aanzien van vaste Goederen zeer wankelbaar, en men zou ſpoedig eene menigte Rechtsgedingen, twisten, en eene algemeene verwarring zien te voorſchijn komen; en, op dat dit Gemeenebest uit gebrek aan behoorlijke *adminiſtratie* van Burgerlijk Recht niet in regeeringloosheid vervalle, hebben wij voorgeſteld, dat de tegenwoordige Magiſtraatsperſoonen zo lang in hunne Ampten blijven zullen, tot dat men nieuwen daar toe zal verkozen hebben.

Dus hebben wij Ul. onpartijdig, opregt, en zo duidelijk ons mogelijk was, de redenen opgegeven, waar op wij de bijzondere deelen van het Plan, het welk wij Ul. tans voorleggen,

hebben gegrond, en die ons meest nodig toe-ſcheenen UL. open te leggen.

Voor het overige ſmeeken wij den Grooten Beſtuurder van alle gebeurtenisſen aller-ootmoedigst, dat Wij en onze Nakomelingen mogen geſteld en bevestigd worden in een langduurig genot der Zeegeningen van eene wel ingerichte en vrije Regeering.

In den naam en in gevolge eener Reſolutie der Vergadering,

JAMES BOWDOIN,
Preſident.

Atteſteert,

SAMUEL BARRETT,
Secretaris.

CON-

CONSTITUTIE
OF
REGEERINGSVORM,
ONTWORPEN DOOR DE GEVOLMAGTIGDEN VAN HET VOLK VAN DEN STAAT
VAN
MASSACHUSETTS-BAY.

Die Burgerſtaat is VRIJ, die naar zijnen eigen wil beſtuurd wordt, of, dat op 't zelfde uitkomt, naar den wil van eene Vergadering van Gemachtigden, die door denzelven wordt aangeſteld, en alleenlijk aan denzelven rekenſchap ſchuldig is: En ALLE Burgerſtaaten, die op eene andere wijze beſtuurd worden, of daar de Gemagtigden des Volks geen wezenlijk gedeelte der Wetgevende magt uitmaken, zijn in SLAVERNIJ.

R. PRICE's *Aanmerk. over den aart der Burg. vrijheid* p. 12.

CONSTITUTIE
OF
REGEERINGSVORM,
ONTWORPEN DOOR DE GEVOLMAGTIGDEN VAN HET VOLK VAN DEN STAAT
VAN
MASSACHUSETTS-BAY.

In hunne Vergaderingen gehouden te Cambridge, begonnen den eerſten September 1779, *en op verſcheidene tijden voortgezet tot den* 2de *Maart* 1780.

Welk Plan, na alvorens door het Volk hoofd voor hoofd onderzogt en naargezien te zijn, overeenkomstig deszelfs goedvinden, zal verbeterd en *gecompleteerd* worden in eene zitting, expresſelijk daar toe bepaald op den 1^ſten^ Woensdag in Junij eerstkomende. [*Gelijk dan ook hetzelve in de daar toe geſtelde Vergadering, na voorafgaande goedkeuring van 't Volk, eenpaarig is aangenomen, en voor eene ſteeds duurende Grondwet der Republijcq van* MASSACHUSETTS *verklaard.*]

De Regeering is eene inſtelling ten voordeele van 't Volk, dat geregeerd wordt, en aan welke 't zulk eene gedaante mag geven, als het zal goeddunken; en, met te zeggen, dat het Volk te veel van zulk eene magt kan hebben, zou men in de daad beweeren, dat 'er in eenen Burgerſtaat eene magt moet zijn, welke die magt overtreft, die aan denzelven het aanwezen gaf, en van welke alle gezag in 't Burgerbeſtier herkomſtig is.

R. Price's *Aanmerk. over den aart der Burg. vrijheid* p. 13.

CONSTITUTIE
OF
REGEERINGSVORM,
VOOR HET GEMEENEBEST
VAN
MASSACHUSETTS.

INLEIDING.

Het oogmerk, waar toe eene Regeering opgeregt, in ſtand gehouden en *geadminiſtreerd* wordt, is geen ander, als de zekerheid van eenen Staat te bevestigen, te verdeedigen, en de bijzondere Perſoonen, die dit Staatkundig Lighaam uitmaken, in ſtaat te ſtellen tot het vrij en gerust genot hunner natuurlijke Rechten, en van alle tijdelijke zegeningen: Het Volk heeft dus het recht, om, zo dra deeze groote oogmerken niet bereikt worden, de Regeering te veranderen, en zodanige maatregelen te neemen, als zij tot hunne veiligheid, voorſpoed en geluk noodig oordeelen.

De grond, waar op dit Staatkundig weezen rust, is niets anders dan eene vrijwillige vereeniging van bijzondere Perſoonen: Het is eene onderlinge overeenkomst, waar bij het geheele Volk

met elk Burger, en ieder Burger met het geheele Volk verdraagt, dat zij alle gezamentlijk geregeerd zullen worden door vastgeſtelde Wetten tot algemeen welzijn. Het is derhalven de pligt van het Volk, in het ſcheppen van zijne Regeeringsvorm, zorg te dragen, dat de Wetten na den regel van billijkheid opgeſteld, onpartijdig verklaard, en getrouwelijk ten uitvoer gebragt worden, op dat ieder een ten allen tijde in dezelve zijne beſchermers vinde.

Wij dan, het Volk van MASSACHUSETTS, met dankbaare harten de Goedheid van den Grooten Wetgever des Geheelals erkennende, die ons door zijne Voorzienigheid de gelegenheid verſchaft heeft, om na een bedaard en ernſtig overleg, zonder bedrog, geweld of verraſſing, een oorſpronglijk duidelijk en plegtig Verdrag met elkander aan te gaan, en eene nieuwe Conſtitutie van Regeering voor ons zelven en onze Nakomelingſchap op te regten, en te gelijk de bijzondere medewerking zijner Voorzienigheid in dit ons gewigtig oogmerk afſmeekende, komen overeen, ordonneeren en ſtellen de volgende *bepaaling van Rechten* en *Regeeringsvorm* tot DE CONSTITUTIE VAN HET GEMEENEBEST *van* MASSACHUSETTS.

EER-

Bepaaling der Rechten van de Ingezetenen van het Gemeene-Best van Masſachuſetts.

Art. I.

Alle Menſchen zijn vrijgeboren; ze zijn alle gelijk, en bezitten zeekere natuurlijke, wezenlijke, en onvervreemdbaare Rechten; waar onder men tellen moet het recht om hun leven en vrijheid te genieten, en te verdeedigen; het recht om eigendom te verkrijgen, te bezitten, en te bewaren; met een woord het recht om vijligheid en geluk te zoeken en te genieten.

II.

't Is het recht, zo wel als de pligt, van alle de Leden der Maatſchappije het *Opperwezen*, den Grooten Schepper en Onderhouder des Geheelals, in het openbaar en op gezette tijden hunne eerbewijzen op te draagen; en geen Onderzaat mag mishandeld, ontrust, of verhinderd worden in zijn Perſoon, vrijheid of bezittingen, over het dienen van God, op zodanige wijze en bij zodanige gelegenheid als meest

overeenkomt met de inſtemming van zijn geweten; ook niet over zijne belijdenis of gevoelens in zaken van Godsdienst; mits hij de algemeene rust niet verſtoore, nog anderen in hunne Godsdienstoefening ontruste.

III.

Vermits het geluk van een Volk, zo wel als de goede orde en zekerheid eener Regeering, regtſtreeks gegrond zijn op de Godsvrugt, Religie en goede Zeeden; en daar deeze wederom door eene gantſche Maatſchappije niet algemeen kunnen ſtand grijpen, dan door de inſtelling van den openbaaren Eerdienst aan het Opperweezen, en van openbaare oefeningen in Godsvrugt, Godsdienst en Zedekunde; zo is het, dat het Volk van dit Gemeenebest, ter bevordering van hun geluk, en ter verzeekering der goede orde en handhaving hunner regeering, het recht heeft, om hunne wetgeevende Vergadering met de magt te bekleeden, om de verſchillende Steden, Parochien, Diſtricten, en andere politique Lighaamen of godsdienſtige Genootſchappen te magtigen en te gelasten, (gelijk zij dezelven van tijd tot tijd zal magtigen en gelasten,) om op hunne eigene kosten de nodige voorziening te doen voor de inſtelling van den openbaaren eerdienst van God, en voor het onderhoud en de bezolding van openbaare Protestantſche Leeraaren,

in

in Godsvrugt, Godsdienst en goede Zeeden; in alle zulke gevallen, waar in door de Gemeente niet reeds vrijwillig voorzieninge zal gedaan zijn. Het Volk van dit Gemeenebest heeft mede het recht om hunne wetgevende Vergadering te *authorizeeren*, gelijk zij met der daad doet bij deezen, om alle en een iegelijk te verpligten tot het bijwoonen der Oefeningen, die door de bovengemelde openbaare Leeraaren op gezette tijden gehouden worden, ten zij er geene gevonden mogten worden, wier Oefeningen zij in gemoede gevoeglijk konden bijwoonen:

Onder deeze voorwaarde egter, dat de verſcheidene Steden, Parochien, Diſtricten en andere politique Lighaamen of godsdienſtige Genootſchappen ten allen tijde het uitſluitend recht zullen hebben, om hunne eigene openbaare Leeraaren te verkiezen, en met dezelve omtrent hun onderhoud en bezolding overeen te komen.

En alle gelden, welke door den Ingezeten tot onderſteuning en in ſtandhouding van den openbaaren Godsdienst, en het onderhoud van openbaare Leeraaren, zullen opgebragt worden, zullen, indien zulks geëischt word, altoos beſteed worden tot onderhoud van die openbaare Leeraar of Leeraaren, van zijne eigene Godsdienſtige Secte of benaming; mits er eene gevonden wordt, wiens Oefeningen hij bij woont: Anders mogen ze geſchikt worden tot onderhoud

van

van den Leeraar of der Leeraren van de Parochie of 't Diſtrict, in het welk de bovengemelde gelden worden gezameld.

Alle benamingen van Christenen, die zig vreedzaam en als goede burgers van het Gemeenebest gedraagen, zullen alle gelijkelijk onder de beſcherming der wet zijn; en er zal nooit eene onderſchikking van de eene Secte of benaming van Christenen aan de andere door de Wet worden vastgeſteld.

IV.

Het Volk van dit Gemeenebest alléén heeft het uitſluitend recht, om zig zelfs te beſtuuren en regeeren als een VRIJEN SOUVERAINEN EN ONAFHANGELIJKEN STAAT; en ingevolge van dien oefent en geniet het, gelijk het altoos na deeze zal oefenen en genieten, alle Magt, Regtsgebied en Recht, welke niet reeds uitdrukkelijk door hëtzelve is afgeſtaan, of in 't vervolg zal afgeſtaan worden aan de Vereenigde Staten van America in Congres vergaderd.

V.

Alle magt oorſprongelijk bij het Volk berustende, en van hetzelve afkomſtig zijnde, zo zijn de verſcheidene Magiſtraatsperſoonen en Amptenaaren der Regeering, 't zij met de wet-

ge-

gevende, uitvoerende, of rechterlijke magt bekleed, hunne ondergeschikte Bedienaars en Agenten; en zijn dezelven altoos aan het Volk rekenschap verschuldigd.

VI.

Geen Mensch, geene Maatschappije of Socieieit van lieden, heeft eenige aanspraak, op eenige voordeelen of bijzondere en uitsluitende privilegien, hoe ook genaamd, waar door ze van de overige Leeden van dit Gemeenebest onderscheiden zouden zijn, dan voor zo verre zulks voortspruit uit diensten bewezen aan het algemeen; en daar dit recht, op verdiensten gegrond, in de natuur der zaake nog erfelijk is, nog overgedraagen kan worden aan kinderen, of nakomelingen, of bloedverwanten, zo is het denkbeeld van een Magistraatsperfoon, Wetgeever of Rechter *bij geboorte*, ongerijmd en onnatuurlijk.

VII.

Eene Regeering is alleen ingesteld tot welzijn van het algemeen, tot bescherming, veiligheid, voorspoed, en geluk van 't Volk, en niet tot eer, voordeel, of bijzonder belang van eenig bijzonder mensch, familie, of Classe van menschen; en even daarom heeft het Volk ALLEEN een

een onbetwistbaar, onvervreemdbaar, en onveranderlijk recht, om zijne Regeering zelfs op te rechten, om dezelve te hervormen, te verbeteren, of zelfs geheel te veranderen, indien het meent, dat zulks tot zijne verdediging, vijligheid, voorſpoed, of geluk vereischt wordt.

VIII.

Om voortekomen dat zij, die met publiek gezag bekleed zijn, geene onderdrukkers worden, zo heeft het Volk het Recht om de publieke Amptenaaren, op zodanige tijden en wijzen, als zij bij hunne Regeeringsvorm zullen vastſtellen, tot den ſtaat van bijzondere burgers te doen wederkeeren, en de *vacante* plaatſen, door zeekere en regelmatige verkiezingen en benoemingen, te vervullen.

IX.

Alle verkiezingen behooren vrij te zijn, en alle ingezetenen van dit Gemeenebest, de vereischten hebbende, die bij deeze Conſtitutie bepaald zijn, hebben een gelijk recht tot ſtemmen in de verkiezing der Amptenaaren, als ook om tot publieke bedieningen verkoozen te worden.

X. Elk

X.

Elk bijzonder Lid der Maatſchappije heeft eene rechtmaatigen eisch op deszelfs beſcherming, in het genot van zijn leeven, vrijheid en goederen, overeenkomſtig de vastgeſtelde Wetten: Bij gevolg is elk Lid der Maatſchappije verpligt om zijn quote in de onkosten van deeze beſcherming op te brengen, om in perſoon de vereischte dienſten te doen, of ten minſten daar voor eene geëvenredigde vergoeding te bezorgen: Maar geen gedeelte van het eigendom van een bijzonder perſoon kan hem met recht ontnomen worden, of tot publiek gebruik geſchikt worden, zonder zijne eigene toeſtemming, of die van het Lighaam der Repræſentanten van het Volk. In 't kort het volk van dit Gemeenebest is aan geene wetten gebonden, als die, waar aan het Lighaam der Repræſentanten, volgens de Conſtitutie door het Volk gekoozen, zijne toeſtemming gegeven heeft: En, wanneer het algemeen belang vordert, dat het eigendom van eenig particulier tot publiek gebruik geſchikt worde, zal de eigenaar daar voor eene billijke vergoeding ontvangen.

X I.

Elk Ingezeeten van dit Gemeenebest moet altoos eene zeekere beſcherming en hulp vinden

in

in de wetten, tegen alle verongelijkingen of mishandelingen, die hem in zijn perſoon, goederen of goeden naam worden aangedaan. Hij behoort recht en gerechtigheid onbelemmerd te erlangen, zonder verpligt te zijn het te moeten koopen; volkomen, en zonder eenige weigering, ſpoedig en zonder uitſtel, overeenkomſtig de wetten.

XII.

Geen Ingezeeten zal verantwoordelijk zijn voor eenige misdaad of wanbedrijf, dan na dat het zelve volkomen en duidelijk, in zijn geheel en met alle omſtandigheden, hem zal zijn voorgelegd: Hij zal niet genoodzaakt kunnen worden, zich zelf te beſchuldigen, of tegen zich zelf te getuigen: En elk een zal het recht hebben, om alle bewijzen voor den dag te brengen, die hem gunſtig zijn kunnen, om de getuigen, die tegen hem mogen opkomen, in zijne tegenwoordigheid te roepen, hun mondeling te ondervraagen, en volkomen in zijne verdeediging gehoord te worden, 't zij door zijn eigen mond, of door zijn Advocaat, naar zijne verkiezing.

Geen Ingezeten zal *gearreſteerd*, in gevangenis gezet of beroofd worden van zijn eigendom of ontzet van zijn vrijheden of voorrechten, of van de beſcherming der wetten ver-

val-

vallen verklaard worden, in ballingſchap verweezen, of beroofd worden van zijn leeven, vrijheid of bezittingen, dan door een vonnis van zijne Pairs, naar 's Lands Wet. En de Wetgevende Magt zal geene Wet maaken, die eenig Ingezeten aan eene ſchandelijke of hoofdſtraffe bloot ſtelt, zonder vonnis van een Rechtbank van Gezwooren; uitgezonderd 't geen het beſtuur van den Land- of Zee-dienst betreft.

XIII.

In alle Crimineele aanklagten, is het een der grootſte waarborgen van het leven, de vrijheid en het eigendom eens burgers, dat de waarheid van 't feyt onderzogt worde, ter plaatſe of in de nabuurſchap der plaats, daar hetzelve bedreeven is.

XIV.

Elk Ingezeten heeft recht om bevrijd te zijn van alle onbehoorlijk onderzoek of aantasting van zijn perſoon, zijne huizen, papieren, of bezittingen. Alle orders, tot het doen van zulk onderzoek of arrest, zijn derhalven ſtrijdig tegen dit recht, indien de oorzaak waarom, of de grond waar op, deze orders gegeeven worden niet vooraf door eenen eed of plegtige verzeekering gewettigd zij; en indien de Ordonnantie

van den Civilen Officier, tot het doen van onderzoek in verdagte plaatſen, of om een of meer verdagte Perſoonen te vatten, of hunne bezittingen te *arreſteeren*, niet behelze eene bijzondere uitduiding van den perſoon, perſoonen of zaaken, die het onderwerp van het onderzoek, aantasting, of *arrest* moeten zijn.

En de Overheid behoort geene Orders van *arrest* of *apprehenſie* uit te geven, dan in zodanige gevallen, en met die formaliteiten, als door de wetten zullen zijn voorgeſchreeven.

X V.

In alle twisten over het recht van eigendom, in alle Rechtsgedingen tusſchen twee of meer perſoonen, zulke gevallen alleen uitgezonderd, waar in het te vooren anders gebruikelijk geweest is, hebben de partijen het recht, om door een Rechtbank van Gezwooren gevonnist te worden: En deeze wijze van Rechtspleeging zal heilig gehouden worden, ten zij de Wetgevende Magt hier na noodig mogt oordeelen hier in verandering te maaken, ten aanzien van zaaken, die in volle Zee voorvallen, of 't geen betrekkelijk is tot de Soldij der Zeelieden.

X V I.

De Vrijheid van de Drukpers is een wezentlijk

lijk vereischte tot de verzeekering der Vrijheid in eene Maatschappije: Zij behoort derhalven in dit Gemeenebest op geenerhande wijze belemmerd te worden.

XVII.

Het Volk heeft het recht om wapenen te hebben en te draagen, tot gemeene verdeediging; en daar 'er in tijd van vreede niets gevaarlijker is voor de Vrijheid dan staande Armeën, zo zullen deze niet op de been mogen gehouden worden, zonder uitdrukkelijke toestemming van de Wetgevende Magt; en de Militaire Magt zal altoos in een strikte subordinatie gehouden worden aan het Burgerlijk gezag, en door het zelve geregeerd worden.

XVIII.

Tot het bewaaren van de voorrechten der Vrijheid, en de handhaving eener vrije regeering is het volstrekt noodig; gestaadig te rug te zien naar de fundamenteele gronden der Constitutie, dezelve geduurig voor oogen te houden, en de grondbeginsels van godsvrugt, rechtvaardigheid, gematigdheid, ingetogenheid, naarstigheid en zuinigheid bestendig aan te kleeven: Het Volk behoort derhalve op alle deeze grondbeginselen bijzonder agteslaan in het verkiezen

kiezen van zijne Amptenaaren en *Repreſentanten*; en het heeft recht van zijne Wetgevers en Magiſtraatsperſoonen eene ſtrikte inagtneeming deezer beginſelen te vorderen, in het maaken en uitvoeren van alle wetten, die nodig geoordeeld worden tot de geſchikte beſtuuring van dit Gemeenebest.

XIX.

Het Volk heeft recht, om op eene betamelijke, geſchikte en vreedzame wijze, bij een te vergaderen, om over het algemeene welzijn te raadpleegen, hunne *Repreſentanten* Inſtructien te geeven, en zich aan de Wetgevende Magt door middel van addreſſen, requesten en remonſtrantien te vervoegen, tot redres van 't ongelijk 't welk 't zelve word aangedaen en der grieven die 't drukken.

XX.

De magt, om de Wetten, of de uitvoering der Wetten, op te ſchorten, behoort nooit geoeffend te worden, dan door de Wetgevende Magt zelve, of op gezag regtſtreeks van de Wetgevende Magt ontleend; en dan nog alleen in zulke gevallen, als de Wetgevende Magt uitdrukkelijk zal bepaald hebben.

XXI.

XXI.

De vrijheid van ſpreeken, delibereeren, en debatteeren in beijde de Kamers der Wetgevende Magt, is zulk een wezenlijk vereischte tot de regten van het Volk, dat dit geene grond kan zijn tot het formeeren van eene beſchuldiging, vervolging, actie of aanklagt in eenige andere Vergadering of plaats hoe ook genaamd.

XXII.

De Wetgevende Magt behoort dikwijls te vergaderen, tot het verhelpen van grieven, het verbeteren, verſterken en bevestigen der Wetten, en om nieuwe Wetten te maaken, zo als het gemeene welzijn zal vorderen.

XXIII.

Er mag geenerhande ſubſidie, belasting, tax, impost, of recognitie vastgeſteld, bepaald, gelegd, of geheven worden, onder wat voorwendſel hoe ook genaamd, zonder de toeſtemming van het Volk, of van zijne Repreſentanten in de Wetgevende Magt.

XXIV.

Wetten, welke eene ſtraffe behelzen op be-

drijven, die gepleegd zijn voor het beſtaan van die wetten, en die door geene vroegere wetten voor misdaaden verklaart zijn, zijn onrechtvaardig, ſtrekkende tot onderdrukking en onbeſtaanbaar met de fundamenteele grondbeginſels van een Gemeenebest.

XXV.

In geen geval nog 't eeniger tijd mag de Wetgevende Magt een Ingezeten ſchuldig verklaaren van Hoog-verraad of Capitaale Misdaad.

XXVI.

Geen Magiſtraatsperſoon of Gerechtshof zal te verregaande of bovenmatige Cautien of borgtogt eiſchen, of buitenſpoorige geldboeten vorderen, of wreede en ongewoone ſtraffen oefenen.

XXVII.

In tijd van Vreede mag geen Soldaat in eenig huis geinquartierd worden, zonder toeſtemming van den eigenaar; en in tijd van oorlog heeft de Burger-Magiſtraat alleen de magt om zulke Quartieren te ordonneeren, op zodanige wijze als door de Wetgevende Magt zal zijn bepaald.

XXVIII.

XXVIII.

In geen geval hoe ook genaamd kan iemand onderworpen worden aan de krijgswetten, of aan eenige penaliteiten of ſtraffen, uit kragt van dien; behalven zij, die regtſtreeks in de Armée of Marine dienen, en de Landmilitie, zo lang ze met der daad dienst doet; dan in geval zulks geſchiede op gezag der Wetgevende Magt.

XXIX.

Het is een weezentlijk vereischte tot het behoud der rechten van elk bijzonder perſoon, van zijn leeven, vrijheid, eigendom, en goeden naam, dat de Wetten onpartijdig verklaard, en de Juſtitie naar behooren geadminiſtreerd worden. Elk Burger heeft het recht om gehoord en gevonnisd te worden door Regters, die zo vrij, zo onpartijdig, zo onafhangelijk zijn, als het lot der ondermaanſche dingen maar eenigzints toelaat: Het is derhalven niet alleen de beste Staatkunde, maar tevens de grootſte zekerheid, voor de rechten van het Volk in 't algemeen, en van elk Burger in 't bijzonder, dat de Rechters of Leden van het Opperſte Gerichtshof hunne Ampten blijven behouden, zo lang zij zich wel gedraagen, en dat hun door vaste Wetten eerlijk bezoldingen worden toegeſchikt.

XXX.

In de Regeering van dit Gemeenebest zal het Wetgevende Departement nooit het gezag voeren van de Uitvoerende of Judicieele Magten, of van een derzelven: De Uitvoerende Magt zal nooit het gezag voeren van de Wetgevende en Judicieele Departementen, of van een derzelven; en het Judicieele Departement zal nooit het gezag voeren van de Wetgevende of Uitvoerende Magten, of van een derzelven, ten einde dit eene Regeering zij van Wetten en niet van Menschen.

EER-

TWEEDE DEEL.

De Regeeringsvorm.

Het Volk, de landſtreek, te vooren de *Provintie* van *Masſachuſetts-Bay* genoemd, bewonende, komt hier bij plechtig en onderling overeen, om zich in een vrij, Souverain, Staatkundig Lighaam of Staat, met den naam van 't Gemeenebest van *Masſachuſetts-Bay*, te vormen.

EERSTE HOOFDDEEL,

De Wetgevende Magt.

EERSTE AFDEELING,

De Algemeene Vergadering.

Art. I.

De Wetgevende Magt zal in twee takken verdeeld worden, — *den Senaat* en de Kamer *der Repreſentanten*, zullende elk op den anderen eene weigerende ſtem hebben.

Het Wetgevend ligchaam zal 's jaarlijks op den laatſten woensdag in May, en zo dikwerf zij

meer noodig zullen keuren, vergaderen; en zal ſcheiden en geſcheiden zijn op den naast voorgaanden dag van den gemelden laatſten woensdag in May; en zal genoemd worden, DE ALGEMEENE VERGADERING of (HET HOF GENERAAL) VAN MASSACHUSETTS.

II.

Geen Bil of *Reſolutie* van den Senaat of de Kamer der *Repreſentanten* zal een Wet worden, en als zodanig kracht hebben, voor en aleer die ter overzieninge aan den Gouverneur is gegeven: En, indien hij bij de overzieninge dezelve goedkeurt, dan zal hij zijne goedkeuring te kennen geven, met dezelve te tekenen. Maar, indien hij eenige tegenwerping, om zulk eene *Reſolutie* of Bil te doen doorgaan, mogt hebben, dan zal hij dezelve, met zijne tegenwerpingen hierop in geſchrifte aan den Senaat of de Kamer der *Repreſentanten*, uit welke van beiden die zal zijn voortgekomen, terug zenden: Welke de tegenwerpingen, door den Gouverneur overgezonden, in hunne Registers zullen brengen, en op nieuw de gemelde Bil of *Reſolutie* in overweging nemen:

Maar, indien na zulk eene nieuwe overweging twee derde van den gemelden Senaat of Kamer der *Repreſentanten*, in weerwil der gemelde tegenwerpingen, overeenkomen zullen, om in dezelve te berusten, dan zal die, te zamen met

met de tegenwerpingen, aan de andere tak der Wetgevende magt worden gezonden, daar dezelve dus op nieuw zal overwogen worden; en, indien die door twee derde der tegenwoordige zijnde Leden wordt goedgekeurd, dan zal dezelve de kracht eener Wet hebben: Maar de ſtemmen der beide Kamers zullen in alle zulke gevallen met *ja* en *neen* worden gegeven; en de naemen der perſoonen, welken voor of tegens zulk een Bil of *Reſolutie* ſtemmen, zullen in de publieke Regiſters van 't Gemeenebest worden opgetekend.

Ten einde onnoodige verwijlingen te vermijden, indien eenige Bil of *Reſolutie* door den Gouverneur binnen vijf dagen niet zal zijn teruggezonden, na dat die Hem zal zijn aangeboden, zo zal dezelve de kracht eener Wet hebben.

III.

Het Hof Generaal zal voor altijd de magt en 't gezag hebben, om hooge en laage Rechtbanken of andere Hoven opterichten en vast te ſtellen, om in den naam van het Gemeenebest gehouden te werden, ten einde allerlei misdaaden, beledigingen, verſchillen, pleidooien, klagten, *actien*, daaden, zaaken of dingen, hoe ook genaamd, ontſtaande of voorvallende in het Gemeenebest, of tuſſchen of betrekkelijk tot lieden, welke in 't zelve woonen, of hun verblijf houden, of in 't zelve gebragt zijn, te hooren, te on-

onderzoeken en te berechten; 't zij zij lijfftraffelijk of burgerlijk zijn, 't zij de gemelde misdaaden capitaal zijn of niet, 't zij dezelve verſchillen zijn zaakelijk, perſoneel of gemengd, en om dezelve te beſlisſen en ter uitvoering te brengen: Aan welke Hoven en Gerechten hier bij alle magt en gezag word gegeven en toegekend, om van tijd tot tijd eeden en verzekeringen te doen geven, ten einde de waarheid, in eenig ſtuk van geſchil voor hun hangende, dies te gemakkelijker te ontdekken.

I V.

En verder, worden hier bij volkomen magt en gezag aan de gemelde Hoven General gegeven, om van tijd tot tijd, te maken, te belasten en vast te ſtellen, allerlei heilzaame en redelijke orders, Wetten, *Statuten*, verboden, ſchikkingen, en *inſtructien*, met of zonder ſtraffen, zo als met deeze *Conſtitutie* best ſtrookende en niet ſtrijdig zijn, na dat zij zullen oordeelen tot 't meest goed en welzijn te zijn van dit Gemeenebest, van de Regeeringsvorm en deszelfs onderhouding, en van deszelfs onderhoorigen, en van 't noodig onderhoud en verdediging van deszelfs Staatsbeſtuur en om 's jaarlijks te benoemen en aanteſtellen, of door bepaalde wetten te voorzien, dat alle Burgerlijke Beambten benoemd en aangeſteld worden,

den, in zo verre er in derzelver verkiezing of aanſtelling in deeze Form van Regeering hier na niet voorzien is; en om de verſchillende plichten, magt en bepaalingen van de verſchillende Burger en Krijgsambtenaaren; en den aart van zulke eeden en verzekeringen, als van elk hunner zullen gevorderd worden, om hunne verſchillende ambten en plaatſen te kunnen waarnemen, aan te wijzen, zo dat zij ſtrookende en niet ſtrijdig zijn met deeze *Conſtitutie*; en om geëvenredigde en redelijke ſchattingen, belastingen en taxen opteleggen en te heffen van alle de inwooners, of die hun verblijf houden, of goederen leggende in dit Gemeenebest hebben én alzo om redelijke rechten en imposten te leggen en te heffen op en van alle voortbrengzelen, goederen, waaren, koopmanſchappen en gerievelijkheeden, hoe ook genaamd, welke in 't zelve zijn ingevoerd, voortgebragt of verwerkt, om uitgegeven en gebruikt te worden met vergunning en onder 't opzicht des Gouverneurs van dit Gemeenebest in de tijd, met *advis* en toeſtemming van den Raad, ten gemeen welzijn, ter noodwendige verdediging en onderſteuning der Regeeringsvorm van het gemelde Gemeenebest, en de beſcherming en verdeediging van deszelfs onderhoorigen, ingevolge zulke beſluiten, als in 't zelve van kracht zullen wezen.

En

En dewijl de publieke lasten der Regeeringsvorm, of van eenig deel derzelver, geheven worden van de goederen en bezittingen, in diervoegen als tot nu toe geſchied is, zal 'er, ten einde zulke heffingen op eene gelijken voet mogen geſchieden, ten minſten eens in de tien jaaren eene waardeering van alle de bezittingen in dit Gemeenebest plaats hebben, ten ware het Hof Generaal zulks meermaalen noodzaakelijk keurde.

EER-

EERSTE HOOFDSTUK,

TWEEDE AFDEELING,

Van den Senaat.

Art. I.

Alle de Eigenerfden en overige Ingezetenen van dit Gemeenebest, volgens de Conſtitutie daar toe gerechtigd, zullen jaarlyks verkiezen veertig perſoonen tot Raadsheeren en Senatoren voor het daar aan volgende jaar: Deeze benoeming zal geſchieden door de inwooneren in zo veele Diſtricten of Wijken verdeeld, als de Algemeene Vergadering van tijd tot tijd ten dien einde zal ordoneeren: De Algemeene Vergadering zal, in het bepaalen, hoe veel Raadsheeren door elk Diſtrict reſpectivelijk zullen verkoren worden, zich reguleeren naar evenredigheid van de algemeene lasten, die door de genoemde Diſtricten gedraagen worden: De Algemeene Vergadering zal ook aan alle de Ingezetenen van het Gemeenebest tijdig bekend maaken de grenspaalen van elk Diſtrict en het getal van Raadsheeren, die daar in moeten verkozen worden; mits het getal der Diſtricten nooit

nooit minder zij dan dertien, en dat geen Diſtrict zo groot zij, dat het recht hebbe om meer dan zes Raadsheeren te kiezen. Voorts zullen de reſpective Graaffchappen, waar in dit Gemeenebest voorheen is verdeeld geweest, zo lang gehouden worden voor Diſtricten tot het kiezen van Raadsheeren gerechtigd, tot dat de Algemeene Vergadering nodig zal vinden hier in verandering te maaken, (uitgezondert dat de Graaffchappen van *Duke's County* en *Nantucket* te ſamen maar één Diſtrict zullen formeeren.)

Het getal der Raadsheeren, door de genoemde Diſtricten te verkiezen, zal zijn als volgt.

Suffolk. . . .	6	York. . . .	2
Eſſex. . . .	6	Duke's County en Nantucket.	1
Middleſex. . .	5		
Hampshire. . .	4	Worcester. . .	5
Plymouth. . . .	3	Cumberland. . .	1
Barnſtable. . .	1	Lincoln. . . .	1
Briſtol. . . .	3	Barkshire. . . .	2

II.

De Senaat zal de eerſte tak der Wetgeevende magt zijn; en de Raadsheeren zullen op de volgende wijze verkoren worden. Er zal namelijk voor altoos jaarlijks, op den eerſten maandag in April, eene bijeenkomst zijn van de Inwoonderen van elke Stad of Plaats in de onderſchei-

ſcheidene Diſtricten van dit Gemeenebest. Deeze bijeenkomst zal door de *Selectmen* (of Verkoorenen) van elke Stad of Plaats uitgeſchreeven, en ten minſten zeven daagen voor den eerſten maandag in April, volgens voorſchrift van de wet, moeten worden bekend gemaakt, ten einde als dan het bepaald getal van Perſoonen tot Raadsheeren te verkiezen; en in zodanige bijeenkomst zal elk mannelijk Ingezeten oud 21 jaar, en daar boven, bezitter zijnde van een vrij eigen erf, jaarlijks drie pond aan renten opbrengende, of de waarde van zijne bezittingen, hoe ook genaamd, op 60 pond kunnende reekenen, geregtigd zijn tot het ſtemmen van de Raadsheeren voor het Diſtrict, waar van hij een Inwooner is; en, om allen twijfel ten aanzien van de betekenis van het woord INWOONER in deeze Conſtitutie weg te neemen, zo zal elk als een Inwooner, gerechtigd tot het ſtemmen, en om geſtemd te worden tot eenig Ampt of Bediening in deezen Staat, worden aangemerkt in die Stad, Plaats, Diſtrict of Plantagie, daar hij woont en kan gezegd worworden t'huis te zijn.

De *Selectmen* van de reſpective Steeden en Plaatſen zullen in deeze bijeenkomst de voorzitting hebben, en zich onpartijdig moeten gedraagen: Zij zullen de ſtemmen over neemen van alle de tegenwoordig zijnde Inwooners der Plaats, die tot het kiezen van Raadsheeren ge-

qualificeerd zijn, zo als hier boven is vermeld: Zij zullen deeze ſtemmen opnemen en tellen in eene openbaare bijeenkomst (waar toe ieder een, hoe ook genaamd, den vrijen toegang zal hebben,) en in tegenwoordigheid van den Secretaris der Plaats, die in 't bijzijn van de *Selectmen*, en in die zelfde openbaare bijeenkomst, ſtiptelijk aantekening zal houden van ieders naam, die geſtemd wordt, en van het getal der ſtemmen. Eene egte Copije van deeze Aantekening of Notulen, geattesteerd door de *Selectmen* en den Secretaris der Plaats, zal wel verzegeld worden en geadreſſeerd aan den Secretaris, in der tijd van dit Gemeenebest, met een Opſchrift, waar in de inhoud der Papieren uitdrukkelijk vermeld zal worden. De Secretaris der Plaats zal dit verzegeld Papier jaarlijks, ten minſten 30, dagen voor den laatſten woensdag van Mey, behandigen aan den Sheriff van het Diſtrict, waar in de Stad of Plaats gelegen is, of ten minſten 17 dagen voor den laatſten woensdag in Mey ter Secretarij van dit Gemeenebest; gelijk ook de Sheriff van elk Diſtrict alle zulke gecertificeerde Copijen, bij hem ontvangen, mede ten minſten 17 dagen voor den laatſten woensdag van Mey, ter Secretarij van dit Gemeenebest zal moeten behandigen.

De Inwooners der Plantagien, welke niet *geincorporeerd* zijn, *gequalificeerd* zijnde of zullende zijn zo als deze Conſtitutie vermeldt, en die

die gemagtigd en gelast zijn of zullen zijn om publijcque belastingen tot onderſtand der Regeering zich onder henzelve op te leggen, zullen eeven eens gerechtigd zijn tot het ſtemmen van Raadsheeren en Senateuren in de Plantagien, daar zij woonagtig zijn, als de Steeluiden in hunne reſpective Steeden. De Vergaderingen in de Plantagien zullen ten dien einde jaarlijks gehouden worden, den eerſten maandag in April, op zodanige plaats in de reſpective Plantagien, als de Bijzitters daar toe zullen beſtemmen; welke Bijzitters hetzelfde gezag zullen hebben om de ſtemgerechtigden op te roepen, de ſtemmen op te neemen en optetekenen, als de *Selectmen* en Secretarisſen in de reſpective Steeden, alles overeenkomſtig deeze Conſtitutie; en alle andere Lieden, die in *ongeincorporeerde* Plaatſen woonen (*gequalificeerd* als hier boven is vermeld) die door de Bijzitters van eene nabij gelegene Stad of Plaats getaxeerd zijn zullen tot onderſtand der Regeering, zullen mede het recht hebben om te ſtemmen in de verkiezing van Raadsheeren en Senateuren in die Stad of Plaats, daar zij door bovengemelde taxatie onder begreepen zijn; en de Bijzitters van die Stad of Plaats, daar zij getaxeerd zijn, zullen hen mede de tijd en plaats van bijeenkomst ten dien einde moeten bekend maaken.

III.

En, om de verkoozene Raadsheeren op den laatſten woensdag in Mey jaarlijks behoorlijk te doen bijeenkomen, zal de Gouverneur met vijf Leden van den Staatsraad, inder tijd, zo ſpoedig mogelijk de overgezondene Copien van bovengemelde Aanteekeningen of Lijſten van Stemmen onderzoeken; en 14 dagen voor den gemelden dag zal hij zijne Beroepings brieven afzenden aan zulke Perſoonen, als hem zal blijken door eene meerderheid van ſtemmen verkozen te zijn, om op den gemelden dag te compareeren, en ingevolge van dien hunne plaats in den Senaat te neemen; mits dat evenwel voor het eerſte jaar de gemelde Lijſten van ſtemmen zullen onderzogt worden door den Preſident en vijf Leden van den Staatsraad der voorige Regeeringsvorm, en dat de Preſident mede voor het eerſte jaar op dezelfde wijze zijn Beroepingsbrieven zal zenden aan zodanige lieden, die verkoren zijn zullen, om hunne plaatſen te neemen als hier boven is gemeld.

IV.

De Senaat zal bij eind-oordeel zonder eenig hooger beroep beſliſſen in geſchillen omtrent de Verkiezingen, Stemmen en qualificatien van haare eigene Leeden, zo als door de Conſtitutie

tutie is aangewezen: En de Senaat zal op den gemelden laatſten woensdag in Mey jaarlijks vaſtſtellen en verklaaren, welke perſoonen 'er in elk Diſtrict bij meerderheid van ſtemmen tot Raadsheeren verkozen zijn: En, in geval het zal blijken, dat in het een of ander Diſtrict het volle getal van Raadsheeren niet zal zijn gekozen, door eene meerderheid van ſtemmen, zal dit gebrek op de volgende wijze vervuld worden: Namelijk, de Leden van de Kamer der *Repreſentanten* en zodanige Raadsheeren, als voor verkoren zullen zijn verklaard, zullen de naamen opneemen van zulke lieden, die bevonden zullen worden, in dat zelfde Diſtrict (daar dit gebrek plaats heeft) de meeſte ſtemmen gehad te hebben, en egter niet verkoren zijn. Het getal dezer naamen zal dubbeld zijn moeten van het getal van Raadsheeren, die 'er nog vereischt worden, indien 'er zo veele geſtemd zijn zullen, en uit deezen zullen zij bij beſlootene briefjes verkiezen zo veele Raadsheeren, als 'er vereischt worden, om in dat Diſtrict de vacante plaatſen te vervullen. Op deeze wijze zullen alle zodanige vacante plaatſen in den Senaat worden vervuld, in elk Diſtrict van dit Gemeenebest: En op dezelfde manier zullen alle plaatſen in den Senaat, die door het afſterven of vertrek uit deezen Staat van een of eenige Raadsheeren zullen open vallen,

vervuld worden, na dat zodanige plaatſen voor vacant zullen verklaard zijn.

V.

Niemand zal tot Raadsheer kunnen gekozen te worden, als die uit eigen hoofde bezitter is van een Eigen-erf binnen dit Gemeenebest, ter waarde van 300 Ponden ten minſten, of van roerende goederen ter waarde van 600 Ponden, ten minſten, of van bijde ter waarde van dezelfde ſomma, en ten zij hij den tijd der vijf laatſte jaaren voor zijne verkiezing een Inwooner van dit Gemeenebest geweest zij, en ook ten tijde van zijne Verkiezing een Inwooner zij van het Diſtrict, waar voor hij tot Raadsheer gekozen word.

V I.

De Senaat zal de magt hebben om zich zelve te *adjourneeren*, mits zodanig *recess* niet langer zij dan den tijd van twee dagen op een maal.

V I I.

De Senaat zal zijnen eigen Preſident verkiezen, zijne eigene Officieren en Amptenaaren benoemen, en zelve de regelen bepaalen, die Hij in zijne Vergaderingen en handelingen zal in agt neemen.

VIII.

VIII.

De Senaat zal een Gerechtshof zijn bekleed met volkomen gezag tot het hooren en vonnisſen over alle aanklagten, die door de Kamer der *Repreſentanten* worden ingebragt tegen een of meer Amptenaaren van dit Gemeenebest over wangedrag of kwaad beſtuur in hunne ampten: Maar, eer zij tot het houden van eene rechtspleeging over eenige aanklagte, hoe ook genaamd, overgaan, zal aan de Leden van den Senaat reſpectivelijk den eed worden afgenomen, dat zij de zaak in *queſtie* opregt en onpartijdig zullen onderzoeken en daarin uitſpraak doen, overeenkomſtig met 't geen bewezen zal worden. Hunne vonnisſen zullen egter niet verder ſtrekken dan om den beſchuldigden van zijn ampt of ampten te ontzetten, en hem voor onbekwaam te verklaaren om eenige bediening, waar aan een vertrouwen of voordeel verknogt is, in dit Gemeenebest waar te neemen: Maar de Perſoon, op deeze wijze verweezen, zal egter bloot ſtaan om op nieuw aangeklaagd, te regt geſteld, gevonnist en geſtraft te worden, overeenkomſtig de Wetten des Lands.

IX.

Niet minder dan 16 Leden van den Senaat zullen 'er vereischt worden, om eene Vergadering tot behandeling van zaaken te houden.

EERSTE HOOFDSTUK,

DERDE AFDEELING,

Van de Kamer der Repreſentanten.

Art. I.

Er zal in de Wetgevende Magt van dit Gemeenebest een Ligchaam zijn, 't welk het Volk zal *repreſenteeren* (of verbeelden), en jaarlijks zal verkoozen worden, gevestigd op het grondbeginzel van gelijkheid.

I I.

En, ten einde deeze *Repreſentatie* der Burren van dit Gemeenebest met der daad naar de regel van gelijkheid ingericht zij, zal elke *geincorporeerde* Stad, waar in men 150 Koppen telt, die taxen betalen, éénen *Repreſentant* mogen benoemen; elke *geincorporeerde* Stad of Plaats, welke 375 Koppen bevat, die taxen betaalen, zal twee *Repreſentanten* mogen benoemen: Elke *geincorporeerde* Stad of Plaats, welke 600 Koppen bevat, die Taxen betalen, zal drie *Repreſentanten* mogen benoemen; en zo voortgaan-

de zal elke *geincorporeerde* Stad of Plaats voor elk getal van 225 Koppen, die taxen betaalen, boven de hier boven bepaalde, ook telkens ééne *Repreſentant* meer mogen benoemen; onder deeze voorwaarde egter, dat elke Stad of Plaats die nu reeds *geincorporeerd* is, ſchoon ze geen 150 Koppen, die taxen betalen, binnen haaren omtrek tellen kan, één *Repreſentant* zal mogen benoemen; maar na deezen zal geene Plaats *geincorporeerd* worden met het daar aan verknogte voorrecht van een *Repreſentant* te kiezen, ten zij ze 150 Koppen, die taxen betalen, haaren omtrek tellen kunnen. En de Kamer der *Repreſentanten* zal de magt hebben, om van tijd tot tijd zodanige Steeden in geldboetens te beſlaan, als nalatig zullen bevonden worden in het verkiezen en 't overzenden der benoeming van Leden, overeenkomſtig deeze *Conſtitutie.*

De onkosten van de rijs naar de Algemeene Vergadering, en de te rug rijs naar huis, eens in elke *Seſſie*, en niet meer, zullen komen ten laſten van het algemeen, en uit de publycque *Theſaury* betaald worden aan elk Lid, die, naar het oordeel van de Kamer, 'er zo vroeg verſchijnt als mogelijk is, en niet vertrekt zonder verlof.

III.

Elk Lid van de Kamer der *Repreſentanten* zal

zal gekozen worden bij ſchriftelijke ſtemming: Hij zal ten minſten één jaar voor zijne benoeming een Inwooner van de Plaats, daar hij verkozen wordt, moeten geweest zijn, en te gelijk in perſoon eigenaar moeten zijn van een Eigen-erf ter waarde van 100 ponden of van eenig andere goederen, die taxen onderhevig zijn, ter waarde van 200 ponden, alles in de Plaats daar hij tot *Repreſentant* gekozen wordt, en hij zal daadelijk ophouden een *Repreſentant* te zijn, zo dra dra hij niet meer *gequalificeerd* is als boven.

IV.

Elk mansperſoon een en twintig jaaren oud, die in eenige bijzondere Stad van dit Gemeenebest, ten minſten een naast voorgaand jaar, woonagtig is geweest, die in zodanige Stad een vrij Eigen-erf bezit, 't welk hem jaarlijks 3 ponden aan *Revenuen* opbrengt, of die eenigen eigendom bezit ter waarde van 60 ponden, zal het recht hebben om te ſtemmen in de verkiezing van een of meer *Repreſentanten* voor de bovengemelde Plaats.

V.

De Leden van de Kamer der *Repreſentanten* zullen jaarlijks gekozen worden in de maand Mey,

Mey, en wel ten minſten 10 dagen voor den laatſten woensdag in die maand.

V I.

De Kamer der *Repreſentanten* zal de groote Raad van onderzoek (*Inquest*) van dit Gemeenebest zijn; en alle aanklagten, die door het zelve gedaan worden, zullen gehoord, gerechtelijk onderzogt, en gevonnist worden door den Senaat.

V I I.

Alle Bills of *Reſolutien* tot het opleggen van eenige lasten moeten hun begin neemen in de Kamer der *Repreſentanten;* maar de Senaat mag daarin eenige veranderingen voorſtellen, of behoudens die veranderingen daarin toeſtemmen zo als in alle andere *Reſolutien.*

V I I I.

De Kamer der *Repreſentanten* zal de magt hebben, om zig zelfs te *adjourneeren;* mits zodanig *Reces* niet langer duure dan de tijd van 2 dagen op eenmaal.

I X.

Niet minder dan 60 Leden van de Kamer der *Re-*

Repreſentanten zullen 'er vereischt worden, om eene Vergadering te houden tot verrigting van zaaken.

X.

De Kamer der *Repreſentanten* zal de eenige Rechter zijn in geſchillen over de verkiezingen, benoemingen, en *qualificatien* van haare eigene Leden, zo als door de *Conſtitutie* is aangeweezen; zij zal zelve haaren eigen Spreeker kiezen, zelve haare eigene Officieren en Amptenaaren benoemen, en zelve de regelen en orders vastſtellen waar na zij zig in haare Vergaderingen en handelingen zal gedraagen: De Kamer zal het gezag hebben, om door gevangen-ſtelling te ſtraffen alle en een iegelijk, die geen Lid derzelve zijnde zig zal ſchuldig maaken aan oneerbiedigheid jegens de Kamer door een ongeſchikt of hoonend gedrag in derzelver tegenwoordigheid gehouden, of die in de Stad, daar de Algemeene Vergadering zit, en terwijl dezelve werkelijk vergaderd is, eenig kwaad zal drijgen jegens het leven of de goederen van een der Leden, wegens iets 't geen gezegd of gedaan zijn mogt in de Kamer, of die iemand van de Leden daarom met geweld zal bejegenen, of zelve die zal aanvallen of ophouden of arreſteeren een getuige of eenig ander Perſoon, die van wegen de Kamer gelast is om aldaar te verſchijnen, 't zij in het gaan of in het terug-

kee-

keeren, of die eenig Perſoon, op order van de Kamer *gearreſteerd*, zal doen vrijlaaten. Geen Lid van de Kamer der *Repreſentanten* zal *gearreſteerd* worden of genoodzaakt zig te verborgen wegens eenig ordinair *Proces*, geduurende het gaan naar en het terugkeeren van het tegenwoordig zijn bij de Algemeene Vergadering.

XI.

De Senaat zal in gelijke gevallen ook dezelfde magt en gezag hebben; en de Gouverneur en Staatsraad zullen in gelijke gevallen mede die zelfde magt tot ſtraffen hebben, mits egter dat zodanige gevangen-ſtellinge op een bevelſchrift of order van den Gouverneur, Staatsraad, Senaat, of Kamer der *Repreſentanten* voor een der bovengemelde misdrijven, niet langer duure dan een termijn van 30 dagen.

De Senaat en de Kamer der *Repreſentanten* zullen gerechtelijk mogen onderzoeken en vonnisſen in alle gevallen daar het op hunne rechten en privilegien aankomt, en waar in zij volgens de *Conſtitutie* recht hebben, om dezelve gerechtelijk te onderzoeken, 't zij door Gecommitteerdens uit hun *Corps*, of op zulke andere wijzen, als zij reſpectivelijk best zullen oordeelen.

TWEE-

TWEEDE HOOFDDEEL,

Over de Uitvoerende Magt.

EERSTE AFDEELING.

Gouverneur.

Art. I.

Daar zal een opperſte uitvoerende Magiſtraatsperſoon wezen, die genoemd zal worden DE GOUVERNEUR VAN 'T GEMEENEBEST VAN MASSACHUSETTS; en wiens titul zal wezen — ZIJN EXCELLENTIE.

II.

De Gouverneur zal 's jaarlijks worden gekozen: En niemand zal tot dit ambt verkiesbaar wezen, ten zij hij ten tijde der verkiezing reeds zeven jaar een Inwooner van dit Gemeenebest geweest zij; ten zij hij terzelver tijd onder de ſtemgerechtigden geteld worde, uit hoofde van 't bezit in zijn eigen naam van een vrij goed van 1000 pond in den omtrek van dit Gemeenebest; en ten zij hij verklaare van den Chriſtelijke Godsdienst belijdenis te doen.

III.

III.

Die geenen, welke bevoegd zullen wezen om tot de verkiezing van Raadsheeren en *Repreſentanten* in de verſchillende Steeden van dit Gemeenebest te ſtemmen, zullen in eene Vergadering tot dit oogmerk 's jaarlijks aangelegd, op den eerſten maandag in April hunne ſtemmen ter verkiezing van een Gouverneur aan de gekooren Mannen opgeven, welke in deeze Vergadering zullen voorzitten; en de Stads-Secretaris zal, in de tegenwoordigheid en met hulp der Gekoren-mannen, in de opene Volksvergadering de ſtemmen uittrekken en tellen, en een lijst der geſtemde perſoonen maaken, met 't getal der ſtemmen voor elk perſoon tegen over deszelfs naam: Hij zal insgelijks een echte aantekening hier van in de Stads-Registers maaken, en eene openlijke verklaaring hier van in de gemelde Vergadering doen: En hij zal, in de tegenwoordigheid der Inwooners Copien van de gemelde Lijst, bij hem en de Gekoren-mannen getekend, verzegelen en ten minſten dertig dagen voor den laatſten woensdag in Mey aan den *Sheriff* van het Graaffchap zenden: En de *Sheriff* zal dezelve aan het Comptoir van den Secretaris overzenden, ten minſten 17. dagen voor den voorſz. laatſten woensdag in Mey, of anders zullen de Gekoren-mannen moeten zorg dragen dat dezelve Lijſten ten Comptoire van den

den Secretaris van 't Gemeenebest, zeventien dagen voor den gemelden dag, worden gezonden: De Secretaris zal dezelve voor den Senaat en de Kamer der *Repreſentanten*, op den laatſten woensdag in Mey, om door hun onderzogt te worden, open leggen: En in gevalle eener verkiezing bij de meerderheid der ſtemmen, volgens de ingekomen Lijſten, zal de benoeming door hun verklaard en bekend gemaakt worden: Maar, indien niemand de meerderheid van ſtemmen zal hebben, zal de Kamer der *Repreſentanten*, bij beſloten briefjes twee, uit de vier perſoonen kiezen, welken het hoogſte getal van ſtemmen hadden, indien 'er zo veelen ſtemmen hebben gekregen; doch, indien anders, dan uit het getal der geſtemden, en die twee dus gekozen perſoonen op nieuw tot den Raad zenden: Waar na de Raad zal voortgaan, om bij beſloten briefjes een te kiezen, die Gouverneur zal verklaard worden.

IV.

De Gouverneur zal de magt hebben, om naar zijn goedvinden de Raadsheeren van 't Gemeenebest in de tijd, van tijd tot tijd, te vergaderen en bijeenteroepen; en de Gouverneur zal en mag met de gemelde Raadsheeren, of ten minſten met vyf derzelver, van tijd tot tijd een Raad houden, om de zaeken van 't Gemeene-

best, overeenkomstig de *Constitutie* en Wetten van den Lande; in orde te houden en te bestuuren.

V.

De Gouverneur zal, met goedkeuring van den Raad, de magt en 't gezag hebben, om, geduurende de zitting van de Algemeene Vergadering, dezelve opteschorten of uitteStellen tot een zekeren tijd, zo als de twee Kamers zullen verzoeken; als mede om dezelve daags voor den laatsten woensdag in Mey te doen scheiden; voorts om bij 't *Reces* (of afweezen) van gemelde Vergadering, dezelve van tijd tot tijd uitteStellen, maar niet langer dan negentig dagen voor elk *Reces*; en om dezelve vroeger dan de tijd der opschorting of van 't uitstel weder bijeen te roepen, indien het welzijn van het Gemeenebest zulks zal vereischen: En, in gevalle dat eenige besmettelijke ziekten in de plaats, in welke de Vergadering gewoon is van tijd tot tijd bijeen te komen, regeerden, of dat 'er eenige andere oorzaak ware, door welke de gezondheid of het leven der Leden mogt in gevaar raaken, door zich derwaarts te begeven, mag hij eenige andere meer geschikte Plaats in den Staat voor die zitting kiezen.

De Gouverneur zal gemelde Algemeene Vergadering 's daags voor den laatsten woensdag in Mey van een doen scheiden.

VI.

VI.

In geval van verſchillen tusſchen de twee Kamers, met betrekking tot de noodzaakelijkheid en geſchiktheid der tijd van opſchorting of uitſtel, zal de Gouverneur, met kennis van den Raad, het recht hebben, om de Algemeene Vergadering op te ſchorten of uit te ſtellen, dog niet langer dan negentig dagen, als hij zal oordeelen ten meeſten nutte van het gemeen welzijn te ſtrekken.

VII.

De Gouverneur van dit Gemeenebest in de tijd zal de *Commandant en Chef* wezen van de Land en Zeemagt, en van alle de Krijgsbenden van den Staat te water en te land, en zal volkomen magt hebben, om zelfs, of door eenig Bevelhebber, of ander Officier of Officiers de Krijgslieden en de Zeemagt van tijd tot tijd te oefenen, te onderrichten en te beſtuuren, en, ter bijzondere verdediging en veiligheid van 't Gemeenebest, deszelfs Inwooners op te ontbieden en in de wapenen te brengen, zich aan derzelver hoofd te plaatſen, hen te leiden, en met hun tegen te gaan, terug te drijven, weerſtand te bieden, uit te jagen en te vervolgen door geweld van wapenen, zo te water als te land, binnen of buiten de paalen van het Gemeene-

best, en dus, om om te brengen, te verslaan, en, zo 't de nood vordert, te verwoesten en onder te brengen, op alle geoorloofde wijzen, door ondernemingen en middelen, hoe ook genaamd, allen en een iegelijk persoon of personen, als, in vervolg van tijd, op eene vijandelijke wijze de verwoesting, overweldiging, verlies of schaade van dit Gemeenebest zullen tragten te weeg brengen; om de Militaire Rechtspleeging te voeren over de Land en Zeemagt, en over de Landmilitie, in daadelijken dienst, in tijden van oorlog of inval, als ook in tijden van oproer, door de Wetgevende Magt voor zodaanig verklaard, als de gelegenheid noodzaakelijk zal vorderen; voorts om door alle mogelijke wegen en middelen, allen en een iegelijk met hunne schepen, wapenen, *ammunitie*, en andere goederen, te vatten en aan te houden, die op eene vijandelijke wijze een inval zullen doen in 't Gemeenebest, of 't zelve zullen trachten te bemachtigen, te overweldigen, of te schaaden.

En zal de Gouverneur met alle deze en andere magt, tot de ambten van Capitein-Generaal en Commandant en Chef en Admiraal betrekkelijk, bekleed zijn, om dezelve te oefenen overeenkomstig de regelen en schikkingen der *Constitutie* en de Wetten van den Lande, en anders niet.

Behoudens echter, dat de gemelde Gouver-

neur

neur niet zal vermogen uit hoofde zijner magt door deze *Conſtitutie* hem reeds vergund, of in 't vervolg bij de Wetgevende Magt verder te vergunnen in vervolg van tijd eenigen der Inwooners van dit Gemeenebest te vervoeren, of te verplichten om buiten deszelfspaalen te trekken, zonder hunne vrije en vrijwillige toeſtemming, of de toeſtemming van de Algemeene Vergadering; uitgezonderd zo verre als noodzaakelijk mogte wezen, om te trekken of om hen te land of te water te vervoeren, ter verdediging van zulk een gedeelte van den Staat, tot 't welk zij anders niet gevoeglijk een toegang zouden kunnen vinden.

VIII.

Het recht van Pardon, uitgezonderd van perſoonen, welken voor den Raad bij eene beſchuldiging van de Kamer overtuigd zijn, zal in den Gouverneur, bij en met de goedkeuring van zijnen Raad, berusten: Maar geen Brief van Pardon, door den Gouverneur met toeſtemming van den Raad gegeven, voor de overtuiging, zal de Partij, die zich daarop beroept, te ſtade komen, niettegenſtaande eenige algemeene of bizondere daar in vervatte uitdrukkingen, welke de misdaad of misdaaden beſchrijven, welker vergiffenis bedoeld was.

IX.

Alle Gerechts-Officieren, de Procureur-Generaal, de Solliciteur-Generaal, alle *Sherifs*, zulken, die de Lighaamen fchouwen, of Testamenten goedkeuren, zullen door den Gouverneur benoemd en aangefteld worden, bij en met de goedkeuring en toeftemming van den Raad; en zulk eene benoeming zal door den Gouverneur gefchieden, ten minften zeven dagen voor de aanftelling.

X.

De Capiteinen en fubalterne Officieren der Landmilitie zullen gekozen worden bij de gefchrevene ftemmen der manfchappen der refpective Compagnien van een en twintig jaaren, en daar boven, volgens de Alarm-Lijst.

De Hoofd-Officieren der Regimenten zullen gekozen worden bij de gefchreven ftemmen der Capiteinen en fubalterne Officieren der refpective Regimenten: De Brigadiers zullen op gelijke wijze door de Hoofd-Officieren der refpective Brigades worden gekoren: En zulke Officieren, dus gekozen, zullen hunne Commisfien van den Gouverneur, welke hunnen rang zal aanwijzen, ontvangen.

De Wetgevende Magt zal door vaste Wetten de tijd en wijze van de bijeenkomst der Verkie-

kiezers, van de verzameling der ſtemmen, en van de bekendmaking der verkoren Officiers aan den Gouverneur, bepaalen.

De Generaal-Majoors zullen door den Raad en de Kamer der *Repreſentanten* aangeſteld worden; hebbende elk van die twee Kamers eene weigerende ſtem tegens de ander; en zij zullen van den Gouverneur hunne Commisſien ontvangen.

En, indien de Verkiezers der Brigadiers, Hoofd-Officiers, Capiteins of ſubalterne Officieren, zullen verzuimen of weigeren de Verkiezing te doen, na behoorlijk te zijn verwittigd, volgen de wetten in de tijd, dan zal de Gouverneur met zijn Raad bekwaame perſoonen, om die posten te bekleeden, aanſtellen.

Geen Officier, met eene behoorlijke Commisſie om 't bevel over 't krijgsvolk te voeren voorzien, zal van zijn post mogen ontſlagen worden, dan op 't verzoek der beide Kamers aan den Gouverneur, of bij eene rechtspleging van Krijgsraad, volgens de Wetten van het Gemeenebest in de tijd.

De Commanderende Officieren der Regimenten zullen hunne Adjudanten en Quartiermeeſters, de Brigadiers hunne Brigade-Majors, de Generaal-Majors hunne Aide-de-Camps, en de Gouverneur zijnen Adjudant-Generaal aanſtellen.

De Gouverneur zal, met het *advis* van den

Raad, alle de Officieren der *Continentaale* Armé aanſtellen, welken bij de Vereeniging der Vereenigde Staaten is vastgeſteld dat dit Gemeenebest zal benoemen, als insgelijks alle Officieren der Forten en Sterkten.

De verdeeling der Landmilitie in Brigades, Regimenten en Compagnien, welke in gevolgen de thans in kragt zijnde Militie-wetten gemaakt is, zal beſchouwd worden als de geſchiktſte verdeeling der Landmilitie van dit Gemeenebest, tot dat dezelve door eene volgende Wet zal veranderd worden.

XI.

Geene Penningen zullen uit de Schatkamer van dit Gemeenebest geligt of uitgegeven worden (uitgezonderd zulke Sommen, als welke gebruikt worden ter uitloſſing van ſchuldbrieven of bankbrieven der Threſorie, of om hier uit voortſpruitende *intereſſen* te betaalen) dan uit kragte van een order door den Gouverneur in de tijd geteekend, met kennis en toeſtemming van den Raad, voor de noodwendige verdediging en onderſtand van dit Gemeenebest en voor de beſcherming en bewaaring van deszelfs Inwooners, volgens de *Acten* en *Reſolutien* van de Algemeene Vergadering.

XII.

XII.

Alle publieke Collegien, de Commisfaris-Generaal, alle Officieren, die 't opzicht hebben over publieke magazijnen en voorraadplaatzen, aan dit Gemeenebest toebehoorende, en alle Commandeerende Officieren van deszelfs Forten en Garnisoenen, zullen plichtshalve zonder opontbod eens alle drie maanden, en zo dikwerf als zij door den Gouverneur ontboden worden, aan hem verslag doen van alle goederen, voorraad, provisie, *ammunitie*, geschut met 't toebehooren, klein geweer en verder Equipagie, en allen anderen gemeenen eigendom, aan hunne zorg toevertrouwd, onderscheidende de hoeveelheid, getal, hoedaanigheid en zoort van elk in 't bizonder, met den toestand van zulke Forten en Garnisoenen: En die zelfde Commandeerende-Officier zal, des gevorderd, aan den Gouverneur echte en naeuwkeurige Plans van zulke Forten, van 't bijgelegen land of zee, en aanliggende Haven of Havens geven.

En de gemelde Collegien, en alle publieke Officieren, zullen alle brieven, berichten en verstandhoudinge tot 't gemeen welzijn behorende, welke tot hun in 't bizonder gericht zullen wezen, in de handen van den Gouverneur stellen, zo dra als zij dezelven zullen hebben ontvangen.

XIII.

Dewijl 't gemeen welzijn vordert, dat de Gouverneur niet zij onder eenigen onbehoorlijken invloed van eenigen der Leden van de Algemeene Vergadering, door van hen af te hangen, ten opzigte van zijn onderhoud, op dat hij in alle gevallen met volkomene vrijheid voor het gemeen welzijn moge handelen; — dat zijne aandagt van dit voorwerp niet noodzaakelijk afgewend worde tot zijne huisselijke zaaken; — dat hij de waardigheid van het Gemeenebest in zijn Character van deszelfs eerſten Magiſtraatsperſoon handhave; is 't noodzaakelijk, dat hij een aanzienelijk vastgeſteld inkomen, van eene bepaalde en beſtendige waardij, rijkelijk toereikende voor deze oogmerken, en door vaste Wetten bepaald, geniete: En 't zal een der eerſte handelingen van de Algemeene Vergadering, na den aanvang dezer *Conſtitutie*, wezen om eene zodanige bezoldinge door een Wet vast te ſtellen.

Er zullen insgelyks vaste en eerlijke bezoldingen door de Wet vast geſteld worden voor de Rechters van 't Opperst Gerichtshof.

En, indien 't mogt blijken, dat eenige der voorgemelde dus vastgeſtelde bezoldingen onvoldoende waren, zullen zij van tijd tot tijd naar goedvinden van de Algemeene Vergadering vermeerderd worden.

TWEE-

TWEEDE HOOFDSTUK.

TWEEDE AFDEELING,

Luitenant-Gouverneur.

Art. I.

Er zal 's jaarlijks een Luitenant-Gouverneur van 't Gemeenebest van *Massachusetts-Bay*, wiens titul ZIJN GENADE zal wezen, gekoren worden, en die in 't stuk van godsdienst, eigendom, en verblijf in het Gemeenebest, dezelfde vereischten met den Gouverneur zal moeten hebben: — En de dag en wijze zijner verkiezing, en de vereischten der Verkiezers, zullen dezelfde wezen, als welke in de verkiezing der Gouverneurs gevorderd worden. Het overzenden der stemmen voor dezen Ambtenaar en de bekendmaking van deszelfs verkiezing zullen op dezelfde wijze geschieden: En, indien 'er niemand wordt gevonden, die de meerderheid der overgezondene stemmen heeft, dan zal de vacante plaats vervuld worden door den SENAAT en de Kamer der *Representanten*, op dezelfde wijze als de Gouverneur wordt verkoren, in gevalle 'er niemand de meerderheid der stemmen van 't Volk hebbe om Gouverneur te wezen.

II.

II.

De Gouverneur, en in deszelfs afwezenheid de Luitenant-Gouverneur, zal Presidént van den Raad zijn, maar in denzelven geen stem hebben: En de Luitenant-Gouverneur zal altijd een Lid van den Raad zijn, behalven wanneer de plaats van Gouverneur zal open wezen.

III.

Wanneer de plaats des Gouverneurs zal open wezen, uit hoofde van deszelfs dood of afwezenheid uit het Gemeenebest, of anderfins, zal de Luitenant-Gouverneur in der tijd, geduurende die vacature, alle de plichten des Gouverneurs moeten vervullen, en alle magt en gezag hebben en oefenen, met welke de Gouverneur bij deze *Constitutie* bekleed is, indien hij daadelijk tegenwoordig was.

TWEEDE HOOFDDEEL,

DERDE AFDEELING,

De Raad, en de wijze om de verkiezingen bij de Wetgevende Magt te regelen.

Art. I.

Daar zal een Raad wezen, om den Gouverneur in 't uitvoerende gedeelte van 't Staatsbeſtuur te raaden, en beſtaan uit negen Perſoonen, behalven den Luitenant-Gouverneur, welken de Gouverneur in der tijd magt en gezag zal hebben om naar welgevallen van tijd tot tijd te doen vergaderen en bijeen te roepen. En de Gouverneur zal en mag met de gemelde Raadsheeren, of ten minſten vijf derzelver, van tijd tot tijd eene Raadsvergadering houden, om de zaaken van het Gemeenebest te beſchikken en te beſtuuren, volgens de Wetten van den Lande.

II.

Negen Raadsheeren zullen 's jaarlijks uit de overgezonden perſoonen voor Raadsheeren en Senateuren, op den laatſten woensdag in Mey, door de gezamentlijke beſlooten Briefjes der Senateu-

naturen en *Repreſentanten*, in een vertrek vergaderd, worden gekoren: En, in geval 'er bij de eerſte verkiezing geen vol getal van negen Perſoonen, die eene plaats in den Raad willen aanneemen, mogt gevonden worden, zal dit gebrek door de gemelde verkiezers uit het ligchaam van 't gantſche Volk aangevuld worden, en het getal der overgebleven *Senateuren* zal den *Senaat* voor het jaar uitmaaken. De plaatſen der perſoonen, in dezer voegen uit den Senaat gekoren, en de bediening aanvaardende, zullen in den Senaat open blijven.

III.

De Raadsheeren zullen, in de burgerlijke ordeningen van het Gemeenebest, in rang op den Luitenant-Gouverneur volgen.

IV.

Niet meer dan twee Raadsheeren zullen uit elk *Diſtrict* van dit Gemeenebest worden gekoren.

V.

De *Reſolutien* en *Adviſen* van den Raad zullen in een Register geboekt, en door de tegenwoordige Leden getekend worden; en dit Boek zal altijd kunnen opgeischt worden door beide

beide de Kamers der Wetgevende Magt; en elk Lid van den Raad zal zijne meening, met de *Resolutie* der meerderheid ſtrijdig, mogen doen optekenen.

VI.

Wanneer het Ambt van den Gouverneur en Luitenant-Gouverneur zal open wezen, uit hoofde van dood, afwezigheid of anderzints, dan zal de Raad of deszelfs grootst gedeelte in dien tusſchen tijd volkomen magt en gezag hebben, om alle en een iegelijke handelingen, zaaken of dingen te doen en ter uitvoer te brengen, als de Gouverneur of de Luitenant-Gouverneur, uit kracht dezer *Conſtitutie* zoude vermogen of kunnen doen of uitvoeren, indien zij beiden of een hunner in perſoon tegenwoordig waren.

VII.

En, aangezien het zoude kunnen gebeuren, dat de verkiezingen, welke volgens deze *Conſtitutie* moeten gedaan worden 's jaarlijks op den laatſten woensdag in Mey, door de twee Kamers der Wetgevende Magt, op dien dag niet volledig waren, mogen de gemelde verkiezingen van dag tot dag *geadjourneerd* worden, tot dat zij volledig zullen wezen: En de orde der ver-

verkiezingen zal in dezer voegen zijn: Eerst zullen de opene plaatsen in den Senaat, indien 'er eenige zijn, vervuld worden: Dan moeten de Gouverneur en Luitenant-Gouverneur verkoren worden, indien het Volk zelve die niet verkoren heeft aantestellen: En ten laatsten zullen de twee Kamers overgaan om den Raad te verkiezen.

TWEEDE HOOFDDEEL,

VIERDE AFDEELING,

Secretaris, Threſorier, Commisſaris, enz.

Art. I.

De Secretaris, Threſorier, en Ontvanger Generaal, en de Commisſaris-Generaal, de Notarisſen-Publiek, en Admiraliteits-Bedienden, zullen 's jaarlijks gekoren worden door de gezamentlijke beſlotene Briefjes der Senateuren en *Repreſentanten* in een vertrek. En, op dat de Burgers van dit Gemeenebest van tijd tot tijd mogen verzekerd zijn, dat de overblijvende penningen in de gemeene Schatkist, na het inkomen en betaalen der publieke rekeningen, hun eigendom zijn, zal niemand langer dan vijf

vijf agtereenvolgende jaaren als Threſorier en Ontfanger Generaal verkiezelijk wezen.

II.

De Registers van het Gemeenebest zullen in bewaaring blijven in het Comptoir van den Secretaris, die zijne Subſtituten mag aanſtellen, voor welker gedrag hij zal verantwoordelijk zijn; en hij zal den Gouverneur en Raad, den Senaat, en de Kamer der *Repreſentanten* in perſoon of bij zijne Subſtituten opwagten, na zij 't *reſpectivelijk* zullen vorderen.

DERDE HOOFDDEEL,

Judicieele Magt.

Art. I.

De magt, welke aangeſtelde Ambtenaaren volgens de Wetten in hunne posten zullen hebben, zal uitgedrukt worden in hunne *reſpective* Lastbrieven. Alle Gerichts-Officieren, behoorlijk aangeſteld, met Lastbrieven voorzien en beëdigd, zullen hunne plaatſen behouden tot wederopzeggens toe, die uitgezonderd, omtrent welken 'er eene andere ſchikking gemaakt is in

de *Conſtitutie*; mits echter dat de Gouverneur, met toeſtemming van zijnen Raad, hun moge afzetten op 't verzoek der beide Kamers der Wetgevende Magt.

II.

Elke tak der Wetgevende Magt zal, zo wel als de Gouverneur en zijn Raad, magt hebben om de gevoelens der Richters van het Opperſte Gerichtshof, omtrent gewigtige geſchillen in 't ſtuk van Wetten, of bij plechtige gelegenheden, te vraagen.

III.

Ten einde het Volk uit het lang inhouden der plaats van eenig Vreede-Rechter, welke de gewigtige plichten van zijn ambt niet met getrouwheid en bekwaamheid mogt vervullen, geen nadeel moge lijden, zullen alle de lastbrieven der Vreede-Riehters ophouden en krachteloos worden in de tijd van zeven jaar van derzelver dagtekening af gerekend; en, na dat de tijd van de lastbrieven verſtreeken zal zijn, mogen dezelve, indien 't noodzaakelijk is, vernieuwd worden, of iemand anders aangeſteld als meest zal ſtrekken tot welzijn van 't Gemeenebest.

IV.

IV.

De Rechters ter ſtaving van uiterſte Willen; en 't geven van brieven over voogdijſchappen, zullen hunne zittingen in zulke plaats of plaatſen op zekere bepaalde dagen houden, als 't meeſte nut des Volks zal vorderen. En de Wetgevende Magt zal van tijd tot tijd hier na zulke tijden en plaatſen vaſtſtellen, vóór welke bepaalingen de gemelde zitdagen gehouden zullen worden op die tijden en plaatſen, welke de *reſpective* Rechters zullen goedvinden.

V.

Alle zaaken tot 't huuwelijk, de echtſcheiding, of 't onderhoud van Kinderen betrekkelijk, en alle hooger beroepen van Rechters, ter ſtaving van uiterſte Willen, zullen aangenomen en belast worden bij den Gouverneur en den Raad, tot dat de Wetgevende Magt 'er door wetten in voorzien zal hebben.

VIERDE HOOFDDEEL,

Afgevaardigden in 't Congres.

De Afgevaardigden van dit Gemeenebest naar 't Congres der dertien Vereenigde Staaten zul-'s jaarlijks in de maand van Junij door de gezamenlijke beflooten Briefjes van den Senaat en de Kamer der *Repreſentanten*, in een vertrek vergaderd, verkoren worden; om in 't Congres een jaar te dienen, beginnende met den eerſten maandag in November naastvolgende. Zij zullen hunne Lastbrieven hebben, met de hand des Gouverneurs ondertekend, met het groot Zegel van 't Gemeenebest bekrachtigd; maar mogen binnen 't jaar, even veel wanneer, terug geroepen, en anderen in derzelver plaats gekoren en op dezelfde wijze met Lastbrieven voorzien worden.

VIJFDE HOOFDDEEL,

De Univerſiteit te Cambridge, en aanmoediging der Letterkunde, enz.

EERSTE AFDEELING,

De Univerſiteit.

Art. I.

Daar onze wijze godvruchtige Voorouders reeds in den jaare 1636. de grondſlagen gelegd hebben van *Harvard-Collegie*, op welke Univerſiteit veele lieden van uitſtekende verdienſten, onder den Goddelijken zegen, in die Kunſten en Wetenſchappen zijn ingewijd, welke hun voor openbaare bedieningen, beide in de Kerk en den Burgerſtaat, bekwaam gemaakt hebben; en daar het aanmoedigen van Kunſten en Wetenſchappen en van alle goede Letterkunde ſtrekt ter eere Gods, ten voordeel des Chriſtelijken Godsdienſt, en tot groot welvaren van deze en andere der Vereenigde Staaten van America: — Zo is beſloten, dat de Preſident en Hoogleeraaren van *Harvard-Collegie*, in een ligchaam beſchouwd, en derzelver Opvolgers in die hoedaanigheid, derzelver Beambten en Bedien-

dienden, zullen hebben, houden, gebruiken, oefenen en genieten alle zulk magt, gezag, rechten, vrijheden, voorrechten, vrijdommen en vergunningen, welke zij nu hebben, of gerechtigd zijn te hebben, te houden, te gebruiken, te oefenen en te genieten: En dezelve worden hier bij aan hun bekrachtigd en bevestigd, den gemelden Presidënt en Hoogleeraaren van *Harvard-Collegie*, en derzelver Opvolgers, derzelver Beambten en Bedienden, *respectivelijk*, voor altoos.

II.

En, daar op verschillende tijden bij verscheidene persoonen giften, vergunningen, legaten van huizen, landen, buitenplaatsen, goederen, roerende of onroerende, vermaakingen of overdragten gedaan en gemaakt zijn, 't zij aan 't *Harvard-Collegie* in *Cambridge*, in *Nieuw-Engeland*, of aan den Presidënt en Hoog-Leeraaren van *Harvard-Collegie*, of aan 't zelve Collegie onder eenige andere benaaming, uit kragte van verscheidene opgevolgde Charters: ZO IS BESLOTEN, dat de gemelde giften, vergunningen, legaten, vermaakingen of overdragten hier bij vóór altoos bevestigd worden aan den Presidënt en Hoog-Leeraaren van *Harvard-Collegie*, en derzelver Opvolgers in de voorgemelde hoedaanigheid, volgens den waaren inhoud en mee-

meening van den Gever of Gevers, Vergunner of Vergunners, Testateur of Testateurs.

III.

En, daar de Gouverneur en Luitenant-Gouverneur, in de tijd, en alle de Overheids-Perſoonen van de Volkplanting van MASSACHUSETTS-BAY bij een Acte van de Algemeene-Vergadering van dezelve Colonie in 't jaar 1642. met den Preſident en een getal Geeſtelijken in die gemelde Acte bepaald, aangegeſteld zijn tot Opzieners over *Harvard-Collegie;* en het noodzaakelijk is in deze nieuwe *Conſtitutie* van 't Staatsbeſtuur te bepaalen, wie voor de Opvolgers van den gemelden Gouverneur, Luitenant-Gouverneur, en Overheids-Perſoonen moeten gehouden worden: ZO IS BESLOTEN, dat de Gouverneur, Luitenant-Gouverneur, Raad en Senaat van dit Gemeenebest, voor derzelver Opvolgers moeten en zullen gehouden worden; welke met den Preſident van *Harvard-Collegie*, in de tijd, met de Predikanten der vergaderde Kerken in de Steeden *Cambridge*, *Watertown*, *Charlestown*, *Boston*, *Roxbury* en *Dorcheſter* vereenigd, in de genoemde Acte vermeld, zullen worden, en hier bij mede bekleed zijn met alle magt en gezag behoorende of op eenigerlei wijze tot de Opzieners van *Harvard-Collegie* betrekkelijk.

BEHOUDENS, dat in dezelve niets zal verſtaan worden op eene wijze, die de Wetgevende Magt van dit Gemeenebest zoude kunnen beletten om zulke veranderingen in 't beſtuur van het gemelde Collegie te maaken, welke tot deszelfs voordeel, en ten nutte van het Gemeenebest der Letteren, zouden ſtrekken, op zulke eene volkomene wijze, als te vooren geſchied is bij de Wetgevende Magt van de toenmaalige Provintie van MASSACHUSETTS-BAY.

VIJFDE HOOFDDEEL.

TWEEDE AFDEELING,

De aankweeking der Letterkunde, enz.

DAar wijsheid en wetenſchappen, zo wel als de deugd, algemeen door 't ligchaam des volks verſpreid, noodzaakelijk zijn om deszelfs rechten en vrijheden te bewaren; en daar zulks afhangt van het vermeenigvuldigen der gelegenheden en voordeelen der opvoeding in de verſchillende deelen van een Land en onder de verſcheidene rangen van 't volk, zal het de plicht

plicht zijn der Overheden en Wetgeversin alle toekomende tijdvakken van dit Gemeenebest, om de belangens der Letterkunde en Wetenſchappen, en derzelver Kweekſchoolen, byzonder de Univerſiteit te *Cambridge*, de openbaare Schoolen en Leerſchoolen in de Steeden, te behartigen; byzondere Genootſchappen, en openbaare inſtellingen, belooningen en voorrechten, ter bevordering van den Akkerbouw, Kunſten, Wetenſchappen, Koophandel, Ambagten, Manufacturen en de Natuurlijke-Historie van dit Land, aantemoedigen; de beginſelen der menſchelijkheid en algemeene toegenegenheid, algemeene en byzondere weldadigheid, naarſtigheid, zuinigheid, eerlijkheid en naaugezetheid in den handel, oprechtheid, weltevredenheid en alle gezellige neigingen en edelmoedige gevoelens onder 't Volk te begunſtigen en inteſcherpen.

ZESDE HOOFDDEEL.

Eeden en onderſchrijvingen; onbekwaamheid of uitſluiting van Ambten; Geld-bevoegdheden; Lastbrieven; Getuigſchriften; bekrachtiging der Wetten; Habeas-Corpus; *ſtijl der Ordonnantien; aanhouding der Ambtenaaren; verzorging voor eene toekomende overziening der Conſtitutie, enz.*

Art. I.

Een ieder tot Gouverneur, Luitenant-Gouverneur, Raadsheer, Senateur of *Repreſentant* gekoren, en dien post aannemende, zal, eer hij voortgaat de plichten van zijn post of bediening ten uitvoer te brengen, de volgende betuiging doen en onderſchrijven.

Ik, A. B. betuige, dat ik den Chriſtelijken Godsdienst geloove, en volkomen overtuigd ben van deszelfs waarheid, en dat ik gezeten en bezitter ben, voor mijn eigen hoofd, van den eigendom bij de Conſtitutie gevorderd, als een vereiſchte voor de bediening of plaats, tot welke ik ben gekoren.

De Gouverneur, Luitenant-Gouverneur, en Raads-

Raadsheeren, zullen deze verklaringe doen en onderschrijven in de tegenwoordigheid der twee Kamers der Vergadering; en de Senateurs en *Representanten*, die eerst onder deze *Constitutie* zijn gekozen, voor den President en vijf Leden van den Raad der voorige *Constitutie*, en in 't vervolg altijd voor den Gouverneur en Raad in de tijd.

Een ieder tot eene der voorgemelde plaatsen of bedieningen gekoren, zo wel als een iegelijk met eenig gerechtelijk, uitvoerend, of tot den krijgsdienst betrekkelijk, of ander ambt onder deze Regeeringsvorm bekleed, zal, eer hij een aanvang maakt met de bezigheden van zijn ambt of bedieninge, de volgende betuigingen, eeden en verzekeringen doen en onderschrijven.

Ik, A. B. erkenne, belijde, betuige en verklaare waarlijk en oprechtelijk, dat het Gemeenebest MASSACHUSETTS-BAY *is, en naar rechten behoort te wezen, een vrije, souveraine en onafhangelijke staat; en ik sweere, dat ik aan 't gemelde Gemeenebest houw en getrouw zal wezen; en dat ik 't zelve wil verdedigen tegens alle, hoe ook genaamde, verraderlijke zamenzweeringen, en vijandelijke aanvallen; en dat ik alle getrouwheid, onderwerping en gehoorzaamheid aan den Koning, Koningin of Regeering van Groot-Britannien, (welke dezelve ook mag wezen) of eenige andere vreemde Magt verwerpe en afzweere: Dat geen vreemd Prins, Persoon,*

ſoon, Prelaat, Staat of Vorst eenig rechtsgebied, oppermagt, bewind, gezag, magt van ontheffing of eenige andere, in eenig ding, 't zij burgerlijk, kerkelijk of geeſtelijk, in dit Gemeenebest heeft of kan hebben; behalven de magt en gezag, met welke deszelfs Volmagten in het Congreſs der Vereenigde Staaten bekleed zijn of bekleed mogen worden: En ik betuige en verklaare verder, dat geen Mensch of Ligchaam van Menſchen eenig recht heeft of kan hebben, om mij van de verplichting van dezen eed vrij te ſpreeken of te ontheffen; en dat ik deze erkentenis, belijdenis, getuigenis, betuiging, weigering, verwerping en afzweering waarlijk en oprechtelijk, volgens de gewoone meening en verſtand der voorgaande woorden, zonder eenige dubbelzinnigheid, uitvlugt, of geheime bepaaling maake.

ZO HELP MIJ GOD!

Ik, A. B. zweere en betuige plechtig, dat ik alle de plichten, welke ik als . . . . moet vervullen, getrouwelijk en onpartijdig zal waarneemen, naar mijn beste vermogens en begrippen, volgens de regelen en ſchikkingen dezer Conſtitutie en de Wetten van dit Gemeenebest.

ZO HELP MIJ GOD.

BEHOUDENS echter, dat indien iemand, aan-

aangesteld of gekoren in wegen voorschreven, tot het Genootschap *Kwakers* genoemd, zal behooren, en zich aan de gemelde eeden onttrekken, hij de voorgaande betuiging zal doen, en dezelve onderschrijven, nalatende de woorden, „ *Ik zweere* " en *afzweere* „ *eed of* " „ en *afzweering* " in den eersten eed, en in den tweeden de woorden „ *zweere en*, " en in beide de woorden „ *zo help mij* GOD " in derzelver plaats 'er ondervoegende, *dit doe ik onder de straffen en boeten van meineed.*

En de gemelde Eeden en betuigingen zullen gedaan en onderschreven worden bij den Gouverneur, Luitenant-Gouverneur, en Raadsheeren, voor den President van den Senaat, in de tegenwoordigheid der twee Kamers der Vergadering, en bij de Senateuren en eerst gekoren *Representanten* onder deze *Constitutie* voor den President en vijf van den Raad der voorige *Constitutie*, en in 't vervolg altijd voor den Gouverneur en Raad in de tijd; en bij de overige meergemelde Ambtenaren voor zulke persoonen, en op zulk eene wijze, als van tijd tot tijd door de Wetgevende Magt zal worden voorgeschreven.

II.

Geen Gouverneur, Luitenant-Gouverneur, of Rechter van 't hoogste Gerichtshof, zal eenigen

gen post of bediening, onder 't gezag van dit Gemeenebest houden, uitgezonderd zulke, als hun bij deze *Constitutie* vergund wordt te aanvaarden; wel verstaande dat de Rechters van 't gemelde Hof de bediening van Vreede-Rechters door den geheelen Staat mogen bekleeden: Zij zullen geene andere plaatse of bediening mogen waarnemen nog eenig pensioen of bezolding van eenigen anderen Staat, Regeering of Magt, hoe ook genaamd, mogen ontvangen.

III.

Niemand zal ter zelver tijd mogen houden of waarnemen meer dan een der volgende ambten in dezen Staat, te weten: — Een Rechter ter onderzoek van uiterste Willen; *Sheriff*, Griffier van uiterste Willen, of Griffier van Verband-Brieven; en nooit zullen door meer dan een mensch bediend worden meer dan twee ambten, welke gehouden worden bij aanstelling van den Gouverneur, of den Gouverneur en Raad, of den Senaat of de Kamer der *Representanten*, of bij verkiezing van het geheele Volk van den Staat, of van het Volk van een Graafschap, uigezonderd Krijgsambten en Ambten van Vreede-Rechters.

Niemand, bekleedende het Ambt van Rechter in het Hoogste Gerichtshof, Secretaris, Procureur-Generaal, Solliciteur-Generaal, Thesau-

saurier of Ontvanger-Generaal, Rechter ter onderzoek van uiterste Willen, Commissaris-Generaal, President, Professor of Onderwijzer van 't *Harvard-Collegie*, *Sheriff*, Secretaris van de Kamer der *Representanten*, Griffier van uiterste Willen, Griffier van Verband-Brieven, Secretaris van 't Opperste-Gerichtshof, Secretaris van laagere Hoven van *civile* zaaken, of Tolbeambten, de Zee-Officieren hier onder begrepen, zullen terzelver tijd een plaats kunnen bekleeden in den Senaat of de Kamer der *Repre-presentanten*; maar hunne verkiezing of aanstelling en aanneming van 't zelve zal worden aangemerkt als een neerlegging hunner plaats in den Senaat of de Kamer der *Representanten*, en de plaats, dus open gevallen, zal vervuld worden.

Dezelfde regel zal gehouden worden, in gevalle eenig Rechter van 't gemelde Hooge Gerichtshof of Rechter ter onderzoek van uiterste Willen eene plaats in den Raad zal aannemen, of eenig Raadsheer eene van deze bedieningen op plaatsen zal aannemen.

Niemand zal vergund worden een plaats te houden in de Wetgevende Magt, of eenig ambt of post van gewigt onder 't Bestuur van dit Gemeenebest, die volgens den gewoonen loop der der Wetten van kuiperij of omkooping, om de verkiezing of aanstelling te verwerven, zal kunnen overtuigd worden.

IV.

IV.

In alle gevallen, daar van geldſommen in deze *Conſtitutie* gewaagd wordt, zal derzelver waarde in zilver berekend worden tegens ſes ſchellingen en vier ſtuivers het once: En 't zal in de magt der Wetgevende Magt zijn, om van tijd tot tijd de vereischten, als van den eigendom der perſoonen, welke tot ambten verkooren worden, te vermeerderen, als de omſtandigheden van dit Gemeenebest zullen vorderen.

V.

Alle Lastbrieven zullen zijn in den naam van 't Gemeenebest van *Maſſachuſetts-Bay*, getekend bij den Gouverneur, en ondertekend bij den Secretaris of deszelfs Subſtituut, met 't groot Zegel van 't Gemeenebest van 't zelve afhangende.

VI.

Alle Bevel-ſchriften, uitgevaardigd door de Secretarij van een der Gerechtshoven, zullen zijn in den naam van het Gemeenebest van *Maſſachuſetts:* Zij zullen onder het Zegel van 't Hof wezen, door 't welk zij gegeeven zijn: Zij zullen het onderſchrift ter goedkeuring dragen van den eerſten Rechter van 't Hof, voor 't welk zij verantwoord moeten worden, die geen Partij

tij is, en door den Secretaris van zulk een Hof getekend worden.

VII.

Alle Wetten, welke te vooren aangenomen, gebruikt en goedgekeurd zijn in de Provintie, Colonie of Staat van *Masſachuſetts-Bay*, en in de Gerichtshooven gewoonelijk gevolgd worden, zullen in zwang en volle kracht blijven, tot dat zij door de Wetgevende Magt veranderd zijn of herroepen; de zulke alleen uitgezonderd, die ſtrijdig zijn met de rechten en vrijheden in deze *Conſtitutie* vervat.

VIII.

Het voorrecht en gunstbewijs van de Wet, *Habeas-corpus*, zal in dit Gemeenebest op de vrijſte, gemakkelijkſte, minst kostbaare, ſpoedigſte en ruimſte wijze genoten, en door de Wetgevende Magt niet opgeſchort worden, ten zij bij de dringendſte en hagchelijkſte omſtandigheden, en voor een bepaalden tijd, niet boven de twaalf maanden.

IX.

De Ordonnantie-ſtijl in 't maken van Acten, Statuten en Wetten, zal wezen. — „ *Zij bevo-*

len door den Senaat en de Kamer der Repreſentanten in een Hof-Generaal bijeen vergaderd, en bij derzelver gezag."

X.

Ten einde 'er geene opſchorting zij in de rechtsoefening of geen gevaar voor 't Gemeenebest ontſtaan moge uit eene verandering in de Regeeringsvorm, zullen alle Ambtenaaren, Burgerlyke en Militaire, houdende Lastbrieven onder en van de Regeering en 't Volk van *Maſſachuſetts-Bay* in *Nieuw-Engeland*, en alle andere Ambtenaaren van dezelfde Regeering en Volk, ten tijde dat deze *Conſtitutie* haar vol beſlag zal hebben gekregen, hebben, houden, gebruiken, oefenen en genieten, alle magt en gezag aan hun vergund en overgegeven, tot dat andere perſoonen in hunne plaatſen zullen aangeſteld wezen: En alle Gerichtshoven zullen in 't uitvoeren der bezigheden van hunne reſpective Departementen voortvaaren, en alle Uitvoerende en Wetgevende Ambtenaaren, Ligchaamen en Magten zullen in volle kragt blijven, in 't genot en oeffening van al hun vertrouwen, bedieningen en gezag, tot dat de Algemeene Vergadering en de opperſte en uitvoerende Ambtenaaren onder deze *Conſtitutie* aangeſteld en met hun reſpective vertrouwen, magt en gezag, bekleed zullen zijn.

XI.

XI.

Ten einde dies te vaster verkleefd te blijven aan de beginfelen der *Conftitutie*; de gebreken, welke op eenigerlei wijze in dezelve mogten influipen, te verbeteren; zo wel als die veranderingen te maaken, welke door de ervarenis noodig zullen geoordeeld worden, zal de Algemeene-Vergadering, die gehouden zal worden in 't jaar onzes Heeren 1795. bevelen uitzenden aan alle de Gekoozen-Mannen in de verfchillende Steeden, en aan de Bijzitters der niet *geincorporeerde* Plantagien, met oogmerk om derzelver gevoelens in te neemen en te verftaan omtrent de noodzaakelijkheid of nuttigheid om de *Conftitutie* overtezien, in zo verre dezelve verbeteringe behoeft.

En, in geval mogt blijken bij de uitkomst, dat twee derde van de bevoegde ftemgerechtigden door den geheelen Staat, welke vergaderen en ftemmen zullen in gevolge de gemelde bevelen, zulk eene overziening of verbetering begeeren, dan zal de Algemeene-Vergadering bevel geven, of zorg dragen, dat 'er uit de Secretarij naar alle de Steden Bevel-fchriften worden gezonden, om Afgezondenen te kiezen, ten einde tot het gemelde oogmerk met elkanderen te vergaderen.

De gemelde Afgezondenen moeten op dezelfde wijze en in dezelfde evenredigheid gekozen

kozen worden, als de *Repreſentanten* in den tweeden tak der Wetgevende Magt volgens deze *Conſtitutie* gekoren zullen worden.

XLI.

Deze Regeeringsvorm zal op Pergament bewaard, en in de Secretarij neergelegd werden en een gedeelte der Land-wetten uitmaaken; en van dezelve zullen gedrukte Copien voor het Boek, bevattende de Wetten van dit Gemeenebest, in alle volgende uitgaven der gemelde Wetten, gevoegd worden.

JAMES BOWDOIN,
Preſident.

Ten oirkonde SAMUEL BARETT,
Secretaris.

RE-

REDEVOERING

DOOR DEN HEER

JOHN HANCOCK,

Uitgesproken op den 31 *October* 1780. *by de aanvaarding van zyn Post, als Eerst-gekoren Gouverneur van den Staat van*

MASSACHUSETTS.

„ Het is met de vuurigste en opregtste aandoening, dat ik Ulieden en mijn Vaderland geluk wensche over het zonderlinge gunstbewijs des Allerhoogsten, ons betoond in de vreedzaame en heuchelijke vaststelling onzer nieuwe Regeerings-vorm, gegrond op eene *Constitutie*, welke, met een verstandig overleg gevormd, haare volkoomene bekragtiging verkreegen heeft door de vrije en plegtige keuze van een Volk, 't welk onder haaren invloed zal leeven. Mogt het den Oppersten Bestuurder van alle ondermaansche zaaken behaagen, deeze nieuwe grondvesting van Vrijheid en Glorie hegt en duurzaam te maaken!"

„ Door de vrije verkiezing mijner Medebur-

geren mij zelven aan het hoofd dezer Republijk geplaatst vindende, heb ik een allerleevendigst gevoel van de onderscheiding, waarmede zij mij door deeze hunne keuze verëerd hebben, en weete nauwelijks woorden te vinden, om de aandoeningen van dankbaarheid, daar door in mij verwekt, naar behooren uit te drukken. Behalven de natuurlijke genegenheid, die ik hen reeds toedroeg, en behalven de verpligtingen, die zij mij reeds te voren ten hunnen aanzien hadden opgelegd, heb ik nu nog daarënboven eene nieuwe onwederstandelijke drangreden, om hun welzijn als mijn eigen hoogst belang, en hunne vrijheid als mijne eigene hoogste eere aan te merken. Ten diepsten doordrongen van het gevoel der gewigtige pligten, waartoe mijn Vaderland mij in dit tegenwoordig tijdstip roept, zo wensch ik met het vuurigste verlangen, dat ik, terwijl ik aan haare stemme gehoorzaame, ook waarlijk in staat moge zijn om aan die pligten te voldoen. Dan, het eenige dat ik van mij zelve durve belooven is, dat ik, gemeenzaamerhand met Ulieden, MIJNE HEEREN! alle mijne pogingen getrouwelijk en onvermoeid daartoe zal aanwenden; ondersteund zijnde, gelijk ik ben, door de Advysen en medewerking van eenen RAAD, door de *Constitutie* zo wijselijk ingesteld, en voor wiens oordeel ik altoos een diepen eerbied zal betoonen, gelyk ik my bestendiglijk op zijne wijsheid en welmeenend-

heid

heid zal verlaaten. Mogt eene onafgebrokene eensgezindheid tusschen de verschillende takken van dit nieuw Gouvernement deszelfs aanzien en vermogen hegt en sterk maaken, en steeds werkzaam zijn in het beraamen van zulke maatregelen, als strekken kunnen, om het waare belang en roem deezer Republijk op het kragtdadigste te bevorderen! Een doelwit, 't welk wij op geene andere wijze kunnen bereiken, dan door in allen opzigte ten strengsten te blijven vastkleeven aan de grondbeginzelen onzer uitmuntende *Constitutie*, die ik mij ten plegtigsten verbinde, zo veel van mij afhangt, voor allen inbreuk of vermindering zorgvuldiglijk te zullen bewaaren."

„ Onder alle de gewigtige zaaken, MIJNE HEEREN! die voor Ulieden gelegd zijn, is het een punt van het allereerst aanbelang, en van de allerdringendste noodzaakelijkheid, het Etablissement der Armée in die consistentie, in die kragt, en zo behoorlijk en overvloediglijk van al wat zij nodig heeft te voorzien, dat zij in staat gesteld worde, gemeenzaamerhand met de aanzienelijke Magt, door onzen vermogenden en edelmoedigen Bondgenoot ter onzer hulpe gezonden, tot eene kragtdaadige verdeediging der vrije *Constitutie* en *onafhankelijkheid* van de *Vereenigde Staaten* te velde te trekken. Gij kunt niet te spoedig noch te ernstig uwe aandagt vestigen op dat gedeelte van dit gewigtig voorwerp,

't welk deeze Republijk ten deele valt. De manier, die wij ten dien opzigte maar al te lang gevolgd hebben, door namenlijk de Armée te verſterken door enrolleeringen voor een korten tijd, is bij de ondervinding gebleeken van zeer weinig goede uitwerking, en tevens zeer drukkende geweest te zijn. De Commandant en *Chef*, in wiens bekwaamheeden en goede intentien wij met zo veel reden het hoogſte vertrouwen ſtellen, heeft ons herhaalde reizen de aanmerklijke nadeelen uit die handelwijze voortvloeijende, voor oogen geſteld. Men begrijpt en erkent tegenwoordig algemeen de noodzaakelijkheid eener Armée, die in dienst blijft zo lang de Oorlog duurt, en van alle noodwendigheeden behoorlijk voorzien is. Dus moeten wij geen oogenblik verliezen om alles toe te brengen ter bereiking van een doelwit, 't welk zo allerweezenlijkst is ter behouding van onze Vrijheeden, en van al wat ons dierbaar is. Ter zelfder tijd moeten wij zorge draagen, dat de noodzakelijke *Fournitures* worden toevertrouwd aan luiden, op wier grondbeginzelen en geneegenheid voor onze groote zaak wij ons veiliglijk mogen verlaaten, zo wel als op hunne bekwaamheid, om die commisſie naar vereischte waar te neemen."

„ De handhaving der openlijke trouwe is ten naauwſten met deeze maatregelen van verdeediging verbonden, ja is daartoe in waarheid volſtrekt

ſtrekt noodzaakelijk, zo wel als voor het algemeen belang en voor de eer van den Staat. Niet één middel moet onbeproefd, niet één noodwendige ſtap ongedaan, niet één vermogen, het zij in het Gouvernement of in het Corps des Volks, werkeloos gelaaten worden, welken dienen kunnen om ons Crediet te handhaaven, en alle billijke gronden van beklag uit den weg te ruimen, het zij van den kant der Armée, die ons verdeedigt, het zij van den kant van eenige luiden, wie het ook mogen weezen, die zig op onze publieke verbintenisſen vertrouwd hebben. Welk waar Vriend des Vaderlands zal niet gewilliglijk en blijhartig zijn geheele aandeel toebrengen, ter betaaling der onkosten, welken ten dien einde vereischt zullen worden? En ik twijfel geenzints, of gij zult alle mogelijke oplettendheid gebruiken, dat geen enkel Burger, of geene Clasſis van Burgeren, boven zijn geëvenredigd aandeel in deeze algemeene last bezwaard worde. Dit is niet alleen een baarblijkelijke pligt van rechtvaardigheid, die geen Gouverneur, in welken gevalle het ook zijn moge, kan overtreeden, zonder zig zelven ſchade en oneere aan te doen; maar het is daarenboven van een allerbyzonderst gewigt voor de innerlijke ruste, voor de algemeene vergenoeging, en gevolgelijk ook voor de veiligheid der gantſche Republyk. En eischt die veiligheid niet, dat men

ten allerſtrengſten acht ſla, (iets het geen ik vreeze dat tot nog toe niet naar behooren geſchied is,) op de verſchillende manieren en wijzen van verſtandhouding met *Groot-Britannien*, die 'er onder ons plaats hebben, en dat 'er meer nadrukkelijke maatregelen genoomen worden om te beletten, dat 'er, onder beſchutting van Vreedens-Vlaggen, geene verraderlijke informatien of Perſoonen gezonden worden naar hen, die ons den Oorlog met zo veel list als wreedheid aandoen, en om alle gemeenſchap af te ſnijden tusſchen onze geheime Vijanden van binnen, en onze openbaare Vijanden van buiten, gelijk ook om aan de Krijgsgevangenen niet meer verlof te gunnen, om in volle vrijheid onder ons te leeven, dan met alle mogelijke voorzorgen en omzigtigheid; inzonderheid in onze Zee-Havenen. In alle deeze gevallen zal uwe ſchrandere opmerkzaamheid moeten uitdenken, en uwe getrouwe waakzaamheid uitvoeren, al wat eenigzins noodzaakelijk is, om goede en behoorlijke wagt te houden voor de bewaaring en handhaaving der publieke veiligheid."

„ De tegenwoordige toeſtand van het *Oostelijk* gedeelte van deezen Staat, en de beſcherming van onze Zee-Kusten, van onze Navigatie, en van onze Commercie, alle voorwerpen, waarbij niet alleen deeze Staat, maar de *Vereenigde Staaten* in het algemeen, een allerwee-

weezenlijkst belang hebben, zijn punten van het hoogſte gewigt, en die eene bijzondere oplettendheid vereiſchen. Indien wij het oog naar het *Westen* wenden, zien wij 'er nog verſche kentekenen van invallen en verwoeſtingen des Vijands; zo dat wij van alle kanten geroepen worden, om de prompſte en edelmoedigſte pogingen aan te wenden, ten einde vaste Fondſen op te rigten, waartoe men altoos een zeekere toevlugt kan neemen, en eene Armée op den been te houden, die, onder den zegen des Hemels, in ſtaat zij, om de volkoomene verloſſing van ons Vaderland uit te werken. Deszelfs vermogens, indien men ze ſlegts met beleid en kloekmoedigheid in 't werk ſtelt, zijn daartoe over-genoegzaam. En ik kan niet nalaaten hier eene aanmerking bij te voegen, dat wij ons, in ons tegenwoordige omſtandigheeden, onmiddelijk en met minder onkosten en meer voordeelen, dan immer in het vervolg, met deeze gewigtige zaake kunnen beezig houden."

„ Gy zyt ten vollen overtuigd, MIJNE HEEREN! dat de ſcheiding, welke de *Conſtitutie* tuſſchen de *Wetgeevende* en *Judicieele* Magt gemaakt, en die juiſte graad van onafhankelijkheid, welke zij aan de laatstgemelde gegeeven heeft, eene der zeekerſte waarborgen is voor de Perſoonen, Goederen, en Vrijheeden der Onderdaanen van deeze Republijk; en gevolgelijk

gelijk twijfel ik niet in het minſte, of gij zijt van heeler harten bereid, om die onafhankelijkheid, zo wel als de eer en het vermogen van het Opperſte Judicieele Departement, in alle haare Conſtitutioneele uitgeſtrektheid, te handhaaven."

„ Gevoelig overreed van het groote gewigt der Christelijke Godsvrugt en der Deugd, voor de goede orde en het welzijn van eenen Staat, kan ik Ulieden niet te ernſtig aanbeveelen alles, wat eenigzins ſtrekken kan, om die beiden aan te kweeken en aan te moedigen; mits dat zulks geſchiede zonder eenigen inbreuk te doen op die *Vrijheid van Conſcientie*, die ik mij verheuge, dat door de *Conſtitutie* op eenen zo ruimen voet is vastgeſteld. En zo 'er nog iets verders, in gevolge die zelfde grondbeginſelen, gedaan kan worden, ter onderſteuning der openbaare Predikers van Godsdienst en goede zeeden, (een orde van menſchen, die van het allerhoogſte nut is voor het Vaderland, en die, in de verdeediging onzer rechten, wel inzonderheid bij de Prijsdaaling van ons Papieren-Geld, geleeden heeft,) zo 'er ook nog iets gedaan kan worden ter onderſteuning van Weduwen en Weezen, waarvan 'er veelen door de onvermijdelijke gevolgen des Oorlogs in de diepſte elende gedompeld zijn, en die de Hemel op eene bijzondere wijze der beſcherming van den Staat ſchijnt aan te beveelen, zal ik

met

met al mijn hart en zonder uitſtel medewerken, ter bereiking van zulk een allezins voortreffelijk doelwit."

„ Het behoorlijk Vieren van den *Dag des Heeren* is niet alleen van veel gewigt voor den innerlijken Godsdienst des Harten; maar brengt ook zeer veel toe ter bevordering der goede orde en voordeelen in de Burgerlijke Samenleeving. Die plegtigheid ſpreekt, als ik het dus eens noemen mag, onmiddelijk tot het hart van het menschdom; en, door middel der algemeene en plegtige ophouding van alle gewoone beezigheeden des leevens, herinnert zij 's menſchen geest het denkbeeld der Godheid; zij herlevendigt zijne overtuiging, dat hij van alle zijne bedrijven aan den Opperſten Beſtuurder van het Heeläl verantwoordelijk is. Alles wat noodzaakelijk zijn kan ter handhaaving eener diergelijke inſtelling, zonder eene redelijke perſoneele vrijheid te korte te doen, verdient de oplettendheid van iedere Burgerlijke Regeering. De *Zeeden*, die niet alleen invloed hebben op de *Vrijheid*, maar ook in een hoogen graad op *het aanweezen zelve der Gemeenebesten*, hangen veel af van de *openbaare onderwijzingen in den Godsdienst*, en van *de goede Opvoeding der Jeugd*. Ten opzigte van het eene en andere hebben onze Voorvaderen zeer verſtandige grondſlagen gelegd, waar voor hunne Nakoomelingſchap reden heeft hunne nagedag-

te-

tenisse in zeegening te houden. De openbaare Schoolen, en onze Universiteit te *Cambridge*, die zij reeds zeer vroegtijdig gestigt hebben, zijn geen kleine onderstand geweest voor de zaak der Vrijheid, en hebben ons Vaderland een aanzien bijgezet, dat haar niet weinig ter eere strekt. De voordeelen, die zij nog verder aan de tegenwoordige en toekoomende geslagten kunnen verschaffen, zijn boven alle uitdrukking. Ik kan derhalven niet nalaaten, dezelve met eene byzondere hartelijkheid aan uwe zorgen en aan uwe bescherming aan te beveelen."

„ Het is noodzaakelijk, dat wij tegenwoordig de Wetten naauwkeuriglijk overzien; inzonderheid die, welken betrekking hebben tot de Land-Militie, als waarop de veiligheid eener Republyk natuurlijk moet rusten. Gij zult derhalven niet verzuimen, om die overziening bij der hand te neemen, zo dra de omstandigheeden zulks eenigzins zullen toelaaten; waar door gij in de geleegenheid zult zijn, om de Wetten, op de volmaaktst mogelijke wijze, in te rigten niet alleen ter verdeediging van den Staat, maar ook ter uitroeijing van leedigheid, verkwisting, ongereegeldheeden, en alle andere ondeugden, die wel byzonderlijk de vijanden zijn van eene vrije Republijk; en dezelven integendeel te doen strekken ter aanmoediging van alle die tegenovergestelde deugden, welken wel by-

byzonderlijk het welzijn van zulk eene Regeerings-vorm helpen uitmaaken."

„ In die maatregelen, welken reeds door mij zijn aangehaald, gelijk in alle anderen, die kunnen ſtrekken ter bevordering van den algemeenen welvaart, kunt gij altoos op mijne volyverige medewerking ſtaat maaken, ten einde wij in alles gemeenzaamerhand mogen te werk gaan, en alzo, zo veel in ons vermogen is, de publyke zaaken met den vereischten ſpoed behandelen. En ik zal van tijd tot tijd, bij gepaste geleegenheeden, zodanige informatien en propoſitien, daartoe betrekkelijk, mededeelen, als eenigzins van nut kunnen zijn, om voor Ulieden gebragt te worden."

„ Mogt dit nieuw Gouvernement een nieuw leeven door het geheele Staatkundig Lichaam verſpreiden! Het Volk belooft 'er zig veel van; en in ſommige opzigten misſchien meer dan de omſtandigheeden zullen gehengen. — Maar ons verlaatende, gelijk wij doen, op hunne goede wille en geneegenheid, en van onzen kant de uiterſte pogingen aanwendende, om volgens onzen pligt hunne belangen te behartigen, zullen zij ten minſten bevinden, dat wij gelukkig genoeg geweest zijn, van iets daartoe te hebben toegebragt. Mogt 's Hemels zeegen ons bijſtaan, in het gelukkig aanvangen onzer wederzijdſche gewigtige bedieningen! Mogt deszelfs dierbaare gunst leeven en

lui-

luister bijzetten aan deeze eerste beginselen onzer *Constitutie*, om dezelve in het vervolg nog meer dan nu, door de heuchelijke ondervinding van de wijsheid, onpartijdigheid, kragt en heilzaamheid van haar bestuur, een voorwerp van liefde en verwondering voor alle de Ingezeetenen deezer Republijk, en van goedkeuring en navolging voor het ganſche Waereld-rond te maaken!"

LEERREDE

VAN

S. COOPER.

EXTRACT uit de Landsdags Recesſen des Quartiers van *Zutphen*, den 25 Oct.

Geene inſchikkelykheid, geene laffe toegevendheid voor Engeland kan ons thans weerhouden om de ONAFHANGELYKHEID niet te erkennen van een GEMEENEBEST, dat zig, naar ons roemrugtig voorbeeld, vrijgevogten heeft, en nog ſteeds bezig is, om zich der dwingelandij van onzer beider vijand manmoedig te onttrekken. Wat weerhoud ons dan, om ons met dit deugdzaam en magtig VOLK, dat ONS gewis boven anderen eerbiedigt, en blijken van toegenegenheid geeft, op 't naeuſte te verbinden?

Propoſitie van Jr. R. J. VAN DER CAPELLEN, tot de Marsch, ter Staatsvergadering gedaan, op den ord. Landdag, te *Arnhem*, 20 Oct. 1780.

EEN

LEERREDE

GEHOUDEN VOOR ZIJN

EXCELLENTIE

JOHN HANCOCK,

SCHILDKNAAP

GOUVERNEUR,

DEN EERWAARDIGEN RAAD EN DE KAMER DER GEMEENTEN

VAN HET

GEMEENEBEST

VAN

MASSACHUSETTS.

Oct. 26. 1780.

Zijnde de eerſte dag van 't begin der Conſtitutie *en inwijing van 't* Nieuw Staatsbeſtuur.

DOOR

SAMUEL COOPER,

Doctor in de Godgeleerdheid.

In de Kamer der Gemeenten, Jun. 24. 1780.

VASTGESTELD, dat Colonel *Dawes* en Major *Osgood* met anderen, door den Achtbaaren Raad te benoemen, gelast zullen worden, om den Eerwaardigen Dr. COOPER te berichten, „ dat de keuze der beide Kamers „ op Hem is gevallen, om den laatſten woensdag van „ October eerſtkomende, zijnde den eerſten dag der „ algemeene Verkiezing onder deze nieuwe Staatsge„ ſteldheid, eene Leerrede te houden."

Gezonden aan den Raad om deszelfs toeſtemming,
JOHN HANCOCK, *Spreeker.*

In den Raad, Jun. 4. 1780.

Gelezen en toegeſtemd, en is *Thomas Cushing*, Schildknaap, bij de bovengenoemde Leden gevoegd.

JOHN AVERY, *Subſtitut-Secretaris.*

Goedgekeurd door de meerderheid des Raads.

Een echte Copie.

Getuige JOHN AVERY, *Subſtitut-Secretaris.*

Het Gemeenebest van MASSACHUSETTS, in de Kamer der Gemeenten, Oct. 26. 1780.

VASTGESTELD, „ dat de Heer LOWELL en Col. „ DAWES zullen gelast worden, met dezulken, als de „ Achtbaare Raad zal goedvinden 'er bij te voegen, om „ hunne opwagtinge bij den Eerw. Dr. COOPER te „ maken, en Hem de dankbewijgingen der beide Ka„ mers tedoen voor zijn Leerrede, eergisteren voor „ de algemeene Vergadering gehouden: " en Hem een „ Affchrift te verzoeken, om ze te doen drukken.

Gezonden aan den Raad om deszelfs toeſtemming
CALEB DAVIS, *Spreeker.*

In den Raad, Oct. 30. 1780.

Gelezen en toegeſtemd; en is *Abraham Fuller* by de bovengenoemde Leden gevoegd.

THOMAS CUSHING, *Spreeker.*

Een echte Copie.

Getuige JOHN AVERY, *Secretaris.*

EEN LEERREDE.

Jer. XXX. 20, 21.

Hunne gemeente zal voor mijn aangezichte bevestigd worden; hunne aanzienelijken zullen uit hun zelve wezen, en hunne Beſtuurder zal uit 't midden van hun voortkomen.

NIETS is eigenaartiger op de plegtigheid, welke wij heden vieren, toepaſſelijk, dan de voorgelezene woorden der Gewijde Schriften. Deze voorzegging beſchrijft die gewigtige, uitgebreide, wezenlijke Burgerlijke zegening, welke den luiſter van dezen dag opheldert, en de blijdſchap algemeen maakt, zo naaukeurig, dat zij voor ons ſchijnt vervaardigd te wezen. Deze trouwens is niet de eenige plaatſe des Bijbels, welke ons eene treffende overeenkomst voor ogen ſtelt tuſſchen onze omſtandigheden en die der oude Iſraëliten; een volk door God uitgekozen, om eenige der meest verbazende ſchikkingen zijner voorzienigheid kenbaar te maaken. Gelijk dat Volk zijn wij opgeſtaan van onder de onderdrukking, en zijn voortgeko-

men uit *het Huis der Dienstbaarheid:* Gelijk dat volk zijn wij geleid in eene wildernisse, als een schuilplaats tegen de dwingelandij en eene voorbereiding voor de genieting onzer Burgerlijke en Godsdienstige rechten: Gelijk dat volk zijn wij geleid door de zee, met eene gewapende magt vervolgd, welke, zonder des Hemels zichtbaare tusschenkomst, 't edel doel onzer vreemdelingschap reeds lang zoude hebben verijdeld: En gelijk dat volk, om meer andere gelijke punten thans niet aantewijzen, hebben wij ons tegens den Oppersten Bestuurer der waereld ondankbaar gedragen, en *den Rotsteen onzes heils versmaad:* Door zijne rechtvaardigheid zijn wij vervolgens getuchtigd, maar ook terzelver tijd door zijne goedertierenheid wonderdaadig ondersteund en beschermd geworden; zo dat wij onze beeldenis in de tekening der oude Kerk, aan Mozes in een Goddelijk gezicht vertoond, *van een brandende braambosch, die niet verteerd werdt*, kunnen vinden.

Deze dag, deze gedenkwaardige dag, is een getuige, dat de Heere, *wiens hand groot maakt en alleen sterkte geeft, ons niet verlaten, dat onze God ons niet vergeten heeft.* Deze dag, met welken een nieuw tijdperk zijn aanvang neemt in onze Jaarboeken, levert der geheele waereld een onbetwistbaar bewijs op, dat de zegeningen in onze textwoorden aan Abrahams verdrukt zaad beloofd, ons in weerwil onzer verdiensten, en

in

in 't midden van alle onze beroerten, zijn te beurt gevallen. „ Hunne aanzienelijken zullen „ uit hun zelven wezen, en hun Beſtuurder zal „ uit 't midden van hun voortkomen."

Deze voorzegging heeft eene onmiddelijke betrekking op der Joden verlosſing uit de wreede verdrukkingen des Konings van Babel. 't Lijden, met 't welk hun die trotſche dwingeland drukte, moet, in diervoegen als 't ons in de gewijde Geſchiedenisſen wordt geſchilderd, elken boezem, door 't geringst gevoel der menſchelijkheid vertederd, met weedom vervullen: Zij maalen met ſchrikwekkende trekken de uitwerkzelen van 't willekeurig gezag, door die lusten van 's menſchen harte geleid en aangemoedigd, welke 't zelve meest al vergezellen. Kunnen wij wel ons onthouden met heete traanen de menſchelijke natuure te beweenen? Kunnen wij wel ophouden over deszelfs verbastering te bloozen, wanneer wij onze ogen op den Lijder of den Bedrijver in zulk een ſchouwtoneel vestigen, op den meêdogenloozen onderdrukker, *op hen die verbrijzeld worden* in de plaatſe der Draaken? Is niet allertreffendst de beſchrijving des Propheets, uit welken wij de troostreden onzes Texts hebben voorgelezen? „ Hoe zit die Stad zo eenzaam, die vol „ volks was? Zij is als eene weduwe geworden: Zij, die groot was onder de Heide„ nen, eene Vorſtinne onder de Landſchappen,

„ is cijnsbaar geworden: Zij weent ſteeds des
„ nachts en haare traanen loopen over haare kin-
„ nebakken: Zij heeft geenen trooster onder alle
„ haare liefhebbers; alle haare vrienden hebben
„ trouwlooslijk met haar gehandeld; zij zijn haar
„ tot vijanden geworden. Juda is in de gevange-
„ nisſe gegaan van wegens de elende, en van
„ van wegen de veelheid der dienſtbaarheid:
„ zij woont onder de heidenen; zij vint gee-
„ ne ruste: Alle haare vervolgers achterhalen
„ ze tusſchen de enghten: Haare magtigen
„ worden door de voeten vertrapt; de jonge-
„ lingen liggen in 't ſtof verpletterd; — ouden en
„ jongen zijn op de ſtraaten onder een ge-
„ mengd. Mijne oogen zijn verteerd door traa-
„ nen, mijn ingewand wordt beroerd, mijn
„ lever is ter aarde uitgeſchud, van wegens de
„ breuke der dogter mijns volks."

Deze zijn de wrange vruchten van een wetteloos en willekeurig gezag in de hand eens ſterveling, door zijne magt zelve dronken: Zulke verwoeſtingen brengt 't op den aardbol te wege; zulk eene verdelging onder de huisgenooten Gods, alleen, om zijne landpaalen wat verder uittebreiden, en der menſchen harten met ſchrik te vervullen. Zomwijlen durft 't op eenen Goddelijken oorſprong boogen, en beroept zich onbeſchaamdelijk niet alleen op de vergunning maar zelfs op de uitdrukkelijke verklaaring van Hem, *wiens barm-*

har-

hartigheden zijn over alle zijne werken; schoon 't de volmaakte gelijkenis draagt van dien grooten vijand van God en menschen, en in de daad *een brullende Leeuw is, zoekende, wien hij zoude mogen verslinden.* Een Goddelijk recht, ter staeving van zulk een magt te beweeren, is de leere des Duivels te verkondigen. Het reikhalst na de bezitting van alles; het tracht alles meêdogenloos te omvatten; het verkwist den roof der onschuld en des vlijts in brooddronkenheid: Het verhoovaardigt zig op de vernietiging der rechten van 't menschdom, op de vernieling der schoonste instellingen van wijsheid, staatkunde, en gerechtigheid, de rijkste bron-aders van 't menschelijk geluk: Het doet 's menschen ziele haaren goddelijken oorsprong vergeten, terwijl 't ligchaam in slaafsche ketenen wordt geklonken: Het verandert, al voortgaande, de gedaante der geheele natuure; het doet zelfs de vruchten der aarde verwelken, en veriedelt de goedertierne oogmerken van onzen algemeenen Vader; *Een hemelsche Lusthof wordt*, zo dra hij door den besmettelijken voet der dwingelandije is aangeroerd en vergiftigd, *in eene woeste wilderntis veranderd.*

Wie, die de Joden onder zulk eene Magt zugtende, hunne legers verwonnen, den bloem des volks door 't zwaard afgesneden, de sterkten ingenomen, de steden in asschе gelegd, het land verwoest, hun tempel en eerdienst vernie-

tigd, en 't overblijfzel der Inwooners na vreemde Gewesten in gevangenisse ziet weggevoerd, wie zoude zich hebben kunnen verbeelden, dat deze steden en tempels binnen weinige jaaren uit haare puinhoopen zouden verrijzen; dat een Volk, zo geheel in slavernij gebragt en wijd en zijd verspreid, in zijne rechten en bezittingen, in zijne wetten en instellingen hersteld worden, dat de vreede, vrijheid en overvloed hun getal dagelijks zouden doen toenemen, en het geheele land met vrolijkheid vervullen, terwijl het trotse Rijk van Babel, van 't welk zij zo veel hadden geleden, tot 't niet zoude wederkeeren! Deeze echter waren de besluiten des Hemels; deze der Propheten voorzeggingen; en deze de uitkomst.

„ Want 't zal ten dien dage geschieden
„ spreekt de Heer der Heirschaaren, dat ik zijn
„ jok van uwen hals verbreken, en uwe ban-
„ den verscheuren zal, en vreemden zullen
„ zich niet meer van hen doen dienen: Maar
„ zij zullen dienen den Heere hunnen God,
„ en de Stad zal herbouwd worden op haaren
„ hoop, en zij zullen komen en zingen op de
„ hoogte Zions, en de Landerijen zullen in dat
„ Land verkogt worden, van 't welk gij be-
„ weerde, dat 't woest, en in de hand der
„ Chaldæen was gevallen; men zal Landerijen
„ voor zilver koopen; en zij, die u opeten,
„ zullen opgegeten worden, en zij, die u

„ plun-

„ plunderen, zal ik ter plundering over ge-
„ ven; van Juda zal dankzegginge uitgaan,
„ en eene ſtemme der ſpeelenden — ik zal ze
„ vermeerderen, en zij zullen niet vermin-
„ derd worden; ik zal ze verheerlijken, en zij
„ zullen niet geringe worden. Hunne zoonen
„ zullen zijn als eertijds; en hunne gemeente;
„ hunne burgerlijke en godsdienſtige vergade-
„ ringen zullen voor mijn aangezicht bevestigd
„ worden; en ik zal bezoekinge doen over alle
„ hunne onderdrukkers. Hunne aanzienelijken
„ zullen uit hun zelven wezen, en hun be-
„ ſtuurder zal uit 't midden van hun voortko-
„ men, en ik zal hem doen naderen en hij zal
„ mij genaaken."

Toen Nebukadnezar in 't Joodſche Land viel, en de verwoeſting en elende wijd en zijd verſpreide, werdt 't door eenen Koning geregeerd, die in de gevangenis zijner onderdaanen deelde, en met ketenen beladen door den verwinnaar naar Babel gevoerd werdt. Aanmerkelijk is 't, dat in de belofte eener gelukkige herſtelling niet gewaagd wordt, dat het Koninglijk deel van hun Staatsbeſtuur vernieuwd zoude worden. In deeze voorzegging geſchied geene melding van een Koning, maar wel van aanzienelijken, menſchen van een uitmuntenden invloed en rang, welke *uit 't midden van hun zouden wezen*, en zulken als zij zelve zouden willen kiezen, om 't beleid hunner zaaken

op zich te nemen; en een Beſtuurder, welke *uit't midden van hun zoude voortkomen*, de voorrang van anderen hebben; met een bepaald gezag en waardigheid bekleed; van eene willekeurige magt, van de middelen om eene onverzadelijke gierigheid en heerschzucht te voldoen, verſtoken.

De Regeeringsvorm, bij 't Hebreeuwſche Volk oorſprongelijk als bij een hemelsch handvest vastgeſteld, was dat van een vrij Gemeenebest, aan welks hoofd 't God, uit bizondere gunſte jegens dat Volk, behaagde zich te plaatſen. Het beſtond uit drie deelen; een voornaam Overheidsperſoon, die Rechter of Leider genoemd werdt, als Joſua en anderen; een Raed van zeventig uitgelezen Mannen; en de algemeene Vergaderingen des volks. De laatſten dezer waren alleen wezenlijk en beſtendig; de eerſte toevallig, wanneer de bizondere omſtandigheden des volks deszelfs aanſtelling vorderden. De Raad of Sanhedrim is, weinige opſchortingen uitgezonderd, in weerwil der wisſelvalligheden, welke hem troffen tot op de Christenjaarrekening in wezen gebleven. 't Is uit de Gewijde Geſchiedenisſe boven allen tegenſpraak geſteld, dat des volk Vergaderingen, dikwerf op Goddelijken last gehouden, en als de bron van alle Burgerlijke magt, welke zij door hunne eigene beſluiten ten uitvoer bragten of op verſchillende wijze,

over-

overeenkomſtig met de gemeene veiligheid, orde en geluk, verdeelden, beſchouwd werden.

De wet van Mozes zelfs, ſchoon door de Goddelijke hand vervaardigd, werdt 't volk niet tegens wil en dank opgedrongen: Zij werd aan de gantſche Vergadering van Iſraëls volk voorgeſteld; zij namen dezelve vrijwillig aan, en in dier voegen werdt ze bij hun niet alleen door 't Goddelijk beſluit, maar door hunnen eigen wil en uitdrukkelijke verklaaring, bekrachtigd. Om deze reden komt deze wet van Mozes in de Goddelijke Bladen voor onder de benaaming van een *Verbond*, *Verdrag*, een onderling verdrag.

Eene vernieuwing van deze verbintenis was het laatſte openbaar bedrijf van hunnen vermaarden Rechter Joſua: *Hij vergaderde alle de Stammen van Iſraël te Sichem, en riep de oudſten Iſraëls en deszelfs hoofden, en deszelfs Rechters, en deszelfs ambtlieden te zamen, en zij ſtelden zich voor 't aangezichte Gods.* Groot en gewigtig was de gelegenheid, niet minder, dan om de aanneeming der Staatsgeſteldheid, welke zij van den Hemel ontvangen hadden, te vernieuwen, en dit Volksverdrag plechtig te bekragtigen. Hoe grootsch was die Vergadering van een groot volk, deszelfs Afgezonderden en Overheidsperſoonen van verſchillenden rang, met eenen dapperen en getrouwen Rechter aan 't Hoofd! Hij, die aan hun ſpits de ge-

vat en, waar aan hunne zaak was bloot gesteld hadt durven tarten; die zo veele veldslagen, ter vaststelling hunner Staatsgesteldheid, geleeverd, en zulke verschillende en gewigtige dienſten zijnen Landgenooten hadt bewezen; hij erinnerde de Vergadering, in een korte maar bondige en treffende aanspraak, de geringheid van heuren oorsprong, en des Hemels byzondere gunſten hunne Voorvaders bewezen, de wonderbaare verlosſing uit de Egyptische slavernij, de door Gods hand gewrochte wonderen in hun omzwerven in de wildernis, in hunne veroveringen op de grenzen van Canaan, en hunne bevestiging in de geruste bezitting van het beloofde Land.

Met deze belangrijke errinnering geheel en al doordrongen, verklaarde hij zijn edelaartig besluit van die edele zaake te zullen blijven verdedigen, ter welker bevordering zij door den God des Hemels van eene verachtelijke en slaafsche afhangelijkheid beveiligd, en tot een onderscheiden achtingswaardig volk gevormd waren. Daar echter de merkwaardige plechtigheid van dien dag geheel van des volks toestemming afhing, stelde hij vervolgens de zaake voor aan derzelve vrije bepaaling, *kiest u heden, wien gij dienen zult.* 't Was onmogelijk dat 't volk door zulk een aanspraak niet zoude zijn bewogen geworden, en de voortreffelijkheid der Mosaïsche inzettingen niet zou-

de

de hebben onderscheiden, hoe eigenaartig dezelve geschikt waren naar de bijzondere omstandigheden des volks, en de edele oogmerken, ter welker bevordering zij moesten dienen. Het volk antwoorde: *Den Heeren onzen God, willen wij dienen:* wij geven onze toestemming en hebben besloten, om volgens die wetten en instellingen bestuurd te worden, welke 't Hem zo goedgunstig behaagd heeft, aan ons te geven. *Toen zeide Josua tot den volke, gij zijt getuigen tegen u zelven, dat gij u den Heere verkoren hebt om hem te dienen, en zij zeiden, wij zijn getuigen:* Indien wij immer onze Staatsgesteldheid, en de gelukkige Regeeringsvorm, ons door den Hemel geschonken, verzaaken; indien wij immer dit heilig verbond verbreeken, dan moet deze dag en alle deze openbaare en vrijwillige plechtige verrichtingen tegen ons getuigen. *Dus maakte Josua op dien zelven dag een verbond met den Volke te Sichem,* 't welk hij, gelijk vervolgens vermeld wordt, in een boek schreef, gelijk hij ter zelfde tijd een groote gedenksteen, ter gedagtenis dezer heilige verdragen, en ten eeuwige getuigenis, dat de Albestuurder zelfs hun geene Staatsgesteldheid buiten hunne vrije toestemming hadt gegeven; dat 't Hebreeuwsch Volk, uit de dwingelandij verlost, nu een Burgerlijk en Godsdienstig bestuur hadt naar zijne eigene verkiezing, en geregeerd werdt door wetten, aan welke 't zij-

ne plechtige toeſtemming had gegeven, op die zelfde plaats liet oprichten.

Om alle de plaatſen te melden der Heilige Schrift, welke bewijzen, „ dat het Hebreeuwsch Staats-„ beſtuur, ſchoon eene Gods Regeering, naar „ deszelfs uitwendige vorm eene vrij Gemee-„ nebest was, en dat DE SOUVERAINITEIT „ BIJ 'T VOLK WAS," zoude ik een groot gedeelte van deszelfs geſchiedenisſen hier in moeten vlechten: Een enkel voorbeeld zal ik nog bijbrengen. Toen de Stammen van Ruben, Gad, en de halve Stam van Benjamin eenen byzonderen altaar hadden opgericht, ſchoon 't van agteren bleek, dat zulks met geene kwaade bedoelinge geſchied ware, werden de overige Stammen ten uiterſten bekommerd, en beſloten in eene algemeene Vergadering, om hunne beledigende broeders te beoorlogen. Zij kwamen achter, voor den aanvang der vijandelijkheden, overeen, om een Gezandſchap te zenden, ten einde naar de rede van deze handelwijze te onderzoeken. Phinehas en tien der aanzienelijkſte Mannen werden hier toe gekozen. Dit was eene daad van Souverainiteit, en eene daad van 't grootst gewigt voor 't geheele Volk, niets minder behelzende dan de magt tot 't maken van oorlog en vreede. Joſua had geen deel in dit bedrijf, ſchoon hij nog leefde; 't was een daad van de Vergadering van Iſraël: Het gezantſchap over dit allergewigtigst ſtuk

was

was door dezelve gekozen, aangeſteld en met Lastbrieven voorzien. *Gelijk 't Volkswijze was gezonden*, zegt een voortreffelijk Schrijver (*) die voor de zaak der Vrijheid bondig ſchreef, dapper ſtreed, en roemrugtig ſtierf, *werdt 't ook Volkswijze ontvangen; 't was niet tot dezen of geenen maar tot alle de kinderen van Ruben, Gad en Manaſſe afgevaardigd en uit hunner aller naam werdt 't antwoord gegeven. Van dit alles werdt aan de groote Vergadering verſlag gedaan, welke eindelijk de zaak in geſchil bepaalde en de vreede koos.*

Deze was de Burgerlijke Staatsgeſteldheid van 't Hebreeuwſche Volk, tot dat het eindelijk, der Hemelſche gifte moede, om eenen Koning durfde vraagen. Na lang vergeefs door den Propheet Samuel over de ondankbaarheid en dwaasheid van hun verzoek te zijn onderhouden, werden zij door deszelfs inwilliging geſtraft. Toen vervolgens de godloosheid, 't bederf, en allerlei losbandigheid in hunne harten diepe wortelen ſchooten, rijpten zij allengs voor de oordeelen des Hemels in de verwoeſting en gevangenis. Door deeze oordeelen der waardije van die zegeningen, welke zij te voren verſmaad hadden, kundig geworden, en onder de hand der dwingelandij, drukkender dan die des doods, zugtende, kregen zij een levendig denkbeeld

(*) Zie ALGERNON SIDNEY, *over 't Staatsbeſtuur.*

beeld van 't aanbelang hunner voorige Burgerlijke en Godsdienſtige voorrechten, en waren bereidvaardig, om met eene dankbaare vreugde de herſtelling, niet alleen in een land van melk en honing vloeijende, maar tevens van 't onwaardeerbaarſt voorrecht, 't welk zij in 't zelve hadden genoten, hunne *oorſprongelijke Staatsgeſteldheid*, te ontvangen: Zij waren bereidvaardig, om de herſtelling hunner Vergaderingen, van Aanzienelijken uit hun zelven gekozen, en eenen Beſtuurder uit het midden van hun voortgekomen, met gejuich en dankbetuigingen te verwelkomen.

Zulk eene Staatsgeſteldheid, tweemaal door God zelve voor dat Volk gevestigd, in zo verre 't in 't algemeen aankoomt op de Burgerlijke en Godsdienſtige vrijheid, moet als eene PLECHTIGE ERKENTENIS DES ALBESTUURDERS VAN DE RECHTEN DES MENSCHDOMS worden gehouden. Van die bijvoegſelen en plechtigheden, aan de Joden bizonder eigen, en ter bereiking van bizondere oogmerken der Goddelijke voorzienigheid geſchikt, afgeſcheiden, leert het ontwijffelbaar zeker, welk Staatsbeſtuur de oneindige goedheid en wijsheid voor 't menschdom 't geſchikſte keurde.

Wij behoeven trouwens geene hemelſche Openbaaring ter overtuiging, dat alle menſchen gelijk en vrij zijn geboren; dat niemand een natuur-

tuurlijk recht van eigendom heeft tegens zijnen naasten; nog eenig volk zulk een recht over 't ander; en dat, gelijk elk Staatsgestel is 't bestuur der verrichtingen van een zeker getal menschen, ten hunnen onderlingen nut en veiligheid vereenigd, zulk eene maatschappij een volkomen recht heeft om te bepaalen, door wien en op welke wijze haere zaeken bestuurd zullen worden. Deze zijn de voorschriften der reden en van 't gezond verstand, 't welk de algemeene Vader der menschen derzelver boezems heeft ingeplant.

Met een innig genoegen echter moeten wij die eeuwige grondregelen van billijkheid bevestigd, en door lessen, geboden, en voorbeelden in de Gewijde Bladen der menschen harten ingescherpt vinden; een treffend kenmerk voorzeker van derzelver Goddelijken oorsprong; een onbetwistbaar blijk, dat zij van Hem zijn voortgebragt, *welke uit eenen bloeden alle volken gemaakt heeft, om deeze aarde te bewoonen;* wiens gezag alleen zulk een Staatsbestuur bekrachtigde, 't welk, in plaats van een deel van zijn groot huisgezin te onderdrukken, de onderdrukten verdedigt, en den onderdrukker beteugelt en straft.

„ Ongelukkig Volk, 't welk van de zege-
„ ningen, in onzen text beloofd, is verstoken;
„ 't welk de magt, om zich zelve te bestuuren,
„ uit zijne handen heeft gegeven; 't welk af-

„ hangt van den wil van een ander Volk, in
„ 't welk zij echter niet als een levend deel
„ zijn ingelijfd, welks belangens in veele op-
„ zichten met 't hunne ſtrijden, en 't welk ter-
„ zelver tijd geen vastgeſteld, *Conſtitutioneel*,
„ dwangmiddel bezit, om de regeerende magt
„ in toom te houden: Geene laagheid of elen-
„ de is 'er uittedenken, tot welke zulk een
„ Volk niet gebragt kan worden: Geene enke-
„ le zegening, welke aan 't zelve, misſchien
„ voor korten tijd, te beurt valt, kan 't zijn
„ EIGEN noemen."

't Kan den elendigen afhangeling luttel baaten, of de beſtuurende Magt vrij of willekeurig zij. Volken, welken jaloers zijn omtrent hunne eigene vrijheid, drijven dikwerf met die van anderen den ſpot; ja, men heeft opgemerkt, dat de afhangelijke Wingewesten der vrije Staaten minder vrijdoms genoten, dan die, welke onder 't gebied ſtonden van willekeurige Magten. Deze was onze voorige droevige toeſtand, uit welken ons de Godheid verlost heeft door eene kennelijke en heerlijke omwenteling. Wij waanden in de daad een Handvest te hebben, om onze rechten te beveiligen; maar wij ondervonden, dat een geſchreven Handvest een zwakke borstweering tegens eene alles overweldigende magt is, 't welk 't zelve naar zijn welgevallen kan uitleggen, of met zijn zwaard aan ſtukken ſnijden, wen 't hem luste.

Wij

Wij kunnen in onze tegenswoordige ONAFHANGELIJKHEID, eene aangenaame en onſchatbaare zegen voorwaar! 't opſchrift ingegrift vinden, *Ik ben gevonden van die naar mij niet zogten.* 't Strekke ons dan ten prijze of blaame, wij moeten erkennen dat het ons gelukkig heeft gevonden, toen wij het niet zogten. 't Ware zeker niet alleen onſchuldig, maer loffelijk, maer mannelijk geweest, indien wij naar deszelfs bezitting gereikhalsd hadden, eer wij deszelfs vollſtrekte noodzaakelijkheid ontwaar werden. Het was ons aangebooren Recht; wij hadden 't zelve in de hoogſte waardij moeten houden, en nimmer een *pot met moes*, eene geringe kortſtondige onderſteuning, als eene geëvenredigde vergelding voor 't zelve, willen ontvangen. Om van die verſleetene figuurlijke ſpreekwijze van een *Moederland*, zo dikwijls laffelijk tegen ons gebeezigd, eens gebruik te maaken, wij waren, als een kind tot jaaren van onderſcheid gekomen, gerechtigd, om in eenen afzonderlijken ſtand in de waereld geſteld te worden, en de vruchten van onzen eigen arbeid te plukken. 't Zoude waarlijk geene groote edelmoedigheid, maar rechtvaardigheid in haar geweest zijn, welke zo lang op haare tedere moederliefde boogde, indien zij niet alleen ſpoedig bewilligd, maar zelfs onze pogingen, om ons neer te zetten, hadt begunſtigd.

't Is echter zeker, dat wij de Onafhangelijk-

heid niet zogten; en 't is niet min zeker, dat Britanje, schoon zij zulks door alle haare magt trachte te beletten, door eene onbezeefbaare blindheid die maatregelen gevolgd heeft, welke 't geschiktste waren, indien niet misschien de eenigen, om dezelve tot stand te brengen. Haare onderdrukkingen, haare telkens vernieuwde wreedheid heeft ons uit 't huisgezin gestoten, van 't welk wij een deel uitmaakten. Dit heeft onze oogen geopend, en den onwaardeerbaaren zegen van eene afzondering van haar leeren kennen, terwijl wij als onmenschelijk mishandelde en door hunne ouders uitgedrevene kinderen, welke ter zelver tijd reeds in staat zijn om voor zich zelven te zorgen, vriendschap en achting bij de waereld gevonden, en nieuwe voordeelige en roemwaardige verbintenissen aangegaan hebben.

De Onafhangelijkheid plaatst ons onder de Volken der aarde, zonder dat 'er één gebod uit den Godsdienst is te voorschijn te brengen, 't welk ons verbiedt de waarde van dit voorrecht te bezeffen, te gevoelen, en in deszelfs manmoedige handhaving onzen grootsten roem te stellen. De Onafhangelijkheid opent ons eene vrije gemeenschap met de geheele waereld, niet alleen met betrekking tot de verbetering des koophandels en den aanwas van ons vermogen, maar ook ter aankweking van alle nuttige wetenschappen. De Onafhangelijkheid slaakt natuurlijk

tuurlijk alle banden der menſchelijke ziele: Zij breidt haar uit in uitgeſtrektheid, en bereidt dezelve zo wel voor de indrukſelen der verhevenſte deugden, als voor de ontvangenis der gewigtigſte wetenſchap. Indien wij op de geſchiedenis en geaartheid der volken onze aandagt vestigen, zullen wij altijd ontwaar worden, dat zij, welken eene genoegzaemen tijd anderer gebied waren onderworpen, zeer bepaald, en bekrompen in hunne vorderingen, door 't Hof bedorven, met de gebreken hunner hoofden bezoedeld, en door een zweem van ſlaafsheid en vernedering, welke alle hunne voortbrengzels en manieren kenmerkte, verlaagd waren. De ſlavernij ſtrekt der menſchelijke natuure niet alleen tot ſchande, maar gaat gewoonlijk gepaard met de laagſte ondeugden, als vleijerij, verraad, wreedheid, met de verachtelijkſte middelen om ze te onderſchragen, en de gunst dier magt, van welk zij afhangelijk is, te verwerven.

De tijd noch de tegenwoordige omſtandigheden vergunnen mij noch vorderen, om alle de beginſelen en gronden, op welke onze tegenswoordige Staatsgeſteldheid is gevestigd, breedvoerig openteleggen. Zij zijn aan de geheele waereld bekend. Zij zijn te vinden in de onſtervelijke ſchriften van SIDNEY en LOCKE en andere roemrijke Verdedigers van de rechten der menſchelijke natuure: Zij zijn insge-

lijks onvervalscht te vinden in de Handelingen en uitgegeevene Schriften van AMERICA bij deze plechtige gelegenheid, welke de goedkeuring en toejuiching van 't wijst en onzijdigst deel des menschdoms, zelfs in Engeland, hebben weggedragen. 't Zijn trouwens diezelfde beginſelen, welke aan hunne eigene Staatsgeſteldheid en omwenteling onder Willem III. ten grondſlag ſtrekken; beginſelen! welke een beestachtig geweld kan trachten te onderdrukken, maar welke door de rede, zo wel als de Openbaaring, zullen geëerbiedigd worden. De Burgers van dezen Staat hadden verſtands genoeg, om derzelver volle kracht te gevoelen, zonder dat 't hun aan deugd mangelde, om, in weerwil der dringende gevaaren, onbezweken op dien rechvaardigen, breeden, en onwrikbaaren grondſlag te bouwen.

't Is een bekend gezegde, dat ELK VOLK VRIJ IS, 'T WELK HET VERDIENT TE WEZEN. Dit is misſchien niet altoos waar; maar, indien een volk, zo verlicht als de inwooners dezer Staaten, zo opgekweekt door hunne Voorouders in de liefde tot de vrijheid; een volk, aan 't welk 't der Goddelijke Voorzienigheid behaagde zulk eene ſchoone gelegenheid, om zich bij zijne aangebooren rechten als een onafhangelijk volk, te handhaven; 't welk zelfs door zijne vijanden met de wapenen gedwongen werdt, om in den tempel der vrijheid eene ſchuilplaats te zoeken;

in-

indien zulk een volk deze hemelſche roeping wederſtreefd had, en geweigerd om in te gaan, wie dan zoude hun recht hebben kunnen ſtaaven, om in die roemrijke overwinningen en bizondere zegeningen, welke buiten die heilige plaatſe niet gevonden worden, te deelen?

't Strekt der menſchelijke natuur tot ſchande, dat de Vrijheid, waar zij ook geplant is en gebloeit heeft, gewoonelijk met bloed beſproeid heeft moeten worden. Engeland heeft in zijn gedrag tegens deze Staaten eene nieuwe preuve voor de waarheid dezer aanmerkinge aan de hand gegeven. Zij heeft eene poging gedaan, om door haare wapenen, dat geene in AMERICA te verwoeſten 't geen zij voorgeeft door die zelfde wapenen op haaren eigen grond te willen verdedigen. Deze is de aart der menſchen, en 't uitwerkſel der magt zo wel in een volk als in een bizonder perſoon. Het doet onophoudelijke pogingen om zich uittebreiden, en dringt tegens de banden aan, welke het beſloten houden: Het verliest allengs alle denkbeelden van recht buiten 't zijne; om welke redenen dat volk in de daad ongelukkig moet wezen, 't welk buiten zijne nederige beden en verzoekſchriften, buiten de zwakke ſtem van een Handvest, niets heeft om tegens de wapenen van een ander volk te ſtellen, 't geen zich 't RECHT OM AAN 'T ZELVE IN ALLE GEVALLEN,

HOEGENAAMD, DE WET TE STELLEN, toeëigent.

Arm GENUA! zegt een Schrijver (*) die met veel geests en nadruks 't denkbeeld ontvouwt, om bij een Handvest van een Dwingeland, als een geſchenk, den aanſpraak te ontvangen op de rechten der menſchelijke natuur, voor welke alle menſchen zijn geboren: *Arm* GENUA! *waarom zoudt gij u verwaandelijk op 't vermogen verheffen, om een handvest van voorrechten, bij eenen* BERENGER *gegeven, te kunnenvertoonen! toegeſtaane voorrechten zijn ſlegts kenmerken der ſlavernij: Het waar Handvest der vrijheid is:* ONAFHANGELIJKHEID DOOR MAGT STAANDE GEHOUDEN. *De giftbrieven, met welke deze natuurlijke rechten bekrachtigd worden, moeten met 't punt des degens onderteekend wezen. Gelukkig Zwitzerland! aan welk Handvest waart gij uwe vrijheid verſchuldigd? aan uwen moed, aan uwe ſtandvastigheid, aan uwe bergen: Maar zagt.* — „ *Ik ben uw' Keizer*" „ *wij verkiezen niet, dat gij zulks langer zult wezen,*" „ *maar uwen Vaders waren mijns Vaders ſlaven?*" „ *om die zelfde redenen willen hunne kinderen de uwen niet blijvên,*" *maar ik hebbe een recht van mijne waardigheid*" „ *en wij hebben een recht van de natuure.*" *Wanneer zijn de zeven vereenigde Pro-*

vin-

(*) VOLTAIRE.

vincien in 't bezit van dit onbetwishaar recht gekomen? van 't ogenblik hunner vereeniging; en van dit ogenblik werdt Philip II. DE WEERSPANNELING.

Hemel en aarde kunnen getuigenis geven, dat deze Staeten onſchuldig zijn aan 't vergoten bloed, en de verſpreide elenden, door dit onrechtvaardig oorlog. Wij hebben de zijde der rechtvaardigheid, der eere en der vrijheid gehouden, en zijn alleen verdedigender wijze te werk gegaan. Niet onredelijk in onze eisſchen, niet geweldig in onze raadſlagen, niet voorbaarig in onze verrichtingen, is *onze beſcheidenheid allen menſchen bekend gevorden*, terwijl onze rechten bij elken ſtap, welke ons tot deze omwenteling leide, zijn verkracht, zonder dat wij éénen enkelen eisch, welke Britanje billijk op ons, op onze perſoonen, op onze eigendommen kan maaken, hebben geweigerd. Ik verlange in geenen deele, dat zulks op onze getuigenis alleen zal worden aangenomen. Wij hebben, zonder ons op vreemde volken, welker gedrag jegens ons ten bewijze ſtrekt hunner denkwijze over onze beginſelen en maatregelen, te beroepen, eene erkentenis der waarheid van deze betuiging, door Engeland zelve gegeven, door menſchen van beproefde eerlijkheid en oprechtheid, door ſommigen der voortreffelijkſte characters en voornaamſte cieraadien hunner eigene Regeering, door

door ontelbaare redevoeringen en plechtige aangetekende Protesten in beide de Huizen.

Vergun mij bij deze gelegenheid meldinge te maaken van de brieven van den Heer HARTLEY, een Lid van 't Engelsch huis der Gemeente voor Hull, aan zijne aanſtellers, in welke Hij de maatregelen van dit Staatsbeſtuur tegens America ſchetst, en zegt: Den„ kende, gelijk ik altijd gedagt hebbe, dat „ 't AANVANGEN en voortzetten van het „ oorlog tegens AMERICA onrechtvaardig ge„ weest is, hebbe ik eenige moeite genomen, „ om de verraaderlijke kunsttreken, door de „ Staatsdienaaren te werk geſteld, open te leg„ gen, ten einde mijne zwakke pogingen toe „ te brengen, om mijn Vaderland van dien „ ſchandelijken blaam, als die der verdediging „ eener onrechtvaardige zaak, welke men voor„ af weet onrechtvaardig te zijn, te ontheffen."

Op eene andere plaatſe zegt Hij, „ wanneer „ alle die verrichtingen naderhand in een meer „ bedaard ogenblik zullen overwogen worden, „ vertrouwe ik, dat niemand met een Britsch „ hart zal ſchroomen te zeggen, dat wij in de „ zelfde omſtandigheden, even gelijk als de AME„ RIKAANEN, zouden gehandeld hebben." — Hij gaat voort, — „ wat bleef 'er voor de AME„ RIKAANEN, na 't verwerpen hunner laatſte „ ſmeekſchriften, anders over, dan in hunne ei-

„ gene

„ gene ſterkte en Onafhangelijkheid heul te zoe-
„ ken. Alle mogelijke gemeenſchap was hun
„ met hun Vorst en Moederland afgeſneden,
„ en de eerſte handeling der tweede zitting
„ van 't Parlement ſtrekte om hun van de be-
„ ſcherming des Volks zo wel als van 't Parle-
„ ment te beroven, 20000 Duitſche huurlingen
„ tegens hun te zenden, de Negers tegens hun-
„ ne Meeſters opteruijen, en de woeſte India-
„ nen op hunne onſchuldige en ontwapende ge-
„ buuren, op weerlooze vrouwen en kinderen,
„ aantehitzen. Zij hebben ſmeekſchriften en
„ vertoogen ingeleverd; zij verbanden 't denk-
„ beeld der Onafhangelijkheid uit hunne gedag-
„ ten; en dit alles werdt van 't Miniſterij beant-
„ woord met een leger van 50000 man. Laat
„ nu die Staatsdienaaren voor God en hun Va-
„ derland 't bloed verantwoorden, 't welk zij
„ hebben doen ſtroomen. Het bloed van dui-
„ zenden hunner medeſchepſelen moedwillig,
„ voorbedagtelijk voor eene onrechtvaardige
„ zaake vergoten, zal van hunne handen te-
„ rug geëischt worden, welken hunne wraak-
„ zugt den vollen teugel gevierd hebben in
„ hunne pogingen, om, zo ver hunne kwaad-
„ aartige magt het hen toeliet, het leeven, de
„ vrijheid, den eigendom, en alle de rechten
„ der menſchelijkheid te verwoeſten, 't onderſte
„ boven te keeren."

Niets kan meer ter zaeke dienende bijgebragt

wor-

worden, dan dit getuigenis van een aanzienelijk man van zulk een voortreffelijk character. 't Is waar; Hij geeft de schuld alleen aan de Staatsdienaaren; maar 't moet voor een daad van 't gantsche Volk worden gehouden, zo dra 't door de Britsche Regeering werdt aangenomen en bekrachtigd; schoon ook sommige waardige bizondere persoonen voor zich zelven die onrechtvaardigheid en wreedheid verfoeiden.

In 't *Protest* der Lords tegens de Verbod-bil, zeggen de *Protesteerende Pairs*; „wij bereiden de gemoederen der AMERICAANEN voor „die Onafhangelijkheid, naar welke wij hun „ten laste leggen dat zij haaken, met hun door „herhaalde beledigingen tot de noodzaakelijkheid daar van te brengen." *Ik verblijde mij*, zeide Lord CHATHAM in 't Parlement, *dat de* AMERIKAANEN *weerstand hebben geboden*; een kort maar krachtig getuigenis van dien grooten man, voor de rechtvaardigheid onzer zaake.

Dus zijn wij van de schuld van al dat bloed, 't welk tot den hemel schreeuwt, door de openlijke betuigingen van de vrijste en beste lieden in Engeland vrijgesproken; menschen, welken, als Leden der Regeering, alle derzelve maatregelen volkomen kenden, en alles wisten, wat ter rechtvaardiging derzelver konde bijgebragt worden; menschen in de Natuur- en Burgerwetten grondig ervaren, en bekwaam om over zulk een allergewigtigst stuk een juist oordeel te vellen;

len, zonder dat zij van partijdigheid voor ons kunnen verdagt worden gehouden. Met alle deze rechtvaardigheid op onze zijde, ſtelden wij onze zaake aan geen gering gevaar bloot, in 't uitſtellen om ons een afgezonderd volk te verklaaren, zelfs na dat Engeland den band der vereeniging geweldig hadt verbroken.

Door dit gedrag onzer vijanden heeft ons de Algoedheid eene onwaardeerbaare gelegenheid aangeboden; eene gelegenheid, zodanig als zeer zeldzaam, indien ooit, aan zulk een groot volk is te beurt gevallen; eene gelegenheid, om ons voordeel te doen met de wijsheid en ervarenis van alle de voorledene gepaard met de tegenwoordige eeuwen, om 't geen wij zelfs gezien en gehoord hebben, met 't geen wij van anderen gelezen of geleerd hebben, te kunnen vergelijken, en voor ons zelven, door geene eiſchen van Koninglijke erfgenaamen, of magtige Rijks-grooten, of leenroerige rechten, of kerkelijke magt belemmerd, dien vorm van 't Burger-beſtuur te kiezen, welke ons toeſcheen voor onze veiligheid en orde, voor onze vrijheid en gelukzaligheid 't geſchiktſte te wezen: eene gelegenheid, om, ſchoon door 't oorlogsvuur omringd, over de gewigtigſte van alle menſchelijke bedrijven, met bedaardheid en vrijheid te raadplegen.

Dit is eene bizondere gebeurtenis in alle haare omſtandigheden; en 't zoude moeilijk te zeggen

gen vallen, of zulk een toneel wel immermeer aanſchouwd is. De oorſprong der meeſte volken is in de duiſternis bedolven, en bekleed met verdichtſelen; de herkomst van 't onze is zo duidelijk als roemruchtig; en de nieuwgeboore Staat, is, indien mij zulks geoorloofd is te zeggen, een *ſchouwſpel voor Engelen en Menſchen*. In zo verre immers de godsvrucht, deugd en zedekunde in 't Staatsbeſtuur belang hebben, heeft zulk een bedrijf tot beide waerelden betrekking, en betreft ons niet alleen als Leden der Burgerlijke Maatſchappij op aarde, maar als mededingers naar 't Burgerſchap *in de Stad des levenden Gods, 't Hieruſalem hier boven*.

Gelukkig volk, 't welk niet ſidderende voor de ſtem eens meeſters, aan geene ſlaaffche gewoonten, bijgeloovigheden en vooroordeelen gebonden, na rijp beraad die Staatsgeſteldheid hebt gevormd, onder welke gij wenschte te leven; en aan geene wetten zijt onderworpen, aan welke gij uwe toeſtemming weigerde te geven; Uit dit oogpunt vertoont zich des menſchen natuure in haere eigene waardigheid. Op zulken grondſlag is 't leven, en alles wat 't aangenaam en geneugelijk kan maaken, veilig, in zo verre zulks met des menſchen onvolkomenheid beſtaanbaar is: En bij zulke eene Staatsgeſteldheid hebben wij een VADERLAND, 't welk verdient bemind te worden, en der verdediging

waar-

waardig is. Want wat is ons Vaderland? is 't de grond, van welken wij, ſchoon wij ook deszelfs tegenwoordige bezitters zijn, geen deel 't onze kunnen noemen? of de lugt, in welke wij eerst adem haalden, uit welke wij in den Kerker geworpen, of van welke wij door den bijl of de ſtrop op 't oogwenken des Dwingelands kunnen beroofd worden? Is niet 't Vaderland eene Staatsgeſteldheid, een vastgeſtelde vorm van wetten, van welke iemand kan zeggen „ *wij zijn hier tot onze onderlinge vei-*
„ *ligheid en gelukzaligheid vereenigd. Deze*
„ *akkers en deze vruchten zijn mijn* EIGENE:
„ *de wetten, welk ik gehoorzaame, zijne mijne*
„ *wetten: Ik ben niet alleen de eigenaar van*
„ *den grond, maar maake een zwezenlijk deel*
„ *der* SOUVERAINITEIT *van mijn Vader-*
„ *land.* "

Van dezen aart moet der menſchen maatſchappij wezen, en zodaanig (geloofd zij de goedheid des Albeſtuurers,) zodaanig is tegenwoordig ons VADERLAND, van 't welk deze dag een klaarblijkelijk bewijs, eene glorierijke erkentenis oplevert.

Tot onzer vijanden beſchaaming, en tot blijdſchap onzer vrienden, hebben wij een Staatsbeſtuur, met eene (alle omſtandigheden gadeſlagen,) waarlijk verbazende maate van rust en eensgezindheid gevestigd. De ſchranderheid, de Staatkunde, de onvermoeide raadple-

gingen, de onafgebrookene oplettendheid op de groote beginſelen der Vrijheid, en de onderlinge inſchikkelijkheid en oprechtheid onder zo veele verſchillende bevattingen omtrent de wijze van beſtuuring, welken, in allen, om het plan dezer Staatsgeſteldheid te vormen, gekozen, en in 't volk, 't welk dezelve heeft bekrachtigd, hebben uitgeblonken, moeten aan ons Vaderland eene onſtervelijke eere ſchenken. 't Zal, dit geloven wij, *eene heuglijke grondveſting voor verſcheidene geſlagten blijven*, en deszelfs ontwerpers mogen in de daad voor de VADEREN van hun VADERLAND worden gehouden; dewijl niets een zo wezenlijk vereischte is voor den bloei en algemeene welvaart eener maatſchappij, dan een Staatsbeſtuur, 't welk, op de rechtvaardigheid gegrond, de Vrijheid tot zijn hoofddoel heeft. Zulke menſchen hebben een duurzaamer gedenkteken van eere voor zich opgericht, dan van metaal of marmer.

't Is niet noodig, dat ik voor zulke eene vergadering, als die mijner Toehoorders, breed uitweide over de bizondere voortreffelijkheden van deze Staatsgeſteldheid. Hoe krachtdaadig maakt zij 't Volk de bewaarders zijner eigene vrijheid, door welke zij ongetwijffeld der grootſte veiligheid deelachtig worden? hoe naaukeurig heeft 't de magten verdeeld en gewogen, om hun, in zo verre zulks voor den menſche doen-

doenlijk is, tot magten alleen om goed te doen te maken, gelijk God bedoelde dat zij zouden wezen! hoe gelukkig beveiligt 't ons van den eenen kant tegens de regeeringloosheid en verwarring, van den anderen kant tegens de dwingelandij en verdrukking! hoe zorgvuldig is de wetgevende van de uitvoerende magt, een zo wezenlijk ſtuk der vrijheid, onderſcheiden!

Hoe wijzelijk is 'er voor de onzijdige uitvoering der wetten voorzien in den onafhangelijken ſtand der Rechters; een ſtuk van 't uiterſt gewigt, zonder 't welk de vrijheid eener Staatsgeſteldheid in andere opzichten krachteloos gemaakt en nimmer tot wezenlijkheid gebragt wordt in eene volkomene veiligheid voor de perſoon en eigendom van elk Burger?

Welk een ruim veld is 'er, behalven dit alles voor 't oefenen der rechten van 't geweten in onze Staatsgeſteldheid geopend? in welke verklaard wordt, *dat geen Burger gemoeid, lastig gevallen of verkort zal worden in zijn perſoon, vrijheid of goederen, uit hoofde dat hij God na zijne beste kennis, volgens de voorſchriften van zijn geweten, dient; uit hoofde zijner Godsdienſtige belijdenis of gevoelens; en dat alle Christenen, zonder onderſcheid van benaaming, die zich zelven vreedzaam, als goede ingezetenen van 't Gemeenebest, gedragen, de beſcherming der wetten op eenen gelijken voet zullen genieten; en dat 'er geene ondergeſchiktheid van*

de eene gezinte aan de andere, uit kracht der wetten, zal plaats grijpen. De Zedekunde niet te min en de openbaare Godsdienstoefening worden in dezelve beſchouwd als van veel aanbelang voor 't welzijn der maatſchappije: En 't zoude in de daad eene belediging voor 't Volk van dezen Staat wezen, (gelijk de Vergadering der Gedeputeerden in de voorafgaande Aanſpraak zig uitdrukt,) *dat men moeite deede om 't zelve té overreeden, dat de eer en 't geluk des Volks van deszelfs zedelijk character afhangt, en dat de openbaare Godsdienstoefening zo eigenaartig ſtrekt, om de goede beginſelen daarvan voortteplanten, als om 't Volk te bewaaren, dat het de beſchaafdheid niet verzaake en tot een ſtaat van woeſte barbaarsheid vervalle.*

Waren de Burgers van dezen Staat niet volkomen bekend geweest met deze en andere voortreffelijke eigenſchappen onzer tegenwoordige Staatsgeſteldheid, dan zouden zij, die hunne rechten zo wel kennen, en zo jaloers zijn op dezelve, deze nimmer met zulk eene algemeene eensgezindheid hebben aangenomen en bekrachtigd. Zij weten, dat ze op eene ruimte van Burgerlijke en Godsdienſtige vrijheid is gebouwd, van 't welk geen enkel voorbeeld, in de gantſche waereld, buiten America zal kunnen bijgebragt worden. Dit moet derzelver waardije in hun oge verheffen; en, daar 't hunne harten is ingeſchreeven, ſmaaken zij reeds

daar

daar boven 't genoegen van door anderer lofspraaken, welker bekwaamheid en rang hun getuigenis roemwaardig maakt, bekroond te worden. Indien 'er echter door de onvolkomenheid der menschelijke natuure, in weerwil der gehoudene raadplegingen en aangewende voorzigtigheid, met welke ze is ontworpen en goedgekeurd, eenige leemten waren ingesloopen, 't welk 't best uit de ondervinding zal blijken, heeft 't Volk uitdrukkelijk het recht aan zich behouden, om dezelve bij eene overziening van 't geheel wegtenemen, na eene beproeving van vijftien jaaren.

Wanneer een Volk 't zeldzaam geluk is deelachtig geworden, om zijn eigen Regeeringsvorm te kiezen, moet eerst elk bizonder deel in de schaal der reden zijn gewogen, en naaukeurig met de eisschen der vrijheid, billijkheid en orde, overeenstemmen. Maar, zo dra ook zulks geschied is, moet eene warme hartstogtelijke Vaderlandsliefde zich met den uitslag der koele overweging vereenigen, om 't geheele werktuig te doen bewegen en leven. De Burgers van een vrij Gemeenebest moeten hunne Staatsgesteldheid eerbiedigen; zij moeten niet alleen dezelve bedaard goedkeuren en zich aan 't zelve bereidvaardig onderwerpen, maar 't met een ontzag en eene genegenheid, welke zelfs opklimt tot eene geestdrijverij, die Rome en Sparte bezielden, beschouwen. Niets kan den

roem, niets kan de magt van een Gemeenebest meer vergrooten, dan zulk een mannelijk heilig vuur. Alles zal dan aan 't gemeen welzijn ondergeschikt worden: Alle arbeid hier toe noodzaakelijk zal blijhartig ondernomen, alle kosten bereidwillig gedragen, en alle gevaaren moedig onder 't oge gezien worden.

Dat het Goddelijk vuur alle rangen van menschen in dezen Staat beziele! dat het zich van harte tot harte verspreide en overal gloeije! dat een dubbel deel van 't zelve de boezems onzer Burgerlijke Leiders doe blaken, en hun eenen luister, gelijk aan die van Mozes aangezicht, toen hij met de tafels der Hebreeuwsche Regeeringsvorm in de hand van den Heiligen Berg nederklom, mededeele! Dan zullen zij de aanzienelijkste eerambten, de eerste onbetwistbaare blijken der achting en vertrouwen, de eerste openbaare bedieningen, door dit nieuw Gemeenebest begeeven, in welke zij op dezen dag verschijnen, door hunne waardigheid onderschragen.

Zulke Mannen moeten natuurlijk voor onzen Staat zorgen: Mannen aan welker kundigheden en deugden door de vrije stemgeving hunner verlichte en deugdzaame medeburgers is hulde bewezen. Leveren deze stemmen geen openbaar en plechtig getuigenis op, dat zij naar 't oordeel hunner benoemers Mannen zijn, welken steeds gewoon zijn overeenkomstig met die

edele

edele beginſelen, volgens welke onze Regeering is gevormd, te handelen; Mannen, welken hunne bizondere belangens grootmoediglijk aan eene vuurige behartiging van 't gemeen welzijn hebben opgeofferd; Mannen, welken zich tegen een der grootſte magten der waereld hebben durven verzetten, en hunne goederen en leven aan een ogenſchijnelijk gevaar bloot ſtellen, in de grondſlagen voor onzen roem en vrijheid te leggen? Wie kan nalaten onzen opkomenden Staat geluk te wenſchen, en bij deze groote en plechtige gelegenheid, de vaſtſtelling onzer vergadering, de verkiezing onzer aanzienelijken vrijwillig uit 't midden onzer, en van onzen Beſtuurder, op de ſtem van zijn Vaderland uit 't midden onzer voortkomende, een dankbaar oge ten hemel te heffen?

Aanſchouwt den Man, wiens naam, als Preſident van 't Congres, die onſterfelijke Handeling heeft bekrachtigd, welke wat 't uitwendige betreft, de *onafhangelijkheid* van deze Vereenigde Staaten heeft vaſtgeſteld, door welke in den letterlijken zin *in eenen dag een Volk is geboren!* Ziet hem, die te ſpoedig zijne keuze bepaalde, en te veel uitvoerde voor de Vrijheid van America, dan dat zijne vijanden het hem zouden vergeven! Ziet hem, wiens naam nevens dien van een ander aanzienlijk PATRIOT (*) in eene Britſche acte van ver-

(*) De Heer SAMUEL ADAMS.

giffenis uitdrukkelijk was uitgezonderd, en op wiens hoofd in der daad door de zulken een prijs geſteld was, die ons meenden in ſlaaffche ketenen te klinken! Ziet dezen Man, door de ſtemme zijns VADERLANDS, *als 't hoofd des hoeks* van ons Staatkundig gebouw, als de eerſte Overheidsperſoon in ons vrij Gemeenebest uitgeroepen! 't Was voor zijne Medeburgers onmogelijk op eene meer treffende wijze te toonen, welken prijs zij op de edelmoedige en gewigtige dienſten, door hem reeds aan zijn VADERLAND bewezen, ſtelden, en hoe veel zij op zijne gezindheid en bekwaamheden vertrouwde, om op dien zelfden voet te willen en te kunnen volharden.

De Almachtige God neme zijne *Excellentie*, en de andere aanzienelijke takken der Regeering, den Luitenant-Gouverneur, den Raad, den Senaat, en 't Huis der Gemeenten in zijne heilige beſcherming, en vereenige hun in maatregelen, roemrijk voor hun zelven, gelukkig voor hun VADERLAND! Hun, met bizondere eerambten bekleed, is een kommervolle voorrang ten deel gevallen: Die onderſcheidingen roepen hun tot de gewigtigſte en belangrijkſte zorgen, in een tijd, in welke 't beſtuur der gemeene zaaken met niet geringe moeilijkheden is vereenigd: Zij hebben dierhalven het toevoorzicht en de hulpe van den gezegenden eenigen Opperheer, welken wij, in deze plechtige

ge vergadering van de Overheden en 't Volk; vereenigd en ootmoedig aanroepen, van nooden.

Het Volk van eenen vrijen Staat heeft recht, om van hun, welken het met 't beſtuur zijner belangens heeft kunnen goedvinden te vereeren, eene getrouwe en onafgebrokene oplettendheid op dezelve te verwagten. Hij, die eene openbaare bediening aanneemt, verbindt zich zelven en zijn eere, gelijk hij bij den eed zijner aanſtelling God aanroept, dat hij zich met alle getrouwheid naar zijn uiterſte vermogen van 't waarneemen van zijn ambt zal kwijten. Elk Gemeenebest, 't welk geen waakend oge houdt op hun, die 't roer in de handen hebben, en gadeſlaat, hoe dezen zich in hunne verſcheidene ſtanden gedragen, ten einde volgens dit richtſnoer zijne ſtemmen te kunnen regelen, zal ſchielijk in verwarring geraaken, en kan nimmer verwagten zijne waardigheid of geluk te zullen beſtendig maken.

De waardigheid van gedrag is van 't geluk des Staats, bizonder bij deszelfs opkomst en eerſte verſchijning in de waereld, onaffcheidelijk: Aller ogen zijn dan op denzelven gevestigd: Zij beſchouwen hem met oplettendheid, en de eerstgemaakte indrukzelen worden gewoonelijk niet ſchielijk uitgewischt. Deze omſtandigheid maakt het gedrag onzer tegenwoordige Hoofden bizonder belangrijk, en moet

op hunne gemoederen eenen bizonderen indruk maaken. Wij hoopen van hunne wijsheid en bekwaamheid, hunne ongekreukte oprechtheid en onwrikbaare ſtandvastigheid, dat dit nieuw gevormd Gemeenebest met eer en toejuiching in ſterkte mag toenemen, en die hoogachting verwerven, welke 't getal en de hoedanigheid van deszelfs inwooners, de uitgebreidheid van deszelfs grond en koophandel, en de natuurlijke voordeelen, met welke 't is gezegend, onder eene goede Regeering niet misſen kunnen te verwekken.

Wij kunnen uit onze tegenwoordige gelukkige geſteldheid op eene nieuwe veerkragt in 't Staatsbeſtuur redelijker wijze hoopen; eene veerkragt, welke zich door alle de deelen van den Staat zal verſpreiden. Wij hoopen, dat de zenuwen van 't Burgerlijk Gezag door 't geheele Staatkundig Ligchaam in hunne volle kragt zullen zijn geſpannen, en dat 't gemeen welzijn in alle deszelfs uitgeſtrekte takken zal worden in 't oge gehouden; dat geene Ambtenaren zullen toegelaten worden hunnen plicht te verwaarloozen, of de paalen van 't hun toeververtrouwd gezag te overtreden; dat 't ontvreemden van 's Lands Penningen, knevelarijen en zelfs de minſte onderdrukkingen, in elke bediening zorgvuldig voorgekomen of voorbeeldig geſtraft mogen worden; en dat geene omkooping, in eenig deel van 't Ligchaam van

Staat,

Staat, zelfs niet in 't geringſte, welke allengs verder voortkruipt, en de edelſte deelen aanſteekt, met toegevendheid zal worden behandeld.

De Gerechtigheid, zegt een der eerſte Staatkundigen en wijſte Vorſten, die immer leefde, *de Gerechtigheid verhoogt een Volk*. Deze grondregel ſteunt niet alleen op zijn eigen maar op Goddelijk gezag, en deszelfs waarheid is door de ondervinding van alle eeuwen geſtaafd geworden.

Onze Burgerlijke Ambtenaren zullen zich erinneren, dat, gelijk de deugd en de godsvrucht de eer en 't geluk van elke maatſchappij uitwerken, deze onontbeerlijke vereischten zijn in een vrij Staatsbeſtuur. De deugd is de ziel van een Gemeenebest: Daar immers alle magt uit 't Volk herkomſtig is, moet alles van deszelfs goede geſteldheid afhangen. Is 't godloos, oproerig, baatzuchtig; is 't aan de iedelheid, verkwisting, weelde en losbandigheid overgegeven; heeft 't de vreeze Gods en de liefde voor zijn VADERLAND verloren, dan is alles verloren. — Zo dra zij den teugel van 't goddelijk gezag verbreeken, moeten zij ook onverduldig worden onder 't juk van Wetten, gegeeven door Wetgeevers van hun eigen maakzel.

Wij mogen dierhalven vertrouwen, dat ons tegenwoordig Staatsbeſtuur alles zal doen wat

mo-

mogelijk is, zo door gezag als voorbeelden, om aan 't oogmerk van deszelfs aanſtelling te beantwoorden; dat de Leden van dit Gemeenebest *een ſtil en vreedzaam leven in alle godzaligheid en eerbaarheid mogen leiden;* en dat onze vrijheid nimmer in ongebondenheid mag veranderen.

Ik weete, dat men over de uitgebreidheid der Burgerlijke magt in 't godsdienſtige verſchilt; maar 't zij mij geoorloofd, in plaats van mij in dit twistgeding te mengen, uit de volheid mijns harten aanteprijzen, daar men van beide kanten zich beroept op 't geweten, eene onderlinge oprechtheid en liefde, en eene gelukkige vereeniging van allerlei Gezindheden tot ſteunſel van een Staatbeſtuur, 't welk, ſchoon menſchelijk en gevolgelijk niet ten vollen volmaakt, op de grootſte mogelijke vrijheid gegrond is en aan allen eene gelijke beſcherming vergunt. Hevige partijſchappen in 't Burgerlijke of Godsdienſtige, veel-al uit eigen-liefdige grondbeginſels geboren, zijn voor elken vrijen Staat, bizonder in deszelfs geboorte, ten hoogſten verdervelijk. Een minder deel van dit kwaad, dan men billijk zoude kunnen vermoeden, is ons ten deele gevallen: En wij zullen gelukkig zijn, met het in 't geheel te verbannen; gelukkig in de daad, wanneer een ieder zijn VADERLAND zal beminnen, dienen, en dat aandeel in den invloed bij en achting

ting van 't gemeen, zonder onderscheid van partijen, deelachtig worden, welke hij uit hoofde zijner deugden en diensten met recht kan vorderen. Deze is de waare geest van een Gemeenebest, om alle harten en handen tot 't gemeen welzijn, als tot één middelpunt, te richten en te doen medewerken.

De deugd, de godsvrucht, noch de vrijheid kunnen lang in eene maatschappij bloeijen, in welke de opvoeding der jeugd word verwaarloosd. Hoe veel zijn wij aan de zorg onzer achtingswaardige voorouders, omtrent dit allergewigtigst stuk, verschuldigd? Hadden zij den grond niet gelegd, om hunne kinderen in kennis, in godsdienst, in wetenschappen, in kunsten optetrekken, zouden wij zulk eene aanzienelijke maatschappij uitgemaakt hebben, als wij heden blijken te wezen? zouden wij onze rechten zo duidelijk gekend? zo hoogelijk gewaardeerd? zo mannelijk en met zulke gewenschte gevolgen hebben verdedigd? of zouden wij opgeléid zijn, om den grondslag van die vrijheid, van die gelukkige Staatsgesteldheid te leggen, op welke wij alle onze hoope bouwen, welke ons allen vervult met zulk eene buitengewoone vreugde? Wij mogen derhalven vaststellen, dat de Schoolen, en bizonder de Universiteit, door onze wijze en Godvruchtige Vaders gestigt en begunstigd, door een Staatsbestuur beschermd en bevoordeeld zullen worden,

den, 't welk aan dezelven zo veel voor deszelfs eer en vermogen, en de waare beginſelen van deszelfs oorſprong, is verſchuldigd. De tegenswoordige omſtandigheden dezer inſtellingen vorderen de goedgunſtigſte oplettenheid der Overigheid; en derzelver naauw verband met de gemeene belangens in 't Burgerlijke en Godsdienſtige moeten derzelver aanſpraak nog ſterker aanbinden.

De Wetenſchappen en Kunſten, ter welker begunſtiging onlangs in dit Gemeenebest eene nieuwe ſtichting (*) is begonnen, verdient de beſcherming en bizondere gunst van elk Staatsbeſtuur. Zij ſtrekken niet alleen tot verſiering, maar tot nut! Zij beſchaaven niet alleen, maar onderſchragen, maar verrijken en verdedigen eene maatſchappij. Daar zij zich in de vrijheid verlustigen, liefkozen zij bizonder de vrije Staaten. De Barbaaren zijn woest en onbedwingelijk; en groove denkbeelden van ordre, en de weldaaden met dezelve verknogt, zig vermende, vorderen zij de hand van eenen geſtrengen Meeſter; maar een verlicht en door wetenſchappen en vrije kunsten beſchaafd Volk koeſtert gevoelens, uit welke de vrijheid en goede wetten voedzel trekken. Zij kunnen met eenen zijden draad geleid worden, en de zag-

(*) De Amerikaanſche Akademie van Kunſten en Wetenſchappen.

zagte tugtigingen voor eenen vrijen Staat geschikt zijn genoegzaam, om de gemeene rust te bewaren.

Een gevestigde eer en getrouwheid in alle openlijke verbindenisſen en beloften vormen een tak der Gerechtigheid, in welke de welvaart, magt en veiligheid van eenen Staat is gelegen: 't koomt oneindige verwarringen voor, boezemt den Burger en den Vreemdeling een vertrouwen op 't Staatsbeſtuur in, begunſtigt 't aangaan van voordeelige verbindenisſen, breidt 't *credit* uit, en doet zonder moeite in de dringendſte noodzaakelijkheid onderſtand verwerven, welke men langs geenen anderen weg magtig zoude zijn geworden, terwijl deszelfs gemis, welke ſchitterende voordeelen kortzichtige Staatkundigen zich van te leurſtellende hulpmiddelen en bedriegelijke kunſtenarijen mogen beloven, den Staat zwak en verachtelijk maakt, denzelven van zijne verdediging berooft, deszelfs vrienden grieft en verbittert, en hem aan den wil zijner vijanden overlevert. Waar op ſteunt voornamentlijk de magt van 't Britſche Volk in dit ogenblik? die magt welke zo onreehtvaardig gebruikt is tegen America? op de lange en zorgvuldige bewaring der goede trouwe in alle geldzaeken. Enkele Staatkunde heeft haar, met alle haare onrechtvaardigheid in andere opzichten, verplicht, om met haare ſchuldeiſchers eerlijk te werk te gaan.

De

De onderſtand, welke zij uit 't zelve in haare menigvuldige en kostbaare oorlogen heeft getrokken, en de geldligtingen, tot welke zij door 't zelve is in ſtaat geſteld, zijn verbazende. Door deze heeft haar Staatsbeſtuur de geheele onmeetlijke hoofdſom der nationaale ſchuld gebruikt, welke in den dienst van 't gemeen beſteed is, terwijl de ſchuldeiſchers zich met de bloote betaaling der *intereſſen* vergenoegen. 't Is te betogen, dat de aanwasſchende middelen van deze Staaten, onder het beſtuur van voorzigtigheid en rechtvaardigheid, genoegzaam zijn, om een *Fonds van Credit* te vormen, ter voortzetting van dit tegenwoordig voor Engeland allerſchadelijkst oorlog, langer zelfs, dan dat Volk 't zelve door de menigte zijner ſchulden kan uithouden.

Maar is 't wel, in eene Christen vergaderinge, voor Christelijke Overheidsperſoonen, noodig, dat men 't gewigt van de onſchendbaare bewaaring der openbaare trouwe aandringe? Moet men toeſtemmen, dat zij van aanbelang is voor alle Staaten in alle tijden, dan moet ze het bizonder voor dezulke wezen, welker grondſlagen eerst gelegd zijn, welke onder de volken der aarde eerst beginnen geteld te worden. Zij hebben een Volks-Character te vestigen, van 't welk hun beſtaan afhangt. Moeten wij dan niet vertrouwen, dat de tegenwoordige Regering alle maatregelen, wel-

welke in haar vermogen zijn, zal aanwenden, om in dit Gemeenebest eene juiſte rechtvaardigheid en onbezwalkte eer in alle openbaare verbintenisſen, in alle wetten tot den eigendom betrekkelijk, in alle opgelegde belastingen, in alle handelingen, zo ten aanzien van de met ons vereenigde Staaten als van Vreemdelingen, te onderhouden.

Het Tractaat van vereeniging en vriendſchap tusſchen zijne *Allerchristelijke Majeſteit en deze Staaten*, is in elks harte, die belang ſtelt in de rechten en onafhangelijkheid van AMERICA, ingeprent. Indien de getrouwheid in zulke boezems huisvest, zal zulks bij elke gelegenheid, om ons aandeel in die heilige verdragen ten uitvoer te brengen, kennelijk worden. Het belang is in de daad wederkeerig, gelijk openlijk erkend is: Het verdrag is derhalven op de natuure gegrond, en geſchikt om duurzaam te zijn. Maar de wederkeerige belangens behoeven de edelmoedigheid niet altijd te verbannen: Hier van heeft onze Hoogaanzienelijke Bondgenoot in dit verdrag een bewijs gegeven, een bewijs in Europe toegejuicht, ſchoon alleen gevoeld en erkend in America.

Ik zoude 't verſtand of 't hart van deze aanzienelijke Vergaderinge te kort doen, wilde ik wijdluftig betogen, dat wij groote voordeelen en bijſtand van deze vriendſchap hebben ontvangen. 't Is onmogelijk, dat wij derzelve eerſte onderpand zouden vergeten, in het Esquader ter onzer-hulpe gezonden onder dien wakkeren,

vaardigen, en onvertzaagden Vlootvoogd, den Graaf D'ESTAING, die der vijanden oogmerken veriedelde, en alles voor ons gedaan heeft, wat wijsheid met dapperheid vereenigd in zijne omſtandigheden kon verrichten. Even weinig zal ik uwe aandagt op die aanzienelijke Legermagt, laatst onder Bevelhebbers van beproefde bekwaamheid en erkenden krijgsroem ter onzer hulpe gekomen, trachten te vestigen.

Frankrijk was, ſchoon eene Alleenheerſching, meer dan eens de voedſter en beſchermſter der Vrije Gemeenebesten. Switzerland kan onder andere dezer waarheid getuigenis geven: Haare vrije Staaten kunnen getuigen, dat haare vrijheden, geduurende een meer dan driehonderd-jaarig verbond met Frankrijk, ſtandvastig door dat Volk beveiligd, en elk gedeelte van dit verdrag tot haaren bijſtand naaukeuriglijk is naargekomen. Dit hebben zij plechtig erkend, toen zij dit verbond vernieuwden. Een gelukkig voorteken voorzeker voor deze Staaten, welker omſtandigheden in verſcheidene opzichten aan de Vereenigde Zwitzerſche Cantons gelijk zijn!

De Perſoneele en Koninglijke deugden van Lodewijk den XVI. zijn bekend, en worden bewonderd verre buiten zijne uitgebreide heerſchappije, terwijl zij zijne Onderdaanen en Bondnoten 't ſchoonst vooruitzicht geeven. De Regeering van deezen Vorst verſpreidt eenen nieuwen geest door 't gantſche Koningrijk, en zet een levendiger gloed bij aan Frankrijks glo-

rie,

rie. Een Engelsch Schrijver noemt Hem in zijn verhaal der schikkingen, welke gemaakt waren, na dat deze Prins den throon hadt beklommen, *een vaderlijk en Vaderlands-gezind Vorst, die, werwaards hij zich heenen wendt, door de zegeningen zijner Onderdaanen wordt overladen.* De beroemde Heer BURKE, in zijne Redevoering voor 't Britsche Huis der Gemeenten in Februarij laatstleden, paart zijn getuigenis, met het bijgebragte, wanneer hij van eenige hervormingen in de beheering der Geldmiddelen aan 't Hof van Frankrijk spreekende zegt; " *de Staatsdienaar, die deze dingen doet, is een groot man, maar de Vorst, die naar derzelver uivoering verlangt, is nog oneindig grooter: wij moeten aan onze vijanden recht doen; deze zijn daaden van een* PATRIOTTISCH KONING. " De vriendschap van zulk een Vorst is in de daad van eene groote waarde.

De andere groote en magtige tak van 't Huis van Bourbon, de Koning van Spanje, schoon voor 't tegenwoordige niet openlijk met ons verbonden, is echter daadelijk in onze zaak betrokken, door de vereeniging zijner wapenen met die van Frankrijk. Wij mogen niet gebrekkig blijven in de gevoelens, aan de vriendschap en hulp van zulk een aanzienelijk Vorst verschuldigd. God Almachtig zegene deze Koningen en derzelver heerschappijen; hij bekroone hunne wapenen en die van America met zulke gevolgen, welke de zegeningen des vre-

des der bloedende waereld mogen wederfchenken!

Vreede, *Vreede*, is onze vuurige wensch; — maar nimmer op voorwaarden, fchandelijk voor ons zelven, en fchaadelijk voor onze Vrijheid; en onze vijanden fchijnen nog ongeneigd, om ze op anderen te geven. De ftem der Voorzienigheid, 't geroep van ons overweldigd VADERLAND, en 't geſchrei van alles wat ons lief en waard is, vereenigen zich tegenwoordig ter onzer aanſpooring om dit oorlog, van wiens gelukkigen uitflag onze vrije Staatsgeſteldheid en alle onze hoope afhangt, met verdubbelden moed voorttezetten.

Ik behoeve de vroegere of latere gebeurtenisſen van dit oorlog nog de gunstbewijzen of tugtigingen des Hemels, ons in dezen overkomen, optetellen: Zij zijn aan u allen bekend, en kunnen niet worden vergeten: God geve, dat zij ter onzer verbetering mogen ſtrekken! Door zijne hulpe hebben wij, in weerwil onzer misſlagen en dwaalingen, groote dingen ten uitvoer gebragt: Maar onze togt is nog niet geëindigd; en wij hoopen, dat onze Hoofden, met den Romeinſchen Veldheer, niets gedaan zullen achten, zo lang 'er iets overblijft te verrichten.

Wij hebben 't te veel op gedeeltelijke maatregels, kortſtondige hulpmiddelen, en afgebrokene pogingen, tot welke de gelegenheid aanleiding gaf, laten aankomen. Nu wordt al-

algemeen toegestemd, dat eene vastbezoldigde Armée, geduurende dit oorlog, van al 't noodige voorzien, van 't uiterst aanbelang is voor de vrijheid van America. Men zal ongetwijffeld bizonder acht slaan op de aanbeveeling van dit gewigtig onderwerp door den Opperbevelhebber, dien doorlugtigen Held, door den Hemel voor den gewigtigen Post, welken Hij bekleedt, om 't vertrouwen van deze vrije Staaten en van een Patriottisch leger in een punt te vereenigen, gevormd. Een deel der vrolijkheid van dezen dag wordt uit de algemeene verwagting geboren, dat ons nieuw Staatsbestuur aan de noodige maatregelen voor dit allergewigtigst oogmerk een nieuwe kracht zal bijzetten; dat deze maatregelen ogenblikkelijk en zonder dat uitstel, van 't welk wij in voorige tijden te dikwerf ondervinding gehad hebben, en 't welk in dit tijdstip voor ons VADERLAND tot uiterften nadeelig, indien al niet doodelijk, moet wezen, te werk gesteld mogen worden.

Kunnen wij één ogenblik over de lasten en kosten aarzelen? dit is onmogelijk. Waarom zouden de Burgers van America zulk eene wijze en voortreffelijke Staatsgesteldheid gevormd hebben, indien zij geen doel hadden, om dezelve te handhaven, maar ze te laten varen ten spot hunner vijanden? Indien wij na alle de verwonderingswaardige dingen, welke wij verricht hebben om een wetteloos gezag te keer te gaan, en onze rechten te verdedigen; indien wij, nu

alles wat wij in een oorlog, zo ontmenscht door onze vijanden gevoerd, hebben geleden; indien wij, na den rang, welke wij genomen, en de achting, welke wij als een onafhangelijk Volk hebben verworven, in onze pogingen zouden verflaauwen, en gedogen, dat de dwingelandij eindelijk zegepraalde, wie kan de gedagte der gevolgen verdragen of de ſchilderij, welke ons de verbeelding vertegenwoordigt, met bedaardheid aanſchouwen? Bij zulk eene omwenteling mogten wij op deze ſchoone landſtreek 't opſchrift aan eene oude gevangenis gegeven laten plaatſen. *Gij, die hier intreedt, laat alle uwe hoope achter.* Wat zoude dit Volk niet liever doen? wat zoude 't niet liever wagen, eer zich in zulk eene vernederde elende nederteſtorten. Uw plicht is 't, BURGERVADERS, dien geest, die pogingen op zulk eene wijze te beſtuuren, als 't behoud van ons VADERLAND 't krachtdaadigst kan bewerken.

Welk Heldenbloed is 'er reeds niet vergoten? welke waardige Lieden zijn 'er reeds niet opgeofferd, om ons van de ſlavernij te verloſſen, en eene vrije Staatsgeſteldheid te ſchenken? Derzelver naamen zullen eeuwig leven, derzelver eere zal nimmer verwelken. Onder deze zien wij een WARREN en MONTGOMMERIJ: De vrijheid weent bij hunne begraafplaatſen, en zoudebij dezelve trooſteloos zijn gebleven, hadt zij niet eene opvolging van PATRIOTTEN en Helden, door dezelfden geest gedreven, mogen

aan-

aanſchouwen. De rechten door zulk bloed, als uit de aderen van AMERICA in onze groote zaake gevloeid heeft, herwonnen, moeten zeker bij ons op eenen onwaardeerbaaren prijs gehouden en tot de grootſte voordeelen aangewend worden, terwijl niets derzelver waardije in een helderer licht kan plaatſen, dan eene goede beſtuuring van onze vrije Staaten.

't Kan niet misſen, of onze tegenwoordige Hoofden en voornaame Grondleggers van ons Staatsbeſtuur, moeten zulks met eene Vaderlijke tederhartigheid beſchouwen: Zij moeten hun eigen kroost beminnen, bizonder, wen 't met trekken en bevalligheden is begiftigd, door welke 't de liefde en verwondering der waereld kan tot zich trekken. Zij vinden in de hoope, dat hunne naamen en roem lang in zulk een kroost mogen leven, een onwederſtandelijke drangreden, om tegen alles op hunne hoede te zijn, 't geen 't zelve zoude kunnen verzwakken of misvormen; tegens alles, 't welk deszelfs beſtaan kort, onbeſtendig, of verachtelijk zoude kunnen maaken.

Dezelfde beweegreden moet 't Volk tot dezelfde zorgvuldigheid opwekken. 't Is insgelijks uw plicht, MIJNE MEDEBURGERS, met welker toeſtemming deze Staatsgeſteldheid is gevormd, en die plechtig dezelve voor de uwe erkend hebt, 't is uw plicht om leven en bloei aan alle deszelfs leeden, luiſter en ſchoonheid aan 't geheele ſamenſtel, bijtezetten; 't zelve voor gevaaren te beveiligen; voor 't be-

derf, 't welk in de waereld is, te bewaren, en 't met roem en eere op 't groot toneel der Volken doen te voorschijn komen. Wij hebben nu een vrij Staatsbestuur; maar 't zal van 't Volk, onder Gods zegen, afhangen, om 't achtingswaardig en gelukkig te maaken. Dit moet 't eindelijk gevolg zijn van de voorzigtigheid hunner verkiezingen, en de deugdelijkheid van hun gedrag. Een Staatsbestuur, door ons zelven voor ons eigen welzijn gekozen, met de beste schetzen van ons eigen vernuft overeenstemmende, door mannen van onze eigene keuze bestuurd, behoort meer geëerbiedigd en heiliger gehandhaafd te worden dan eenig ander soort van opgelegd gezag. Daar wij deszelfs magt door onze eigene besluiten geregeld en bepaald, en hun, welken bekleed zijn met zodanig gezag, als niet lang aan EEN EN DEZELVE HAND kan toevertrouwd worden, van tijd tot tijd aan 't oordeel des Volks onderworpen hebben, kunnen wij daar aan nimmer te veel aanzien en vermogen geeven, wij handhaven ons zelven, in zulk een gezag te handhaven, terwijl 't zelve te wederstreeven of te verzwakken, of onder eenen onwettigen invloed te brengen, 't zelfde is als met de hand eens vadermoorders, de orde, vrijheid, en 't geluk te vernietigen. Volgens dit algemeen beginsel, hebben de Burgers van dezen Staat, ten einde de waardigheid en onafhangelijkheid, (daar zij voor altijd ten welzijn van 't algemeen moeten werken,) te bevesten

vestigen, bij deze tegenwoordige Staatsgesteldheid, voor de eerste Overheidspersoon en Leden van 't Opperst Gerechtshof, zo wijzelijk als vrijwillig, eene vaste en eerlijke wedde bepaald; eene bepaaling, welke ongetwijffeld, volgens den waaren geest der Staatsgesteldheid, heiliglijk zal worden in acht genomen.

Met een woord; — indien de hoofden en 't Volk door dezen geest werken; indien zij onderling over elkanderen de waake houden, en zich de behulpzaame hand bieden; indien die deugden, welke door een vrij Gemeenebest ondersteund worden en 't zelve ondersteunen, aangekweekt worden, dan zal ons nieuw Staatsbestuur zijn aanvang met de gelukkigste voortekens nemen, en deszelfs begin zal 't tijdvak zijn van ons klimmendgeluk en glorie. Daar wij in de wetten van ons Gemeenebest eene belooning voor onze edele bedrijven zo wel als voor ons lijden ontvangen, kunnen wij ons verder met de overdenking vertroosten dat zij ten algemeen welzijn en ter handhaving der rechten des menschdoms dienen. De stribbelingen van America gaven aan Ierland eene gunstige gelegenheid, om haare voorrechten te voorschijn te brengen, terwijl geen der magten van Europa zich tegens ons verzet hebben, of schijnen te wenschen, dat onze onderneming mislukke. Engeland heeft zijne overmagt ter Zee met zo veel trotsheid en verdrukking staande gehouden, dat zulks aan alle andere Volken rondom haar met recht bekommernisse moest baaren: Zij moeten derhal-

ven alle natuurlijk wenſchen, dat deze magt binnen redelijke paalen, met de veiligheid van des koophandels rechten beſtaanbaar, beperkt worde. Dit, weten zij zouden, ten minſten, ten uiterſten moeilijk wezen, indien de ſnel aanwasſchende magt dezer Staaten, met Engeland op nieuw vereenigd, en even als te voren, tegens elk Volk aangevoerd wierdt, met 't welk 't lust had te oorlogen. Zo gunſtig is, onder de Goddelijke beſtuuringe, de tegenwoordige geſteldheid der magten van Europe, voor de Vrijheid en Onafhangelijkheid, ter welker verdediging wij ſtrijden. Gelijk echter bizondere perſoonen een klein gedeelte hunner natuurlijke Vrijheid voor den welvaart en de voordeelen der maatſchappij moeten afſtaan, dus ook moet 'er eene gelijke verwisſeling plaats grijpen, in 't groot Gemeenebest der Volken. De rechten der Koningrijken en Staaten hebben huune paalen; en, daar wij uit onze Staatsgeſteldheid zelve 'er geene redenen toe vinden zullen, vertrouwe ik, dat wij nimmer eene neiging zullen gevoelen, om die paalen te overſchreden en andere Volken tot eene rechtmaatige jaloersheid en tegenkanting aanzetten.

In dezer voegen zullen de vrijheid, gematigdheid en gezonde Staatkunde, de Koningrijken en Staaten ten onderling nut vereenigen en de orde en eensgezindheid in de waereld bewaren. In dit alles zullen de vrije Staaten heure eigene veiligheid vinden, en langs natuurlijke

lijke en onbenijdde trappen tot dat toppunt van voortreffelijkheid ſtijgen, voor 't welk wij, gelijk ik mij verbeelde, zijn gevormd.

't Is loffelijk de grondſlagen van onze vrije Gemeenebesten met uitgebreide bedoelingen te leggen. Rome verhefte zich tot de heerſchappij, om dat zij reeds vroegtijdig oordeelde voor dezelve geſchikt te wezen. Dit grootsch voorwerp was geduurig voor de ogen haarer Zoonen; het veradelde en verſterkte hunne zielen; het wekte hunne wakkerheid op; het verhefte hunnen moed, en bereide hun ter verduuring van arbeid en gevaaren, ter gehoorzaaming aan alle wetten, door welke Rome's voorſpoed en vrijheid konden worden bevorderd. Zij brachten grooten dingen ten uitvoer, om dat zij geloofden voor dezelve bekwaam en geboren te wezen. Zij eerbiedigden zich zelfs en hun VADERLAND, en met eenen onbegrensde hoogachting voor 't zelve bezield, voegden zij dagelijks iets toe tot deszelfs ſterkte en glorie. Het veroveren is in de daad 't doel niet dezer rijzende Staaten: Eene gezonde Staatkunde moet dit voor altijd tegenhouden. Wij hebben een veel grootſcher en eerwaardiger voorwerp in 't oge.

Wij ſchijnen door den Hemel geroepen te wezen, om een groot gedeelte van dezen aardbol tot een zitplaats van kennis en vrijheid, van akkerbouw, koophandel en kunſten, en wat van oneindig meer aanbelang is, van Chriſtelijke Deugd en Godsvrucht te maaken. Een ver-

verkoren Engelsch Geschiedschrijver heeft, indien ik mij niet bedriege, waargenomen, dat de natuurlijke wezenstrekken van America bizonder treffende zijn. Onze Bergen, Rivieren en Meiren, hebben een zweem van waardigheid engrootschheid. Dat ons gedrag beantwoorde aan 't voorkomen van ons VADERLAND!

Een groot gedeelte van 't zelve legt tegenwoordig, gelijk 't de natuur heeft gelaten, terwijl der menschen arbeid en kunst nog maar weinig gedaan, en slegts hier en daar eenige kleine plekken van een vast land hebben ontgonnen, 't welk rijk genoeg is, om voor verscheidene millioenen menschen onderhoud te verschaffen. 't Blijft onze en onzer nakomelingen plicht zorg te dragen, dat *de wildernissen in vruchtbaare velden veranderen, en de woestijnen bloeijen als een roos;* om de eer en 't geluk van deze nieuwe waereld, in zo verre wij dezelve met recht de onze kunnen noemen, bestendig te maken, en de beledigden en verdrukten, de waardigen en goeden naar deze schuilplaatsen, door een vrij Staatsbestuur en wijze Staatkundige instellingen, door het vertrouwen en de vriendschap van andere volken te winnen, en eene heilige oplettenheid op dat Euangelium, 't welk *vreede op aarde, den menschen een welbehagen*, ademt, te lokken. In dezer voegen zal ons VADERLAND naar die nieuwe Stad gelijken, welke de Heilige Joannes zag *komende van God uit den Hemel versierd als eene bruid voor haaren Bruide-*

degom. Is 'er eene weldaadige geeſt in hemel of op aarde, die door zulk een vooruitzicht niet wordt verlustigd!

Maar welker zijn die doorlugtige gedaanten, welke bij deze plechtige gelegenheid ons ſchijnen te overſchaduwen, en met vermaak nedertezien op de glorierijke verrichtingen van dezen dag? zijn zij niet de Grondleggers en Wetgevers, de ervarene Stuurlieden en dappere Verdedigers dezer vrije Staaten, welker roem zich door alle eeuwen vermeerderd zal verbreiden; zij welken geen arbeid nog waakzaamheid te groot, te lang achten, om de rechten der menſchelijke natuure te handhaven, te verdedigen, geene rijkdommen te aanzienelijk, om dezelve met deze te verwiſſelen, geen bloed te kostbaar om 't niet ter verloſſing derzelver te doen vlieten?

Maar wie zijn zij, welke ons meer ſchijnen te naderen, en in welker wezens wij bij deze plechtigheid eene mengeling van deftigheid en blijdſchap beſpeuren? zijn 't niet de Eerwaardige VADERS van de MASSACHUSETTS, welken, ſchoon niet volmaakt, zo lang zij nog met vleesch bekleed waren, in eene vuurige Godsvrucht, in alle mannelijke deugden, en eene onuitbluschbaare liefde voor de Vrijheid grootlijks uitblonken; zij, welken om voor haar een ſchuilplaats te vormen met ontelbaare moeilijkheden worſtelende, den Oceaan overſtaken na een onbewoond woest land; zij, welken een ruim Handvest van Vrijheid met zich

brag-

bragten, 't welk zij beweenden, toen 't hun met geweld ontwrongen, en een ander bedriegelijk in de plaats werdt gegeven? Met welk een vergenoegen ſchijnen zij hunne kinderen, gelijk het oude zaad van Abraham, op dezen dag op hunne vorige grondſlagen van Vrijheid herſteld te beſchouwen; hun Beſtuurder *als te vooren*, *hunne raadslieden als in den beginne?* Roepen zij ons niet toe om deze grondſlagen ten allen prijs te verdedigen, en om hunne eere in de Vrijheid en de deugd van dien Staat, welken zij vormden, te vereeuwigen?

ô Gij, Opperſte Beſtuurder der waereld, door wiens hand alle deze groote dingen voor ons gewrocht zijn, bevestig de grondſlagen van dit Gemeenebest, en beſcherm 't altoos door de behoudende ſterkte van uwe rechte hand! Geef, dat de Goddelijke leere van Jezus, uwen Zoon, hier geëerbiedigd en gehandhaafd moge worden! Geef, dat 't de verblijfplaats mag zijn van alle Perſoneele en Patriottiſche deugden, van alles, 't geen de menſchelijke maatſchappij verlicht en ondersteunt; van alles, wat dezelve aangenaam kan maaken, en haar tot verſiering ſtrekken, tot dat de Staaten en Koningrijken dezer waereld in uw Koningrijk zullen worden verzwolgen! Mogen wij in dat, 't welk alleen onſtervelijk is, een volkomen Burgerſchap verwerven, en ons in deszelfs volkomenheid, *de glorierijke vrijheid van Gods Kinderen*, verlustigen! en laat al 't Volk zeggen AMEN!

EINDE.

INHOUD.

1 Opdragt.

2 Voorrede over de al of niet gelijkheid der Vereenigde Staaten van NOORD-AMERICA, en die van deze Gewesten. *Bladz.* I-XLII

3 Brief van Zijn Excellentie JON. TRUMBULL aan Jr. J. D. VAN DER CAPELLEN, den 31. Aug. 1779. 1-62

4 Artikelen van Regeering gemaakt in 1638. 63-75

5 Eenige Getuigschriften van de mishandelingen der Engelschen. 76-88

6 Vraagpunten tot den Staat van CONNECTICUT betrekkelijk, den 5 Julij 1773. met de antwoorden. 89-104

7 Artikulen van Confoederatie en eeuwige Unie tusschen de Dertien Vereenigde Staaten van NOORD-AMERICA. 105-128

8 Aanspraak der Vergadering, gelast tot het vervaardigen eener nieuwe Regeeringsvorm voor den Staat van MASSACHUSETTS-BAY aan haare Principalen. 129-144

8 Constitutie van MASSACHUSETTS-BAY. 145-226

10 Redevoering door den Heere JOHN HANCOCK bij 't aanvaarden van zijn ambt, als eerstgekoren Gouverneur van den Staat VAN MASSACHUSETTS, 32. Oct. 1780. 227-238

11 Leerrede van Dr. SAMUEL COOPER, 26. Oct. 1780 zijnde de eerste dag van 't begin der *Constitutie*, en inwyjing van 't Nieuw Staatsbestuur. 238-300

B E-

BERICHT.

Twee voorige Brieven van Hunne Excellentie J. TRUMBULL en W. LIVINGSTON, Schildknaapen, Gouverneurs, Kapitein-Generaals en Commendants en Chef van de Staaten van NEW-JERSEY en CONNECTICUT aan Jr. J. D. VAN DER CAPELLEN, beſchreven in de Ridderſchap van OVERIJSSEL (bij L. HERDINGH te bekomen) kunnen en dienen geplaatst te worden tuſſchen de Voorreden, en den Brief van Zijne Excellentie JON. TRUMBULL.